

WIENER STUDIEN ZUR TIBETOLOGIE UND BUDDHISMUSKUNDE  
HEFT 72

HELMUT TAUSCHER

CATALOGUE  
OF THE  
GONDHLA PROTO-KANJUR



ARBEITSKREIS FÜR TIBETISCHE UND BUDDHISTISCHE STUDIEN UNIVERSITÄT WIEN  
WIEN 2008



The Proto-Kanjur of Gondhla in the *mchod khari* of the “Thakur’s Tower” (above)



## Contents

Preface.....	ix
INTRODUCTION.....	xi
Proto-Kanjur collections .....	xi
The Gondhla collection .....	xiii
General remarks .....	xiii
Contents.....	xiii
General remarks .....	xiii
Incomplete texts .....	xiv
Fragments and unidentified texts .....	xvi
Relation to the various Kanjurs .....	xvii
General remarks .....	xvii
Non-canonical texts.....	xix
Variant readings .....	xxv
Titles of texts and chapters .....	xxv
Spelling and numerating errors.....	xxxiii
Translators' names.....	xxxiii
Various random observations .....	xxxiii
The manuscripts .....	xxxv
General remarks .....	xxxv
Orthographic and palaeographic peculiarities, scribal conventions .....	xxxvi
Pagination.....	xxxviii
Physical condition .....	xxxix
State of order .....	xliii
Volume <i>dkar chag</i> .....	xlv
Title pages .....	xlvi
Dedications.....	xlvii
Miniatures.....	xlviii
Dating .....	xlix
The catalogue .....	lili
General remarks .....	lili
Arrangement of the volumes .....	lili
Volume titles .....	liv
The texts .....	liv
Sigla, abbreviations, editorial signs.....	lvii
BIBLIOGRAPHY .....	lix

CATALOGUE .....	1
INDICES .....	133
Titles.....	135
Tibetan titles.....	135
Sanskrit titles .....	152
Chinese titles .....	165
Personal names.....	166
Translators and revisers – Tibetan .....	166
Translators and revisers – Indian .....	168
Translators and revisers – Chinese.....	171
Other personal names .....	171
Geographical names .....	171
CONCORDANCES .....	173
Phug brag.....	175
Sel dkar/London .....	184
Stog.....	193
Narthang .....	201
Derge .....	210
Peking.....	221

## Preface

The manuscript collection of Gondhla, Lahul, was discovered, photographed and studied in a series of research projects within the trans-disciplinary Research Unit/National Research Network "The Cultural History of the Western Himalaya" of the University of Vienna and the Austrian Academy of Sciences. These projects were – and still are – generously financed by the Austrian Science Fonds FWF, and I gratefully acknowledge this continuing support.

Unfortunately, the photographic documentation is not complete. The photos of 132 folios (vol. 4, Ka 1–95a; vol. 29, Kha 57b–95a) have been lost or destroyed, and, due to a lack of cooperation on the side of the manuscripts' owner, it has not yet been possible to replace them. There is still hope that this can happen at some point in time, but I decided not to wait, and am thus presenting here a catalogue of this material – finally, more than ten years after its discovery – despite this deficiency. It is my hope that the 132 folios not taken into account will not significantly impair its usefulness.

The present work pursues three main goals:

- to provide a list of the contents of this collection;
- to show, at least to some extent, the actual condition of the manuscripts;
- to provide a means for further studies of the Western Tibetan manuscript and Kanjur tradition, and, thereby, of the development of the Tibetan Kanjurs in general.

Only with regard to the first point does this volume aim at completeness; by no means does it claim or aim to be a comprehensive or exhaustive study of the material in any respect.

It is clear that this work could not have been accomplished without the contribution and help of a number of colleagues. My thanks are due to (in the chronological order of their contributions):

**Deborah Klimburg-Salter** and **Christian Luczanits**, who were the first members of our "Western Himalaya" research group to lay eye on this manuscript collection;

**Horst Lasic**, who spent several weeks in the field and undertook most of the photographic documentation together with me;

**Bruno Lainé**, who also joined me in the field, assisted me throughout the compilation of the catalogue, and who was of invaluable help in all technical matters, the preparation of the indices and in the proofreading;

**Panglung Rinpoche, Paul Harrison, Peter Schwieger** and **Jonathan Silk** for many valuable pieces of advice and information, as well as useful tips;

**Jürgen Schörflinger** for technical advice;

**Helmut Krasser** for proofreading, with a critical eye for my inconsistencies;

**Cynthia Peck-Kubaczek** for correcting the English.

My sincere thanks to all of them.

Leh, September 2008

## Introduction

### Proto-Kanjur collections

Until recently it has been commonly believed that all Kanjurs can be directly or indirectly traced back to the "Old Narthang manuscript Kanjur", compiled some time after 1310. However, recent research has shown that this is possibly not the case, and that we must assume that there were also other lines of canonical transmission, which although conceptually indebted to the "Old Narthang manuscript Kanjur", were independent in their actual execution.<sup>1</sup> If this is indeed the case, the distinction between Kanjur and Tanjur, one of the crucial steps in the development of Tibetan Buddhist religious literature, would have to be attributed to this early 14<sup>th</sup> cent. editorial enterprise; in the earlier catalogues of the Tibetan imperial period, the *lHan kar ma* and *'Phan thani ma*, being catalogues of the type SKILLING 1997b calls *bka' bstan bcos*, or basically "library catalogues", this distinction had not yet been made.

Although there is no reason to question the leading role of the "Old Narthang manuscript Kanjur" in the development of Kanjurs, it is nevertheless not necessary to consider it as having invented the distinction between Kanjur and Tanjur texts. Considering the difference in the ritual significance between these two types of text, it would, in fact, be rather surprising if this distinction had been thought of as late as the 14<sup>th</sup> century. On the other hand, separating these two categories of texts also actually makes sense only when a certain degree of completeness of the respective collections has been reached. This, of course, leaves open the question concerning the required degree of completeness, and – regardless of what the answer to this question might be – why it was not reached earlier. However, neither of these questions shall be discussed here.

As the collection of Gondhla shows, an intermediate stage must have existed – of course not necessarily in a direct development – between the *bka' bstan bcos* and the Kanjurs distinct from and editorially disconnected to the Tanjurs. This intermediate stage is characterized by attempts to gather all the words of the Buddha by compiling similar or related texts into larger *mdo mans* volumes, which at this point still do not have any particular order

---

<sup>1</sup> See SKILLING 1997b: 100.

amongst themselves. This kind of collection could be called "Proto-Kanjur", that is, ideally, a complete collection of the Buddha's words that, however, does not yet show the systematic arrangement of a "Kanjur".

At the present stage of research assuming the existence of such Proto-Kanjurs is highly hypothetical, as not a single complete example of such a collection has been found. Of course, small collections of *mdo maṇi* volumes are kept in many monasteries and also private homes in the western Himalayas, and presumably also in other areas of Tibetan cultural influence. Some of these might also represent a state of textual development pre-dating the compilation of the Kanjurs, even if they were actually produced much later. However, the Gondhla collection represents the only known larger body of manuscripts of this kind that shows a fair degree of completeness, at least for the Sūtra section. Thus it is, strictly speaking, the **only** known collection of manuscripts that rightfully deserves the label "Proto-Kanjur".

Nevertheless, it is probably not too daring to assume that this category of textual collections existed, presupposing that "completeness" was – in theory or practice – aimed for but hardly ever achieved, and that copies of such collections have survived only exceptionally. Viewed in the light of the Gondhla manuscripts, also the manuscripts from Tholing collected by Giuseppe Tucci,<sup>2</sup> a majority of the fragments from Tabo,<sup>3</sup> and the material from Phukthar<sup>4</sup> – to mention only manuscript collections referred to in this catalogue – obviously belong to collections of the same kind.

It is certainly the case that a number of other Proto-Kanjurs exist in the western Himalayas and other areas within the cultural sphere of Tibetan Buddhism. Some are known to exist, but have for various reasons not yet been studied, or sufficiently studied, like the holdings of Rañ rigs rtse nunnery at Charang in Kinnaur<sup>5</sup> or of the monasteries of Khor chags<sup>6</sup> and Phyī dbañ in mÑa' ris, while others are most probably still waiting to be discovered by scholarly research.

---

<sup>2</sup> See De ROSSI FILIBECK 2003 and 2007.

<sup>3</sup> See STEINKELLNER 1994 and 2000; HARRISON, forthcoming.

<sup>4</sup> See below, pp. xiii-xiv.

<sup>5</sup> See TAUSCHER / LAINÉ 2008.

<sup>6</sup> See OROFINO 2007.

## **The Gondhla collection**

### **General remarks**

As mentioned above, this manuscript collection represents so far the best – maybe even the only – known example of a Proto-Kanjur with a substantial degree of completeness. It must, however, be noted that as a whole it is not, at least not in the form in which it is extant, the direct result of monastic editorial efforts. Presently it is in the possession of the descendants of the former lords of Ti nan, and there is evidence that at least parts of the collection were produced for these local rulers.

According to local rumours in Lahul as well as in Zanskar, the Gondhla collection is merely a part of a larger collection that was originally kept in Phukthar monastery in Zanskar and divided some time in the eighteenth century. Some sources relate that this happened "by force", others say that the respective volumes were borrowed for copying and then "forgotten" to be returned. However, as similar stories are quite common everywhere in this region, the historical value of these rumours must be questioned; in any case they need to be either verified or proven false through scholarly research. For the time being, it can only be said that this rumour is certainly not true for the entire collection. The dedications at the end of two volumes (vols. 6 and 15) mention rDo rje pa la, the lord of the ancient petty principality Ti nan (with its centre the present-day village of Gondhla)<sup>7</sup>, as being involved in the production of the manuscripts in some way or another. For other parts of the collection, the rumours **might** be true.

### **Contents**

### **General remarks**

The Gondhla collection consists of 36 volumes containing 365 titles; some of them, however, are duplicated or even triplicated, so that the total number of "texts", i.e. textual units that have been supplied with numbers in this catalogue, comes to 397, including also fragments and incomplete texts as mentioned below. However, these duplications do not necessarily mean mere repetitions (as it seems to be the case, e.g. with the texts 13.9 - 35.40 and 13.26 - 27.5); occasionally the duplets may represent different lines of transmission (see below, p. xviii).

---

<sup>7</sup> See TAUSCHER 2007: 82.

Was the Gondhla collection copied as a whole? Most certainly it was not; it does not seem as if all the volumes are exactly the same age (see below, p. xl ix-l ii). Are the individual volumes copies of earlier *mdo maṇis* with the same contents, or do they represent new compositions? This question is not easy to answer; apparently one or the other alternative is true for some parts, but not for others. If the particular disorder of folios within some of the volumes (see below, p. xl iv-xl v) is due to incidents that happened at an earlier stage of transmission and not while copying the Gondhla manuscripts, it could be an indication of the first alternative. The evidence for the second alternative, however, is much stronger. The majority of the volume *dkar chag* (see below, p. xl v-xl vi) show that in general no entire *mdo maṇis* volumes were copied. However, the models' sequence of the texts was more or less retained to some extent.

The contents of the Gondhla collection represent more than one third of the known Kanjurs. The Sūtra section, however, is the only part with a high level of completeness. Apparently due to this collection's particular background, it contains no Vinaya or Prajñāpāramitā texts, and Tantra texts are restricted to *dhāraṇī samgraha* and texts that are contained in the Sūtra sections as well as in the Tantra sections of Kanjurs like Derge and Peking.

However, if the local rumours mentioned above are true and these MSS are actually part of a larger collection originating from Phukthar, one would expect to find the missing Vinaya, Prajñāpāramitā and Tantra texts (making it a complete Kanjur, or, in this case, a complete Proto-Kanjur) there, but this is not the case. Of the some 75 volumes of manuscripts in its library, only nine resemble the Gondhla MSS and can tentatively be dated to the 14<sup>th</sup> century; these nine include an incomplete Ratnakūṭa set (five volumes) and only four volumes of Prajñāpāramitā ('bum), but, again, no Vinaya or Tantra texts. Possibly, the Gondhla (or Phukthar-Gondhla?) Proto-Kanjur was never "complete" with regard to all the Kanjur sections.

### **Incomplete texts**

In addition to those Kanjur sections not contained in the Gondhla collection or found only in part, at least three volumes are missing that one would expect to have been originally included. Of course, there may be more, but in view of the collection's history as it has been conveyed, nothing can be said in this respect. The missing volumes are:

*Buddhāvatamsaka* (1.1–3.1), volume Ka (texts 1–29);  
*Saddharmānusmṛtyupasthāna* (32.1), volumes Kha and Ga. The equivalents of D Ra 193b7–307a5, the entire volume La, and Śa 1–229b7 (Q Yu 210b4–334a4, Ru, and Lu 1–251a3) are missing. In the case that Go contained the same version of this text, it should have been completed in three volumes.

In addition, even in the part of the text extant in Go there are major omissions, equivalent to D Ra 50b1–74a3 and 80b6–112b4 (Q Yu 42a4–80a1 and 86b7–121a1).<sup>8</sup>

Other than these, the majority of the 397 texts contained in this collection are complete or have only shorter passages missing that range from only single lines to the equivalent of three or four folios, even though the manuscripts are not lacking any folios. It is certain that not all cases of missing passages have been detected here, but those that have been observed are mentioned in the catalogue section. A few texts lack considerable portions, but nevertheless one cannot consider them to be "fragments". Presumably, all or most of these omissions are nothing but simple errors by the Gondhla scribes, or the result of defective models; some of them, however, might bear evidence for a separate line of transmission, which was considered (or actually was) defective and thus no longer continued in later times. For practical reasons, comparison has been made here only with the D and Q editions, leaving a more thorough analysis to further studies. Of the following texts, the following sections are missing:

*Akṣobhyatathāgatasyavyūha* (5.1): chapter 1, i.e. a text of some 15 folios in Go (D 1–19a4, Q 1–22b3);

*Samdhinirmocana* (19.1): most of chapter 9 and all of chapter 10, equivalent to ca. 12 folios (D 41b3–55b7, Q 45b4–60b7);

*Mahākarunāpuṇḍarīka* (22.3): chapters 6 to 13, covering some 40 folios (D 81b3–128b7, Q 93a1–149a5);

*Mahāyānopadeśa* (25.7): *bam po* 1 and 2, equivalent to some 20 folios (D 260a1–284b4, Q 273b6–299a6);

*Mañjuśrīvikurvāṇaparivarta* (26.3): a text of ca. 9 folios (D 242a1–251b3, Q 273b4–284b3) at the beginning; complete duplications are the texts 16.1 and 20.2;

*gZa' dan rgyu skar gyi ran bzin bśad pa'i mdo* (26.14), extant only in F and S.  
 This text represents a very special case: either more than two thirds are

---

<sup>8</sup> Cf. also the notes in the catalogue section.

missing, or it is a short version of the text preserved in F and S (see below, p. xxxiv);

*Ajātaśatrukaukṛtyavinvodana* (27.1): *bam po* 1 to 4, i.e. some 40 folios (D 211b2–255b6, Q 220a5–267a6). A complete version of this text is, however, preserved as text 26.1;

*Karmaśataka* (29.1): a text of some 17 to 18 folios (D Ha 247a5–267b4, Q Su 259a2–281a7). This omission is marked as an error by a note in the manuscript;

*Lokaprajñapti* (31.3): the final chapter, chapter 14, covering ca. 16 folios (D 76a2–93a7, Q 90b5–112a1).

### Fragments and unidentified texts

In addition to the unidentified passages discussed below (p. xlivi-xliv) that are interspersed through the texts, the collection also contains seven small fragments that have been identified. Three of them are only two lines long and are from texts contained elsewhere in the collection; a longer one (*Mahāyānaprasādaprabhāvanā* vol. 30, Ka-Na 30b4–31a4) is marked with "to be deleted" in the manuscript. In the catalogue these fragments are listed, but not counted as "texts".

Three fragments are listed with numbers<sup>9</sup> in the catalogue:

13.25: *Mahāhrāda*, is considered a duplication of 35.8.

30.9: *Saṇīs rgyas rjes su dran pa'i tiṇ ne 'dzin kyi rgya mtsho* has been identified with L 97 and S 130 (*Buddhanusmṛtisamādhismudra*, not contained in the other Kanjurs considered here). This identification has been made exclusively on the basis of the corresponding Tibetan title; there are no passages in common between Go and the canonical editions. In L and S the text breaks off at the same point in *bam po* 7, chapter 6, and these two editions both have a note stating that the text was translated from the Chinese and is incomplete.<sup>10</sup> The Gondhla fragment, on the other hand, consists of about seven lines from the end of the text. As it does not seem likely that the final seven lines of a text would be copied and treated as if they were a complete text, it must be assumed that the tradition of the

<sup>9</sup> In the form: volume number.text number.

<sup>10</sup> L 97, Pha 386a (added in the margin in *dbu med* script): *saiyas rjesu dran pa'i tiṇ ne 'dzin gyi rya mtsho bam po bdun pa'i 'phros de'i tshe klu'i ryal po žes pa nas hor koṇ lus pa ma dpe'i mchan du mdo 'di sñon rya las bsgyur 'phror lus par snañ žes par 'dags.*

S 130, Pha 402a7: *mdo 'di sñon rgya las 'gyur ba'i 'jug ma rdzogs pa sgyur 'phro lus par snañ ste mkhas pas legs par gzigs 'tshal.*

Gondhla MS was familiar with the full version, comprising 12 chapters, or at least the majority of its second half.<sup>11</sup>

- 36.12: *De bzin gsegs pa thams cad kyi byin gyis rlabs kyi sñiñ po gsan ba'i rin srel kyi za ma tog.*

The following three fragments or incomplete texts could not be identified in any respect:

35.7 (Ka-Na 69a1–76b1) is a sūtra text. Its title and opening formula of veneration are missing, as is its conclusion, which is necessarily of unknown length. This defect, however, is apparently an older one and not due to a slip of the copyist of the present manuscript. The *dkar chag* of this volume calls its eighth text a "nameless sūtra" (*mdo mtshan myi mña' ba*), which might refer to the present text. As it is clear that the individual volume *dkar chag* in this collection were not composed specifically for this collection but rather were mechanically taken over from the respective *mdo mains* being copied (see pp. xiv and xlvi-xlvii), this text may already have been copied in this incomplete form several times.

36.79 (Ka-Na 95b4–6) and 36.80 (Ka-Na 95a7–96a1) are short *dhāraṇī* or fragments thereof. Both passages end with "*rdzogs sho*", but do not mention a title.

## Relation to the various Kanjurs

### General remarks

As already stated in the preface, this catalogue does not aim at providing a comprehensive study of the Proto-Kanjur of Gondhla and its possible relation to known Kanjur collections. Thus, the following statements also do not claim to be comprehensive or exhaustive; they merely represent some observations that have been made in the course of compiling the catalogue and might be of some relevance for later, more detailed studies.

Geographical proximity would make one expect closer relations between the Gondhla MSS and the Kanjurs of the Them spañs ma group, here represented by Šel dkar/London (L) and the closely related Kanjur of Stog (S). Although this might not be a universally conclusive argument, in some respects it appears here to be indeed the case, not only with regard to the

---

<sup>11</sup> On this text, see also below p. xxiii.

contents and arrangement of the collection, but also with regard to individual texts.<sup>12</sup>

For the *Ratnakūta* section it could be shown that in addition to the two groups well established in Kanjur studies, Tshal pa and Them spañs ma, we also have to assume there to be a "Western Tibetan group" that shares a common origin with the Them spañs ma group (see below, p. xxiv). This "Western Tibetan group" basically corresponds to the Šel dkar/London line of transmission suggested by Eimer, and can be traced back to the same "intermediate manuscript" ("Zwischen-Hs.") as the Them spañs ma Kanjur.<sup>13</sup> However, it appears to be a rather complex and differentiated line of transmission, and its direct dependence on the Old Narthang MS Kanjur (assumed by Eimer) seems doubtful. On the other hand, at present all of this does not go beyond mere hypothesis, and although the Gondhla manuscripts offer some indications to this effect, for the collection as a whole no general conclusions can be drawn at the present stage of research.

In general, by comparing the Go MSS with various Kanjurs it becomes evident that no single homogeneous line of transmission can be expected for either proto-canonical or canonical collections of texts; rather they all include texts from various sources.<sup>14</sup> In Go, for example, the duplicated texts give evidence of manuscripts from various lines of transmission having been gathered in the same collection; occasionally the title of one duplet agrees with the title found in FLS and the other with NDQ (see below, pp. xxvi-xxviii, texts 16.1 and 20.2; 20.5 and 24.4; 20.6 and 36.22).

Consequently, in addition to evidence of a certain degree of independence of Go, agreements and disagreements with the various Kanjurs in various combinations can be found. For this reason, it does not seem possible to generally assign Go, with any degree of certainty, to either the Them spañs ma, the Tshal pa, the Western Tibetan group, or to F (which, in general, is hard to classify and appears to occupy a special position within the family tree of Tibetan Kanjurs). Nevertheless, a clear tendency can be noticed of a closer relation of Go to LS as well as to F. These three Kanjurs are treated here as

---

<sup>12</sup> SKILLING 1997b: 104 argues that a geographically defined manuscript tradition is possible "only in terms of paper, calligraphy, decoration, and lay-out, and not in terms of the texts themselves."

<sup>13</sup> EIMER 1992: xviii-xix ("Stemma der Texttraditionen des Kanjur").

<sup>14</sup> Cf. SKILLING 1997b: 102.

forming one group, opposed to NDQ. However, the special position of F is illustrated by the fact that it shows a considerable number of exclusive agreements with Go as well as exclusive disagreements.

An initial analysis has been made to determine which texts are contained or not contained in the various collections. Of the 365 titles in Go, the number **not** contained in F is 53; in L, 80 (36); in S, 27; N, 21; D, 20; and Q, 20. The figure given for L is not at all conclusive, as four volumes are missing from this Kanjur, which according to S contain 44 texts, thus leaving a hypothetical number of 36 texts actually missing from L. This purely numerical result would suggest the closest relation of Go to the Tshal pa group, including N. However, the differences between this group and S are not significant; for other reasons, L can be considered very closely related to S.<sup>15</sup> Therefore, a relation to the Them spañs ma group cannot be excluded. The only thing that seems to be clear from this superficial primary investigation is the unique status of F. Despite the obvious disparity between Go and F, however, there is also clear evidence for a relationship between them, as will be shown below.

### Non-canonical texts

Twelve texts are not found in any of the Kanjurs used as comparisons in compiling this catalogue (FLSNDQ). Some of these texts, however, are extant in the Dunhuang materials and in the proto-canonical collections of Tabo and Tholing, and some are listed in the catalogues lHan kar ma and/or 'Phañ thañ ma. For the time being and for convenience's sake, I call them "non-canonical texts":

1. *mDo sde brgyad bcu khuis / rNal 'byor chen po bsgoms pa'i don* (17.2)<sup>16</sup>

Ta 36, 89, 149<sup>17</sup> (= HARRISON forthcoming 1.4.3.5);

Dunhuang PT 818 + ST 705;

'Phañ thañ 831;

'Bras spuñs dpe rñiñ dkar chag 018810

This text is a *Sūtrasamuccaya*-style<sup>18</sup> anthology of sūtra quotations, grouped around 88 questions that were obviously considered relevant for "practicing mahāyoga" (*rnal 'byor chen po bsgom pa*). It was compiled either

<sup>15</sup> See TAUSCHER/LAINÉ 2008.

<sup>16</sup> For this text, see TAUSCHER 2007.

<sup>17</sup> Provisional numbers of the photo collection at the University of Vienna.

<sup>18</sup> The full title reads *rNal 'byor chen po bsgom pa'i don theg pa chen po'i mdo' sde zab mo las btus pa*.

by sPug ye śes dbyaṅs or by Hwa śaṅ Mahāyāna. It consists of three parts: (a) the 88 questions in verse, entitled *Žus pa'i le'u brgyad bcu rtsa brgyad pa*; (b) a list of the quoted texts, comprising 82 titles that refer to some 73 texts. Three additional texts are quoted but not listed; (c) the actual text of the *rNal 'byor chen po bsgoms pa'i don*. Apparently this title refers to the third part only, as this section starts with the indication "*bam po dan po*", while the alternative title, *mDo sde brgyad cu khüns*, denotes all three parts.<sup>19</sup> This could mean that the first two parts were later additions, and that they were even possibly composed by a different author.

2. *bZan nān byin kyi mdo' / \*Lāhadattasūtra* (21.6)

'Phaṇ thaṇ 266

3. *Saris rgyas kyi thabs chen po'i drin la lan blan pa'i chos kyi yi ge / Sa'i thabs chen po'i drin la glan ba'i chos kyi yi ge / Saṅs rgyas kyis thabs chen po drin la lan blan pa'i chos kyi yi ge* (21.7)

lHan kar 253 (?);

'Phaṇ thaṇ 232 (?)

Apparently this text represents a different (older?) translation of the *Da fang bian fo bao en jing* (T. 156)<sup>20</sup> that deviates considerably from the canonical version *Thabs mkhas pa chen po saṅs rgyas drin lan bsab pa'i mdo* (F 31, L 124, S 180, N 340, D 353, Q 1022, contained in the Gondhla collection as text 19.8); also only two chapter titles out of nine agree with those in D and Q (chapters 2 and 9); for two chapters (4 and 5) no title is extant in Go; two chapters (6 and 7) are not numbered.

In an unusual way the chapter titles and numbers are given at the beginnings of the chapters which coincide consistently with the beginnings of *bam po* (bp 1 - chap. 1, bp 2 - chap. 3, bp 3 - chap. 5, bp 4 - chap. 6, bp 5 - chap. 7, bp 6 - chap. 8, bp 7 - chap. 9).

Based on the form of the Tibetan title, this version is probably identical with the translation listed in 'Phaṇ thaṇ 232 (*Saris rgyas kyi thabs chen po drin lan glan pa*). As this is only a catalogue and the actual texts it refers to are not extant, it is impossible to decide whether this catalogue preserves only a variant form of the title (and thus refers to the same text) or actually refers to a text or translation different from the canonical versions; in the light of the

---

<sup>19</sup> This fact is not pointed out in TAUSCHER 2007.

<sup>20</sup> On this text see NAITŌ 1955, SILK 2008: 177, n.1.

Gondhla collection, however, the latter seems highly probable. However, IHan kar 253 gives the title (*'Phags pa) Thabs la/pa mkhas pa chen po sans rgyas kyi drin la lan gyis blan pa'i chos kyi yi ge* (LALOU 1953: 352 [Index]: \*Mahā-upayakauśalya), which seems to be a combination of the title given in Go and that in the canonical versions. This, again, makes it impossible to decide which translation is being referred to. HERRMANN-PFAND 2008 identifies IHan kar 253 with the canonical version mentioned above, without, however, having had access to the Gondhla material and thus being unaware of this second translations existing of this text.

4. *Rab gsal gyi rtogs pa brjod pa / \*Prabhāsāvadāna* (23.10)
5. *'Dod pa gdams pa'i mdo / \*Kāmāvavāda(ka)sūtra* (26.9)
6. *gŽi lña pa / \*Pañcavastu(ka)* (26.11)  
 'Phaṇ thaṇ 597: *gŽi lña pa phrug la* (?)
7. *Sans rgyas kyis sbyans pa'i yon tan bcu gñis bśad pa'i mdo'* (26.20)  
 'Phaṇ thaṇ 724
8. *Lan tsa'i/tsha'i chu bo'i mdo* (30.4)  
 Th 1334.2: *Lan tsha'i chu bo'i mdo*
9. *bSam gtan gsan ba'i sgo'i mdo* (30.6)
10. *Theg pa chen po gsaṇ bas brgyand pa'i chos kyi yi ge* (30.7)
11. *bKra śis bya ba tshigs su bcad pa / Maṅgalagāthā* (35.43)  
 Th 1340.39: *bKra śis su bya ba'i tshigs su bcad pa*;<sup>21</sup>  
 IHan kar 479: *bKra śis su bya ba'i tshigs su bcad pa*;  
 'Phaṇ thaṇ 437: *bKra śis bya ba'i tshigs su bcad pa*
12. *Mi bskyod pa rjes su dran pa* (36.76).

*Sarvadharmaṇavyūharājā* (27.3) is, in fact, contained in all the canonical collections. However, the majority of them agree on the translators/revisors being Prajñāvarman, Surendrabodhi and Ye śes sde; only F names Jinamitra instead of Prajñāvarman. Go, on the other hand, gives Bande (*bandhe*) rTsaṇ rgyal pa as the translator, a figure otherwise unknown. The text in Go shows considerable deviations from the canonical versions; whether it is actually a different translation still has to be investigated in detail.

A relation to the Tshal pa group could also be suggested by the fact that of the texts missing from any of the Kanjurs, Go shares four with NDQ:

---

<sup>21</sup> See also below, p. xxiii.

*dGe ba dan mi dge ba'i las kyi rnam par smin* (23.7),  
*Pratīyasamutpādādivibhaṅganirdeśa* (23.13),  
*Śūnyatā n. mahāsūtra* (24.20),  
*Maṅgalagāthā* (35.42).

A fifth text extant in Go but not in FLS, the *Saddharmasmṛtyupasthānakārikā* (25.11), is included in the Tanjurs of NDQ (see below, p. xxiii).

On the other hand, four of these texts are also shared exclusively with F:

*sNañ brgyad* (19.3), which is a different version or translation of the *Saṇīs rgyas kyi chos gsal śin yañs pa snañ brgyad* (D 1067, Q 693 ?);<sup>22</sup>

*Ratnacandradārakapariprcchā* (26.16), a shorter version of *Ratnacandra-pariprcchā*, *Rin chen zla bas žus pa/Rin po che zla ba'i žus pa* (F 117, L 96, S 129, N 150, D 164, Q 831),

*sPyan ras gzigs dbai phyug gi yid bžin* (gyi) *nor bu'i 'khor lo sgyur ba* (36.1), in F titled *sPyan ras gzigs dbai phyug gi pad ma yid bžin gyi 'khor lo'i / los sgyur ba*.<sup>23</sup> In the Early Mustang Kanjur Catalogue (EIMER 1999: No. 292) this text appears as *sPyan ras gzigs yid bžin 'khor lo bsgyur ba'i gzuñs*. In addition, this text is extant in lHan kar 352: *sPyan ras gzigs dbai phyug yid bžin gyi nor bu 'khor lo(s) sgyur ba'i gzuñs* and 'Phañ thañ 312: *sPyan ras gzigs dbai phyug yid bžin gyi nor bu 'khor lo sgyur ba'i gzuñs snags cho ga dang bcas pa* (consisting of 105 śloka each). Cf. also lHan kar 343: *sPyan ras gzigs yid bžin 'khor lo(s) sgyur ba'i gzuñs* (240 śloka). Both lHan kar texts are marked as "non-canonical" in LALOU 1953.

*Bodhimāṇḍalāṅkāra n. dhāraṇyupacāra* (36.18). This text is also extant in the Dunhuang material (PT 350).<sup>24</sup>

One text is shared with F and S: *gZa' dan rgyu skar gyi ran bžin bśad pa'i mdo* (26.14), an excerpt of some sections from the *Śārdūlakarṇāvadāna*. However, these three versions of the text show considerable divergences and certainly do not originate from the same source (see below, p. xxxiv),

one with FLS: *Vajradhvajapariṇāmana* (35.41), an abridged version of *Buddhāvatamsaka*, chapter 30,<sup>25</sup>

---

<sup>22</sup> Cf. SAMTEN 1992: XXVI, No 8.

<sup>23</sup> Cf. SAMTEN 1992: XXV, No. 7, and 187, n. 1.

<sup>24</sup> Cf. SCHERRER-SCHAUB 1994.

<sup>25</sup> Cf. SAMTEN 1992: 97, n. 1.

one with FNQ: *Maitreyavyākarana* (35.16),  
and one with FDQ: *Nan son thams cad yonis su sbyon ba* (36.73).

Only one text is shared by Go exclusively with L and S: *Saṅs rgyas rjes su dran pa'i tin ne 'dzin kyi rgya mtsho* (30.9). Although it is only a short fragment of a few lines, it appears to be key evidence for a common source of Go, the Them spañs ma group of Kanjurs<sup>26</sup> and L. However, it is also evidence against there being an immediate dependence between them (see above, p. xvi).

Taking it as given that Go is a Proto-Kanjur and not a *bka' bstan bcos*,<sup>27</sup> its relation to L and S is suggested by the fact that Go contains the *Li'i yul lun bstan pa* (24.7), *Kuṇālāvadāna* (25.15), *Kāraṇaprajñapti* (31.2) and *Loka-prajñapti* (31.3), texts that are included in the Tanjurs of NDQ but in the Kanjurs of L and S (and other Kanjurs of the Them spañs ma group); the *Loka-prajñapti* is the only one of these texts contained in F.

One of the Tanjur texts of NDQ, the *Saddharmasmṛtyupasthānakārikā* (25.11), appears exclusively in Go.

A considerable number of the texts contained in S and missing in the extant volumes of L are also missing in Go (e.g. S 113-116, 118, 133, 212, 248, 579, 582, 584, 585). This, again, is not conclusive, as the Gondhla collection is not complete, and it is not known how many and which additional texts it might originally have contained. However, this might also be taken as evidence for a relation between Go and L.

To trace possible relations, it is not only important to determine which texts are contained in a certain collection, but also the particular way they are arranged within that collection. In the case of proto-canonical collections like Gondhla, this criterion can, for obvious reasons, be applied only to a limited extent, only to each of the volumes individually and generally only in comparison with other proto-canonical collections.

A significant case in this respect might be the *Maṅgalagāthā / bKra śis su bya ba tshigs su bcad pa* (35.43). Apart from the Gondhla collection, this text is only extant in Tholing and listed in lHān kar and 'Phañ thañ (see above, p.

<sup>26</sup> Of the Kanjurs not considered here, this text is also found in the MS Kanjurs of Tokyo (No. 131) and Ulan Bator (No. 180). Neither of these editions was accessible during the compilation of this catalogue, and thus it cannot be said which version they contain. However, it can be assumed that it is the same as that found in L and S.

<sup>27</sup> On this term, see above, p. xi.

xxi). In Tho, however, it appears as the second text in a series of four (Tho 1340.38-41) that are in exactly the same sequence as in Go (35.42-45), a sequence that is not – not even for the other three texts – attested in any of the Kanjurs. If this is not mere coincidence, it must be taken as a strong evidence for a relation between Go and Tho, and – with all due caution – the indication of a Western Tibetan line of transmission.

The limitation mentioned above, however, does not apply to larger units of texts that cover several volumes and were already grouped before being translated into Tibetan, like the *Ratnakūṭa*, the Tibetan translation of which is usually transmitted in six volumes. Here, the individual texts are considered "chapters" (*le'u*) and supplied with numbers that remain the same in all versions and are retained even if the texts are arranged differently. In this case, irregularities in the sequence of texts can serve as evidence for different or related transmission lineages.

Such an irregularity is present in Go: RK 15 (*Mañjuśrībuddhakṣetraguṇavyūha*, 'Jam dpal gyi saṅs rgyas kyi śin gi yon tan bkod pa) immediately succeeds RK 11 (*Raśmisaṁtamuktonirdeśa*, 'Od zer kun tu bkye ba bstan pa) as the last text in vol. Kha, with the other texts RK 12, 13, 14, 16, etc. following in the standard order. The reason for this re-arrangement is obvious: RK 12 (*Boddhisattvapiṭaka*, *Byaṅ chub sems dpa'i sde snod*) is a rather long text, and in order to avoid splitting it over two volumes (as is the case in D and Q), the shorter RK 15 was moved forward, and vol. Ga started with RK 12. For obviously the same reason, RK 12 occupies the whole vol. Ga in Phuk brag.

Exactly the same arrangement as in Gondhla is found in the proto-canonical collections of Tabo<sup>28</sup> (two MSS) and Phukthar<sup>29</sup>, and in the manuscript Kanjurs of Šel dkar/London and Shey<sup>30</sup>, but in no other known Kanjur. This leads to the assumption of a close relation between these proto-canonical and canonical collections and, in turn, of a separate Western Tibetan tradition of transmitting these texts.<sup>31</sup> Unfortunately, the *Ratnakūṭa* fragments of Tholing that we have access to, i.e. the MSS of the Tucci collection at

<sup>28</sup> Cf. HARRISON (forthcoming): xxxiii-xxxiv.

<sup>29</sup> See above, p. xiii-xiv.

<sup>30</sup> This manuscript Kanjur, probably dating from 17/18. cent., was examined for the first time by B. Lainé and G. Bethlenvalfy in 2007.

<sup>31</sup> See TAUSCHER/LAINÉ 2008.

Istituto Italiano per l’Africa e l’Oriente (IsIAO),<sup>32</sup> does not support this theory; they appear to belong to a *Ratnakūṭa* set in four volumes.

### Variant readings

A detailed analysis of the individual texts and a comparison of their respective versions is, of course, not possible within the given framework. It was carried out only to the extent necessary for compiling the catalogue, and it is restricted primarily to the particular form in which the title of a text – in Tibetan as well as in Sanskrit or Chinese – or a chapter thereof is transmitted. Given the fact that the scribes of such manuscripts usually do not seem to have been well-versed in Sanskrit or Chinese and to have copied these titles mechanically, peculiarities in the transliteration of these languages also have to be considered.

A majority of this kind of variant readings in Go are not shared by any of the Kanjurs. Some of these cases might be, and certainly are, "individual mistakes" of Go; a few obvious but clearly insignificant occurrences of this kind are tacitly omitted in the list below; they do, however, appear in the notes to the catalogue. Among the remaining cases of variants, disagreements with only one Kanjur are not listed; the majority concern F.

### Titles of texts and chapters

#### Go agreeing with no other version

3.1: *Śin tu rgyas pa chen po'i mdo sans rgyas phal po che*, chapter 45:

*sDoṇ po bkod pa* (Go) : *sDoṇ pos brgyan pa* (SQ).<sup>33</sup>

6.3: *gCuṇ me'u dga' bo mñal du 'jug pa bstand pa* (Go) : *gCuṇ me'u 'ga' bo žes ...* (L), *gCuṇ/bCuṇ mo'u dga' ba mñal na gnas pa bstan pa* (SN), *Tshe dan ldan pa dga' bo mñal na gnas pa bstan pa* (F), *mÑal na gnas pa bstan pa'i le'u* (F colophon), *dGa' bo la mñal na gnas pa bstan pa* (D), *dGa' bo mñal na gnas pa bstan pa* (Q, S colophon, EIMER 1998).

8.16: *Acintyabuddhaviśayanirdeśa*:

Introductory, this text is announced as text ("chapter") 35 of the *Ratnakūṭa* with its usual Tibetan title: *'Phags pa dkon mchog brtsegs pa chen po'i chos kyi rnam grans le'u ston phrag brgya pa las || le'u sum bcu lña pa ste | sans rgyas kyi yul bsam gyis myi khyab pa bstand pa | bam po dan po'o ||* (fol. Ca-

<sup>32</sup> See De Rossi FILIBECK 2003 and 2007.

<sup>33</sup> Chapter titles have been compared only with the catalogues SUZUKI 1962 and SKORUPSKI 1985.

Ma 35a8). The next line, however, gives the title as: *rgya gar skad du | a rya a tsin tyā bud dha bi sī ya nir de śā n.m.s.|| bod skad du | 'phags pa lha'i bu dpal bzañs kyis žus pa žes ..., which would correspond to \*Śrībhadradevaputra-pariprcchā as its original title.*

13.26 = 27.5: *Sañs rgyas kyis chos kyi rgyal po / Chos kyi rgyal po'i le'u* (Go) : *Dam pa'i chos kyi rgyal po theg pa chen po'i mdo* (FLSNDQ).

15.3: *Satyakaparivarta n. dharmaparyāya* (Go) : *Bodhisattvagocaropāyaviṣaya-vikurvāṇanirdeśa n.m.s.* (LS: °vikurvita°) (FLSNDQ);

*bDen pa po'i le'u žes bya ba'i chos kyi rnam grāñs* (Go) : *Byañ chub sems dpa'i spyod yul (gyi) thabs kyi(s) yul la rnam par 'phrul ba bstān pa* (žes ...) (FLSNDQ).

In addition, there are variants in the chapter titles: chap. 7: *bDen pa po* (Go) : *bDen smra 'gron du bos pa* (SQ), chap. 8: *Yon tan bstānd pa* (Go) : *Yon tan dañ skyon bstān pa* (SQ), chap. 9 (untitled): unnumbered (Go) : *bcu pa* (SQ).

16.4: *Avalokiteśvarapariprcchāsaptadharmaka:*

*sPyan ras gzigs dbañ phyug gis žus pa | byañ chub sems dpa'i slab pa bdun pa* (Go) : *sPyan ras gzigs (kyi) dbañ phyug gis žus pa('i) chos bdun pa* (FLSNDQ).

16.5: *Sāgaranāgarājapariprcchā:*

Chap. 3: *Yañ dag pa'i za' ma tog gi gzuñs* (Go) : *Mi zad pa'i za ma tog gi gzuñs* (SQ), chap. 4: *Mi zad pa'i za ma tog gi gzuñs kyi phan yon* (Go) : *Za ma tog gi gzuñs kyi phan yon* (Q), chap. 8: *Klu'i rgya mtsho luñ bstān pa* (Go) : *Klu'i rgyal po rgya mtsho luñ bstān pa* (SQ).

20.5: *Śrīmahādevīvyākarana:*

*dPal gyi lha mo chen mo luñ bstānd pa* (Go) : *lHa mo chen mo dpal luñ bstān pa* (FLSN[179]DQ), *lHa mo dpal luñ bstān pa* (N 646).

24.4, a duplication of this text, agrees with the canonical editions.

20.6: *Mahāśrīyasūtra* (GoFLSNQ) / *Mahālakṣmīsūtra* (D):

*dPal lha mo (chen mo) 'i mdo'* (Go) : *dPal chen mo 'i mdo* (FLSNDQ).

36.22, a duplication of this text, agrees with the canonical editions.

20.12: *Sañs rgyas kyi chos kyi mdzod kyi chos kyi yi ge* (Go) : *Sañs rgyas kyi mdzod kyi chos kyi yi ge* (FSNDQ, not included in L).

24.3: *Chos kyi rgyal po sañs rgyas rnam par snañ mdzad kyis byan chub sems dpa' sems dpa' chen po rnams kyis gnas bśad pa'i le'u bcu* (Go) : *Chos kyi sgo mo sañs rgyas rnam par snañ mdzad kyis byan chub sems dpa' sems kyi gnas bśad le'u bcu* (L), *Chos kyi sgya mo ...* (SDQ), *Chos kyi rgyal mo* (N) (not included in F).

25.3: *Hastikakṣya*:

*Glañ po che stsald* (Go) : *Glañ po'i rtsal* (FLSDQ), *Glañ po che'i rtsal lta bu'i mdo* (N).

26.7: *Mañjuśrīpariprcchā*:

*'Jam dpal gyis žus pa* (Go) : *'Jam dpal gyis dris pa* (FLSNDQ).

30.10: *Suvikrāntacintadevaputrapariprcchā sarvadharmaviniscayanirdeśa* (Go) : *Suvikrāntacintadevaputrapariprcchā* (FLSD), *Suvikrāntadevaputrapariprcchā* (NQ);

*Chos thams cad rnam par gtan la phab pa bstand pa | lha'i bu rab rtsal sems kyis žus pa* (Go) : *lHa'i bu rab rtsal sems kyis žus pa* (FLSNDQ).

35.10: *Ratnakoṭi*:

*Rin chen po'i mtha'* (Go) : *Rin po che'i mtha'* (FLSNDQ).

35.29: *gNod sbiyin chu'i dbañ po rdo rje btsan gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa* (Go) : *gNod 'dzin* (N: *sbyin*) *gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa* (FLSNDQ, Tho).

35.39: *'Gro ba thams cad yoñs su sbyon bar byed pa žes bya ba'i yoñs su bsño ba* (Go) : *'Gro ba thams cad yoñs su skyob par byed pa ...* (FLSNDQ).

36.4: *'Jam dpal gyi stoñ sgyur ba žes ... gzuñs* (Go) : *sToñ 'gyur gyi gzuñs / žes ... gzuñs* (FSLNDQ), *sToñ sgyur ba* (36.94).

36.8: *Mārīcī n.dh.*:

*lHa mo 'od zer can žes ... gzuñs* (Go) : *'Od zer can žes ... gzuñs* (FLSNDQ).

36.11: *Jvarapraśamani*:

*Rims nad thams cad rab tu ūi bar byed pa* (Go) : *Rims nad rab tu ūi bar byed pa* (FLSNDQ).

36.30: *Yi dags kyi kha nas me 'bar ba la skyabs mdzad pa'i gzuñs* (Go) : *Yi dags kha nas ... mdzad pa (žes bya ba)'i gzuñs* (FLSNDQ).

36.48: *Aparimitāyurjñānahṛdaya*:

*Tshe dpag tu myed pa'i sñiñ po* (Go) : *Tshe dañ ye śes dpag tu myed pa'i sñiñ po* (FLSNDQ).

36.64: *Mahāśrīnāmadvādaśaka*:

FLSNDQ do not give a Sanskrit version of the title;

*dPal chen mo mtshan bcu gñis pa* (Go) : *dPal (gyi) lha mo mtshan bcu gñis pa* (FLSNDQ).

36.85: *Vajragarbha n.dh.m.s.*:

*Vajragarbha<sup>o</sup>* (Go) : *Vajramanḍa<sup>o</sup>* (F 91, LSNDQ), *Maṇḍā<sup>o</sup>* (F 112);

*rDo rje sñin po žes ... gzuñs theg pa chen chen po'i mdo* (Go) : *rDo rje sñin po'i gzuñs žes ...* (FLSDQ), *rDo rje sñin po'i bzuñs* (N).

36.100: *Nag po chen po'i gzuñs rims nad thams cad las rnam par thar bar byed pa* (Go) : ... *las thar bar byed pa* (SNDQ, not incl. in FL).

36.101: *sPyan ras gzigs dbañ phyug gi sñin rje chen po myi bṣol ba* (Go) : *sÑin rje chen po mi bṣol ba* (FSNDQ), *sÑin rje mi bṣol ba* (L).

A special case is the *sPyan ras gzigs dbañ phyug gi yid bžin* (gyi) *nor bu'i khor lo sgyur ba* (36.1). Apart from Go, it is preserved only in F, but with a deviating title that reads ... *pad ma yid bžin gyi 'khor lo'i* ... instead of ... *yid bžin* (gyi) *nor bu'i 'khor lo....* Based on IHan kar and 'Phañ thañ, the Go version appears to be older. Mustang, on the other hand, seems to represent a stage between Go and F, when *nor bu* had already been omitted and *pad ma* not yet added (see above, p. xxii), but this could also be a coincidence.

**Go agreeing with the FLS group only****GoFLS : NDQ**

13.31: *Tathāgatajñānamudrānāmasamādhi* (GoFLS) : <sup>o</sup>*mudrāsamādhi* (NDQ).

16.3 = 20.11: *Mahāmeghasūtrād Daśadigbodhisattvasamudrasamāgamacamahotsavakṛīda* (GoFLS) : <sup>o</sup>*sannipātimahotsavavikrīdita* (NDQ).

20.2: *Mañjuśrīvikurvitarivartā* (GoFLS) : *Mañjuśrīvikurvāñaparivarta* (NDQ); SAMTEN 1992 gives the same form as NDQ, but as F reads <sup>o</sup>*vikurvata<sup>o</sup>*, an agreement with GoLS seems more likely; L reads <sup>o</sup>*parivartana*, which is ignored in this context.

16.1, which is a duplication of this text, preserves the same form of the Sanskrit title as NDQ.

20.3: *Dharmanetrī*(GoFLS) : *Dharmanaya* (NDQ);

SAMTEN 1992 and SOKURPSKI 1985 give the same form as NDQ. However, F reads *dhar ma ne tri*, and S *dha rmā ni dhi*.

21.2: *Dṛḍhādhyāśayaparivarta* (GoFLS) : *Sthirādhyāśaya*<sup>o</sup> (NQ), *Sthīrādhyāśaya*<sup>o</sup> (D).

23.6: *Śilānikṣepasūtra* (GoFLS) : *Śilakṣipta*<sup>o</sup> (NDQ). SAMTEN 1992 gives the form of NDQ, but F reads *śī la ni kṣa pa*.

23.9: *Nāgarājadaragāthā* (GoFLS) : *Nāgarājabherīgāthā* (NDQ).

23.11: *Tathāgatapratibimbapratīṣṭhānuśāmsāsaṃvarṇana* (GoFLS) : <sup>o</sup>*anuśāmsāsaṃvadana* (N), <sup>o</sup>*anuśāmsasamvadanti* (D, UI 1934: <sup>o</sup>*anuśāmsasamvadana*), <sup>o</sup>*anuśāmsāsaṃvadanti* (Q).

24.2: *Sarvatathāgatādhīṣṭhānasattvālokena buddhakṣetrasaṃdarśanavyūha* (GoLS, not incl. in F) : <sup>o</sup>*buddhakṣetraṇirdeśavyūha* (NDQ).

24.18: *Devasūtra* (GoFS, not incl. in L) : *Devatāsūtra* (NDQ).

26.21: *gTsug tor chen po bam po dgu pa las bdud kyi le'u 'byuṅ ba* (GoFLS) : *bDud kyi ñi tshe 'byuṅ ba* (N), *bDud kyi le'u ñi tshe phyuṅ / 'byuṅ ba* (DQ).

27.8: *Mahābherīhāraka* (GoFLS) : *Mahābherīhārakaparivarta* (NDQ).

23.7: *dGe ba dañ mi dge ba'i las kyi rnam par smin pa'i mdo* is not included in FLS, the title in Go, however, deviates from: *dGe mi dge'i las kyi rnam smin bstan pa* (N), *dGe ba dañ mi dge ba'i las kyi rnam par smin pa bstan pa'i mdo* (DQ).

#### GoLS : FNDQ

5.6.: *'Od gzer sgrub pa žes ...* (GoLS) : *'Od zer kun tu bkye ba bstan pa* (FNDQ).

24.8: *Saṅs rgyas śākya thub pa la byaṅ chub sems dpa' zla ba'i sñiñ pos žus pa las luṅ bstan pa* (GoLS); *'Phags pa Zla ba'i sñiñ pos žus pa'i mdo las saṅs rgyas kyi bstan pa gnas pa dañ 'jig pa'i tshul luṅ bstan pa* (FDQ), *Zla ba'i sñiñ pos žus pa'i mdo bstan pa'i gnas 'jig luṅ bstan pa* (N).

26.15: *'Phags pa Byaṅ chub sems dpa' byams pa dga' ldan gnam du skye ba blaṅs pa'i mdo'*:

*Kwan byi log pos žoṅ še te 'i* (LS *te'u*) *śwad thed kyeṅ* (GoLS) : *Kwan ji li'u phus žaṅ śyan ten śi sthyan kyin* (D, not incl. in FNQ).

With regard to the Tibetan title, Go agrees with D; LS read ... *gnas su skye ba* ... instead of ... *gnam du skye ba* ..., their colophons, however, give ... *gnam du skye ba* ...

**GoS : FNDQ**

26.8: \**Samcārapratividhikhagajyotivinayakṣānti* (GoS, not incl. in L) : *Samyagācārvṛttagaganavarnavinya*<sup>o</sup> (FND), *Samyakcaryāvādavidhikhagajavinaya*<sup>o</sup> (Q), *Samyagācāravidhigaganavarnavinyaka*<sup>o</sup> (SKORUPSKI 1985, S: *sam tsā ra pra ti bi dhi ga ga dzu ti bi na ya* <sup>o</sup>).

**Go agreeing exclusively with F**

1.1. *Buddhāvatamsaka n. mahāvaipūlyasūtra*:

*Śin tu rgyas pa chen po i mdo sañs rgyas phal po che* (Go), *Śin tu rgyas pa chen po i sañs rgyas phal po che i mdo* (F) : *Sañs rgyas phal po che žes bya ba śin tu rgyas pa chen po i mdo* (LSNDQ).

13.9 = 35.40: *Sandhimālāmahātantrabodhisattvamahāviniścayanirdeśād Mahāmaṇiratnakauśalyanirdeśamahāparināma n. rājā*:

The Tibetan version of the title in Go reads – just as in all the Kanjurs – ... *rgyud kyi phren pa chen po* ...; for the Sanskrit, however, Go gives <sup>o</sup>*mahāyānasūtra*<sup>o</sup> (13.9) and <sup>o</sup>*mahāsūtra*<sup>o</sup> (35.40) instead of <sup>o</sup>*mahātantra*<sup>o</sup>. The combination of *rgyud* ... *chen po* and *mahāsūtra* (*mā nā su trad*) is attested also in F.

13.23: *Vināyakasūtra* (GoF) : *Vighnavināyakāratā-* (LS, D 655), *Vighnavināyakāratra-* (Q 421), *Vighnavināyakāra-* (D 959, Q 584).

In addition, this text is called either *-sūtra* (GoF, Q 421) or *-dhāraṇī* (LSND, Q 584). All versions agree on the Tibetan title '*Gegs pa sel pa i gzuñs; -mdo*' is attested only in Go and one version contained in the Mustang Kanjur (EIMER 1999: No 150).

36.37: *Vajrapāṇiguhyanāmāśṭakasamantraparivṛta n.dh.*:

The Sanskrit title is extant only in Go and F;

*Lag na rdo rje gsañ ba i myiñ brgyad po gsañ snags kyis yoñs su bskord pa dañ bcas pa žes ... gzuñs* (GoF) : *Lag na rdo rje i mtshan brgyad pa gsañ snags dañ bcas pa* (LSNDQ), *Phyag rdor gos sñon can gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa* (EIMER 1998).

36.68: *Manasvināgarājapariprcchā* (GoF<sup>34</sup>) : *Nāgarājavīra*<sup>o</sup> (LS), *Nāgarāja*<sup>o</sup> (N), *Tapasvināgarāja*<sup>o</sup> (D), *Tapasvināgarāja*<sup>o</sup> (Q, EIMER 1998 amended).

---

<sup>34</sup> SAMTEN 1992 gives the title as *Manisvināgarāja*<sup>o</sup>, as F reads: *ma ni swi nwa ga ra dza* ... According to MVy 3285, however, *Manas*<sup>o</sup> is to be preferred.

### **Go agreeing with the NDQ group only**

#### **GoNDQ : FLS**

15.1: *Daśacakrakṣitigarbha*:

'*Dus pa chen po las sa'i sñin po'i 'khor lo bcu pa* (GoNDQ) : '*Dus pa chen po las ('phags pa) byan chub sems dpa' sa'i sñin po( 'i) 'khor lo bcu pa* (FLS).

24.13: *Dānānuśaṃsanirdeśa* (GoNDQ) : *Dānānuśaṃsa* (FS, not incl. in L); *sByin pa'i phan yon bstān pa* (GoNDQ) : *sByin pa'i legs pa* (FS).

26.1: *Ajātaśatrukaukṛtyavīnodana* (GoNDQ) : °*prativīnodana* (FLS).

#### **GoN : FLSDQ**

36.48: *Aparimitāyurjñānahṛdaya n.dh.*:

*Tshe dpag tu myed pa'i sñin po žes ... gzuñs* (GoN) : *Tshe dañ ye śes dpag tu myed pa'i sñin po žes ... gzuñs* (FLSDQ).

#### **GoDQ : FLSN**

6.2: *Āyuṣmannandagarbhāvākrāntinirdeśa / Ānandagarbhāvākrāntinirdeśa*:

*Tshe dañ ldan pa dga' bo mñal du 'jug par bstān pa* (GoDQ) : *dGa' bo mñal du 'jug pa bstān pa* (FLSN; the colophons of these editions, however, show the same form as GoDQ).

35.19: *Sañs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa* (GoDQ) : *Sañs rgyas 'khor dañ bcas pa'i mtshan ...* (FLS, cf. Mustang [EIMER 1999] No 193), *Sañs rgyas kyi mtshan ...* (N).

However, the colophons of FLSN quote the title in the same form as the colophon of Go: *sTon pa sañs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan ...*

#### **GoD : LS**

26.15: '*Phags pa Byan chub sems dpa' byams pa dga' ldan gnam du skye ba blañs pa'i mdo'* (GoD, not incl. in FNQ) : ... *gnas su skye ba ...* (LS; the colophons, however, give ... *gnam du skye ba ...*);

with regard to the spelling of the Chinese title, Go agrees with LS against D: *Kwan byi log pos žoñ ſe te 'i* (LS *te'u*) *śwad thed kyeñ* (GoLS) : *Kwan ji li'u phus žañ ſyan ten ſi sthyan kyin* (D).

#### **GoQ : FND**

25.16: *Svalpadevatāsūtra* (GoQ, not incl. in LS) : *Sthalpadevatāsūtra* (F), *Alpadevatāsūtra* (ND).

**Go agreeing with representatives of both groups****GoFLSN : DQ**

28.1: *Pūrṇamukhāvadānaśataka* (GoFLSN) : *Pūrṇapramukhāvadānaśataka* (DQ, SAMTEN 1992).

**GoFSDQ : LN**

36.39: *Agrapradīpadhāraṇīvidyārāja*:

*Rigs snags kyi rgyal po sgron ma chog gi gzuṇis* (GoFSDQ) : ... *sgrol ma mchog gi gzuṇis* (LN).

**GoFNDQ : LS**

13.21: *Jayamati*:

*rGyal ba'i blo gros* (GoFNDQ) : *rGyal ba'i blo gros kyis žus pa* (LS).

26.5: *Buddhabalādhānaprātihāryavikurvaṇanirdeśa*:

*Saṇs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul rnam par ('phrul ba) bstand pa* (GoFNDQ) : ... *cho 'phrul gyi yul rnam par 'phrul ba* ... (LS).

35.32: *Triśaranagamana*:

*gSum la skyabs su 'gro ba* (GoFNDQ) : *dKon mchog gsum la skyabs su 'gro ba* (LS).

**GoFDQ : LSN**

9.7: *Maitreyapariprcchā* (GoFDQ) : *Maitreyapariprcchādharmāṣṭa* (LSN);

with regard to the Tibetan title, Go agrees with LSN:

*Byams pas žus pa chos brgyad pa* (GoLSN) : *Byams pas žus pa* (FDQ).

30.1: *Buddhamukuṭa* (GoFDQ) : *Buddhamukuṭa* (SN, L: *bud dha mu tan*).

**GoFN : LSDQ**

36.52: *Jayavatī n. mahāvidyārāja*:

*Rig(s) snags kyi rgyal mo rgyal ba can žes ... gzuṇis* (GoFN) : ... *rgyal mo chen mo rgyal ba* ... (LSDQ).

**GoFQ : LSDN**

20.7: *Parināmanacakra* (GoF, Q *Parināma°*) : *Parinatacakra* (LSND).

27.11: *Aṣṭamandaladharmaparyāya* (GoFQ) : *Māṇḍalāṣṭa* (LS), *Māṇḍalāṣṭaka* (ND).

**GoLSN : FDQ**

7.4: *Ugrapariprcchā* (GoLSN) / *Gṛhapatyugrapariprcchā* (FDQ):

*Drag śul can gyis žus pa* (GoLSN) : *Khyim bdag drag śul can gyis žus pa* (FDQ).

9.7: *Byams pas žus pa chos brgyad pa* (GoLSN) : *Byams pas žus pa* (FDQ);

with regard to the Sanskrit title, however, Go agrees with FDQ:

*Maitreyapariprcchā* (GoFDQ) : *Maitreyapariprcchādharmāṣṭa* (LSN).

36.20: *Ojahpratyāharanisūtra* (GoLSN) : *Ojahpraharani-* (SAMTEN 1992, F: *om dza par ha ra ni*), *Ojapratyañgirāṇi-* (DQ), *Ojahpratyāñjana-* (UI 1934).

### Spelling and numerating errors

12.1: *Niṣṭhāgatabhagavajñānavaipulyasūtraratnānanta*:

In L and S, the final °*ananta* is omitted in both the Sanskrit and the Tibetan (*mtha' yas pa*) titles. However, the same transcription, "niṣṭha tan" for *niṣṭhāgata*, is found in GoLS.

13.5: *Bodhisattvaprātimokṣacatuṣkanirhāra*:

The spelling "tsa dur ska ha ra" for *catuṣkanirhāra* is shared by GoFLS.

5.1.: *Akṣobhyatathāgatasyavyūha*:

Chapters 4 and 5 are numerated "*līna pa*" and "*drug pa*" in GoFL and Ph.

### Translators' names

20.13: *Śrīsenāvadāna*:

The reference to the native place and family of the translator, *Khwa tse g.yu sgra gcen*<sup>35</sup> *pa*, is added to his name *dge slon Rin c[h]en [bzan] po* exclusively in Go.

33.1+34.1: *Mahāparinirvāṇasūtra*:

The name of the Chinese translator is given as *ITa pam žun* (Go) : *Wa pham žum* (L), *Waň pham žum* (S), *Waň phablphan ž(w)un* (NDQ); no translators are mentioned in F. Of course, this might be a simple case of misreading བ' for ས'.

### Various random observations

13.26 = 27.5 (with minor variants): *Sans rgyas kyis chos kyi rgyal po*:

This text gives evidence for the independence of Go from all the Kanjurs consulted. 13.26 Ka-Ma 24a11–28a10, corresponding to 27.5 Ka 75a7–80b2, replaces the passage F 160a5–163a3, L 90a3–92a8, S 128b1–131a2, D 13b2–15a6, Q 14b1–16a8; calculated on the basis of the average amount of text contained on one folio, it contains, however, more than two and a half times as much text as the canonical versions do. Both points of intersection are within

---

<sup>35</sup> Read *gšen*; cf. YE ŠES DPAL 1996: 12,8f.; TUCCI 1988: 55–57; SNELLGROVE/SKORUPSKI: 85, n. 3; VITALI 1996: 253, n. 366.

complete sentences, and no obvious break is to be noticed. In addition, the fact that this text is found twice in Go in an identical form – apart from minor variants – more or less rules out the possibility of the interpolation of an unidentified passage from some other text, as has been observed several times at other places in this collection of manuscripts.

26.14: *gZa' daṇ rgyu skar gyi raṇ bžin bśad pa'i mdo:*

Apart from Go, this text is extant only in F and S. It is an excerpt of sections dealing with astrology from the *Śārdūlakarṇāvadāna* (F --, L 198, S 278, N 345, D 358, Q 1027).<sup>36</sup> However, in the edition of S, chapters 16 to 24 of the *Śārdūlakarṇāvadāna* are mentioned (Go and F do not give any chapter numbers), although the *Śārdūlakarṇāvadāna* itself (S 278) contains, according to SKORUPSKI 1985, only 13 chapters (unnumbered); there is also no agreement between the chapter titles of the present text (S 272) and S 278. It must still be determined whether the present text really contains excerpts of chapters that are not extant in the other Kanjurs.

The actual title of the text is also not clear. The form in which it is given in this catalogue is taken from the colophon of Go. However, it might be the case that *gza' daṇ rgyu skar gyi raṇ bžin bśad pa* was initially not meant to be part of the title of the whole unit, but rather the title of chapter 16 of the *Śārdūlakarṇāvadāna*. Here, the chapter titles are given in the beginning of each section, while in S they are usually repeated at the end. With chapter 16 this is not the case, and therefore SKORUPSKI 1985 indicates it as being untitled<sup>37</sup> and lists the whole text as *āryavyākarana'i naṇ nas byuṇ ba gZa' daṇ rgyu skar gyi raṇ bžin bśad pa*. Similarly, SAMTEN 1992 lists it as *Arya bya ga kar na'i* (F: *rna'i*) *naṇ nas byuṇ ba | gza' skar gyis raṇ bžin bśad pa | sgyu skar ū su rtsa brgyad ni 'di lta ste*; however, the last part of this certainly does not belong to the title.

The colophons of F and S, however, read *arya śa ru la gar/kar rna'i naṇ nas () gza' skar gyi(s) ltas 'byuṇ ba btus pa | ltas daṇ mtshan ma dge bar gyur cig || rdzogs sho*, which suggests the title *Āryaśārdūlakarna'i naṇ nas gza' skar gyi ltas 'byuṇ ba btus pa*.

The three versions of the text considered here are obviously not derived from the same source; F and S follow different traditions, and Go appears to be

<sup>36</sup> Cf. SAMTEN 1992: 109, n. 1.

<sup>37</sup> The same applies also to chapter 17. Only chapter 18 of S does not bear a title; according to F and Go, however, it would not be counted separately, but as part of chapter 17, which covers less than three lines in S.

related to F. However, it is either a shorter version of the same text, or it is simply incomplete, copied already from an incomplete model. In the latter case, the editors of Go (or of its model) may have been unaware of this fact and thus "corrected" the text by adding the final particle and a colophon that does not agree with the colophons of F and S; F simply continues with the text.<sup>38</sup>

The preceding passage (Go Ka-Ña 42b10–43a10 = F 119a5–120a4, with deviations and omissions) is not found in S. Thus, the passage S 334b6–352a6 respectively F 120a4–136b1, which is, in fact, more than two thirds of the entire text, is missing in Go.

### 27.7: *Pañcapāramitānirdeśa*:

This text, again, is an example for the relation between Go and F. It appears to be a compilation of tractates that were initially separate. In the canonical versions this is only suggested by the fact that each *parāmitā* section starts with the introductory phrase "'di skad bdag gis thos pa'i dus gcic na" and ends with "rdzogs sho", and the chapters of each section are counted separately. In addition, Go and F give a colophon with the names of the translators and revisers, "Jinamitra and Ye śes sde (etc.)" in all cases, at the end of each section (in F, this colophon is missing after the second section, that on *sīlaparāmitā*), however without beginning them formally in the manner of separate texts, i.e. without quoting Sanskrit and Tibetan titles.

### 33.1+34.1: *Mahāparinirvāṇasūtra*:

Go and FLS preserve the version in 42 *bam po*, while NDQ have 56 *bam po*. There is no chapter 9 indicated in any of the Kanjurs; the chapters 13 and 14 are numbered exclusively in F, but not in GoLSNDQ.

## The manuscripts

### General remarks<sup>39</sup>

All the manuscripts are written on rather thick and coarse paper of a light brownish or beige colour, apparently produced in the region. The size of the folios measures 67-69 cm × 19-21 cm. As a rule, the original folios have 10 lines per page, occasionally 9, rarely 11, and only once 12 and once 13 lines.<sup>40</sup>

---

<sup>38</sup> Go Ka-Ña 43a10: ... *ma ruṇ bar gyur to || gza' daṇ rgyu skar gyi raṇ bžin bśad pa'i mdo'* || *rdzogs sho*; F 120a4: ... *ma ruṇ bar 'gyur | yul der rgyal po ...*

<sup>39</sup> For the following sections, see also TAUSCHER 2007: 79ff.

<sup>40</sup> In general, the Gondhla manuscripts closely resemble the majority of the manuscripts found in Tabo. For those, see SCHERRER-SCHAUB 1999.

In the centres of red or blue circles they show – alluded to but never used – the old traditional string holes that were used in the early days of Tibetan manuscripts in imitation of Indian palm-leaf manuscripts. Volume 20, as an exception, contains a number of folios with only the circles but no holes of any kind, and 20 folios without holes or circles. In the case of this volume, when the holes are present, they are rarely placed regularly enough to make them useful, even hypothetically, for their original purpose. This could possibly be an indication of a later date of this volume (see below, p. lii).

Although Kanjurs and also Proto-Kanjur collections are usually written in *dbu can* script, there is at least one piece of evidence in the Gondhla MSS that one model may have been in *dbu med* script. The colophon of text 16.3 has the reading *deñdañ* instead of *de dan*, probably the misreading of an *dbu med* *tsheg* (፤) for ፻ (၁).

#### Orthographic and palaeographic peculiarities, scribal conventions

The Gondhla manuscripts are written in *dbu can* script and preserve most of the characteristics of old orthography and palaeography. What has been said about the general resemblance of the Gondhla to the Tabo manuscripts also holds true for their orthographic and palaeographic peculiarities. As these have already been described sufficiently elsewhere,<sup>41</sup> they shall not be dealt here in detail.

With regard to orthography, the most frequent features are:  
the *da drag*, in particular and almost consistently in expressions like རྩୟନ୍ତ୍ର  
ସ୍ମର୍ଣ୍ଣ;

the *ya btags* palatalizing *m* before *e* and *i*;  
the *'a rjes 'jug*, in particular in the word འର୍ଜୁ, less frequently with the particles མ(ଘ) and བ(ଘ);  
the spelling ད୍ ན where the classical orthography would use ད୍ ན.

In the transliterations of Sanskrit words we find, apart from various "mistakes", the frequent use of ད୍ ན for Skt. *vi-*;  
ଡ୍ ན and པ ན are used equally for the transcription of Skt. *rya* (e.g. མ/ଔଡ୍ ན and མ/ଔସ୍ ན = *ārya*); obviously they were homophones. In at least one case this

---

<sup>41</sup> See, e.g., STEINKELLNER 1994, DE ROSSI FILIBECK 1994, TAUSCHER 1994, SCHERRER-SCHAUB 1999.

fact also influences the Tibetan spelling: vol. 30, Ka-Na 46b6 reads ཀର୍ମାସତକା instead of କର୍ମା(ଶ)ତକାଶତକା (*Karmaśataka*).

One peculiarity occurs in several captions of the miniatures: ཁିନ୍ (see p. I) – could this be a transcription of "jina"?

The most evident palaeographic feature is the use of the ligatures གྲ, གྷ, གྐྵ and གྱ in their "horizontal" form, most extremely with གྐྵ, in particular when it is followed by a *ya btags*, and གྱ: གྱྚ གྱྤ གྱྦ, while ག appears mainly in its classical, "vertical" form.

However, none of these archaic elements occurs consistently, and the "classical" forms are found as well.

The *gi gu log* is used only very exceptionally and without any obvious reason; as a rule a *tsheg* is placed before a *śad*, with very few exceptions.

The graphemes ག and གྷ, and ཅ, ཆ and (to a lesser extent) ང can hardly be distinguished from one another, occasionally not at all.

The *mgo yig* appears in its rather archaic forms; the most frequent are:

༽ ར ར ར ར ར

Various systems of correcting or marking scribal errors are found in the manuscripts. The traditional method of scratching out an incorrect *akṣara* or placing dots above a passage to be deleted appears to indicate older corrections. Encircling such passages or even crossing them out (as an example, see the photo below, p. xliii) is obviously of a later date. Longer deletions (up to a few lines), in particular at the beginning of a folio, are not marked as such, but the correct text is started with a newly inserted *mgo yig*; the passage to be deleted has occasionally been encircled at a later time.

As a rule, texts start on a new line with a *mgo yig* followed by the Sanskrit and Tibetan titles. However, there are frequent exceptions to this rule, such as beginning a new text on the same line as the previous one has ended, with or without indication by a *mgo yig*, or omitting the Sanskrit title.

A peculiarity for which I can offer no explanation is restricted to a single volume (vol. 19). At the end of four out of its nine texts, in a separate line below the ordinary script space, it shows the entries "*rgonis*" (fols. Ka 56b, Ka-Na 9a, Ka-Ma 18b) or "*ti nan*" (Ka-Ma 36a, the very last folio of the volume). While *ti nan* (the ancient name of present-day Gondhla) could be understood as a reference to the place of production (?), the meaning of *rgonis* is unclear.

### Pagination

The system of pagination generally used here is the one commonly used in Western Tibetan Proto-Kanjur collections; it corresponds to the system III in SCHERRER-SCHAUB 1999: 22: the pagination is generally given only on the *recto* side of the folios. Successive volumes are "numbered" by the letters *ka*, *kha*, *ga*, etc., but *ka* is used as a volume signature even when no second volume follows. The folios of each volume are numbered by the numerals 1-100, the following hundreds from folio 101 onwards are indicated by the letters *na*, *ma*, *na*, respectively, subscribed to the letter of the volume signature and followed, again, by the numerals 1-100: Ka 1-100, Ka-Na (10)1-200, Ka-Ma (20)1-300, Ka-Ña (30)1-400.

There are, however, a few exceptions (or slips).

- Vol. 3: the last folio of the Ka-Ma series is numbered 400 (instead of 300), and the following folios bear the pagination Ka 401-403 (instead of Ka-Ña 1-3),
- vol. 4: the sequence of Ka-Ma and Ka-Na is reversed;
- vol. 5: Ka-Na is directly followed by Ka-Ña to denote fols. 201+;
- vol. 9: the last folio of the volume bears the pagination Cha-Ma *gsum brgya gcig* instead Cha-Ña *gcig* (as it should be, if strictly following the "rule");
- vol. 10: Ka-Wa is used instead of Ka-Ña. Although this occurs here on younger replacement copies, presumably it was so on the originals. This usage is apparently very rare, but it is not unique; one case occurs also in the Tabo manuscripts;<sup>42</sup>
- vol. 21: the last folio, Ka-Ma 83, being a replacement, is paginated *ka-na*;
- vol. 26: Ka is directly followed by Ka-Ma and Ka-Ña to denote fols. 100+ and 201+;
- vol. 29: the hundreds are indicated by the letters Ka, Kha, Ga plus numerals;
- vol. 32: Ka-Ma 13 shows the pagination *ka-myā*;

As is occasionally the case in old manuscripts, there occur several instances of double pagination of folios: either a single folio is counted with two numbers, or two successive folios with the same number. In the latter case, these two folios are usually differentiated by adding either "*gor (ma)*" to the numeral of the first or "*'og (ma)*" to the second, or by the respective addition on both folios. However, there occur some irregularities, e.g.:

- vol. 8 shows the sequence Ca 7, 7 *'og ma*, 8 *'og ma*, 8, ...;
- vol. 23 has a folio Ka-Na 9/10 *'og*, although there is no other folio 9, 9/10 or 10;

---

<sup>42</sup> See STEINKELLNER 1994: 125.

vol. 33, Ka-Na 13/14: the addition of "*bcu gsum*" in a separate line is obviously a later "correction", overlooking the fact that fol. 13 was actually missing;

a similar case is fol. Ka-Ma 80/81 of the same volume: the text that should have been on fol. 81 is missing. However, here the pagination seems to be the original.

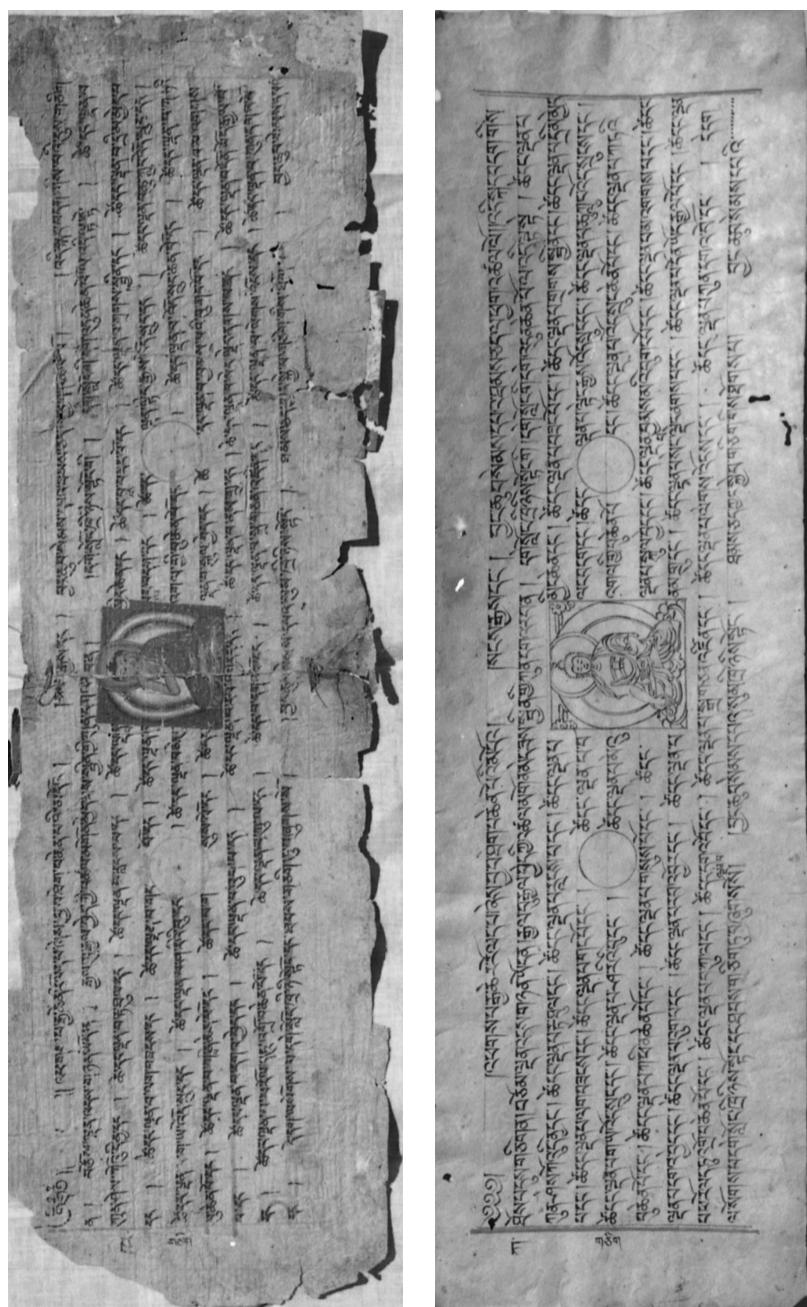
### Physical condition

The overall physical condition of the manuscripts is fairly good. Of course there are cases of fungus growth, and a number of folios have been worn by frequent use, and are damaged or broken around their edges. Considering their age (on the dating of the MSS see below, p. xlix-lii), the majority of folios are in comparatively good condition.

However, a number of damaged or missing folios were replaced in later times, probably the 19<sup>th</sup> or even the 20<sup>th</sup> century. This dating is influenced by the fact that the volume titles on the title pages are usually written in pencil, but this dating, of course, is merely a rough estimate, as the author is unfamiliar with when pencils were introduced to this region. These replacement folios are on white paper that is thinner and lighter than the originals and has a smooth and shiny surface.

An exception is vol. 11, where the replacement of damaged folios apparently took place earlier than for the other volumes. Here, the paper resembles to some extent that of the original folios, the circles around the string holes have been retained (though not the holes themselves), and, at least in the title of the text (*Lalitavistara, rGya cher rol pa*), the old orthography is used (*rold, mdo'*).

Folio 1 of this volume represents the unique case where the original has survived in addition to its replacement (see the photo on p. xl). This could serve as an indication of the degree of damage required for a folio to have been replaced. In addition, it clearly shows the attempt to imitate the original, even in



Text 11.1, fol. 1, original (left) and replacement (right)

its outward appearance, as closely as possible. The only apparent deviation is the correction of the Tibetan title from *rGya chen rold pa* to *rGya cher rold pa*. It must, however, be noted that the original folio 1 bears the volume signature Kha, whereas the rest of the volume reads Ka. However, at the present stage of research, any conclusion drawn from this fact with regard to how this manuscript collection was compiled would be mere speculation.

Other than orthography and palaeography, and details like the particular form of the *mgo yig*, the replacement folios are clearly highly faithful to the originals, even if this seems unnecessary. Folio 1 of vol. 34 (*Mahāparinirvāṇasūtra* Kha), for example, starts with half a line from the end of chapter 8, although the last folio (Ka-Ma 83) of vol. 33, also being a later replacement, contains only five lines on its *recto* side. Thus it would have been easy to shift this half line to the preceding volume and let vol. Kha start with a new chapter.

Presumably in order to avoid the toil of re-writing, the script area of some folios has been cut out and glued to a new leaf of paper in cases where damage was restricted to the margins of the folio. This is certainly an economical and easy method for the last folio of a volume, which has text written only on the *recto* side. Other folios required a special treatment, like the use of a frame of paper to reinforce the brittle edges of the leaf in the case of fol. Ka-Ma 86 in volume 24 (see the photos below). Ka-Ma 87 is the last folio of the volume; its *verso* side is blank. The last line of 87a has been re-written on the paper the original has been glued on. About two lines (ca. 2.5 lines according to D and Q) including the colophon, however, are missing from the end of the text.

As is often the case with old Tibetan manuscripts, also in the Gondhla collection, blank spaces (including the margins) have in later times been used for "writing exercises"; more or less clumsy scribble in *dbu can* as well as *dbu med*, mainly sentences copied from the text or mantras, can be found quite frequently. Some of this is almost illegible due to the ink having faded, and it is generally ignored in the catalogue.

There are, however, a few cases of longer passages in *dbu med* that show a more skilled handwriting and are written in ink that seems similar to that used for the original manuscripts, and not faded like most of the other *dbu med* additions. Probably they, too, are not related to the text but are also merely



Text 24.21, fol. Ka-Ma 86a, 86b, 87a

writing exercises by more experienced scribes, but there **might** be more significance to them. Therefore, they are indicated in the catalogue as "unidentified".

The most significant example is probably vol. 1, Kha-Ma 38b2-10. Based on D (Kha 292b6) and Q (Li 279a5), the text (*Buddhāvatamsaka*, chap. 33) of Kha-Ma 38b1 continues without a break on 39a1. The *dbu med* addition of 38b is basically a repetition of the preceding portion of the text, however, with slight variations. Similar cases are vol. 5, Ka-Ña 63a, vol. 9, Cha 46b-47a, vol. 22, Ka-Ma 50b. On the other hand, vol. 32, Ka-Na 67b, where the whole page

is filled with additions in both *dbu med* (different hands) and *dbu can*, is clearly not related to the text (*Saddharmānusmṛtyupasthāna*).

### State of order

Due to the replacement of folios, the manuscripts are practically complete, and only very few folios are missing; missing folios are noted in the catalogue in the general information on each volume. This, however, does not mean that the texts themselves are complete; in addition to the incomplete texts and fragments mentioned above (pp. xiv-xvii), there are, of course, several cases of omissions of various length, due to errors by the scribes of either the Gondhla manuscripts themselves or their respective models. Occasionally, these cases were discovered and noted by later readers (or editors?), however not always particularly clearly. Vol. 26, fol. Ka-Ña 39b, for example, bears a note in *dbu med* script in its upper left margin, reading '*'dir 'phreni cig chad*', without indicating where this passage might be missing; about one line (based on F) has been omitted at the far right end of the first line.

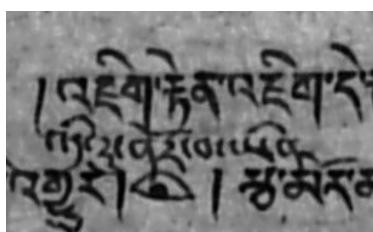
In addition, there are eleven "unidentified passages", ranging from two lines to more than 26 folios (vol. 31, Ka-Na 82a3-Ka-Ma 8b4), seamlessly interspersed through the text. Some of these cases, too, were discovered later and marked accordingly. At the present stage, it cannot be said when this took place. Some of this "editorial work" has been done rather drastically by encircling the passage and crossing it out (see below). Such cases seem to be of comparatively recent origin.



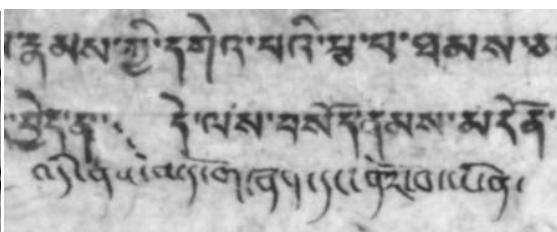
Vol. 24, fol. Ka 49a

In other cases, the points of intersection, or at least one of them, are marked and supplied with notes stating, as in the example shown below (left), that "here is a (passage copied by) mistake" ('*di ru nor ba yin*), or something similar. Unlike in the examples above and below right, here the ink appears to be similar to that used for the original text itself, and the whole setting evokes the

impression of a rather ancient note. Similarly, the note in the example above (right) states that from this point on a passage from another sūtra follows, copied by mistake ('di nas mdo gžan dan nor ba yin); obviously, this note dates from later times. Another note of this kind later in the same volume (fol. Ka-Na 77b) identifies the preceding passage as "the later part of the Akṣaya-matinirdeśa, copied by mistake" ('di yas chad Blo gros mi zad pas bstan pa'i smad dan nor ba yin). This is the only mention of a title in such added notes. However, this information could not be verified for the whole passage; the contents of one folio (Ka-Na 76b4–77b3) do not seem to belong to the Akṣaya-matinirdeśa. It will be for someone else to decide whether, in this case, I am mistaken or the Gondhla editor is, or whether this passage preserves a version of this sūtra that is different from D and Q, which were consulted here as the main sources.



Vol. 24, fol. Ka 64a



Vol. 24, fol. Ka 72b

In the majority of cases, however, such passages are not indicated at all, and the points of intersection are not marked; frequently they are not even indicated by punctuation marks or other graphical signs, but are found within continuous sentences. This situation suggests that these "unidentified passages" merely represent cases that happened while copying the manuscripts, either the Gondhla MS itself or those of an earlier stage of transmission, which resulted in the folios being copied out of order. On the one hand, this would raise the question to what degree the scribes were actually familiar with Tibetan; on the other hand, one would expect such passages to belong to the same text as the one in which they are found, or at least to a text contained in the same volume. In fact, this cannot be ruled out with absolute certainty in all cases. Listing these passages as "unidentified" simply means that – with the amount of time that could be invested into this particular analysis while compiling the catalogue – they could not be attributed to any text contained in the collection.

Cases of folios being out of order as mentioned above do occur several times in the Gondhla collection. The most severe cases are probably the texts

24.1, 2, 7 and 26.8. As they are all clearly indicated in the catalogue section, they shall not be discussed here in detail. Usually, the fact that the folios being copied were out of order can be clearly recognized. However, this is not always the case. For instance, it remains a puzzle why and how less than three lines (Ka-Ma 21a7-10) could have been misplaced by about three folios in text 17.2.

### **Volume dkar chag**

Ten of the volumes have a *dkar chag*, but only two of them, vol. 26 and 28, correspond to the contents of the respective volume. However, for vol. 26 this is only true if no. 3 of the *dkar chag*, *rNam par thard pa'i mdo*, actually refers to text 4 of the volume, '*Jam dpal rnam par 'phrul ba'i le'u*'. This seems to be the case.

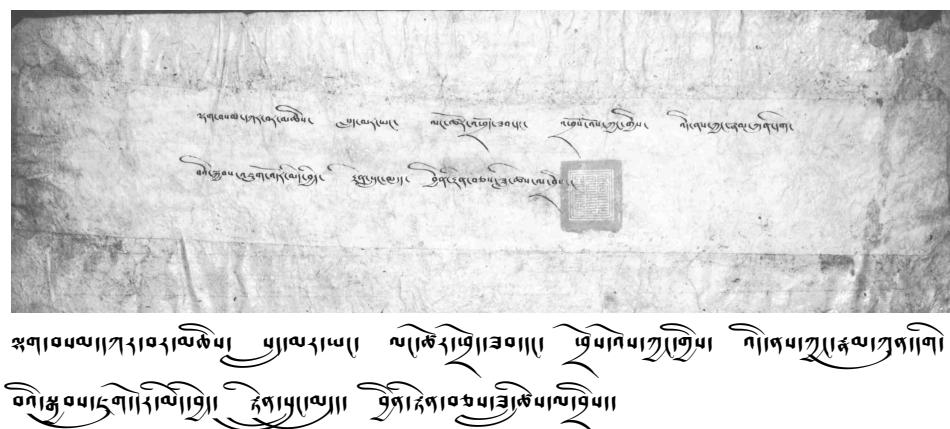
All the other *dkar chag* show smaller or larger deviations from the respective volume. This shows that they were not written for these volumes, but mechanically reproduced from the model that was copied. Even assuming this, however, not all of the peculiarities of the *dkar chag* can be explained, in particular not those of vol. 23.

- Vol. 6: the *dkar chag* lists the three texts contained in that volume, the latter two are counted as *gsum pa* and *bži pa*;
- vol. 9: text 11 (*Saptaśatikanāmaprajñāpāramitā*) is missing in the *dkar chag*, texts 12 to 14 appear in a wrong order;
- vol. 17: the *dkar chag* stating that there is only one text in the volume (... *mdo' gcig las myi bžugs so*) appears after text 1 (*Kuśalamūlasamparigraha*); however, it is followed by three more texts;
- vol. 20: texts 6, 11 and 12 of the volume are not included in the *dkar chag*, text 3 from the *dkar chag* ('*Jam dpal gnas pa*) is not included in this volume, but appears as text 16.2;
- vol. 21: the *dkar chag* gives texts 1 to 6 of the volume in reversed order and is followed by an additional text;
- vol. 23: the introductory verse to a *dkar chag* that obviously does not belong to this volume, but rather would correspond to vol. 10 (*bsKal bzai*) (?), is followed by an additional text (*Vimalakīrtinirdeśa*) and a *dkar chag* that also does not correspond to this volume, but lists **three** texts: 18.1 (*Lankāvatāra*), 18.2 (*Ratnākara*) and 23.17 = 25.1 (*Vimalakīrtinirdeśa*), and claims that there are **four** (... *bži bžugs pa yin*). In turn, this *dkarchag* is followed by a *Vimalakīrtinirdeśa*-fragment that is a repetition of the

passage Ka-Ma 5a9–b1 of the same volume and supplied with a note at the bottom of the page: *'di x na chod pa yin ba 'dugo;*  
 vol. 30: texts 1, 2, 14 and 15 do not appear in the *dkar chag*. Text 1 of the *dkar chag* (*mChog tu gdags pa'i mdo*) is not included in Go, text 2 ('*Khar bsil 'chan ba'i kun tu spyod pa'i cho ga*) is included as 25.21. Texts 3–13 of the volume agree with 3–14 of the *dkar chag* (*Karmaśataka*, chap. 7–9 form one text in the volume, while the *dkar chag* mentions chap. 7 and 8 separately and omits chap. 9), and texts 16–17 with 15–16, the last two texts of the volume as well as of the *dkar chag*;  
 vol. 35: the 45 texts of the volume are followed by a *dkar chag* listing 11 titles. No. 1–3 and 5–11 of these correspond to texts 1–10 of the volume, provided that No. 8 (*mdo mtshan myi mia' ba*) actually refers to the unidentified text (fragment) 7 (see above, p. xvii). No. 4 of the *dkar chag* (*Thard pa chen po phyogs su rgyas pa'i 'gyod tshais kyi mdo*) is not included in Go.

### Title pages

The first page of each volume is usually blank, or it bears the title of the first text of the volume, occasionally as later addition and written in pencil. As they do not provide any additional information, title pages are not considered in the catalogue. The only case of interest – although probably not of great relevance for the Proto-Kanjur collection as such – is shown below.



Title page of vol. 22



The folio is not original, but a later replacement; the centre of the front page has part of an official letter glued on it. It is addressed to an unknown recipient, probably a former owner of the manuscript or manuscripts, and contains rather standardized general greeting phrases, quite common in official documents (printed in *dbu med* below the photo of the title page). In addition, it shows the stamp of a Dalai Lama's seal (identified as seal E7B in

SCHUH 1981: 12). The letter and the seal obviously belong together, but there is no apparent connection between them and the manuscript. This particular seal was used by the 6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> Dalai Lama; of the latter, three documents are known that bear this seal.<sup>43</sup> This, of course, leaves too wide a margin to serve as a *terminus ante quem* for the production of these manuscripts.

### Dedications

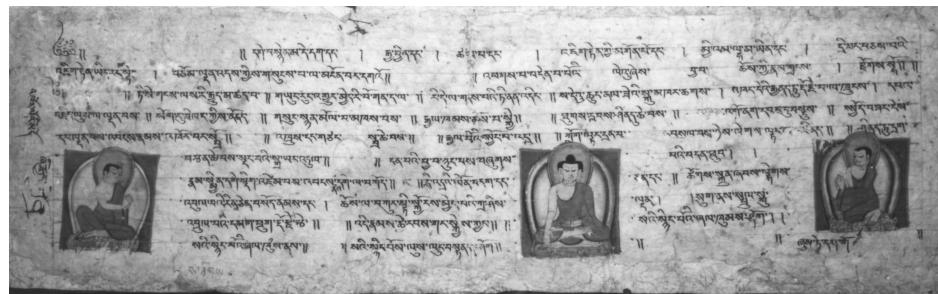
Seven volumes (6, 15, 26, 28 to 31) end with dedications of some kind, from a short benediction (*bkra sis dpal'bar 'dzam glin rgyan du byon*, vol. 31) and simple verses of dedication of merit, up to elaborate poems that also contain historical and cultural information and thus provide valuable criteria for dating the manuscripts (vols. 6 and 15).<sup>44</sup> Their full texts are given in the catalogue.



Vol. 6, Ga-Ma 68a (lines 5–10)

<sup>43</sup> Peter Schwieger in e-mail communications of 27. and 28.3.2008.

<sup>44</sup> See above, p. xiii and TAUSCHER 2007: 82.

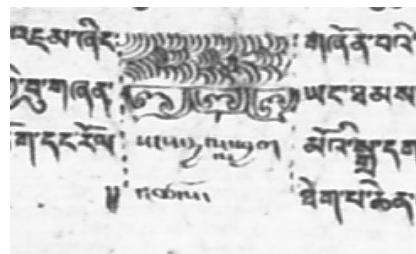


Vol. 15, Ka-Ma 48a (lines 3–10)

### Miniatures

Twenty of the volumes contain at least one miniature painting; the largest number (33, on 28 pages) is found in vol. 4 (*dKon brtsegs Ka*). As a rule, these paintings occur on the first folio and/or at the end of texts or chapters, and they are placed in the centre or the centre of the lower part of the folio. Occasionally on the very last page of a volume, there are three miniatures, in the centre (at least theoretically, as can be seen in the example above) and to the left and right of the script space. The size of the miniatures varies, but the majority measure about 7 × 5 cm. However, just as in many other respects, also here there are frequent irregularities in the collection: smaller-sized miniatures were placed wherever there was space, and, as can be seen from the examples on the following pages, the painter(s) did not always follow the rectangular design.

In two volumes, space for miniatures was assigned, but they were not executed. Even in those volumes that do contain miniatures, the program



Vol. 22, Ka-Ma 72b



Vol. 23, Ka-Ma 15b

for illustration is not always completed. Throughout the collection, square or rectangular blank spaces are found, spaces that were meant to be used for paintings. Occasionally, in later times they were then filled with ornaments and/or writing (see above).

The majority of the miniatures, with only a few exceptions, are very similar depictions of a Buddha (see the examples below). A detailed analysis of these paintings must still be undertaken by an art-historian. However, even for someone who is not a specialist, they show a striking resemblance to the miniatures of the Tholing manuscripts.

### Dating

To date the manuscripts, basically three criteria have been taken into account:

- a) Direct evidence from the manuscripts: Two dedicational poems mention rDo rje pa la, the second lord of Ti nan, according to the genealogical tree of Ti nan published in Francke's *Antiquities of Indian Tibet*.<sup>45</sup> Although his exact dates are not known, he can – tentatively, but with some degree of certainty – be dated to the end of the 13<sup>th</sup>/beginning of the 14<sup>th</sup> century.<sup>46</sup>
- b) Orthographic and palaeographic features: The Gondhla manuscripts preserve archaic elements (see above, p. xxxvi-xxxvii) that could – according to the classification established by Scherrer-Schaub<sup>47</sup> – suggest an earlier date, the 12<sup>th</sup> century or even earlier. However, as these archaic elements do not occur consistently and the manuscripts present a peculiar mixture of old and new orthography and palaeography, the period in which the change from old to new orthography occurred must be considered the time of the production of the manuscripts. For this reason, an early date is highly unlikely; De Rossi Filibeck suggests the 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> centuries as the most likely period for this shift to have occurred in the Western Tibetan region.<sup>48</sup>
- c) Art historical evidence: Art historians from Vienna initially dated the Gondhla miniatures to between the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> centuries.<sup>49</sup> Recently, however, this has been revised to a later date.<sup>50</sup> Amy Heller, in a forthcoming article in *Stromata*, considers the miniatures of the Tholing manuscripts, which – as mentioned above – closely resemble those from Gondhla, to "pre-date the fourteenth century",<sup>51</sup> which probably (in a very subjective interpretation) is a cautious formulation for "probably 13<sup>th</sup> century".

---

<sup>45</sup> FRANCKE 1926: 211ff.; here, the name appears in the forms Rdo rje pha la and Rdo rje pāl (= Rdo rje dpal ?).

<sup>46</sup> Cf. TAUSCHER 2007: 82.

<sup>47</sup> Cf. SCHERRER-SCHAUB 1999.

<sup>48</sup> See DE ROSSI FILIBECK 2007: 55.

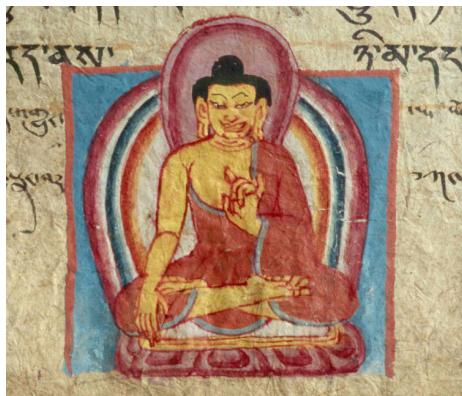
<sup>49</sup> See KLIMBURG-SALTER 1994: 59; cf. TAUSCHER 2007: 82.

<sup>50</sup> Ch. Luczanits in an e-mail communication of 6 April 2007, see also LUCZANITS 1998: 160f.; cf. TAUSCHER/LAINÉ 2008.

<sup>51</sup> According to DE Rossi FILIBECK 2007: 57.

**Examples of Gondhla miniatures**

Vol. 4, Ka-Ma 92b



Vol. 9, Cha 47a



Vol. 7, Ka-Ma 36a



Vol. 4, Ka 95a

Vol. 4, Ka-Ma 19b



Vol. 7, Ka-Ma 8b

Vol. 11, Ka 57b

Putting these three results together, we arrive at a dating of the Gondhla manuscripts to the turn from the 13<sup>th</sup> to the 14<sup>th</sup> century. Although this is still tentative, it has a high degree of probability.

However, this dating is valid only for the oldest of the Gondhla MSS. Although all the volumes are very much alike with regard to size, palaeography, orthography and the style of the miniatures, and in this respect they appear to form a unit, they were not necessarily produced as a single set and at the same time. The particular history of the collection, as related according to local rumours (see above, p. xiii), would certainly speak against this.

In fact, there are certain volumes that give the impression of being slightly younger than the rest. In most of these cases, I am as yet unable to state exact criteria upon which this impression is based, and thus, most of these cases shall not be discussed here.

One volume (vol. 20, see above, p. xxxvi), however, does provide evidence for its possible younger age. The original purpose of the string holes – here merely alluded to, as seems to have been done throughout the collection – in the centre of circles not covered with writing was apparently not understood (any more?). The empty spaces are placed much too irregularly to serve as string holes. Several folios display only the circles without holes, or have neither circles nor holes.

## The catalogue

### General remarks

In order to reflect the actual state of the manuscripts, the catalogue section of this book tries to record every line, even passages obviously written by mistake and of no relevance to the Proto-Kanjur collection as such. An exception is found in the later "writing exercises" that these manuscripts were used for, unless they form longer passages that may be of relevance (see above, p. xli-xliii).

Equally, the orthography of the MSS is retained, including scribal errors and "mistakes", in particular in the transcription of Sanskrit titles. Corrections are made only exceptionally where it seemed appropriate for the sake of clarity, but these corrections are clearly marked as such.

"Irregularities" based on the distinction between the graphemes  $\check{\alpha}$  and  $\check{\varkappa}$ , and  $\check{\tau}$ ,  $\check{\zeta}$  and  $\check{\xi}$  and the like are not taken into account, as they are hardly discernible. In these cases, the grapheme that seems the most likely to follow the intentions of the scribe has been chosen.

### Arrangement of the volumes

As the collection itself does not show any particular arrangement of the volumes, their numbering in the catalogue was an arbitrary decision. However, it is not totally random. As the Gondhla collection in general shows a closer relation to the Kanjurs of Phug 'brag (F), Šel dkar/London (L) and Stog (S) than to Narthang (N), Derge (D) and Peking (Q) (see above, p. xviii-xix), it seemed logical to arrange the volumes according to the first group of Kanjurs; since a considerable number of texts contained in Go are missing in F and L, S appeared to be the best candidate. Therefore, the volumes are arranged according to the S-number of the first text in each volume. This system is broken in only two cases: the first is vol. 30, in order to place the three volumes containing parts of the *Karmaśataka* in a successive order (vols. 29–31). With regard to the Kanjur of Phug 'brag, where the *Karmaśataka* starts in vol. 83 (Ha) and is continued in vol. 97 (Nu), this does not seem to be necessary; in the particular case, however, with the text distributed over three volumes, it appeared appropriate not to have the middle section preceding its beginning, as would be the case if one were to follow the general system. The second case is vol. 35, in order to have the *dhāraṇī* contained therein in the immediate vicinity of the "*dhāraṇī* volume" 36.

### Volume titles

The **volume** titles given in the catalogue reflect more or less the labels found on the respective volumes. As these labels, however, are later additions and do not belong to the manuscript collection as such, this has not been done rigorously: obvious spelling errors are tacitly corrected (e.g. *Phal chen* for *dPal chen* [vol. 1] or *Phel chen* [vol. 3]); unnecessarily complicated labels are simplified (e.g. *Phal chen Ga* for *Che sans rgyas dpal po pha rold* [vol. 2]) in accordance with the marginal titles; although the form *Yees rgyas mdo* is found in the marginal title, it is replaced by *Ye śes rgyas mdo* (vol. 12); the additions *Ka (ba)* are omitted in cases of *mdo manis* consisting of one volume only. Where no label exists, the volume title has been amended in analogy to the other volumes and added in square brackets.

### The texts

The individual texts are numbered within each volume. They are listed under their Sanskrit titles only if these appear in the MS; in all other cases the texts are listed under their Tibetan titles, regardless of whether they are genuine Tibetan texts (like 17.2), or the title in the original language is given in Chinese (19.8 and 26.15) or not mentioned at all, even if the Sanskrit title is known from other sources; in these cases they are provided in the notes. Equally, alternative or variant titles in Sanskrit and Tibetan appearing in the Kanjurs referred to or in their catalogues are found in the notes; exclusively orthographic variants of the Tibetan, however, are not taken into account. In general, the entries of the catalogues are relied upon; only in obviously doubtful cases have the editions of the respective Kanjurs been checked. Discrepancies are indicated by referring to the Kanjurs by their sigla and to the catalogues by their bibliographic abbreviations.

Although the transliteration of the Sanskrit titles is often not reliable, the attempt has been made to follow the particular spelling of the MS as closely as possible (of course, with all the necessary interpretation). In some cases, however, no meaningful result could be achieved this way, and the Tibetan translation was therefore consulted in order to establish the Sanskrit title that was probably intended. These titles are marked by an asterisk as "reconstructed" (21.6, 23.10, 26.8, 26.9, 26.11).

The following information is provided for each text:

- a) Title in the original language (i.e. Sanskrit unless stated otherwise) as it appears in the MS: In general all spelling and transliteration peculiarities (including "misspellings") are retained, as these, too, can provide a means to establish relations in the transmission of the texts; amendments are made only in certain exceptional cases where it appeared appropriate for the sake of clarity and could be done with a degree of certainty that the original intention was thereby unchanged.
- b) Tibetan title as given in the MS: Variants between the initial title and the colophon are indicated by placing added parts between brackets, and alternative parts – from single syllables to longer parts of the title – divided by a slash. In the case of variants that are merely orthographic or obvious scribal errors, the more "correct" form is tacitly adopted. The whole title between brackets indicates that it only appears in the colophon.

Notes to the text: Although the Gondhla MSS are related to the Them spañs ma group of Kanjurs rather than to the Tshal pa group, references to individual passages are made to D and Q, as these editions are probably more easily and generally available. References are made to F and S only for text not included in D and Q.

References to chapters: Chapter titles have been compared only with S and Q on the basis of the respective entries in SKORUPSKI 1985 and SUZUKI 1962; they are stated only in cases of variations with these editions. As an exception, however, the titles of the individual sūtras of the *Buddhāvatamsaka* collection (vols. 1–3) are given for the sake of easier orientation, although they do not contain variants. Similarly, the title of chapter 1 of the *Mahābherīhāraka* (27.8) is quoted, as this chapter is not numbered and chapter 2 is not indicated.

Chapters not indicated in the MS are marked by square brackets; if they are unnumbered, the respective number is given in square brackets.

- c) Colophon, in the case that it contains information in addition to the title of the text + *rdzogs sho*.

The entries *rgoṇs* and *ti nan* mentioned above (p. xxxvii) are listed here, although they apparently do not belong to the colophons as such.

- d) References to the Kanjurs FLSNDQ.

### Sigla, abbreviations, editorial signs

For Kanjur sigla, I follow in general the proposals of HARRISON/EIMER 1997. The siglum Q for the Kanjur of Peking (Otani reprint) is retained merely for practical reasons and despite accepting the arguments of DELEANU 2006: 85f. and n. 97 (see STEINKELLNER 2006: 205); it has to be seen as a "mere siglum" and not as representing "Qianlong". Deviating from HARRISON/EIMER 1997, the Siglum "Ta" (instead of "A") is used for the manuscripts from Tabo, as this collection does not represent a Kanjur, but rather (fragments of) a Proto-Kanjur; for this kind of collection sigla consisting of two letters are used.

D	Derge
F	Phug brag
Go	Gondhla
L	Śel dkar/London
N	Narthang
Ph	Phukthar
PT	Pelliot Tibetaïne, Bibliothèque Nationale, Paris
Q	Peking
RK	<i>Ratnakūta</i>
S	Stog
ST	Stein collection of Tibetan documents from Dunhuang, British Library, London
T.	Taishō edition of the Chinese canon
Ta	Tabo
Tho	Tholing → DE ROSSI FILIBECK 2003: 437-446 (Tho gling bKa' 'gyur)
bp	<i>bam po</i>
MS	manuscript
MSS	manuscripts
n.	nāma
n.dh.	nāma dhāraṇī
n.m.s.	nāma mahāyānasūtra
n.s.	nāma sūtra
m.s.	mahāyānasūtra
žes/ces ...	žes/ces bya ba'i theg pa chen po'i mdo(')
žes/ces ... mdo(')	žes/ces bya ba'i mdo(')
žes/ces ... rnam grañs	žes/ces bya ba'i rnam grañs
žes/ces ... gzuñs	žes/ces bya ba'i gzuñs

<u>underlined</u>	uncertain reading
<i>x</i>	illegible <i>akṣara</i>
[xxx]	assumed number of missing <i>akṣara</i>
( )	additional <i>akṣara</i> or syllables found in the MS
/	divides alternative readings found in the MS
[ ]	amendment
{ }	deleted in the MS
<>	blank space
ī	<i>gi gu log</i>
î	<i>gi gu log</i> + subscribed 'a chūi
ē	'gren̄ bu + subscribed 'a chūi
ং	ং (representing -gs)



## Bibliography

- De ROSSI FILIBECK, Elena, 1994, "A study of a fragmentary manuscript of the *Pañcavimśatikā* in the Ta pho library". *East and West* 44/1. 137-159
- 2003, *Catalogue of the Tucci Tibetan Fund in the Library of IsIAO*, vol. 2. Rome: Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente
- 2007, "The fragmentary Tholing *bKa' 'gyur* in the IsIAO Library." *Pramāṇakīrtih. Papers Dedicated to Ernst Steinkellner on the Occasion of his 70<sup>th</sup> Birthday*. Ed. by B. Kellner, H. Krasser, H. Lasic, M. T. Much and H. Tauscher, Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Part 1. 53-62
- DELEANU, Florin, 2006, *The Chapter on the Mundane Path (Laukikamārga) in the Śrāvakabhūmi*. Vol. 1. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies
- EIMER, Helmut, 1992, *Ein Jahrzehnt Studien zur Überlieferung des Tibetischen Kanjur*. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien
- 1993, *Location List for the Texts in the Microfiche Edition of the Phug brag Kanjur. Compiled from the Microfiche Edition and Jampa Samten's Descriptive Catalogue*. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies
- 1998, *The Brief Catalogues to the Narthang and the Lhasa Kanjurs. A Synoptic Edition of the *bKa' 'gyur rin po che'i mtshan tho* and the *rGyal ba'i bka' 'gyur rin po che'i chos tshan so so'i mtshan byan dkar chag bsdus pa**. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien
- 1999, *The Early Mustang Kanjur Catalogue. A Structured Edition of the *mDo snags bka' 'gyur dkar chag* and of *Nor chen Kun dga' bzañ po's bKa' 'gyur ro cog gi dkar chag bstan pa gsal ba'i sgron me**. Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien
- FRANCKE, A. H., 1926, *Antiquities of Indian Tibet. Part 2, The Chronicles of Ladakh and Minor Chronicles*. Calcutta
- IHan kar → LALOU 1953, HERRMANN-PFAND 2008
- HARRISON, Paul (forthcoming), *Tabo Studies III. A Catalogue of the Manuscript Collection of Tabo Monastery, by Cristina Scherrer-Schaub and Paul Harrison. Volume 1, Sūtra Texts*. Roma

- HARRISON, Paul – EIMER, Helmut, 1997, "Kanjur and Tanjur Sigla: A Proposal for Standardisation." Helmut Eimer (ed.), *Transmission of the Tibetan Canon. Papers Presented at a Panel of the 7th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Graz 1995*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. XI-XIV
- HERRMANN-PFAND, Adelheid, 2008, *Die lHan kar ma. Ein früher Katalog der ins Tibetische übersetzten buddhistischen Texte*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
- KAWAGOE, Eishin, 2005, *dKar chag 'Phang thang ma*. Sendai: Tohoku Society for Indo-Tibetan Studies
- LALOU, Marcelle, 1953, "Les textes bouddhiques au temps du roi Khri-sroṅ-lde-bcan." JA : 313-353
- LOPEZ, Donald S., 1992, "Paths terminable and interminable." Robert E. Buswell and Robert M. Gimello (eds.), *Paths to Liberation*. Honolulu
- LUCZANITS, Christian, 1998, "On an Unusual Painting Style in Ladakh". *The Inner Asian International Style, 12th–14th Centuries. Papers Presented at a Panel of the 7th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Graz 1995*. Ed. by Deborah E. Klumburg-Salter and Eva Allinger. Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften
- KLIMBURG-SALTER, Deborah, 1994, "Tucci Himalayan Archives report, 2. The 1991 expedition to Himachal Pradesh". *East and West* 44/1: 13-82
- MVy Mahāvyutpatti
- NAITŌ, Ryūo (1955). "Daihōben butsuhōon-gyō ni tsuite." *Idogaku Bukkyōgaku Kenkyū* 3/2: 695-697 (313-315)
- OROFINO, Giacomella, 2007, "From archeological discovery to text analysis. The Khor chags Monastery findings and the *Mañjuśrīnāmasaṃgīti* Fragment." A. Heller and G. Orofino (eds.), *Discoveries in Western Tibet and the Western Himalayas. Proceedings of the Tenth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Oxford, 2003*. Vol. 8. Leiden, Boston: Brill. 85-127
- PAGEL, Ulrich (& Séan Gaffney), 1996, *Location List to the Texts in the Microfiche Edition of the Šel dkar (London) Manuscript bKa' 'gyur (Or. 6724)*. London: British Library Publications
- 'Phaṇ thaṇ → KAWAGOE 2005
- SAMTEN, Jampa, 1992, *Phug brag bka' 'gyur bris ma'i dkar chag. A Catalogue of the Phug brag Manuscript Kanjur*. Dharamsala

- SCHERRER-SCHAUB, Cristina A., 1994, "Some dhāraṇī written on paper functioning as dharmakāya relics. A tentative approach to PT 350." Per Kvaerne (ed.), *Tibetan Studies. Proceedings of the 6th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Fagernes 1992*. Oslo: The Institute for Comparative Research in Human Culture. 712-727
- 1999, "Towards a methodology for the study of old Tibetan manuscripts: Dunhuang and Tabo." C.A. Scherrer-Schaub and E. Steinkellner, *Tabo Studies II. Manuscripts, Texts, Inscriptions, and the Arts*. Roma: Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente. 3-36
- SCHUH, Dieter, 1981, *Grundlage tibetischer Siegelkunde. Eine Untersuchung über tibetische Siegelaufschriften in 'Phags-pa-Schrift*. Sankt Augustin
- SILK, Jonathan Alan 2008, *Managing Monks: Administrators and Administrative Roles in Indian Buddhist Monasticism*. Oxford University Press
- SKILLING, Peter, 1994, "Kanjur titles and Colophons." Per Kvaerne (ed.), *Tibetan Studies. Proceedings of the 6th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Fagernes 1992*. Oslo: The Institute for Comparative Research in Human Culture. 768-780
- 1997a, *Mahāśūtras: Great Discourses of the Buddha*. Vol. 2, Oxford
- 1997b, "From bKa' bstān bcos to bKa' 'gyur and bsTan 'gyur." Helmut Eimer (ed.), *Transmission of the Tibetan Canon. Papers Presented at a Panel of the 7th Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Graz 1995*. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 87-111
- SKORUPSKI, Tadeusz, 1985, *A Catalogue of the Stog Palace Kanjur*. Tokyo: The International Institute for Buddhist Studies
- SNELLGROVE, David L. and SKORUPSKI, Tadeusz, 1980, *The Cultural Heritage of Ladakh, 2: Zangskar and the Cave Temples of Ladakh*. Warminster
- STEINKELLNER, Ernst, 1994, "A report on the 'Kanjur' of Ta pho". *East and West* 44/1. 115-136
- 2000, "Manuscript fragments, texts, and inscriptions in the temple of Tabo. An interim report with bibliography." Jonathan A. Silk (ed.), *Wisdom, Compassion, and the Search for Understanding. The Buddhist Studies Legacy of Gadjin M. Nagao*. Honolulu. 315-331
- STEINKELLNER, Ernst, 2006, "Miszellen zur erkenntnistheoretisch-logischen Schule des Buddhismus IX: The Colophon of Dharmottara's Pramāṇaviniścayaṭīkā." *Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens* 50. 199-205

- SUZUKI, Daisetz T. (ed.), 1962, *The Tibetan Tripitaka, Peking Edition, Kept in the Library of the Otani University, Kyoto, Catalogue & Index*. Tokyo: Suzuki Research Foundation
- TAUSCHER, Helmut, 1994, "Tanjur fragments from the manuscript collection at Ta pho Monastery. *Sambandhaparikṣā* with its commentaries *vṛtti* and *tīkā*". *East and West* 44/1. 173-184
- 2007, "The *Rnal 'byor chen po bsgom pa'i don* Manuscript of the 'Gondhla Kanjur'." Deborah Klimburg-Salter, Kurt Tropper, Christian Jahoda (eds.), *Text, Image and Song in Transdisciplinary Dialogue. PIATS 2003: Tibetan Studies: Proceedings of the Tenth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Oxford 2003*. Leiden, Boston : Brill. 79-103
- TAUSCHER, Helmut / LAINÉ, Bruno, 2008, "Western Tibetan Kanjur Tradition." Deborah Klimburg-Salter, Liang Junyan, Helmut Tauscher, Zhou Yuan (eds), *The Cultural History of Western Tibet. Recent Research from the China Tibetology Research Center and the University of Vienna*. Beijing: China Tibetology Research Center, Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien. 139-163 (Chinese), 339-362 (English)
- TUCCI, Giuseppe, 1988, *Rin-chen-bzāñ-po and the Renaissance of Buddhism in Tibet Around the Millennium*. New Delhi
- UI, Hakuju (et al) (ed.), 1934, *A Complete Catalogue of the Tibetan Buddhist Canons (Bkah-hgyur and Bstan-hgyur)*. Sendai : Tōhoku Imperial University
- VITALI, Roberto, 1996, *The Kingdoms of Gu.ge Pu.hrang*. Dharamsala
- YE ŠES DPAL, 1996, *Byan chub sems dpa' lo tsa ba rin chen bzāñ po'i 'khruñ rabs dka' spyad sgron ma rnam thar šel phreñ lu gu rgyud*. Ed. Organizing Committee for the Commemoration of 1000 Years of Tholing Temple, Dharamsala

# **CATALOGUE**



## Vol. 1 Phal chen Kha

Volume signature: black; Kha, Kha-Na, Kha-Ma, Kha-Ña

Marginal title: *phal chen kha*

Miniatures:

Replaced folios: Kha 1-6/7, Kha-Ña 1, 4

### Contents

1) Šin tu rgyas pa chen po'i mdo sañś rgyas phal po che<sup>52</sup> Kha 1b1–Kha-Ña 4a9

a)

b) 'phags pa sañś rgyas phal po che žes ... /

śind tu rgyas pa chen po'i mdo' | sañś rgyas phal po che

The volume starts with its *bam po* 32; the beginning of chap. 30 (corresponding to Q Ri 134b1–137b7) is contained in vol. Ka.

30) rDo rje rgyal mtshan gyis yoñs su bsño ba (Ka xx)–Kha-Na 42a2

31) Sa bcu pa Kha-Na 42a3–Kha-Ma 31b1

32) Kun tu bzañ pos bstan pa Kha-Ma 31b1–36a8

33) Tiñ ne 'dzin bcu Kha-Ma 36a8–84b2

The text of Kha-Ma 38b1 is continued Kha-Ma 39a1. Kha-Ma 38b2–10 contains an unidentified passage in *dbu med* (see introduction, p. xli-xliii).

34) mÑon par šes pa Kha-Ma 84b3–93a2

35) bZod pa Kha-Ma 93a2–Kha-Ña 4a8

Kha-Ña 4a8 contains the beginning of the concluding formula of chap. 35: *śin tu rgyas pa chen po'i mdo* || (...); continued Ga 1b1.

Kha-Ña 4a9: *žus dag* ||

c)

d) F 28, L 642, S 10; N 81, D 44 (Ka 376b4–Kha 384b1), Q 761 (Ri 137b7–Li 265b6)

---

<sup>52</sup> Šin tu rgyas pa chen po'i sañś rgyas phal po che'i mdo (F), Sañś rgyas phal po che žes bya ba ſin tu rgyas pa chen po'i mdo (LSNDQ); Buddhāvatāmsaka n. mahāvaipūlyasūtra (FLSDQ).

## Vol. 2 Phal chen Ga

Volume signature: black; Ga, Ga-Na, Ga-Ma

Marginal title: *phal chen ga*

Miniatures:

Replaced folios: Ga 1-6, 10, 12; Ga-Ma 300b (the original folio is glued on a new one, with its *verso* side re-written)

### Contents

#### 1) Šin tu rgyas pa chen po'i mdo sañś rgyas phal po che<sup>53</sup> Ga 1b1–Ga-Ma 300b4

a)

b)

Ga 1b1 starts with part of the concluding formula of chap. 35: (...) *sañś rgyas phal po che žes bya ba las bzod pa'i le'u ste sum cu rtsa lha pa'o* ||

36) Sems kyi rgyal pos dris nas grañś la 'jug pa bstand pa      Ga 1b1–8a6

37) Tshe'i tshad      Ga 8a7–8b9

38) Byañ chub sems dpa'i gnas      Ga 8b9–9b10

39) Sañś rgyas kyi chos bsam gyis mi khyab pa bstan pa      Ga 10a1–44a7

40) De bžin gšegs pa'i sku'i mtshan rgya mtsho bstan pa      Ga 44a7–56b6

41) dPe' byad bzañ po'i 'od zer bstan pa      Ga 56b7–62a6

42) Kun tu bzañ po'i spyod pa bstan pa      Ga 62a7–71b10

43) De bžin gšegs pa skye ba 'byuñ ba bstan pa      Ga 71b10–Ga-Na 26b3

44) [']Jig rten las 'das pa]      Ga-Na 26b4–Ga-Ma 31b7

Title and end of the chapter are not indicated; beginning of *bam po* 25

45) sDoñ po bkod pa<sup>54</sup>      Ga-Ma 31b8–[vol. Na, Ka-Ma 91a3]

c) Ga-Ma 300b4: || žus dag | mañga lam ||

d) F 28, L 642, S 10; N 81, D 44 (Kha 384b2–Ga 364a7), Q 761 (Li 265b6–Si 138b3)

---

<sup>53</sup> See n. 52.

<sup>54</sup> sDoñ pos brgyan pa (SQ)

### Vol. 3 Phal chen Na

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma, Ka (see introduction, p. xxxviii)

Marginal title: *phal chen na*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1-10, Ka-Ma 400, Ka 401 - 403

#### Contents

1) Šin tu rgyas pa chen po'i mdo sañs rgyas phal po che<sup>55</sup>      Ka 1b1–403a10

a)

b)

Ka 1b1 starts with a repetition of the last sentence from the previous volume: *dge sloṇi  
rgya mtsho'i rgyal mtshan gyi druṇi nas soṇ no* ||

45) sDoṇ po bkod pa<sup>56</sup>      [Ga-Ma 32b8]–Ka-Ma 91a3

Nor bzaṇ kyis dge'i ba'i bśes gñen bsñen bkur ba'i spyod pa

Ka-Ma 91a3–Ka 403a10

c) Ka 403a10: *lo tstsha ba bai ro tsa na ra kṣi tas žu chen bgyis te | gtan la  
phab pa'o || bkra śis ||*

d) F 28, L 642, S 10; N 81, D 44 (Ga 364a7–A 362a5), Q 761 (Si 138b2– Hi  
253a6)

---

<sup>55</sup> See n. 52.

<sup>56</sup> See n. 54.

## Vol. 4 dKon brtsegs Ka

Volume signature: red ↑, Ka, Ka-Ma, Ka-Na

Marginal title: *dkon brtsegs ka*

Miniatures: Ka 44b, 57b, 69b, 83a, 95a, 95b;  
Kha-Ma 6a, 9a, 12a, 12b, 19b, 20b, 26a, 36b, 38a, 38b, 40b,  
45b, 47b, 51b, 56b, 59b, 66a, 75a, 82b, 84b, 88b, 92b

Replaced folios: Titlepage, Ka-Na 24-57

### Contents

#### 1) Trisambaranirdeśa Ka 1b1–44b10

- a) *tri sam ba ra nir de śa pa ri ba rta*
- b) *sdom pa gsum bstan pa'i le'u*
- c)
- d) F 32, L 643.1, S 11.1; N 32, D 45, Q 760.1

#### 2) Ārya Anantamukhapariśodhananirdeśaparivarta n.m.s. Ka 45a1–95a9

- a) *ā rya an an ta na ta ma kha pa ri śo dha na nir de śa par i va rta n.m.s.*
- b) *'phags pa sgo mtha' yas pa rnam par sbyon ba bstand pa žes ...*
- c)
- d) F 33, L 643.2, S 11.2; N 33, D 46, Q 760.2

#### 3) Ārya Tathāgatācintyaguhyanirdeśa n.m.s. Ka 95b1–Ka-Ma 92b2

- a) *ar ya ta tha ga ta | ā tsin tya gu hya nir [de] śa n.m.s.*
- b) *'phags pa de bzin gśegs pa'i gsan pa bsam gyis myi khyab pa bstand pa<sup>57</sup> žes ...*

Chap. 1	Ka 95b1–Ka-Ma 6a4	Chap. 2	Ka-Ma 6a4–9a10
Chap. 3	Ka-Ma 9a10–12a3	Chap. 4	Ka-Ma 12a3–12b5
Chap. 5	Ka-Ma 12b6–19b9	Chap. 6	Ka-Ma 19b9–20b6
Chap. 7	Ka-Ma 20b6–26b1	Chap. 8	Ka-Ma 26b1–36b2
Chap. 9	Ka-Ma 36b3–38a7	Chap. 10	Ka-Ma 38a7–38b10
Chap. 11	Ka-Ma 38b10–40b1	Chap. 12	Ka-Ma 40b2–45b3
Chap. 13	Ka-Ma 45b4–47b4	Chap. 14	Ka-Ma 47b5–51b2
Chap. 15	Ka-Ma 51b2–56b8	Chap. 16	Ka-Ma 58b8–59b6
Chap. 17	Ka-Ma 59b7–61a9	Chap. 18	Ka-Ma 61a10–66a1

---

<sup>57</sup> *pa* duplicated at the end and beginning of the line respectively.

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Chap. 19   Ka-Ma 66a2–72a8  | Chap. 20   Ka-Ma 72a8–75a4 |
| Chap. 21   Ka-Ma 75a4–78b2  | Chap. 22   Ka-Ma 78a2–82b7 |
| Chap. 23   Ka-Ma 82b7–84b7  | Chap. 24   Ka-Ma 84b7–88b1 |
| Chap. 25   Ka-Ma 88b1–92a10 |                            |
- c) Ka-Ma 92b2: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | dha na sí la dañ |  
mu ne bar ma dañ žu chen kyi lo tsa ba ban de ye śes sdes bskyurd ciñ žus te |  
skad bsar chad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa ||*  
d) F 34, L 643.3, S 11.3; N 34, D 47, Q 760.3

**4) Ārya Svapnanirdeśa n.m.s.****Ka-Ma 92b3–Ka-Na 24a7**

- a) *ā rya swap na nir de śa n.m.s.*
- b) *'phags pa rmyi lam bstand pa žes ...*
- c) Ka-Na 24a6f.: *śo lo ka dgu brgya || bam po gsum pa || rgya gar gi mkhan po  
prad dzñā par ma dañ | žu chen gyi lo tstsha ba ban dhe ye śes sde la sogas pas  
bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa |*  
d) F 35, L 643.4, S 11.4; N 35, D 48, Q 760.4

**5) Ārya Amitābhavyūha n.m.s.****Ka-Na 24a7–57a5**

- a) *ā rya a mi tā bha byu ha n.m.s.*
- b) *'phags pa 'od dpag med kyi bkod pa žes ...*
- c) Ka-Na 57a4f.: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na mi tra dan | dā na sí la dañ | žu  
chen gyi lo tstsha ban dhe ye śes sdes bsgyur ciñ žus te skad gsar bcad kyis  
kyan bcos nas gtan la bab pa || || śo lo kka brgya so || bam po gsum mo | ||  
sarba mañgā lam || bkra śis ||*  
d) F 36, L 643.5, S 11.5; N 36, D 49, Q 760.5

## Vol. 5 dKon brtsegs Kha

Volume signature: black ‡, Kha, Kha-Na, Kha-Ña

Marginal title: *dkon brtsegs kha*

Miniatures:

Replaced folios: Kha 1-6

### Contents

1) Ārya Akṣobhyatathāgatasavyūha n.m.s. Kha 1b1–50b10

a)

b) (*'phags [pa] de bzin gsegs pa myi 'khrugs pa'i bkod pa*)

Chap. 1	missing	Chap. 2	Kha 1b1–12a5
---------	---------	---------	--------------

Chap. 3	Kha 12a5–16a3	Chap. 4*	Kha 16a3–26a4
---------	---------------	----------	---------------

Chap. 5**	Kha 26a4–31b7	Chap. 6	Kha 31b7–50b8
-----------	---------------	---------	---------------

\* indicated as *le'u lña pa*<sup>58</sup>

\*\* indicated as *le'u drug pa*<sup>58</sup>

c) Kha 50b9f.: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na mi tra dañ | su ren dra po de dañ | žu cen gyi lo tsa ba || ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ | žus te gtan<sup>59</sup> la phab pa' || | bam po lña pa dañ | śu log bžib bcu'o ||*

d) F 38, L 643.6, S 11.6; N 37, D 50 (19a4–70a7), Q 760.6 (22b3–80a5)

2) Ārya Varmavyūhanirdeśa n.m.s. Kha 50b10–Kha-Na 15b3

a)

b) *go cha'i bkod pa bstand pas žus pa žes ...*

c)

d) F 39, L 643.7, S 11.7; N 38, D 51, Q 760.7

3) Ārya Dharmadhātuprakṛtyasambhedanirdeśa n.m.s.

**Kha-Na 15b3–33a6**

a) *ā rya dha rma dha tu | ā sam bhe da nir de śa n.m.s.*

b) *'phags pa chos kyi dbyiñs kyi ran bzin dyer myed pa bstan pa žes ...*

c) Kha-Na 33a5f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su len dra bo de dañ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes | sgyur<sup>60</sup> ciñ žus te | gtan la phab pa'o ||*

d) F 40, L 643.8, S 11.8; N 39, D 52, Q 760.8

<sup>58</sup> The same nummeration is preserved in FL and Ph.

<sup>59</sup> MS: *s.gtan* (s prescribed)

<sup>60</sup> MS: *'sgyur*

- 4) Ārya Daśadharmaṇī n.m.s. Kha-Na 33a6–48b9
- a) *a rya da śa da rma ka na n.m.s.*
  - b) *'phags pa chos bcu pa žes ...*
  - c)
  - d) F 41, L 643.9, S 11.9; N 40, D 53, Q 760.9
- 5) Ārya Samantamukhaparivarta n.m.s. Kha-Na 49a1–59a4
- a) *a rya sa man ta mu ka pa ri ba rta n.m.s.*
  - b) *'phags pa kun nas sgo žes ...*
  - c) Kha-Na 59a3: *rgya gar gi mkhan po dzin na myi tra dan | su ren dra po de dan | žu cen gi lo tsa ba ban de ye śes sdes žus te | gtan la phab pa ||*
  - d) F 42, L 643.10, S 11.10; N 41 D 54, Q 760.10
- 6) 'Phags pa 'Od gzer sgrub pa<sup>61</sup> žes ... Kha-Na 59a4–Kha-Na 19b3
- a)
  - b) *'phags pa 'od gzer sgrub pa žes ...*
  - c)
  - d) F 43, L 643.11, S 11.11; N 42, D 55, Q 760.11
- 7) Ārya Mañjuśrībuddhakṣetraguṇavyūha n.m.s. Kha-Na 19b4–63a2
- a) *a rya manuzu śi ri bud dha kṣe tra gu ḷa byu han n.m.s.*
  - b) *'phags pa 'jam dpal gyi sañs rgyas kyū ūn gi yon tan bkod pa žes ...*
  - c) Kha-Na 63a1f.: *rgya gar gyi mkhan po śi len dra bo de dan | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes sgyur ciñ žus te | skad gsar bcad gyis kyan | bcos nas gtan la phab pa | bam pa gsum dan | śu log brgya bži bcu ||*  
The rest of the page is filled with unidentified writing in *dbu med* (see introduction, p. xl-xliii).
  - d) F 46, L 643.12, S 11.15; N 46, D 59, Q 760.15
- Unidentified passage Kha-Na 63b1-1

---

<sup>61</sup> 'Od zer kun tu bkye ba bstan pa (FNDQ); Prabhāśādhana (S, N: °sādhanā) Prabhāsamanta (EIMER 1998), Raśmisamantamuktonirdeśa (DQ).

**Vol. 6 dKon brtsegs Ga**

Volume signature: red; Ga, Ga-Na, Ga-Ma

Marginal title: *dkon brtsegs ga*

Miniatures: Ga-Ma 37a, 68a

Replaced folios: Ga 1-4, 12, 13, (Ka)60

### Contents

#### 1) Ārya Bodhisattvapiṭaka n.m.s.

Ga 1b1–Ga-Ma 26a3

a) *ā rya bo dhi sad twa pi ta ka | n.m.s.*

b) *'phags pa byan chub sems dpa'i sde snod ces ...*

Chap. 1 Ga 1b1–20a3

Chap. 2 Ga 20a3–25a4

Chap. 3\* Ga 25a4–31a4

Chap. 4 Ga 31a4–82a6

Chap. 5 Ga 82a6–89a3

Chap. 6 Ga 89a3–93b7

Chap. 7 Ga 93b8–Ga-Na 25b7 Chap. 8

Ga-Na 25b7–30a2

Chap. 9 Ga-Na 30a2–70a9

Chap. 10 Ga-Na 70a10–82b1

[Chap. 11] Ga-Na 82b2–Ga-Ma 26a2

\* indicated as *le'u gzi pa*

c) Ga-Ma 26a3: *a tsa rya su ren dra dañ | śi len dra dañ | a tsa rya dar ma ta śi las bsgyurd ciñ žus te | skad gsar bcad kyis kyan bcas nas gtan la 'phab pa ||*

d) F 47, 231, L 643.13, S 11.12; N 43, D 56, Q 760.12

#### 2) Tshe dañ ldan pa dga' bo mñal du 'jug par bstand pa<sup>62</sup> Ga-Ma 26a3–37a1

a)

b) *tshe dañ ldan pa dga' bo mñal du 'jug par bstand pa*

c)

d) F 44, L 643.14, S 11.13; N 44, D 58, Q 760.13

---

<sup>62</sup> dGa' bo mñal du 'jug pa bstan pa (FLSN[titles]; the colophons read Tshe dañ ldan pa ...); Ānandagarbhāvākrāntinirdeśa (N), Āyuṣmannandagarbhāvākrāntinirdeśa (DQ)

dkar chag

Ga-Ma 68a2-4

*dum bu gsum pa'i dum pa 'di la ||*

[1] *'phags pa byan chub sems dpa'i sde snod | le'u bcu gñis pa |* śu lo ga drug  
stoñ | *bam po ñi śu bžugs ||*

[2] dga' bo mñal du 'jug pa gsum pa || bam po gcig bžugs ||

[3] mñal du 'jug pa bstand pa'i 'dus pa bži pa || bam po gsum bžugs |

*zus te dag go* || || ||

## Dedication

Ga-Ma 68a5-10

*ri mtho' sa rtsan spu rgyal bod kyi yul* ||

*gnas chen brgyad kyi yan lag ghan dha la* ||

*ri de la rtend pa'i ti nan 'dir*

*ya rabs chos skyon rdo rje pa la khruñs* ||

'bañs rnams ū bas bces pas chab srid ri bas ri bas brtan ||

*dkon mchog dbu' dba'iñ bstod pas | phyi ma byan chub thob ||*

*nor zas sgvu mar gzigs pas || mdo sde 'gyur 'od bžeñs ||*

nor. *Las sgyu mar gzhigs pas || mao sac gyu||*  
*mchod gnas 'degs pa'i iē na bzañ gñis dañ |*

dam [chos]<sup>64</sup> rgyas par byed pa'i vig mkhan rdo rie rtse ||

*thub pas dga' bo miñal miug bstand pa bzin* ||

*thub pas dga' bo mindu nyig bstan pa bzin  
bstand pas dga' bo dgra bcom thob pa bzin*

vom mcho la thub pas chos bstand x [ ? ]<sup>64</sup> rdzogs pa'i byan chub thob par

yom mem

*na mo 'gu ru sku thod pa*

<sup>63</sup> gCuṇ me'u 'ga' bo žes ... (L), gCuṇ/bCuṇ mo'u dga' ba mñal na gnas pa bstan pa (SN), Tshe dañ ldan pa dga' bo mñal na gnas pa bstan pa (F), mÑal na gnas pa bstan pa'i le'u (F[col.]), dGa' bo mñal na gnas pa bstan pa (S[col.], EIMER 1998, Q), dGa' bo la mñal na gnas pa bstan pa (D); Nandagarbhāvkrāntinirdeśa (Q, SKORUPSKI 1985); Ānandagarbhāvkrāntinirdeśa (ND).

<sup>64</sup> Folio broken.

## Vol. 7 dKon brtsegs Na, dKon mchog

Volume signature: red; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *dkon brtset na*

Miniatures: Ka-Na 53a, 53b, 60a, 90b;  
Ka-Ma 8b, 36a, 36b, 46b, 61b, 66a, 66b

Replaced folios: Ka 1-4

### Contents

#### 1) Ārya Pitāputrasamāgama n.m.s. Ka 1b1–Ka-Na 53b8

- a) ā rya pi ta pu tra sa ma ga man n.m.s.
- b) 'phags pa yab dañ sras mjäl ba žes ...

Chap. 1	Ka 1b1–13b9	Chap. 2	Ka 13b9–15a10
Chap. 3	Ka 15a10–17b10	Chap. 4	Ka 17b10–26b7
Chap. 5	Ka 26b7–31b8	Chap. 6*	Ka 31b8–33b10
Chap. 7*	Ka 34a1–36a10	Chap. 8	Ka 36a10–39b3
Chap. 9	Ka 39b3–41b2	Chap. 10	Ka 41b2–44a5
Chap. 11	Ka 44a6–46a3	Chap. 12**	Ka 46a3–50b10
Chap. 13**	Ka 51a1–51b8	Chap. 14	Ka 51b8–53b10
Chap. 15	Ka 53b10–56a8	Chap. 16	Ka 56a8–59a1
Chap. 17	Ka 59a2–61b8	Chap. 18	Ka 61b8–63b8
Chap. 19	Ka 63b8–66a8	Chap. 20	Ka 66a8–69b4
Chap. 21	Ka 69b5–73b1	Chap. 22	Ka 73b2–77b6
Chap. 23	Ka 76b7–87b	Chap. 24	Ka 87b10–Ka-Na 9a1
Chap. 25	Ka-Na 9a1–17a8	Chap. 26	Ka-Na 17a8–53a2
[Chap. 27] Ka-Na 53a3–b5			

\* The text of one folio (corresponding to Q 40a8-41b4) which contains the end of chap. 6 and the beginning of chap. 7 is missing.

\*\* The text of one folio (corresponding to Q 62a4-63b1) which contains the end of chap. 12 and the beginning of chap. 13 is missing.

c) Ka-Na 53b7f.: *rgya gar gyi mkhan po | ší len dra bo de dañ | 'dzi na myi tra dañ | da na ší la dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye šes sdes sgyurd ciñ žus te | skad gsar bcad kyis bcos nas | gtan la phab pa'o ||*

d) F 48, L 643.16, S 11.16; N 47, D 60, Q 760.16

2) Gaṇ po žus pa<sup>65</sup> žes ...

Ka-Na 54a1–Ka-Ma 8b10

a)

b) gaṇ po žus pa žes ...

Chap. 1 Ka-Na 54a2–57a10

Chap. 2 Ka-Na 57b1–60a1

Chap. 3 Ka-Na 60a1–74b6

Chap. 4 Ka-Na 74b7–87b3

Chap. 5 Ka-Na 87b3–91a1

Chap. 6 Ka-Na 91a2–Ka-Ma 1b7

Chap. 7 Ka-Ma 1b7–7b6

Chap. 8 Ka-Ma 7b6–8b9

c)

d) F 49, L 643.17, S 11.17; N 48, D 61, Q 760.18

3) Ārya Rāṣṭrapālaparipṛcchā n.m.s.

Ka-Ma 9a1–36b2

a) ā rya ra pa mā | pa ri prid tsa n.m.s.

b) 'phags pa yul 'khor skyoṇ gis žus pa žes ...

Chap. 1 Ka-Ma 9a2–22a6

[Chap. 2] Ka-Ma 22a6–36a7

c) Ka-Ma 36b1f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇi | da na sī la daṇi | mu ne bar ma daṇi | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes [sdes] bsgyurd ciṇ žus te | skad gsar chad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa |*  
*śu lo ga<sup>66</sup> ston ste | bam po gsum daṇi | śu lo ga brgya bžugs so || daṇi žus || ||*

d) F 50, 296, L 643.18, 122, S 11.18; N 49, D 62, Q 760.17

F 296 is a slightly (ca. 2 fols.) longer version of the sūtra contained in the Ratnakūṭa collection; it's title is given as Rāṣṭrapāla (*ra sta pa la*)-m.s./ Pho braṇ 'khor skyoṇ žes ..., without the additions Ārya/'Phags pa and the usual introduction for titles in this collection: 'Phags pa dKon brtsegs pa ... las. It has no colophon.

L 122 contains almost 10 folios more than 643.18 and gives the title as Ārya Pūstupāla-paripṛcchā n.m.s./'Phags pa Yul 'khor skyoṇ gis žus pa žes ..., without the introduction 'Phags pa dKon brtsegs pa ... las. Its colophon is identical to that in Go.

---

<sup>65</sup> Pūrṇaparipṛcchā (SNDQ)

<sup>66</sup> MS: *yu log*

4) Ārya Ugrapariprcchā<sup>67</sup> n.m.s.

Ka-Ma 36b3–66b2

a) *a rya su kra pa ri prid tsa n.m.s.*

b) *'phags pa drag śul can gyis žus pa*<sup>68</sup> žes ...

c) Ka-Ma 66b2: *rgya gar gyi mkhan po | su len dra bo de dañ | žu cen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa ||*

d) F 51, L 643.19, S 11.19; N 50, D 63, Q 760.19

Beginning of the title of the Adhyāśayasamcodana n.m.s. (see text 8.6):

Ka-Ma 66b3f.

*rgya gar skad du ā rya ā śa, + 2 lines (unidentified) in dbu med*

---

<sup>67</sup> Gr̥hapatyugrapariprcchā (FDQ)

<sup>68</sup> Khyim bdag drag śul can gyis žus pa (FDQ)

**Vol. 8 [dKon brtsegs Ca]**

Volume signature: red; Ca, Ca-Na, Ca-Ma

Marginal title: *dkon brtsegs ca*

Miniatures:

Replaced folios: Ca 1-2

Contents

**1) Glog thob kyis žus pa žes ...<sup>69</sup>** Ca 1b1–16a3

a)

b) *glog thob kyis žus pa žes ...*

Sequence of folios: ... 7, 7 'og ma, 8 'og ma, 8, ...;

interrupted by an

**unidentified passage (encircled to be deleted)** Ca 8a1–b1

c)

d) F 67, L --, S 11.20; N 51, D 64, Q 760.20

**2) Ārya Bhadramāyākāravyākaraṇa n.m.s.** Ca 16b4–32a8

a) *pan tra mā yā ka ra bya ka ra na n.m.s.*

b) *sgyu ma mkhan bzañ po lui bstand pa žes ...*

c) Ca 32a7f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | prad ña bar ma dañ žu chen gyi lo tsa ba ban de ye šes sde las sog pas bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa*

d) F 52, L --, S 11.21; N 52, D 65, Q 760.21

**3) Ārya Mahāprātihāryopadeśa<sup>70</sup> n.m.s.** Ca 32a8–62a10

a) *ā rya ma hā prā ti hā rya u pa de śa n.m.s.*

b) *'phags pa cho 'phruld chen po bstand pa žes ...*

c) Ca 62a10: *rya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ || su ren dra bo de<sup>71</sup> dañ | prad ña bar ma dañ || žu chen gyi lo tsa ba ban de ye šes sde žus te gtan la phab pa*

d) F 53, L --, S 11.22; N 53, D 66, Q 760.22

<sup>69</sup> Mi zad pa'i gter bstan žes ... (F), Mi zad pa'i gter bstan pa'i le'u (F[col.]); Vidyutprāptapariprechā n.m.s. (NDQ)

<sup>70</sup> Mahāprātihāryanirdeśa (DQ)

<sup>71</sup> MS: *su ren dra de bo*

4) Ārya Maitreyamahāsimhanāda n.m.s. Ca 62b1– Ca-Na 5b4

- a) *a rya me 'i tri ya ma ha siñ ha na dan n.m.s*
- b) *'phags pa byams pa señ ge 'i sgra chen po žes ...*
- c) Ca-Na 5b4: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su len dra bo de dañ | prad ña bar ma dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye šes sde las sogs pas bsgyurd ciñ žus ste gtan la phab pa ||*
- d) F 54, L --, S 11.23; N 54, D 67, Q 760.23

5) Ārya Vinyayaviniścayopālipariprcchā n.m.s. Ca-Na 5b5–20a4

- a) [a] *rya bi ni ya bi ni śca ya | u pa li pa ri prid tsā n.m.s.*
- b) *'phags pa 'dul pa rnam par gtan la dbab pa ñe bar 'khor gyis žus pa žes ...*
- c) Ca-Na 20a4: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su ren dra bo [de] dañ | žu chen gyi lo tsa ba<sup>72</sup> ban de ye šes sde las sogs pas bsgyurd ciñ žus gtan la 'phab pa || śu log drug brgya ||*
- d) F 55, L --, S 11.24; N 55, D 68, Q 760.24

6) Ārya Adhyāśayasamcodana n.m.s. Ca-Na 20b5–37b10

- a) [a] *rya su rya ad rya dha śa ya san tso da na n.m.s.*
- b) *'phags pa lhag pa'i bsam pa bskul pa žes ...*
- c)
- d) F 37, L --, S 11.25; N 56, D 69, Q 760.25

7) Ārya Subāhupariprccchā n.m.s. Ca-Na 38a1– 61b4

- a) *a rya su ba hu<sup>73</sup> pa ri prid tshā | n.m.s.*
- b) *'phags pa lag bzañs kyis žus pa žes ...*
- c) Ca-Na 61b3f.: *rgya gar gyi mkhan po da na śi la dañ | 'dzi na myi tra dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye šes sde las sogs pas sgyur ciñ žus te | skad gsar chad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa ||*  
*śu log bdun brgya rtsa brgyad de | bam po gñis pa ||*
- d) F 56, L --, S 11.26; N 57, D 70, Q 760.26

---

<sup>72</sup> MS: *lo tsa la*

<sup>73</sup> MS: *su ba ba hu*

## 8) Ārya Sūrataparipṛcchā n.m.s. Ca-Na 61b5–73a7

- a) *a rya sū ra ta pa ri prid tsha | n.m.s.*  
 b) *'phags pa des pas žus pa žes ...*  
 c) Ca-Na 73a7: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su ren dra po de dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sde las sogas pas bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa ||*  
 d) F 57, L --, S 11.27; N 58, D 71, Q 760.27

## 9) Ārya Vīradattagṛhapatiparipṛcchā n.m.s. Ca-Na 73a8–81b9

- a) *a rya bī ra dad ta | pa ri prid tsha n.m.s.*  
 b) *'phags pa dpas sbyin gyis žus pa žes ...*  
 c) Ca-Na 81b8f.: *rgya gar gyi mkhan po dzi na myi tra dañ | da na śi la dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te | skad gsar chad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa || bam po gcig śu lo ga gsum brgya' ||*  
 d) F 58, L --, S 11.28; N 59, D 72, Q 760.28

## 10) Ārya Udayanavatsarājaparipṛcchā n.m.s. Ca-Na 81b9–91a12

- a) *a rya u da ya na bad sa rā dza pa ri prid tsha na ma pa ra ba rta*  
 b) *'phags pa bad sa 'i rgyal po cher byed kyis žus pa žes ...*  
 c) Ca-Na 91a11f.: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su ren dra po de dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sde las sogas pas | bsgyurd ciñ žus te gtan [la] phab pa || bam po gcig | śu log ūnis brgya ||*  
 d) F 59, 266, L --, S 11.29; N 60, D 73, Q 760.29

## 11) Ārya Sumatidārikāparipṛcchā n.m.s. Ca-Na 91b1–96b7

- a) *a rya su ma ti dwa ri ka prid tsha n.m.s.*  
 b) *'phags pa bu mo blo gros bzañ mos žus pa žes ...*  
 c) Ca-Na 96b7: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su ren dra bo de dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes [sde] las sogas pas || | bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa |*  
 d) F 60, L --, S 11.30; N 61, D 74, Q 760.30

## 12) Ārya Gaṅgottaraparipṛcchā n.m.s. Ca-Na 96b8–99b7

- a) *ā rya gañ god ta ra n.[m.]s.*  
 b) *'phags pa gañ 'ga'i mchog gis žus pa žes ...*  
 c)  
 d) F 61, L --, S 11.31; N 62, D 75, Q 760.31

## 13) Ārya Aśokadattavyākaraṇa n.m.s. Ca-Na 99b8–Ca-Ma 12b10

- a) *a rya a<sup>74</sup> śo ka dad ta bya ka ra na | n.m.s.*  
 b) *'phags pa mya ḡan myed kyis byin pa luṇ bstand pa žes ...*  
 c) Ca-Ma 12b9f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇ | su ren dra bo de daṇ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde žus te | gtan la phab pa ||*  
 d) F 62, L --, S 11.32; N 63, D 76, Q 760.32

## 14) Ārya Vimaladattapariprcchā n.m.s. Ca-Ma 12b10–31b1

- a) *ā rya bi ma la dad ta pa ri prid tsha n.m.s.*  
 b) *'phags pa dri ma myed kyis byin pas žus pa žes ...*  
 c) Ca-Ma 31a11f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇ | su ren dra po de daṇ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciṇ žus te gtan la phab pa || bam po gñis daṇ śu log lña bcu ||*  
 d) F 63, L --, S 11.33; N 64, D 77, Q 760.33

## 15) Ārya Guṇaratnasamkusumitariprcchā n.m.s. Ca-Ma 31b1–35a7

- a) *a rya gu na rad na saṇ ku su myi ta | prad tsha n.m.s.*  
 b) *'phags pa yon tan rin po che me tog kun tu brgyas pas žus pa žes ...*  
 c) Ca-Ma 35a6: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇ | prad ña bar ma daṇ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde lasogs pas bsgyurd ciṇ žus nas gtan la phab pa || śu log brgya bži bcu | bam po phyed ||*  
 d) F 64, L --, S 11.34; N 65, D 78, Q 760.34

## 16) Ārya Acintyabuddhaviśayanirdeśa n.m.s. Ca-Ma 35a8–52a10

- a) *a rya a tsin tya bud dha bi śi ya nir de śa n.m.s.*  
 b) *'phags pa lha'i bu dpal bzaṇs kyis žus pa žes ...<sup>75</sup>*  
 c)

The last line (Ca-Ma 52a10) shows substantial omissions; one line, containing the final *rdzogs sho* and probably also the colophon, is missing.

- d) F 65, L --, S 11.35; N 66, D 79, Q 760.35

<sup>74</sup> MS: *ma*

<sup>75</sup> The correct title Saṇs rgyas kyi yul bsam gyis myi khyab pa bstand pa is given in its introductory mentioning as dKon brtsegs, text 35 in Ca-Ma 35a8. See Introduction, p. xxv.

## Vol. 9 dKon brtsegs Cha pa

Volume signature: black; Cha, Cha-Na, Cha-Ma

Marginal title: *dkon brtsegs cha*

Miniatures: Cha 47a;

Cha-Na 26a, 37a, 91a, 97b;

Cha-Ma 301a

Replaced folios: Cha 1–8, Cha-Na 46

## Contents

- |   |               |
|---|---------------|
| 1) Ārya Susthitamatidevaputrapariprcchā n.m.s.  | Cha 1b1–51a10 |
| a) ā rya su sthi ta ma ti   de ba pu ttra   pa ri prid tsha n.m.s.  |               |
| b) 'phags pa lha 'i bu blo gros rab gnas kyis žus pa žes ...  |               |
| unidentified passage in <i>dbu med</i> (see introduction, p. xli-xliii)   | Cha 46b/47a   |
| c) Cha 51a10 : <i>ban dhe klu 'i rgyal mtshan kyis bsgyurd ciñ žus</i>      <br><i>šu log ston ſnis brgya</i>    <i>bam po bži</i>  |               |
| d) F 66, L 643.36, S 11.36; N 67, D80, Q 760.36   |               |
| 2) Ārya Simhapariprcchā n.m.s.  | Cha 51b1–54b7 |
| a) a rya siñ ha pa ri pri tsa   n.m.s.  |               |
| b) 'phags pa ſen ge žus pa žes ...  |               |
| c) Cha 54a6f.: ſnis žus    rgya gar gyi mkhan po <u>da na ſi la</u> <u>dan</u>   <u>mu ne bar ma</u><br><u>dan</u>   žu cen gyi lo tsa ba ban dhe <u>ye ſes sdes</u> bsgyurd ciñ žus te   skad gsar<br><u>chad</u> kyis kyan bcos nas gtan la phab pa      <br><i>šu log drug bcu</i> |               |
| d) F 68, L 643.37, S 11.37; N 68, D 81, Q 760.37  |               |

**3) Ārya Sarvabuddhamahārasyopāyakauśalyajñānottara-**  
**bodhisattvapariprcchāparivarta n.m.s.** Cha 54b8–94b9

- a) *a rya sa rba bud dha ra ha syo pa ya ko'u śal lya | da ña nod ta ra bod dhi sad twa | pa ri pri tsa | pa ri pa rto nā | n.m.s.*
- b) *'phags pa sañis rgyas thams cad kyi gsañ chen thabs la mkhas pa | byañ chub sems dpa' ye śes dam pas žus pa žes ...*
- c) Cha 94a8f.: *bam po bži dañ śu log bcu gsum bžugs || ||*  
*rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su ren dra bo dhe dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde las stsogs pas bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa ||*
- d) F 69, L 643.38, S 11.38; N 69, D 82, Q 760.38

**4) Ārya Bhadrapālaśreṣṭhipariprcchā n.m.s.** Cha 94b10–Cha-Na 17b2

- a) *ā rya bhad tra pā la śre | stha pa ri pri tshā n.m.s.*
- b) *'phags pa tshoñ dpon bzañ skyoñ gyis žus pa žes ...*
- c) Cha-Na 17b1f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes žus te gtan la phab pa ||*  
*śu log drug brgya | bam po gñis ||*
- d) F 70, L 643.39, S 11.39; N 70, D 83, Q 760.39

**5) Bu mo rnam dag dad bas žus pa<sup>76</sup> žes ...** Cha-Na 17b2–26a2

- a)
- b) *bu mo rnam dag dad bas žus pa žes ...*
- c)
- d) F 71, L 643.40, S 11.40; N 71, D 84, Q 760.40

**6) Ārya Maitreyapariprcchāparivarta n.m.s.** Cha-Na 26a3–37a7

- a) *ā rya mye 'i tra ya [pa ri] prid tsa pa ri ba rta n.m.s.*
- b) *'phags pa byams pas žus pa 'i le 'u žes ...*
- c) Cha-Na 37a6f.: *bam po gcig dañ śu log bcu ||*  
*rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su ren dra bo de dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban dhe ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te | skad gsar chad kyis kyan bcos nas gtan la phab ||*
- d) F 72, L 643.41, S 11.41; N 72, D 85, Q 760.41

---

<sup>76</sup> Dārikāvimalaśuddhapariprcchā (NDQ)

7) Ārya Maitreyapariprcchā<sup>77</sup> n.m.s. Cha-Na 37a7–40a2

- a) ā rya me 'i tre ya pa ri pri tsa | n.m.s.
- b) 'phags pa byams pas žus pa chos brgyad pa<sup>78</sup> žes ...
- c) Cha-Na 40a1f.: rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | da na sī la dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban dhe ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa ||
- d) F 73, L 643.42, S 11.42; N 73, D 86, Q 760.42

8) Ārya Kāśyapaparivarta n.m.s. Cha-Na 40a3–69b4

- a) ā rya ka śya pa pa ri ba rta n.m.s.
- b) 'phags pa 'od sruñ gi le'u žes ...
- c) Cha-Na 69b3f.: bam po gsum | śu log dgu' brgya' || ||  
rgya gar [gyi] mkhan po 'dzi na myi tra dañ | sī len dra bo de dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ žus ste || || skad gsar bcad kyis kyan bcos nas gtan la 'phab pa' || ||
- d) F 74, L 643.43, S 11.43; N 74, D 87, Q 760.43

9) Ārya Ratnarāśi n.m.s. Cha-Na 69b5–91a8

- a) ā rya rad na rā śi n.m.s.
- b) 'phags pa rin po che 'i phuñ bo žes ...

Chap. 1	Ca-Na 69b6–74a3	Chap. 2	Ca-Na 74a4–76a1
Chap. 3	Ca-Na 76a1–79b9	Chap. 4	Ca-Na 79b9–82b3
Chap. 5	Ca-Na 82b4–86a4	Chap. 6	Ca-Na 86a4–88a2
[Chap. 7]	Ca-Na 88a2–91a7		

- c) Cha-Na 91a8: rgya gar gyi mkhan po su ren dra bo dhe dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ | gtan la phab pa ||  
bam po gñis dañ śu log bdun bcu ||
- d) F 75, L 643.44, S 11.44; N 75, D 88, Q 760.45

<sup>77</sup> Maitreyapariprcchādharmāṣṭa (LSN)

<sup>78</sup> Byams pas žus pa (FDQ)

10) Ārya Akṣayamatiparipṛcchā n.m.s. Cha-Na 91a9–97b6

- a) ā rya a kśa yā mā tī pa ri phrid tsa n.m.s.
- b) 'phags pa blo gros myi zad pas žus pa žes ...
- c) Cha-Na 97b5f.: śu log gsum brgya' || | bam po gcig || ||  
rgya gar gyi mkhan po su ren dra bo de dañ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye šes  
sdes sgyurd ciñ žus te gtan la phab pa' |
- d) F 76, L 643.45, S 11.45; N 76, D 89, Q 760.44

11) Ārya Saptaśatikanāmaprajñāpāramitā n.m.s.

Cha-Na 97b7–Cha-Ma 21a3

- a) ā rya sab ta śa ti kan na ma phrad ñā pā ra myi ta [n.]m.s.
- b) 'phags pa šes rab kyi pha rold tu phyind pa bdun brgya ba žes ...
- c) Cha-Ma 21a2f.: rgya gar gi mkhan po su ren dra bo de dañ | žu chen gyi lo  
tsa ba ban de ye šes sdes žus te | gtan la phab pa ||
- d) F 77, 17, L 643.46, 650, S 11.46, 17; N 77, 15, D 90, 24 Q 760.46, 737

12) Ārya Ratnacūḍaparipṛcchā n.m.s. Cha-Ma 21a4–60a8

- a) ā rgya rad na tsu ta pa ri phrid tsa n.m.s.
- b) 'phags pa gtsug na rin po ches žus pa žes ...
- c) Cha-Ma 60a8: žu cen gyi lo tsa ba ban de dar ma ta śi las žus te | skad gsar  
chad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa || ||  
śu log rgu brgya | bam po gsum ||
- d) F 78, L 643.47, S 11.47; N 78, D 91, Q 760.47

13) Ārya Śrīmālādevīśimhanāda n.m.s. Cha-Ma 60a9–80a3

- a) a rya śri ma la de bi siñ hā nā da n.m.s.
- b) 'phags pa lho mo dpal 'phren gyi sen ge 'i sgra žes ...
- c) Cha-Ma 3: śu log drug rgya bam po gñis ||
- d) F 79, L 643.48, S 11.48; N 79, D 92, Q 760.48

## 14) Ārya Rṣivyāsapariprcchā n.m.s.

Cha-Ma 80a4–300b10

- a) ā rya byā sa pa ri prid tshā n.m.s.  
 b) 'phags pa draṇ sroṇ rgyas pas žus pa žes ...  
 c) Cha-Ma 300b9f.: rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇ | da na sí la daṇ |  
 žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes sgyur ciṇ žus te [| skad]<sup>79</sup> gsar chad kyis  
 kyan || bcos nas gtan<sup>80</sup> la phab pa || ||  
 śu log drug brgya || bam po<sup>81</sup> gñis || ||  
 d) F 80, L 643.49, S 11.49; N 80, D 93, Q 760.49

## dkar chag

Cha-Ma 301a1-7

- [xxxxxxxxxxx]<sup>82</sup> drug pa 'di la |  
 [1] le'u sum bcu drug pa | lha'i bu /bl/ gros rab gnas kyis žus pa | śu log ston  
 ñis brgya | bam po bži |  
 [2] le'u sum cu rtsa bdun pa | seṇ ges žus pa |  
 [3] saṇis [rgyas thams cad thab]<sup>82</sup>s la mkhas pa | bam po bži daṇ śu log bcu gsum |  
 [4] le'u sum bcu dgu pa bzan skyon gis žus pa | śu log drug brgya | bam po gñis |  
 [5] bu mo rnam dag dad pas žus pa | 'dus pa [xxxxxx]<sup>82</sup> gcig |  
 [6] byam pas žus pa le'u bži cu gcig pa | bam po gcig daṇ śu log bcu |  
 [7] 'phags pa byam pas žus pa chos brgyad | le'u bži bcu gñis | bam po gcig  
 daṇ śu log gsum rgya |  
 [8] 'od sruṇi [gi le'u bži bcu (g)s]<sup>82</sup>um pa | bam po gsum |  
 [9] rin po che 'i phuṇi po | le'u bži bcu bži pa | bam po gñis daṇ śu log bdun bcu' |  
 [10] blo gros myi zad pas žus pa | le'u bži bcu bdun pa | śu log dgu brgya [xx]<sup>82</sup> |  
 [11] lha mo dpal 'phreṇ gis žus pa | le'u bži bcu brgyad pa | bam po gsum |  
 [12] draṇ sroṇ rgyas pas žus pa | le'u bži bcu dgu pa | śu log drug brgya ste |  
 bam po gñis | rgya | ||  
 [13] bam rtse bži bcu drug bdun brgya pa bam po gñis daṇ śu log brgya rtsug  
na rin po ches žus pa bam po [g]sum ||  
 || daṇ žus [(g)ñ]is žus gsum žus || žus dag go

<sup>79</sup> MS broken<sup>80</sup> MS: *ggan*<sup>81</sup> MS: *bab po*<sup>82</sup> MS broken

Vol. 10      bsKal bzañ

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma, Ka-Wa (see introduction, p. xxxviii.)

## Marginal title:

Miniatures: Ka 16b, 25a, 95a;

Ka-Na 2b, 3b, 6a, 8a, 19b, 32b, 43b, 56a;

Ka-Ma 69a

Replaced folios: Ka 1-14, Ka-Ma 95-300, Ka-Wa 1-318

## Contents

- 1) **Ārya Bhadrakalpika** n.m.s. 1b1–Ka-Wa 318b2

a) *ārya bha dra kalpi kā n.m.s.*

b) *'phags pa bskal pa bzan po žes ...*

[1] *Byañ chub sems dpa'i spyod pa la 'jug pa bstand pa || || spyod pa yoñs su dag par byed pa* Ka 1b1–16b1

This section is indicated as a distinct chapter, however without number; the following sections do not contain such an indication.

c) **Ka-Wa 318a9–b2:** *rgya gar gyi mkhan po bi dya ka ra si ñha dan | lo tsā ba bande dpal gyi dbyans kyis bsgyur | žu chen gyi lo tsā ba bande dpal brtsegs kyis žus te gtan la phab pa ||*  
*slo ka bdun ston brgyad brgya ste || bam po ñi śu rtsa drug bžugs so ||*  
*ye dha rmā he tu pra bha bā he tu nte šā nta thā ga to hya ba da te | te šā ñtsa yo ni ro ñha e wan bā dī ma hā śra ma ṇah žus dag | manga lam |*

d) F 81, L 10, S 34; N 82, D 94, Q 762

## Vol. 11 [rGya rol]

Volume signature: black; (Kha see introduction, p. xxxix); Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title:

Miniatures: Kha 1b;

Ka 1b (ink drawing), 5a, 8b, 17a, 28b, 55a, 56b, 57b, 63a, 85a;

Ka-Na 27b, 31a, 46b, 91b

Replaced folios: Ka 1–4, 80, Ka-Na 29, 30, 32, 69

### Contents

1) 'Phags pa rGya cher rold pa<sup>83</sup> žes ... (Kha 1); Ka 1b1–Ka-Na 91b5

a)

b) *'phags pa rgya cher rold pa žes ...*

The volume includes an additional folio Kha 1, with the *recto* side blank and the *verso* covering exactly the same passage as Ka 1b. The title of the text, however, is given as '*phags pa rgya chen rold pa žes ....* (see introduction, p. xxxix).

Chap. 1	Ka 1b1–5a6	Chap. 2	Ka 5a6–8b6
Chap. 3	Ka 8b6–17a7	Chap. 4	Ka 17a7–21b10
Chap. 5	Ka 21b10–28b7	Chap. 6	Ka 28b7–37a1
Chap. 7	Ka 37a1–55a10	Chap. 8	Ka 55a10–56b8
Chap. 9	Ka 56b9–57b8	Chap. 10	Ka 57b8–60a9
Chap. 11	Ka 60a9–63a4	Chap. 12	Ka 63a4–72b10
Chap. 13	Ka 73a1–85a1	Chap. 14	Ka 85a2–89a10
Chap. 15*	Ka 89a10–Ka-Na 5b2	Chap. 16	Ka-Na 5b2–7b6
Chap. 17	Ka-Na 7b6–15a9	Chap. 18	Ka-Na 15a9–19b10
Chap. 19	Ka-Na 19b10–27b3	Chap. 20	Ka-Na 27b3–31a3
Chap. 21	Ka-Na 31a3–46b4	Chap. 22	Ka-Na 46b4–53a6
Chap. 23	Ka-Na 53a6–58a2	Chap. 24	Ka-Na 58a2–65a7
Chap. 25	Ka-Na 65a7–70a10	Chap. 26	Ka-Na 70b1–88a7
Chap. 27	Ka-Na 88a7–91b2		

\* indicated as *le'u bco [b]rgyad pa*

c) Ka-Na 91b3ff.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dan | da na ši la dan | mu ni bar ma dan | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye šes sdes bsgyur ciñ žus te || skad gsar cad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa | žus dag | ||*

d) F 82, L 11, S 35; N 83, D 95, Q 763

---

<sup>83</sup> Lalitavistara (FLSNDQ)

Vol. 12 Ye śes rgyas mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *yees rgyas mdo*

## Miniatures:

Replaced folios: Ka 1-2, 55, 57-58; Ka-Ma 15, 65

## Contents

- 1) Ārya Niṣṭhāgatabhagavajjñānavaiipulyasūtra-  
ratnānanta<sup>84</sup> n.m.s. Ka 1b1–Ka-Ma 65a8

  - a) *ārya niṣṭha tan bha ga wān dzñā na bi pu la na sū tra ratna a nanta n.m.s.*
  - b) *'phags pa bcom ldan 'das kyi ye śes rgyas pa'i mdo sde rin po che mtha' yas pa mthar phyin pa žes ...*

Ka 15a1–7 and Ka-Ma 18a1–6 are duplicated passages and marked by encircling as passages to be deleted .

c) Ka-Ma 65a7f.: *rgya gar gyi mkhan po pradzñā bar ma dañ | lo tsā ba bande  
ye śes sñin pos bsgyur | rgya gar gyi mkhan po bi śuddha siñha dañ | sarba  
dzñā de ba dañ | žu chen gyi lo tsā ba bande dpal brtsegs kyis žus te btan la  
phab pa ||*

d) F 83, L 23, S 49; N 87, D 99, Q 767

<sup>84</sup> LS: “*ananta / mtha’ yas pa* is omitted from the title. However, they show the same form, *niṣṭha tan* for *niṣṭhāgata*, as in the Gondhla manuscript.

## Vol. 13      'Phags pa sanys 'gro ba

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: '*gro ba'i mdo*

Miniatures: Ka 55b, 76b; Ka-Na 72a

Replaced folios: Ka 1–7; Ka-Ma 72–87

Missing folios: Ka-Ma 27

Contents

- 1) **Ārya Buddhasaṃgīti** n.m.s. Ka 1b1–34b10

  - a) *ā rya bu ddha saṅgi ti n.m.s.*
  - b) *'phags pa saṅs rgyas bgro ba žes ...*
  - c)
  - d) F 106, L 25, S 51; N 213, D 228, Q 894

2) **Ārya Saṃvṛtiparamārthasatyanirdeśa** n.m.s. Ka 35a1–55b8

  - a) *ā rya sam pri ti pa ra mā rtha sad tya nir de śa<sup>85</sup> n.|| m.s.*
  - b) *'phags pa kun rdzob dañ don dam pa'i bden pa bstan pa žes ...*
  - c) Ka 55b8: *bskad sar chad kyis kyañ bcos nas gtan la phab pa || žus dag ||*
  - d) F 210, 264, L 127, S 183; N 165, D 179, Q 846; duplicated 19.2

3) **Ārya Maitreyaprasthāna** n.m.s. Ka 56a1–76b4

  - a) *a rya mai tre ya pra sthā nan n.m.s.*
  - b) *'phags pa byams pa 'jug pa / byams pas žus pa žes ...*
  - c) Ka 76b4: *dañ žus ||*
  - d) F 123, 176, L 13, S 37; N 184, D 198, Q 865

4) **Ārya Avikalpapraveśa** n.dh. Ka 76b5–81a10

  - a) *ā rya ā byi kal pa pra be śa n.dh.*
  - b) *'phags pa rnam par myi rtog pa(r) 'jug pa žes ... gzuñs*
  - c) Ka 81a10: *dañ žus ||*
  - d) F 103, 172, 256, 344, 383, L --, S 170; N 129, D 142, Q 810

<sup>85</sup> MS: *de nir sa*

**5) Bodhisattvaprātimokṣacatuṣkanirhāra n.m.s.** Ka 81b1–94a7

- a) *bo dhe sad twa pra ti mo kṣa tsa dur ska ha ra*<sup>86</sup> n.m.s.  
 b) *byaṇ chub sems dpa'i so sor thard pa'i chos bži bsgrub pa žes ... / 'phags pa so sor thard pa'i mdo*  
 c)  
 d) F 235, L 85, S 109; N 233, D 248, Q 914

**6) Tathāgatasaṅgīti n.m.s.** Ka 94a8–Ka-Na 32a10

- a) *ta thā [ga] ta sañ gi ti* n.m.s.  
 b) *de bžin gšegs pa 'gro ba žes ...*  
 c) Ka-Na 32a9f.: *rgya gar gi khan po ñan na gar ba dañ | lo tsa ba ban de dpal gis dbyanis gyis sgyur ciñ | žus cen gi [lo] tsa ba | de dpal rtsegs kyis žus te | bstan la phab pa ||*  
 d) F 366, L 126, S 182; N 214, D 229, Q 895

**7) Ārya Anavataptanāgarājapariprcchā n.m.s.** Ka-Na 32a10–72a10

- a) *a rya a*<sup>87</sup> *na pa ta*<sup>88</sup> *nā [ga] rā dzā pa ri prid tsa* n.m.s.  
 b) *'phags pa klu'i rgyal po ma 'dros pas žus pa žes ...*  
 c) Ka-Na 72a9f.: *rgya gar gi khan po 'dzi na myin tra dañ | śi len tra bo dañ | da na śi la dañ | žus cen gi lo tsa ba ban de ye śes sdes sgyurd ciñ žus te bstan la phab pa ||*  
 d) F 154, L 224, S 309; N 142, D 156, Q 823; duplicated 35.17

**8) Ārya Sāgaranāgarājapariprcchā n.m.s.** Ka-Na 72b1–9

- a) *a rya na ga rā dzā pa ri prid tsha* n.m.s.  
 b) *'phags pa klu'i rgyal po rgya 'tshos žus pa žes ...*  
 c)  
 d) F --, L 103, S 137; N 141, D 155, Q 822

<sup>86</sup> The Skt. transliteration *tsa dur ska ha ra* is preserved in FLS.

<sup>87</sup> MS: *ma*; cf. 35.17.

<sup>88</sup> For the Skt. transliteration, cf. S: *a na ba ta (ana[vata]pta*; SKORUPSKI 1985: Anavata°) and 35.17.

**9) Ārya Sandhimālāmahātanrabodhisattvamahā-  
viniścayanirdeśād Mahāmaṇiratnakauśalyanirdeśā  
mahāparināma n. rājā**

Ka-Na 72b10–75b4

- a) *a rya san ti ma [la] ma ha ya na su tra*<sup>89</sup> || *bo dhi sad twa ma hā bī nī śā yā nir de śā dha mā ha ma ni | rad na ko'u śal lya nir de śā ma ha pa ri na ma*<sup>90</sup> *na ma ra dza'*
- b) *'phags pa dgoṇis pa rgyud (kyi) phren pa chen po byan chub sems dpa'i rnam par nes pa chen po bstand pa las | nor bu (chen po) rin po che (po) la mkhas pa bstand pa yoṇis su bstand pa/ sño ba chen po'i rgyal po žes bya ba*
- c)
- d) F 147, L 639, S 760; N 725(B), D 809, Q 432; duplicated 35.40

**10) Gāthādvayadhāraṇī**

Ka-Na 75b5–76a4

- a) *gā tha dā ya dā ra ni*
- b) *tshigs su (bcad) pa gñis pa'i gzuṇis*
- c)
- d) F 142, 265, 650, L 459, S 569; N 130, 571, D 143, 611, 918, Q 311, 543, 811

**11) Caturgāthā**

Ka-Na 76a5–b1

- a) *tsa dur ga tha*
- b) *tshigs su bcad pa bži' ba*
- c)
- d) F 144, L --, S 198; N 309, D 324, Q 990

**12) Ārya Buddhabhūmi n.m.s.**

Ka-Na 76b2–84b9

- a) *a rya bhud dha bhu mī n.m.s.*
- b) *'phags pa saṇis rgyas kyi sa žes ...*
- c) Ka-Na 84b9: *rgya gar gi khan po 'dzi na myi ta daṇ | śi len dra bo de daṇ | žus cen gi lo tsa ba ban de ye śes sdes ti ka daṇ sbyar te | gsar du bsgyurd ciṇ | žus nas bstan la phab pa || ||*
- d) F 178, L --, S 39; N 260, D 275, Q 941; duplicated 35.15

---

<sup>89</sup> *ma hā tantra* (LSNDQ, various spellings); cf. *ma hā su tra(d)* (F, 35.40).

<sup>90</sup> MS: *ma na*

13) Ārya Ātajñāna<sup>91</sup> n.m.s.

Ka-Na 85a1–b1

- a) *a rya ad ña n.m.s.*
- b) *'phags pa 'da' ka ye śes kyi theg pa chen po'i mdo' / ... ye śes žes ...*
- c)
- d) F 98, L 144, S 201; N 109, D 122, Q 790

## 14) Ārya Suvarñabālukopama n.m.s.

Ka-Na 85b2–88a6

- a) *a rya n.m.s.*
- b) *'phags pa gser gyi bye ma (lta bu)<sup>92</sup> žes ...*
- c) Ka-Na 88a6: *rgya gar gi khan po su ren dra bo de dañ prad ña bar ma dañ | žus cen gi lo tsa ba ban de ye śes sde || las gsogs pas | sgyur ciñ žus te | rtan la phab pa ||*
- d) F 167, L 29, S 55; N 113, D 126, Q 794; duplicated 35.34

## 15) Ārya Bodhisattvacaryanirdeśa n.m.s.

Ka-Na 88a7–96a10

- a) *a rya bo dhi sad dha tsa rya nir de śan n.m.s.*
- b) *'phags pa byañ chub sems dpa'i spyod pa bstand pa žes ...*
- c)
- d) F 200, 322, L 62, S 86; N 170, D 184, Q 851

16) Ārya Maitrīpariprcchā<sup>93</sup> n.m.s.

Ka-Na 96b1–97a4

- a) *a rya myai tri pri tsha [n.]m.s.*
- b) *'phags pa byams pas žus pa (žes) ...*
- c)
- d) F --, L 158, S 215; N 135, D 149, Q 816

## 17) Ārya Mañjuśrīnirdeśa n.m.s.

Ka-Na 97a5–b11

- a) *a rya man 'dzu śri nir de śan n.m.s.*
- b) *'phags pa 'jam dpal gis bstand pa žes ...*
- c) Ka-Na 97b10f.: *rgya gar gi khan po su ren dra bo de dañ | žus cen gi lo tsa ban de ye śes sdes sgyurd ciñ žus te || || stan la phab pa 'o ||*
- d) F --, L 68, S 92; N 163, D 177, Q 844; duplicated 35.37

<sup>91</sup> Atyayajñāna (SKORUPSKI 1985, EIMER 1998, SN: *ā ta dzñālā na*), Ātyayajñāna (SAMTEN 1992, F: *a dha dzñā na*)

<sup>92</sup> MS: *lta bu'i*; cf. 35.34

<sup>93</sup> Maitreyapariprcchā (NQ, Skorupski 1985, UI 1934); SD: Maitrī°

- 18) Candasūtra** Ka-Na 98a1–b2  
 a) *tsa na dra su tra*  
 b) *zla ba'i mdo*  
 c)  
 d) F 279, L 37, 221, S 63; N 316, D 331, Q 758, 997
- 19) Ārya Caturdharmarideśa n.m.s.** Ka-Na 98b3–99a5  
 a) *a rya tsar dur da rma nir de śa n.m.s.*  
 b) *'phags pa chos bži bstan pa žes ...*  
 c)  
 d) F 192, L 99, S 132; N 234, D 249, Q 915; duplicated 19.4
- 20) Ārya Acintyarājasūtra n.m.s.** Ka-Na 99a6–200a11  
 a) *a rya tsin rya dza su tra n.[m.s.]*  
 b) *'phags pa bsam gyis myi khyab pa'i rgyal po'i mdo žes ...*  
 c)  
 d) F --, L 32, S 58; N 253, D 268, Q 934
- 21) Ārya Jayamati n.m.s.** Ka-Na 200b1–Ka-Ma 1a2  
 a)  
 b) *'phags pa rgyal ba'i blo gros<sup>94</sup> žes ...*  
 c)  
 d) F 168, 263, L 153, S 210; N 180, D 194, Q 861
- 22) Ārya Aṣṭamanḍalaka n.m.s.** Ka-Ma 1a3–b10  
 a) *a rya a sta man da la ka na | n.m.s.*  
 b) *'phags pa dkyil 'khor brgyad pa žes ...*  
 c)  
 d) F 537, L 77, 487, S 601; N 474, D 644, 882, Q 158, 507; duplicated 36.59

---

<sup>94</sup> rGyal ba'i blo gros kyis žus pa (LS)

**23) Ārya Vināyakasūtra<sup>95</sup>** **Ka-Ma 2a1–10**

- a) *a rya byi na ya ka su tra*
- b) *'phags pa 'gegs pa seld pa'i mdo'*
- c)
- d) F 580, L 496, S 611; N 666, D 655, 959, Q 421, 584; duplicated 35.13

**24) Ārya Sukhāvatīvyūha n.m.s.** **Ka-Ma 2b1–5b5**

- a) *a rya su khā bha ti byu ha n.m.s.<sup>96</sup>*
- b) *'phags pa bde' pa can gis bkod pa žes ...*
- c)

Incomplete; the text of slightly more than half a folio is missing at the end.

d) F 119, L 130, S 186; N 103, D 115 (195b4–199a6), Q 783 (219b8–223b4);  
duplicated (incomplete) 35.35

merges into an

**unidentified passage**

**Ka-Ma 5b5–12b10**

merges, with the points of intersection not indicated, into:

**25) Ārya Mahāhrāda<sup>97</sup> n.m.s.–fragment** **Ka-Ma 13a1–b9, 14a8–10**

- a)
- b) (*'phags pa sgra chen po žes ...*)

Almost two thirds of the text (corresponding to D 109a6–110b6, Q 115b6–117a8) are missing at the beginning. The final sentence is preceded by an

**unidentified passage**

**Ka-Ma 14a1–8**

The the points of intersection are not indicated.

- c) Ka-Ma 14a10: *rgya gar gi khan po bi śud da siñ ha dañ || lo tsa ba ban de dge' dpal gis śu sgyur | rgya gar gi khan po bhid da ka ra s[i]ñ ha dañ | žus cen gi lo tsa ba bhan de | de ba tsan dras žus te | tan la phab pa ||*
- d) F --, L 60, S 84; N 193, D 208 (110b6–111b7), Q 874 (117a8–118b2);

see 35.8

<sup>95</sup> Vighnavināyaka-sūtra/-dhāraṇī in all the Kanjur catalogues consulted. However, F quotes the Sanskrit title in the same form as here, namely, as Vināyaka-; LS and D 655 give Vighnavināyakāratā- (L: *bi għnan bi na ya ka ra tā*, S: *bi għnān bi na ya ka ra tā*, D 655: *bi ghna bi nā ya kā ra tā*), Q 421 Vighnavinayakāratra-, D 959 and Q 584 Vighnavināyakāra-.

All the canonical versions compared give the Tibetan title as -gzuṇiś; however, -mdo is found in one of the versions contained in the Mustang Kanjur (EIMER 1999: No 150). The Sanskrit titles, however, appear in both alternatives: -dhāraṇī (LSND, Q 584) and -sūtra (F, Q 421).

<sup>96</sup> MS: *na ya na su tra*

<sup>97</sup> Mahāśruta (LS), Mahārāṇa (D)

**26) Saṅs rgyas kyis chos kyi rgyal po<sup>98</sup>** **Ka-Ma 14b1–28b2**

a)

b) *saris rgyas kyis chos kyi rgyal po žes bya | ba | / chos kyi rgyal po i<sup>99</sup> le 'u<sup>100</sup>*

Ka-Ma 24a11–28a10 (fol. 27 missing), corresponding to text 27.5, Ka 75a7–80b2, replaces the passage F 160a5–163a3, L 90a3–92a8, S 128b1–131a2, D 13b2–15a6, Q 14b1–16a8; both points of intersection are within complete sentences. Cf. introduction, p. xxxiii.

c)

d) F 337, L 159, 163, S 216, 220; N 228, D 243, Q 909; duplicated 27.5

**27) Ārya Lokānuvartana<sup>101</sup> n.m.s.**

**Ka-Ma 28b2–33a2**a) *a rya lo kā nu ba rta rna n.m.s.*b) *'phags pa 'jig rten gyi rjes su mthun par 'jug pa žes ...*

Ka-Ma 32b is left blank; subsequent addition in *dbu med* (3 lines).

c) Ka-Ma 33a2: *rgya gar gi mkhan po 'dzi<sup>102</sup> na myi tra dañ | žu cen gyi lo tsa ba bhan de ye šes sdes bsgyurd ciñ bžus te || skad gsar can kyis kyan bcos nas || gtan la phab pa ||*

d) F --, L 132, S 188; N 185, D 200, Q 866

**28) Mahāsannipātān mahāyānasūtrāt**

**Tathāgataśrīsamaya n.m.s.****Ka-Ma 33a2–59/60a9**a) *ma hā sa na pā tad ma hā ya na su trad || ta tha ga ta sí ri sa ma yan || n.m.s.*b) *'dus pa chen po theg pa che po'i mdo' sde las || de bžin gsegs pa dpal gyi dam tshig žes ...*

Chap. 1 Ka-Ma 33a4–37a10

Chap. 2\* Ka-Ma 37a10–40a6

Chap. 3 Ka-Ma 41a1–47a11

[Chap. 4] Ka-Ma 47b1–59/60a8

\* Ka-Ma 40a contains only 6 lines (+ *dad pa mchog tu che* || in a later addition), 40b is left blank (and later covered with drawings); the final part of the chapter (corresponding to D 273b5–275a3, Q 287a3–288a8) is missing.

c) Ka-Ma 59/60a8f.: *rgya gar gi khan po sa rba ña te ba dañ žus cen gi lo tsa ba | ban de dpal rtsegs kyis sgyurd ciñ | žus nas bstand la 'phab pa ||*

d) F --, L 109, S 154; N 215, D 230, Q 896

---

<sup>98</sup> Saddharmarāja (n.)m.s. (FLSNDQ)

<sup>99</sup> MS: *ba'i*; cf. 27.5.

<sup>100</sup> Dam pa'i chos kyi rgyal po theg pa chen po'i mdo (FLSNDQ)

<sup>101</sup> Lokānusamānāvatāra (Q); in EIMER 1998, Lokānuvartana is marked as "corrected or substituted". Cf. SKILLING 1994: 773.

<sup>102</sup> MS: *'di*

**29) Ārya Anakṣarakaraṇḍakavairocanagarbha n.m.s. Ka-Ma 59/60a9–63b9**

- a) *a rya ā na kśa ra | ran ṭa ka bāt ro tsa na ga rbha n.m.s.*
- b) *'phags pa yi ge myed pa'i za ma tog rnam par snañ mdzad kyi sñin po žes ...*
- c)
- d) F 102, L 65, S 89; N 244, D 259, Q 925

**30) Ārya Buddhākṣepaṇa n.m.s.**

**Ka-Ma 63b10–65a7**

- a) *a rya bud da | kśe pa na n.m.s.*
- b) *'phags pa sañis rgyas (kyi) myi spañ ba<sup>103</sup> žes ...*  
Incomplete; within Ka-Ma 65a3 the text of ca. 4 folios (corresponding to D 45b5–49b3, Q 48b2–52b6) is missing.
- c) Ka-Ma 65a7: *rgya gar gi khan po 'dzi na myi tra dan | prad ña bar ma dan | žus cen gi lo tsa ba ban de ye šes [sde] las stsogs pas bsgyur ciñ žus te | bstan la phab pa 'o ||*
- d) F 332, L 73, S 97; N 261, D 276, Q 942

**31) Ārya Tathāgatajñānamudrānāmasamādhi<sup>104</sup> n.m.s. Ka-Ma 65a8–87a11**

- a) *a rya tha ta tha ga ta ñya na mu tra na ma sā ma ni mu dra*
- b) *'phags pa de bžin gšegs pa'i ye šes kyi phyag rgya'i tiñ ne 'dzind žes ...*
- c) Ka-Ma 78a10f.: *rgya gar gyi mkhan po su rendra bo dhi dan | žus chen gyi lo tswa ba bande ye šes sdes bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa ||*
- d) F 206, L 157, S 214; N 118, D 131, Q 799

---

<sup>103</sup> Mi spañ ba (F)

<sup>104</sup> Tathāgatajñānamudrāsamādhi (NDQ)

## Vol. 14 Tiñ ne 'dzin gyi mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *tiñ 'dzin*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1, 2, 3a, 4 *goñ ma*, 4 *'og ma*, 5a, 6, 14; Ka-Ma 78b, 79

Missing folios: Ka-Ma 7

Contents

### 1) Ārya Sarvadharmasvabhāvasamatāvipañcita-samādhirāja n.m.s.

Ka 1b1–Ka-Na 51b6

- a) *ārya sarva dharma swa bhā ba sa ma ta pi pan tsi ta sa mā dhi rā dza n.m.s.*
- b) *'phags pa chos thams cad kyi ran bžin mñam pa ñid rnam par spros pa tiñ ne 'dzin gyi rgyal po žes ...*

Chap. 1	Ka 1b1–6a1	Chap. 2	Ka 6a1–7b9
Chap. 3	Ka 7b9–10a3	Chap. 4	Ka 10a3–11b7
Chap. 5	Ka 11b7–15a10	Chap. 6	Ka 15a10–16b6
Chap. 7	Ka 16b6–18b7	Chap. 8	Ka 18b7–20b8
Chap. 9	Ka 20b9–24b9	Chap. 10	Ka 24b10–34a8
Chap. 11	Ka 34a8–36/37b7	Chap. 12	Ka 36/37b7–39a6
Chap. 13	Ka 39a6–41a2	Chap. 14	Ka 41a2–45a10
Chap. 15	Ka 45a10–46a6	Chap. 16	Ka 46a6–47b10
Chap. 17	Ka 47b10–58a2	Chap. 18	Ka 58a2–60a6
Chap. 19	Ka 60a7–62b9	Chap. 20	Ka 62b9–64a9
Chap. 21	Ka 64a9–66a5	Chap. 22	Ka 66a5–b2
Chap. 23	Ka 66b2–69a2	Chap. 24	Ka 69a2–75b3
Chap. 25	Ka 75b4–78a6	Chap. 26	Ka 78a7–79a6
Chap. 27	Ka 79a6–80a1	Chap. 28	Ka 80a2–10
Chap. 29	Ka 80a10–85a10	Chap. 30	Ka 85a10–90a9
Chap. 31	Ka 90a10–91a3	Chap. 32	Ka 91a3–92b4
Chap. 33	Ka 92b4–Ka-Na 3a2	Chap. 34	Ka-Na 3a2–6b9
Chap. 35	Ka-Na 6b9–11a2	Chap. 36	Ka-Na 11a2–25b1
Chap. 37	Ka-Na 25b1–29a10	Chap. 38	Ka-Na 29b1–34a1
[Chap. 39]	Ka-Na 34a1–51b5		

c) Ka-Na 51b6: *rgya gar gi khan po śi len dra bo de dan | žu cen gi lo tsa ba ban dhe dar ma ta śi las sgyurd ciṇ žus te | skad sar chad kyis kyan bcos nas bstand la phab pa || žus pa ||*

d) F 146, L 43, S 69; N 114, D 127, Q 795

**2) Ārya Śūramgamasamādhi n.m.s.**

**Ka-Na 51b7–Ka-Ma 12b6**

- a) *ā rya śu raṇ ga mā | sā mā dhi | n.m.s.*
- b) *'phags pa dpa' bar 'gro pa'i tiṇ nie 'dzin ces ...*
- c) Ka-Ma 12b5f.: *rgya gar gyi mkhan po m'dzi na myi trā dan śi lān dhra bō dhe dan | žu cen gyi lō tsā ba ban dhe ye śes sdas žus te gtan la phab pa || dan žus || ūnis žus || yā tsēs žus pa ||*
- d) F 207, 387, L 41, S 67; N 119, D 132, Q 800

**3) Ārya Pratyutpannabuddhasammukhāvasthitasamādhi n.m.s.**

**Ka-Ma 12b6–79a8**

- a) *ā rya pad tyu pan na bhud dha sam mu ka ā bā sthi tā sā mā dhi n.m.s.*
- b) *'phags pa da ltar gi saṇis rgyas miṇon gsum tu bžugs pa'i tiṇ nie 'dzind [žes] ...*

Chap. 1	Ka-Ma 12b7–18b3	Chap. 2	Ka-Ma 18b3–20b9
Chap. 3	Ka-Ma 20b9–24a3	Chap. 4	Ka-Ma 24a3–25a6
Chap. 5	Ka-Ma 25a7–26b10	Chap. 6	Ka-Ma 26b10–29b8
Chap. 7	Ka-Ma 29b8–32b4	Chap. 8	Ka-Ma 32b4–37a3
Chap. 9	Ka-Ma 37a3–40b10	Chap. 10	Ka-Ma 40b10–41b1
Chap. 11	Ka-Ma 41b2–42a10	Chap. 12	Ka-Ma 42a10–b10
Chap. 13	Ka-Ma 42b10–47a5	Chap. 14	Ka-Ma 47a5–50a2
Chap. 15	Ka-Ma 50a3–53a10	Chap. 16	Ka-Ma 53a10–58b8
Chap. 17	Ka-Ma 58b8–59b5	Chap. 18	Ka-Ma 59b5–62b4
Chap. 19	Ka-Ma 62b5–63b7	Chap. 20	Ka-Ma 63b7–66a3
Chap. 21	Ka-Ma 66a3–67a7	Chap. 22	Ka-Ma 67a7–68a4
Chap. 23	Ka-Ma 68a4–73b5	Chap. 24	Ka-Ma 73b5–76b7
Chap. 25	Ka-Ma 76b7–78a9	[Chap. 26] Ka-Ma 78a9–79a8	

- c) Ka-Ma 79a8: *rgya gar gyi mkhan po śākya pra bha dan | žus chen gyi lo tsā ba bande ratna ra kṣi tas žus te gtan la phab pa | skad gsar chad kyis kyan bcos lags || ||*
- d) F 175, 217, L --, S 150; N 120, D 133, Q 801

## Vol. 15 Sa'i sñiñ po 'khor lo bcu pa'i mdo

Volume signature: red; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *'khor lo'i mdo*

Miniatures: Ka-Ma 48a

Replaced folios: Ka 1-6, 9, 50-51, 88-89

### Contents

#### 1) Daśacakrakṣitigarbha n.m.s.

Ka 1b1–Ka-Na 22a5

a) *da śa tsa kra kṣi ti gar bha n.m.s.*

b) *'dus pa chen po las sa'i sñiñ po'i 'khor lo bcu pa*<sup>105</sup> žes ...

Chap. 1 Ka 1b1–18a2

Chap. 2 Ka 18a3–33a6

Chap. 3 Ka 33a6–61a3

Chap. 4 Ka 61a4–80a4

[Chap. 5]\* Ka 80a4–88b1

Chap. 6 Ka 88b1–Ka-Na 3a4

Chap. 7 Ka-Na 3a5–20b5

Chap. 8 Ka-Na 20b6–22a5

\* Chapter 5 is not indicated – as in the canonical versions compared; the references follow SUZUKI 1962, where the end of chap. 5 is assumed to coincide with the end of *bam po* 7.

Here, the following *bam po* are numbered 8 (Ka 88b1), again 8 (Ka 99a1) and 9 (Ka-Na 11b1).

c)

d) F 229, L 45, S 71; N 224, D 239, Q 905

#### 2) Ārya Gaganagañjapariprcchā n.m.s.

Ka-Na 22a6–96a5

a) *ā rya ga ga na gan dza pa ri prid tsha n.m.s.*

b) [']phags pa nam mkha' mdzod kyis žus pa žes ...

c) Ka-Na 96a5: *rgya gar gyi mkhan po bi dza ya śi la dañ || śi len dra bo de dañ || žu cen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te || skad gsar chad kyis kyan bcos nas gtan la phab pa ||*

d) F 159, 343, L 115, S 160; N 134, D 148, Q 815

---

<sup>105</sup>,Dus pa chen po las ('phags pa) byañ chub sems dpa' sa'i sñiñ po('i) 'khor lo bcu pa (FLS)

3) Ārya Satyakaparivarta n. dharmaparyāya<sup>106</sup>      Ka-Na 96a6–Ka-Ma 48a2

a) ā rya sad tya ka pi ra bar ta na ma dha ra ma par yā yā

b) 'phags pa bden pa po'i le'u žes bya ba'i chos kyi rnam grains

Chap. 1    Ka-Na 96a7–Ka-Ma 1a7    Chap. 2    Ka-Ma 1a7–5a1

Chap. 3    Ka-Ma 5a2–6b1               Chap. 4    Ka-Ma 6b1–10a2

Chap. 5    Ka-Ma 10a2–12b2               Chap. 6    Ka-Ma 12b2–21a5

Chap. 7: bDen pa po<sup>107</sup>               Ka-Ma 21a5–22b10Chap. 8: Yon tan bstand pa<sup>108</sup>           Ka-Ma 23a1–26b9

[Chap. 9]    Ka-Ma 26b9–48a2

In FLSNDQ, the last chapter, entitled Luṇ bstan pa, is counted as *le'u bcu pa*, with chap. 9 listed as "not found" (SKORUPSKI 1985) and the beginning of chap. 10 as "indistinct" (SUZUKI 1962).

c)

d) F 223, L 188, S 246; N 132, D 146, Q 813

**Dedication****Ka-Ma 48a3-10**

*ti se ganis las ri rgyud ma tshad pa || g.yuṇ ruṇ 'gyur myed ri po gan da la ||*

*ri de la gnas pa'i ti nan 'dir || sa de'u chuṇ nal ze'i sku mkhar chags |*

*'khar de'i rgyand tu rdo rje pa la khruṇs |*

*dpa' brjid lus la ldan pas || sog ru zild kyis nond ||*

*gsuṇ sñan mol pa mkhas pas || rgyal khams mos pa skye || ||*

*thugs rlabs śindu che bas || 'go nag dbaṇ tu bstus ||*

*spyod bzan̄ ñes daṇ ldan pas 'baṇs rnams 'khor bar spro || ||*

*'khrus daṇ gtsaṇ spra che bas || || rgyal po'i spyod pa 'dra || ||*

*klog ltar dran ba bsal bas ñes legs ltar ma 'dzind || ||*

*śind tu drag brtsan che bas sñar ba'i sgra yan 'dul || ||*

*ñan pa'i bya ba ñuṇ bas bṣugs pa'i bdan thub ||*

*rnam smyin dge sdig 'dzem pas 'baṇs nas dge la bkod || ||*

*de 'dra'i yon bdag daṇ can daṇ || tshogs skrun žabs stegs 'bul ba'i rin cen bsod*

*nams daṇ | chos la bkur sti skyo ras myed pa'i kra śis ldan || sug nas sprul sku*

*'brul ba'i dmag phrug rdo rje rtse || ||*

*'di rnams che rabs gar kyes kyan̄ || || sa'i sñin̄ po'i žal khums śog ||*

*sa'i sñin̄ pos lus luṇ bstand śog || ||*

*|| žus te dag go ||*

<sup>106</sup> The canonical editions list this text as Bodhisattvagocaropāyaviśayavikurvāṇanirdeśa (LS: °vikurvita°)/Byaṇ chub sems dpa'i spyod yul (gyi) thabs kyi(s) yul la rnam par 'phrul ba bstan pa (žes ...). For this identification, see also the personal communication from Lozang Jamspal cited in LOPEZ 1992: 166, n. 73.

<sup>107</sup> bDen smra 'gron du bos pa (SQ)

<sup>108</sup> Yon tan daṇ skyon bstan pa (SQ)

## Vol. 16 rNam 'phrul gyi mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *rnam 'phrul mdo*

Miniatures: Ka 15a, 19a, 49a, 61a, 65b, 75a, 82a, 95a;

Ka-Na 4b, 12a, 16b;

Ka-Ma 16a

Replaced folios: Ka 1–2

### Contents

1) Ārya Mañjuśrīvikurvāṇaparivarta<sup>109</sup> n.m.s. Ka 1b1–15a6

a) *arya mañdzu śrī bi kurba na pa ri barta n.m.s.*

b) *'phags pa 'jam dpal rnam par 'phrul ba'i le'u žes ...*

c) Ka 15a5f.: *rgya gar gyi mkhan po śi len dra bod de dan || 'dzi na myi tra dan | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa || dan žus | žus ||*

d) F 107, L 66, S 90; N 85, D 97, Q 765; duplicated 20.2, 26.3 (incomplete)

2) Ārya Mañjuśrīvihāra n.m.s. Ka 15a6–19a6

a) *ā rya man 'dzu śrī bi hra ra n.m.s.*

b) *'phags pa 'jam dpal gnas pa žes ...*

c) Ka 19a6: *dan žus || gñis žus ||*

d) F 257, L 67, S 91; N 182, D 196, Q 863

Ārya Dharmetrī n.m.s.–fragment Ka 19a6–8

a) *a rya dar ma nē tī n.m.s.*

b) *'phags pa chos kyi tshul žes ...*

c)

d) see 20.3, 35.6

---

<sup>109</sup> Mañjuśrīvikurvitaparivarta (F [°vi kur va ta°], S, 20.2), °vikurvitaparivartana (L)

**3) Ārya Mahāmeghasūtrād Daśadigbodhisattvasamudra-samāgamamahotsavakrīḍa<sup>110</sup> n. parivarta** Ka 19a8–49a6

- a) *arya ma ha mye ga su tra da śa dig bod di sad tva sa mun dra sa ma ga ma | ma hot sa kri do nā mā ba ri ba rta*
- b) *'phags pa sprin chen po 'i mdo las phyogs bcu 'i byaṇ chub sems dpa' brgya mtsho[']i 'dus pa'i dga' ston chen po la rtse ba žes bya ba'i le'u*
- c) Ka 49a5f.: *rgya gar gi mkhan po su len dra bod de daṇ<sup>111</sup> | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes žus te stan la phab pa | daṇ žus | gñis žus |*
- d) F --, L 92, S 125; N 218, D 233, Q 899; duplicated 20.11

**4) Ārya Avalokiteśvarapariprcchāsaptadharmaka n.m.s.** Ka 49a6–b8

- a) *ā rya ba lo gi te śwa ra pa ri brid | sa ba ta dha rma ka n.m.s.*
- b) *'phags pa spyan ras gzigs<sup>112</sup> dbaṇ phyug gis žus pa | byaṇ chub sems dpa'i slab pa bdun pa<sup>113</sup> žes ...*
- c) Ka 49b8: *rgya gar gi mkhan po 'di bad ka ra śi dzñā na daṇ | lo tsa ba dge' bslon dge ba blo bros kyis sgyurd || || daṇ žus || gñis žus ||*
- d) F 236, L 154, S 211; N 136, D 150, Q 817

**5) Ārya Sāgaranāgarājapariprcchā n.m.s.** Ka 49b8–Ka-Na 20a6

- a) *ā rya sā ga rā bād | n.m.s.*
- b) *'phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos žus pa žes ...*
  - Chap. 1 Ka 49b9–61a6
  - Chap. 2 Ka 61a7–65b10
  - Chap. 3: *Yaṇ dag pa'i za' ma tog gi gzuṇs<sup>114</sup>* Ka 66a1–75a1
  - Chap. 4: *Mi zad pa'i za ma tog gi gzuṇs kyi phan yon<sup>115</sup>* Ka 75a1–82a9
  - Chap. 5 Ka 82a9–86a1
  - Chap. 6 Ka 86a1–95a6
  - Chap. 7 Ka 95a6–Ka-Na 4b1
  - Chap. 8: *Klu'i rgya mtsho luṇ bstan pa<sup>116</sup>* Ka-Na 4b1–12a3
  - Chap. 9 Ka-Na 12a3–16b5
  - [Chap. 10] Ka-Na 16b5–20a6

<sup>110</sup> °sannipātimahotsavavikrīḍita (NDQ)

<sup>111</sup> MS: ... *bod deṇdaṇ*

<sup>112</sup> MS: *shyan dra gzigs*

<sup>113</sup> sPyān ras gzigs (kyi) dbaṇ phyug gis žus pa ('i) chos bdun pa (FLSNDQ)

<sup>114</sup> Mi zad pa'i za ma tog gi gzuṇs (SQ)

<sup>115</sup> Za ma tog gi gzuṇs kyi phan yon (Q)

<sup>116</sup> Klu'i rgyal po rgya mtsho luṇ bstan pa (SQ)

c)

d) F 313, L 101, S 135; N 139, D 153, Q 820

**6) Ārya Ratnamegha n.m.s.****Ka-Na 20a6–Ka-Ma 16a11**a) *a rgya rad na [me] ghā n.m.s.*b) *'phags dkon mchog sprin || žes bya'i mdo'*c) Ka-Ma 16a11: *žus dag go chos la ñam̄s len byed na mdo' 'di rga'o |*

d) F 162, 285, L 112, S 157; N 216, D 231, Q 897

**Vol. 17 dGe ba'i rtsa ba yoñs su 'dzin pa'i mdo**

Volume signature: blue; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *dge 'dzin mdo*

Miniatures: Ka 1b

Replaced folios: Ka 2, 3, 10, 13, 14, 18-20, 24, 31, 36, 38, 39; Ka-Ma 66

## Contents

**1) Ārya Kuśalamūlasaṁparigraha<sup>117</sup> n.m.s.****Ka 1b1–Ka-Na 99a8**a) *ā rya ku śa la sam pa ri gri ha [n.m.]s.*<sup>118</sup>b) *'phags pa dge ba'i tsa ba yoñs su 'dzind pa žes ...*

Chap. 1	Ka 1b1– 10b9	Chap. 2	Ka 11a1–37a2
Chap. 3	Ka 37a3–40b9	Chap. 4	Ka 40b9–50a9
Chap. 5	Ka 50a9–Ka-Na 1a8	Chap. 6	Ka-Na 1a8–23a7
Chap. 7	Ka-Na 23a7–37b5	Chap. 8	Ka-Na 37b5–50a5
Chap. 9	Ka-Na 50a5–59a7	Chap. 10	Ka-Na 59a8–71b11
Chap. 11	Ka-Na 72a1–78b3	Chap. 12	Ka-Na 78b3–83b10
Chap. 13	Ka-Na 84a1–93b4	Chap. 14	Ka-Na 93b5–97a4
Chap. 15	Ka-Na 97a5–99a2	[Chap. 16] Ka-Na 99a3–8	

c) Ka-Na 99a8: *rgya gar gyi mkhan po prad ña bar ma dañ | žus chen gyi lo tsha bas žus pa ||*

d) F 84, L 69, S 93; N 89, D 101, Q 769

<sup>117</sup> Kuśalamūlaparidhara (NQ)<sup>118</sup> MS: *ya na su tra*



**Vol. 18 [Laṅ kar mdo]**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *laṅ kar mdo*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1–7, 9–10, 14–22, 69, 79–80; Ka-Na 35, 41, 42,  
61’og ma–63, 68’og ma–71; Ka-Ma 16b

Contents

**1) Ārya Laṅkāvatāra n.m.s.**

**Ka 1b1–Ka-Na 23b11**

a) *ārya laṅka a ba tā ra m.s.*

b) *'phags pa laṅkar gśegs pa'i theg pa chen po'i mdo*

Chap. 1 Ka 1b1–8a1

Chap. 2 Ka 8a1–49b2

Chap. 3 Ka 49b3–76a6

Chap. 4 Ka 76a7–78a8

Chap. 5 Ka 78a8–79b1

Chap. 6 Ka 79b1–88a4

Chap. 7\* Ka 88a5–95a8

[Chap. 8] Ka 95a8–Ka-Na 23b10

\* indicated as *le'u drug pa*

c)

d) F 86, 87, L 72, 187, S 96, 245; N 95, D 107, Q 775

**2) Ārya Ratnākara n.m.s.**

**Ka-Na 24a1–68 'og ma b1**

a) *a rya rad na ka ra n.m.s.*

b) *'phags pa dkon mchog 'byuñ gnas žes ...*

c) Ka-Na 68’og ma a8f.: *rgya gar gyi mkhan po dži na mi tra dan | su rendra bo dhi dan | žu chen gyi lo tsā ba bande ye šes sdes žus te skad gsar bcad kyis bcos nas slad kyis gtan la phab pa ||*

d) F 226, L 190, S 249; N 111, D 124, Q 792

## 3) Ārya Śraddhābalādhānāvatāramudrā n.m.s.

Ka-Na 68 'og ma b1–Ka-Ma 16b3

- a) ārya śra dha ba lā dhā nā ba tā ra mu drā n.m.s.
- b) 'phags pa dad pa'i stobs bskyed pa la 'jug pa'i phyag rgya žes ...
- c) Ka-Ma 16b2f.: rgya gar gyi mkhan po su rendra bo dhü dañ | žu chen gyi lo tsā ba bande ye śes sdes | 'gyur ciñ žus te bstan la phab pa'o || ||  
ye dharma mā he tu pra bha wā he tunte sānta thā ga to hya wad ta | tesā ūtsa yo nī ro dha e wām wā dī ma hā śra ma ḥah bkra śis ||
- d) F 158, 342, L 40, S 66; N 186, D 201, Q 867

**Vol. 19 dGoṇs pa nes 'grel mdo**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *nies 'grel mdo*

Miniatures: Ka 56b; Ka-Na 9a; Ka-Ma 18b

Replaced folios: Ka 1-8; Ka-Ma 36

Missing folios: Ka-Na 92, 94

## Contents

## 1) Ārya Sandhinirmocana n.m.s.

Ka 1b–36a6

- a) arya san dhi nir mo tsa na n.m.s.

- b) 'phags pa dgoṇs pa nes par 'grel pa žes ...

Text incomplete; most of chap. 9 and chap. 10 (equivalent to ca. 12 fols.) is missing. The text ends by indicating the beginning of *bam po* 4 (not in D, Q), followed by the concluding formula: 'phags pa dgoṇs pa nes par 'grel ba žes bya ba theg pa chen po'i mdo' || || rdzogs sho ||

Chap. 1 Ka 1b1–4b5

Chap. 2 Ka 4b5–5b10

Chap. 3 Ka 6a1–8a8

Chap. 4 Ka 8a8–10b1

Chap. 5 Ka 10b2–12a2

Chap. 6 Ka 12a3–13b9

Chap. 7 Ka 13b10–22a7

Chap. 8 Ka 22a8–34a2

Chap. 9 Ka 34a3–36a6

c)

- d) F 156, L 82, S 106; N 94, D 106 (1b1–41b3), Q 774 (1b1–45b4)

2) Ārya Samvṛtiparamārthasatyānirdeśa n.m.s. Ka 36a7–56b7

- a) ā rya sa ma bri rti pa ra mā rtha sad tya ni ra he śa n.m.s.
- b) 'phags pa kun rdzob dañ don dam pa'i bden pa bstand pa žes ...
- c) Ka 56b7: rgya gar gi mkhan po ka ma la śi la dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban  
dhe ye śes sdes sgyurd ciñ žus te | skad gsar bcad kyis kyan bcas nas gtan la  
phab pa'o || ||
- [Ka 56b9]: rgoṇs
- d) F 210, 264, L 127, S 183; N 165, D 179, Q 846; duplicated 13.2

3) 'Phags pa sNañ brgyad ces ...<sup>120</sup> Ka 57a1-62b10

- a)
- b) 'phags pa snañ brgyad ces ...  
Different version/translation of the Sañs rgyas kyi chos gsal śin yañs pa snañ brgyad,  
D 1067, Q 693 (?); cf. SAMTEN 1992: XXVI, No 8.
- c) Ka 62b10: kye rgyal pa'i sras
- d) F 549, L --, S --; N --, D --, Q --

4) Ārya Caturdharmānirdeśa n.m.s. Ka 63a1-b1

- a) ā rya tsa tur dam rma nir dhe śa na n.m.s
- b) 'phags pa chos bži bstand pa žes ...
- c)
- d) F 192, L 99, S 132; N 234, D 249, Q 915; duplicated 13.19

5) Ārya Candrottādārikāvyākaraṇa n.m.s. Ka 63b2–80a10

- a) ā rya tsan drod ta ra da ri | ka bya ri ka ra na | n.m.s.
- b) 'phags pa bu mo zla mchog lun bstand pa žes ...
- c) Ka 80a10: rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | žu cen gyi lo tsa ba  
ban dhe ye śes sdes žus te stand la 'phab pa'o
- d) F 203, L 104, S 138; N 177, D 191, Q 858

6) Ārya Catuṣkanirhāra<sup>121</sup> n.m.s. Ka 80b1–88a10

- a) a rya tsa tu kśa nir ha ra n.m.s.
- b) 'phags pa bži sgrub pa žes ...
- c)
- d) F 288, 334, L --, S 169; N 237, D 252, Q 918

<sup>120</sup> sNañ rgyas ces bya ba'i rig sñags kyi mdo (F)

<sup>121</sup> Caturthanirdeśa (S)

**7) Ārya Mahāparināmarājasamantraka** **Ka 88b1–Ka-Na 9a5**

- a) *a rya ma ha pa ri na ma ra tsa sa man tra ka*
- b) *'phags pa yoṅs su śno ba'i rgyal po chen po śṇags dañ bcas pa*
- c)
- [Ka-Na 9a6]: *rgoṅs*
- d) F 121, L 638, S 759; N 726, D 810, Q 433; duplicated 36.84

**8) Thabs mkhas pa chen po saṅs rgyas drin lan bsab pa'i mdo<sup>122</sup>**

**Ka-Na 9b1–Ka-Ma 18b9**

- a) Chinese:<sup>123</sup> *dha'i phaṅ byan phyur po'u | in kyanī sū phyim dhe'i ir*<sup>124</sup>
- b) *thabs mkhas pa chen po ( ) saṅs rgyas drin lan bsams/bsab pa'i mdo'*

Chap. 1	Ka-Na 9b1–18b5	Chap. 2	Ka-Na 18b6–25b4
Chap. 3	Ka-Na 25b5–37b8	Chap. 4	Ka-Na 37b9–40b9
Chap. 5	Ka-Na 40b9–55a8	Chap. 6	Ka-Na 55a9–70b2
Chap. 7	Ka-Na 70b3–84a1	Chap. 8	Ka-Na 84a2–Ka-Ma 4b6
Chap. 9	Ka-Ma 4b7–18b8		
- c)
- [Ka-Ma 18b10]: *rgoṅs*
- d) F 31, L 124, S 180; N 340, D 353, Q 1022; cf. 21.7

**9) Karmavibhaṅga**

**Ka-Ma 19a1–36a2**

- a) *ka rma pi pañ ka*
- b) *las rnam par 'byed pa*
- c) Ka-Ma 36a2: *maṅga lam || kra śīś |*
- [Ka-Ma 36a3]: *ti nan*
- d) F 186, 404, L 202, S 287; N 784, D 338, Q 1005

---

<sup>122</sup> Cf.: Thabs la/pa mkhas pa chen po saṅs rgyas kyi drin la lan gyis blan pa'i chos kyi yi ge (lHan kar ma 253); see introduction, p. xx. \*Mahā-upayakauśalya (LALOU 1953: 352 [Index]).

<sup>123</sup> MS: *rgya gar skad du*

<sup>124</sup> Da fang bian fo bao en jing (T. 156); Ta'i phaṅ pen hwo pa'o ḥnin giṅ ju' phin ti yi (Q, SAMTEN 1992), De'i (')phaṅ/phāṅ bya na ph(h)ur/phuṅ po'u (h)in kyeṅ su phim/phem de'i ir (FLS), De'i phāṅ bya na phhur po'u in kyeṅ sū phim de'i ayir (D)

Vol. 20 bSod bsdus mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *bsod bsdus mdo*

Miniatures (assigned): Ka 89a

Replaced folios: Ka 1-6

Contents

- 1) **Ārya Sarvapuṇyasyasamuccayasamādhi** n.m.s. Ka 1b1–49a4

  - a) *ārya sarba pu ḷya mu tstsha ya sa mā dhi* n.m.s.
  - b) *'phags pa bsod nams thams cad bsdus pa'i tiñ ne 'dzin ces ...*

Chap. 1	Ka 1b2–12b2	[Chap. 2]	Ka 12b2–49a1
---------	-------------	-----------	--------------

  - c) Ka 49a3f.: *rgya gar gyi mkhan po prad ña par ma* *daiñ | śi len dra bo de daiñ |*  
*žu cen gyi lo [tsa] ba ban de ye śes sde la* *sogs pas bsgyurd ciñ žus te | gtan la*  
*phab pa'o || |*
  - d) F 351, L 83, S 107; N 121, D 134, Q 802

2) **Ārya Mañjuśrīvikurvitaparivarta<sup>125</sup>** n.m.s. Ka 49a4–67b5

  - a) *ā rya man 'dzu śi ri bi ku rba ti pa ri ba rta* n.m.s.
  - b) *'phags pa 'jam dpal rnam par 'phrul pa'i le 'u žes ...*
  - c)
  - d) F 107, L 66, S 90; N 85, D 97, Q 765; duplicated 16.1, 26.3 (incomplete)

3) **Ārya Dharmatetrī<sup>126</sup>** n.m.s. Ka 67b5–78b8

  - a) *ā rya dha<sup>127</sup> rma nē tri* n.m.s.
  - b) *'phags pa chos kyi tshul žes ...*
  - c)
  - d) F 114, L --, S 112; N 229, D 244, Q 910; duplicated 35.6

<sup>125</sup> Mañjuśrīvikurvāṇaparivarta (NDQ, SAMTEN 1992 [F: °vikurvata°], 16.1); °vikurvitaparivartana (L)

<sup>126</sup> Dharmanaya (NDQ, SAMTEN 1992 [F: *dhar ma ne tri*], SOKURPSKI 1985 [S: *dha rmā ni dhi*]}; cf. MVy 6325

cf. Mv y 652  
127 MS: *dda*

- 4) Ārya Pradīpadānīya n.m.s.** Ka 78b8–89a1
- a) *ā rya pra ti pa da ni ya na n.m.s.*
  - b) *'phags pa mar me dpul/phul ba žes ...*
  - c) Ka 88b10f.: *rgya gar gyi mkhan po prad ūñ bar ma dañ | žus cen gyi lo tsa ba ban de ye šes sdes las sog pas | bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa*
  - d) F 204, L 52, S 78; N 189, D 204, Q 870
- 5) Ārya Śrīmahādevīvyākaraṇa** Ka 89a1–92a10
- a) *śri ya ma ha de ba bā bya ka ra ḡan*
  - b) *dpal gyi lha mo chen mo luñ bstand pa*<sup>128</sup>
  - c)
  - d) F 639, L 572, S 692; N 179, 646, D 193, 739, Q 398, 860; duplicated 24.4
- 6) Ārya Mahāśrīyasūtra<sup>129</sup>** Ka 92a10–b10
- a) *a rya ma ha śā yā su tra*
  - b) *'phags pa dpal lha mo (chen mo) 'i mdo*,<sup>130</sup>
  - c)
  - d) F 633, L 573, S 693; N 647, D 740, 1005, Q 399, 630; duplicated 36.22
- 7) Ārya Parināmanacakra<sup>131</sup> n.m.s.** Ka 92b11–95b6
- a) *pa ri na ma na tsag kra n.m.s.*
  - b) *yoñs su bsñø ba'i 'khor lo žes ...*
  - c)
  - d) F --, L 640, S 761; N 227, 725(A), D 242, Q 908; duplicated 35.31
- 8) Ārya Caturdārakasamādhi n.m.s.** Ka 95b6–Ka-Na 28b5
- a) *a rya tsa tur da dha ra | ka sa ma dhi n.m.s.*
  - b) *'phags pa khye'u bži'i 'tiñ nie 'dzind ces ...*
  - c)
  - d) F 155, L 47, S 73; N 122, D 136, Q 804

---

<sup>128</sup> lHa mo chen mo dpal luñ bstan pa (FLSN[179]DQ), lHa mo dpal luñ bstan pa (N[646]); cf. 24.4

<sup>129</sup> Mahālakṣmīsūtra (D); SKORUPSKI 1985: Mahāśrī- (S: *ma hā śri yaḥ*)

<sup>130</sup> dPal chen mo'i mdo (FL SNDQ, 36.22)

<sup>131</sup> Pariñatacakra (LSND); SKORUPSKI 1985, SUZUKI 1962: Pariñāma°

## 9) Ārya Praśāntaviniścayapratihāryasamādhi n.m.s. Ka-Na 28b6–62b9

- a) *a rya pra śān ta bi nis tsa yā pra ti | a rya na ma sa ḡa<sup>132</sup> dhi [n.]m.s.*  
 b) *'phags pa rab tu ūi ba rnam par n̄es pa'i cho 'phrul gyi tiñ ne 'dzind ces ...*  
 c) Ka-Na 62b9: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | dha na śi la dañ | ūu cen gyi lo tsa ba ban dhe ye śes sdes sgyur ciñ ūus te | skad sar cad kyis kyan bcos nas | gtan la 'phab pa'o ||*  
 d) F 208, L 42, S 68; N 116, D 129, Q 797

10) Ārya Dīpaṅkaravyākarana<sup>133</sup> n.m.s. Ka-Na 62b9–70b6

- a) *a rya dhi pañ ka ra ḡa n.m.s.*  
 b) *'phags pa mar me mdzad kyis luñ bstand pa ūes ...*  
 c)  
 d) F 104, L 169, S 226; N 174, D 188, Q 855

11) Ārya Mahāmeghasūtrād Daśadigbodhisattvasamudrasamāgamamahotsavakrīḍa<sup>134</sup> n. parivarta Ka-Na 70b7–200b8

- a) *a rya ma ha me ga su tra da śi dig po di | sad twa sa mud tra sa ga ma | ma ho | da sa kri do na ma ba ri ba rta*  
 b) (*'phags pa sprin chen po'i mdo las*) *phyogs bcu'i byañ chub sems dpa'(i) rgya mtsho 'dus pa'i dga' stond pa chen po la (b)rtse ba ūes bya ba'i le'u*  
 c) Ka-Na 200b8: *rgya gar gi mkhan po su ren dra po de dañ | ūu ce gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes ūus te gtan pa'o ||*  
 d) F --, L 92, S 125; N 218, D 233, Q 899; duplicated 16.3

12) Sañś rgyas kyi chos kyi mdzod kyi chos kyi yi ge<sup>135</sup>

Ka-Na 200b8–Ka-Ma 55a1

- a)  
 b) *sañś rgyas kyi chos kyi mdzod kyi chos kyis yi ge*
- |   |                       |          |                 |
|---|-----------------------|----------|-----------------|
| Chap. 1                                     | Ka-Na 200b8–Ka-Ma 4a9 | Chap. 2  | Ka-Ma 4a9–7a2   |
| Chap. 3                                     | Ka-Ma 7a2–8b9         | Chap. 4  | Ka-Ma 8b9–14b2  |
| Chap. 5                                     | Ka-Ma 14b3–26b8       | Chap. 6  | Ka-Ma 26b8–31a3 |
| Chap. 7                                     | Ka-Ma 31a3–36b1       | Chap. 8  | Ka-Ma 36b1–40a2 |
| Add. chap.: gTsañ ma mthoñ ba'i le'u 'og ma |                       |          | Ka-Ma 40a3–43b4 |
| Chap. 9                                     | Ka-Ma 43b5–50b2       | Chap. 10 | Ka-Ma 50b2–54b9 |

<sup>132</sup> Inserted in the form of a *bindu*.<sup>133</sup> Dīpaṅkara (SAMTEN 1992; F: *dhi pañ ka ra*).<sup>134</sup> See n. 110.<sup>135</sup> Sañś rgyas kyi mdzod kyi chos kyi yi ge (FSNDQ); Buddhadharmakośākāra (SN)

Translated from Chinese (see SAMTEN 1992). Titles and numbers are given at the beginnings of the chapters.

In S, the additional chapter (*le'u 'og ma*) with the same title as chap. 8 (not listed in SUZUKI 1962) is placed after chap. 9.

- c)
- d) F 179, L --, S 257; N 110, D 123, Q 791

### 13) Śrīsenāvadāna

**Ka-Ma 55a1–72b5**

- a) *sí se na a ba da na*
- b) *dpal gyi sde'i rtogs pa brjod pa*
- c) Ka-Ma 72b3–5: *rgya gar gyi mkhan po dar ma śri bra ba dañ || žu cen gyi lo tsha ba dge sloñ śes rab legs pas bsgyurd ciñ sgra bsgyur gyi lo tsha ba chen po khwa tse g.yu sgra gcen pa<sup>136</sup> dge sloñ rin cen [bzañ] pos bcos ste || gtan la phab pa'o || ||*
- d) F 299, L 114, S 159; N 336, D 349, Q 1018

### dkar chag

**Ka-Ma 72b5-7**

- po ti 'di'i nañ na |*
- [1] *bsod nams thams cad yañ dag par bsags pa'i mdo ||*
  - [2] *'phags pa 'jam dpal [rnam par]<sup>137</sup> {|| xxxxxxxx ||}<sup>138</sup> 'phruld pa'i le'u žes ... |*
  - [3] *'jam dpal gnas pa ž[e]s bya ba |*
  - [4] *chos kyi tshul bśad pa |*
  - [5] *mar me dpul ba žes bya ba |*
  - [6] *lha mo dpal luñ bstan pa žes bya ba |*
  - [7] *yoñsu sñø ba'i 'khor lo žes bya ba |*
  - [8] *[khye'u]<sup>137</sup> bži '[i] tiñ ne 'dzin [ces bya ba]<sup>137</sup>*
  - [9] *[rab tu ži ba rnam]<sup>137</sup> par ñes pa'i cho [phr]ul<sup>137</sup> [gy]i<sup>137</sup> tiñ [ne 'dzin]<sup>137</sup> |*
  - [10] *mar me mdzad [kyi]<sup>137</sup> luñ bstan pa |*
  - [11] *dpal gyi sde'i rtogs pa brjod pa*

<sup>136</sup> This reference to the origin of Rin chen bzañ po is omitted in the canonical editions compared. Cf. introduction p. xxxiii.

<sup>137</sup> Illegible; supplied from above.

<sup>138</sup> Illegible; deleted ?

## Vol. 21 [rNam dag mdo]

Volume signature: black; Ka, Ka-Na

Marginal title: *rnam dag mdo*

Miniatures: Ka 24a, 62a

Replaced folios: Ka 1–4, Ka-Na 76

Missing folios: Ka-Na 51–53

### Contents

#### 1) Ārya Karmāvaraṇaviśuddhi n.m.s. Ka 1b–15a1

- a) ārya karma ā ba ra kṣa bi śu ddhi n.m.s.
- b) 'phags pa las kyi sgrib pa rnam par dag pa žes ...
- c) Ka 15a1: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dan | prad ña bar ma dan | žu cen gyi lo tsa ba ban dhe ye šes sde las [stsogs pas] bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa ||*
- d) F 180, L 95, S 128; N 203, D 218, Q 884

#### 2) Ārya Dr̥ḍhādhyāśayaparivarta<sup>139</sup> n.m.s. Ka 15a2–24a4

- a) ā rya dri ṣta ā dhya śa ya pa ri rto n.m.s.
- b) 'phags pa lhag pa'i bsam pa brtan ba'i le'u žes ...
- c)
- d) F 259, 346, L 128, S 184; N 209, D 224, Q 890

#### 3) Ārya Ratnakaranya n.m.s. Ka 24a5–62a5

- a) ā rya rad na ka ran 'da' || n.m.s.
- b) 'phags pa dkon mchog gi za ma tog žes ...
- c) Ka 62a4f.: žu cen gyi lo tsha ba ban de *dar ma rag śi tas žus te | skad sar gcas kyis kyan bcos nas btan la phab pa |*  
śu log ston gñis brgya ñi śu rtsa gsum || ||
- d) F 177, L --, S 263; N 105, D 117, Q 785

---

<sup>139</sup> Sthirādhyāśayaparivarta (NQ), Sthīrādhyāśayaparivarta (D)

4) Ārya Kṣemavatīvyākaraṇa n.m.s. Ka 62a6–64b4

- a) ā rya kṣe mā ba ti bya ka ra ḷa n.m.s.
- b) 'phags pa bde' ldan ma luṇ bstand pa žes ...
- c) Ka 64b3f.: rgya gar gi mkhan po gñā' na gar ba daṇ | lo tsa ba ban de klu'i  
daṇ pos sgyurd | rgya gar gi mkhan po bid rgya ga ra si ha daṇ | žu cen gyi lo  
tsha ba ban de tsan drar žus te | gtan la phab pa ||
- d) F 124, L 170, S 227; N 178, D 192, Q 859

5) Ārya Nagarāvalambikā n.m.s. Ka 64b4–66a8

- a) ā rgya na ga ra ā ba lam ba bi kā n.[m.]s.
- b) 'phags pa groṇ khyer gyis 'tsho ba žes ...
- c) Ka 66a7f.: rgya gar gi mkhan po gñā' na gar ba daṇ | lo tsha ba ban de klu'i  
daṇ pos bsgyurd te | rgya gar gyi mkhan po bhid dhya ka ra siṇ ha daṇ | žu cen  
gyi lo tsa ba ban de de ba tsan dras žus te gtan la phab pa ||
- d) F 277, L 116, S 161; N 190, D 205, Q 871; duplicated 35.33

6) \*Lūhadattasūtra Ka 66a8–70a7

- a) lū hā dad ta su traṇ
- b) bzaṇ ṇan byin gyi mdo'
- c)
- d) F --, L --, S --; N --, D --, Q -- ('Phaṇ thaṇ 266)

dkar chag Ka 70a7-9

- po ti'i naṇ na*
- [1] bzaṇ ṇan byed pa'i mdo' |
  - [2] groṇ khyer 'tsho ba žes bya ba'i mdo' |
  - [3] bde' ldan ma luṇ bstand pa žes bya ba'i theg pa chen po'i mdo' |
  - [4] dkon mchog za ma tog ces bya ba'i theg pa chen po'i mdo' |
  - [5] 'phags pa lhag pa'i bsam pa bstand pa'i le'u žes bya ba'i mdo' |
  - [6] las kyi sgrub pa rnam par dag pa žes bya ba'i mdo' || ||

7) Sans rgyas kyis thabs chen po'i drin la lan blan  
pa'i chos kyi yi ge Ka 70a9–Ka-Na 76a3

a)

b) *sans rgyas kyi thabs chen po'i drin lan glan ba'i chos kyi yi ge* (Ka 70a9)/  
*sa'i thabs chen po'i drin la lan glan ba'i chos kyi yi ge* (Ka 80a1)/  
*sans rgyas kyis thabs chen po drin la lan blan pa'i chos kyi yi ge* (Ka-Na  
76a2f.)

Different translation of text 19.8; deviating titles of chapters 1, 3, 6 to 8 (see introduction, p. xx).

Chap. 1: Nan	Ka 70a9–78b8
Chap. 2: Sri ū	Ka 78b9–79b10
Chap. 3: Thad kar bcad pa	Ka 79b10–86a7 (?)
[Chap. 4] not indicated	Ka 86a7 (?)–98b1 (?)
[Chap. 5] not indicated	Ka 98b1 (?)–Ka-Na 15a2
Chap. [6]: Ḋan rogs	Ka-Na 15a3–30a1
Chap. [7]: Byams pa	Ka-Na 30a2–43a10
Chap. 8: In pa	Ka-Na 43b1 –62/63a9
Chap. 9: Ṇe sñen ba	Ka-Na 62/63a9–76a3

Titles (and numbers) are given at the beginning of the respective chapters. The beginning of chap. 4 is suggested by ||| with some larger blank space in between, of chap. 5 by the beginning of *bam po* 3; chapters 6 and 7 are not numbered.

c)

d) F --, L --, S--; N --, D --, Q -- ('Phaṇ thaṇ 232: Saṅs rgyas kyi thabs chen po drin lan  
glan pa; lHān kar 253: 'Pags pa thabs la/pa mkhas pa chen po saṅs rgyas kyi drin la lan  
gyis blan pa'i chos kyi yi ge,\*Mahā-upayakauśalya (LALOU 1953: 352 [Index]?)

Vol. 22 Dam chos pad ma dkar po'i thogs nas 'dir rnam grāns  
maṇ po mdo sñiñ rje pad ma dkar po yod

Volume signature: red, Ka-Na 31ff. black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma, Ka-Na

Marginal title: *pad dkar mdo*

Miniatures: Ka 23a; Ka-Na 96a; Ka-Ma 72b (assigned), 92a; Ka-Ña 3b (assigned), 13a, 27a

Replaced folios: Ka 1-2, 25-26

## Contents

1) Saddharma-puṇḍarīka n.m.s.	Ka 1b1–Ka-Na 59b1
a) <i>saddharma punda rī ka</i> n.m.s.	
b) <i>dam pa'i chos padma dkar po žes</i> ...	
Chap. 1	Ka 1b1–11b9
Chap. 3	Ka 23a4–33a8
Chap. 5	Ka 39b9–47a1
Chap. 7	Ka 50b3–64a6
Chap. 9	Ka 69a2–71b10
Chap. 11	Ka 76a8–86a5
Chap. 13	Ka 88b4–95a7
Chap. 15	Ka-Na 2a7–5b9
Chap. 17	Ka-Na 12a4–15a9
Chap. 19	Ka-Na 22a7–26a4
Chap. 21	Ka-Na 29a8–31b5
Chap. 23	Ka-Na 40a8–46a9
Chap. 25	Ka-Na 49b4–54b7
[Chap. 27]	Ka-Na 58b4–59b8
	The concluding formula of chap. 27 is missing (also in FS); the reference to its end is in accordance with its position in DQ.
c)	
d) F 94, L --, S 141; N 101, D 113, O 781	

## 2) Ārya Karuṇāpuṇḍarīka n.m.s.

Ka-Na 60a1–Ka-Ña 4a1

- a) *a rya ka ru ni pun da ri ka n.m.s.*  
 b) *'phags pa sñin rje<sup>140</sup> pad ma dkar po žes ...*

unidentified passage in *dbu med* (see introduction, p. xli-xliii) Ka-Ma 50b

Chap. 1 Ka-Na 60a2–64a1

Chap. 2 Ka-Na 64a2–77a9

Chap. 3 Ka-Na 77a9–96a6

Chap. 4 Ka-Na 96a6 Ka-Ma 73a1

[Chap. 5] Ka-Ma 73a1–Ka-Ña 3b9

- c) Ka-Ña 3b10f.: *rgya gar gi mkhan po su ren dra bo de dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sde las stsogs pas sgyurd ciñ žus te gtan la phab pa || legs so :* || || ||

d) F 88, L 20, S 45; N 100, D 112, Q 780

## 3) Mahākaruṇāpuṇḍarīka n.m.s. (chap. 1–5)

Ka-Ña 4a2–27a2

- a) *ma hā ka ru na pun da ri ka n.m.s.*  
 b) *sñin rje [chen po] pad ma dkar po žes ...*

Chap. 1 Ka-Ña 4a2–13a1

Chap. 2 Ka-Ña 13a2–17a10

Chap. 3 Ka-Ña 17b1–19a1

Chap. 4 Ka-Ña 19a2–23a1

Chap. 5 Ka-Ña 23a1–27a2

- c) Ka-Ña 27a2: *žus te dag go || ||*

d) F --, L 21, S 46; N 99, D 111 (56a1–81b3), Q 779 (63a1–92b8)

---

<sup>140</sup> MS: *sñin rdze*

**Vol. 23 Gan dī mdo**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *gan dī'i ka*

Miniatures: Ka-Na 11b, 22a, 38b (assigned), 53a, 62b;  
Ka-Ma 6b, 12a, 15b (assigned)

Replaced folios: Ka 1-2

### Contents

#### 1) Gaṇḍīśūtra

**Ka 1b–3b7**

- a) *gan di sū tra*
- b) *gan dī'i mdo / 'gan 'dhe'i mdo'*
- c) Ka 3b6f.: *rgya gar gyi mkhan po dha rma sí pad tra dan | lo tsha ba dge sloñ tshul khrims yon tan gyis bsgyurd pa | žu chen gyi lo tsha ba dge sloñ rin cen bzai pos bcos te rtan la 'phab pa ||*
- d) F 370, L --, S 146; N 283, D 298, Q 964

#### 2) bSlab pa gsum gyi mdo

**Ka 3b7–4a4**

- a)
- b) (*slab pa gsum gyi mdo'*)  
The text starts with a formula of veneration without further indications.
- c)
- d) F 222, 306, L 161, S 218; N 267, D 282, Q 948

#### 3) Bimbisārapratyudgamana n. mahāsūtra<sup>141</sup>

**Ka 4a4–8a3**

- a)
- b) (*mdo sde chen po | gzugs can sñin pos bsdu ba žes bya ba sde drug pa*)<sup>142</sup>  
The text starts without introductory formula or an indication of its beginning.
- c)
- d) F 233, 318, 378, L 148, S 205; N 274, D 289, Q 955

---

<sup>141</sup> °mahāyānasūtra (SAMTEN 1992, SKORUPSKI 1985)

<sup>142</sup> mDo chen po ... žes bya ba (FLSNDQ)

## 4) Āṭānāṭīyasūtra n. mahāsūtra Ka 8a4 –20b4

- a) *a ṭa ḥa ṭi yām sba dran na ma ma ya na | su ṭram*
- b) *mdo chen po (ḥ) kun tu rgyu ba daṇ | kun tu rgyu ba ma yin ba daṇ (ḥ) mthun ba’i mdo (žes bya ba ste bdun pa)*
- c) Ka 20b4: *daṇ žus || gñis žus ||*
- d) F 151, L 497, S 612; N 591, D 656, 1061, Q 333, 687

## 5) Mahāsamājasūtra n. mahāsūtra

Ka 20b5–28b9

- a) *ma ha sa ma dza su tra na na ma ma hā sū tran*
- b) *mdo chen po (ḥ) ’dus pa chen po’i mdo žes bya ba (ste brgyad pa; mdo chen po brgyad)*
- c) Ka 28b9: *daṇ žus || gñis žus || ||*
- d) F 145, 152, L 494, S 609; N 411(C), D 653, 1062, Q 332, 688

6) Śilānikśepasūtra<sup>143</sup>

Ka 28b10– 48b2

- a) *a rgya sí la ni kṣe pa su tram*
- b) *’phags pa rdo ’phaṇs pa’i mdo*
- c)
- d) F 166, L 215, S 300; N 280, D 295, Q 961

7) dGe ba daṇ mi dge ba’i las kyi rnam par smin pa’i mdo<sup>144</sup> Ka 48b2–54b10

- a)
- b) *dge ba daṇ myi dge ba’i las kyi rnam par smyind pa’i mdo’ / dge sdig rnam par ’byed pa’i mdo’*
- c) Ka 54b10: *daṇ žus | gñis žus ||*
- d) F --, L --, S --; N 342, D 355, Q 1024

## 8) Caityapradakṣiṇagāthā

Ka 54b10–57a1

- a) *lcāī tya pra dag kṣa na gā thā*
- b) *mchod rten bskor ba’i tshigs su bcad pa*
- c)
- d) F --, L 80, S 104; N 306, D 321, Q 987

<sup>143</sup> Śilakṣipta° (NDQ, SAMTEN 1992)

<sup>144</sup> dGe mi dge’i las kyi rnam smin bstan pa (N), dGe ba daṇ mi dge ba’i las kyi rnam par smin pa bstan pa’i mdo (DQ)

9) *Nāgarājadaragāthā*<sup>145</sup>

Ka 57a2–60b2

- a) *na ga ra dzā da ra ga thā*
- b) *klu'i rgyal po rnā sgra tshigs su bcad pa*
- c) Ka 60b2: *daṇ žus gñis* || |
- d) F --, L 17, S 42; N 310, D 325, Q 991

10) \**Prabhāsāvadāna*

Ka 60b3–63a5

- a) *pra bha sa ba na ma*
- b) *rab gsal gyi rtogs pa brjod pa*
- c)
- d) F --, L --, S --; N --, D --, Q --

11) *Ārya Tathāgatapratibimbapratīṣṭhānuśaṃsāsaṃvaraṇana*<sup>146</sup>n. *dharmaṇīyā*

Ka 63a5–64b3

- a) *ā rgya ta tha gā ta bra ti byiṇ | ba | pra ti ṣtha a [nu] śaṇ sā | saṃ bar rna na na [ma] dha rma pa rya yā*
- b) *'phags pa de bźin gšegs pa 'i gzugs brñan bžag pa 'i phan yon yaṇ dag par brjod pa žes bya ba'i chos kyi rnam grāṇs*
- c)
- d) F 127, L 175, S 232; N 305, D 320, Q 986

12) *Kumāradṛṣṭāntasūtra*<sup>147</sup>

Ka 64b4–65b9

- a) *ku ma ra tri śwan ta su tra*
- b) *gžon nu dpe 'i mdo*
- c)
- d) F --, L 217, S 302; N 281, D 296, Q 962; duplicated 35.12

<sup>145</sup> *Nāgarājabherīgāthā* (NDQ)

<sup>146</sup> *Tathāgatapratibimbapratīṣṭhānuśaṃsāsaṃvaraṇana* (N), °*anuśaṃsasamvadana* (D, UI 1934; °*anuśaṃsasamvadana*), °*anuśaṃsāsaṃvaraṇanti* (Q); SAMTEN 1992 corrects °*varaṇana* to °*vadana*.

<sup>147</sup> *Daharopamasūtra* or *Daharasūtra-s*. SKILLING 1994: 772

**13) Pratīyasamutpādādivibhaṅganirdeśa<sup>148</sup> n.s.** **Ka 65b10–67a8**

- a) *pra tid tya sa mud pā da sā | ā din tsa ba bhan̄ ga ni rde śa na n.s.*
- b) *rtend ciñ 'breld par 'byuñ (ba dañ po || rnam par dbye ba bstand pa žes bya) ba 'i mdo'*
- c) Ka 67a8: *dañ žus | gñis žus ||*
- d) F --, L --, S --; N 196, D 211, Q 877

**14) Kūṭāgarasūtra** **Ka 67a8–70a10**

- a) *ku ta ka ra su tra*
- b) *khañ bu brtsegs pa 'i mdo'*
- c)
- d) F 148, L --, S 258; N 317, D 332, Q 998

**15) Dīrghanakhaparivrājakapariprcchā n.s.** **Ka 70a10–71b7**

- a) *di rga na gā pa ri bra rdza ka | pa ri pri tsa n.s.*
- b) *kun tu rgyu sen riñs kyis žus pa 'i mdo'*
- c) Ka 71b7: *dañ žus | gñis žus ||*
- d) F 356, L 28, S 54; N 327, D 342, Q 1009

**16) Ārya Mahāsannipātaratnaketudhāraṇī n.m.s.** **Ka 71b7–Ka-Na 65b10**

- a) *ā rya ma ha sa ni pā ta rad na | ke tu da ra ni n.m.s.*
- b) *'phags pa 'dus pa chen po rin po che tog ces bya pa 'i gzuñs žes ...<sup>149</sup>*

Chap. 1	Ka 71b9–80b3	Chap. 2	Ka 80b4–91b4
Chap. 3	Ka 91b5–Ka-Na 1b2	Chap. 4	Ka-Na 1b3–11b10
Chap. 5	Ka-Na 12a1–22a2	Chap. 6	Ka-Na 22a2–36b7
Chap. 7	Ka-Na 36b8–39a4	Chap. 8	Ka-Na 39a4–45a6
Chap. 9	Ka-Na 45a6–47a2	Chap. 10	Ka-Na 47a3–53a1
Chap. 11	Ka-Na 53a1–59a1	Chap. 12	Ka-Na 59a2–62b1
Chap. 13	Ka-Na 62b2–65b7		
- c) Ka-Na 65b9f.: *rgya gar gyi mkhan po śi len dra bo de dañ | dzi na myi tra dañ | su ren dra bo de dañ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes žus te | skad sar bcad kyis bcos nas gtan la phab pa || ||*
- d) F 360, L 185, 414, S 243, 523; N 125, D 138, Q 806

<sup>148</sup> Title according to EIMER 1998 and UI 1934 (D: °pā dā di tsa°); SUZUKI 1962 gives °pādādinā° (Q: °pad a di na tsa°)

<sup>149</sup> ... tog gi gzuñs žes ... (FLSNDQ)

**dkar chag—Introduction**      **Ka-Na 65b10–66a2**

*bskald pa bzañ bo'i sañs rgyas thams cad kyis |  
 thugs rje rlan pa'i yul du ma gyurd pa ||  
 bdag la stsogs pa ñon moñs rtñiñ zab pas |  
 don tu byañ chub mchog tu sems bskyed de ||  
 sñigs ma'i dus 'di sañs rgyas pa |  
 bcom ldan 'das śag kya thub pa señ ge thugs rje mchog ||  
 de'i bstand pa rgya mtsho' lta bu las |  
 glegs bam 'dir bris mdo' sde rnams kyi mtshan ||*

**17) Ārya Vimalakīrtinirdeśa n.m.s.****Ka-Na 66a3–Ka-Ma 36b7**

- a) *a rya byi ma la kir ti | nir de śa n. | m. | s.*  
 b) *'phags pa dri ma myed par grags pas bstand pa ( 'prugs su 'breld pa | phyir bzlog pa | sgrub pa' bsam gyis myi khyab pa'i rnam par thard pa) žes ...*

Chap. 1	Ka-Na 66a4–73a2	Chap. 2	Ka-Na 73a3–75b9
Chap. 3	Ka-Na 75b10–91a4	Chap. 4	Ka-Na 91a4–94b6
Chap. 5	Ka-Na 94b6–99b1	Chap. 6	Ka-Na 99b1–Ka-Ma 6b1
Chap. 7	Ka-Ma 6b1–12a7	Chap. 8	Ka-Ma 12a8–15b2
Chap. 9	Ka-Ma 15b2–20a9	Chap. 10	Ka-Ma 20a9–26b9
Chap. 11	Ka-Ma 26b9–30b4	Chap. 12	Ka-Ma 30b4–36b5

c)

d) F 227, L --, S 171; N 162, D 176, Q 843; duplicated 25.1

**dkar chag****Ka-Ma 36b7–8**

- po ti 'di i nañ na |  
 [1] lañ kar gsegs {pas žus} pa'i mdo' |  
 [2] 'phags pa dkon mchog 'byuñ gnas kyis žus pa'i mdo |  
 [3] 'phags pa dri ma myed par grags pas bstand pa'i mdo' | bži bžugs pa yin ||*

Cf. vol. 18; see introduction, p. xlv-xlvi.

**Ārya Vimalakīrtinirdeśa n.m.s.-fragment****Ka-Ma 36b8–10**

Corresponding to Ka-Ma 5a9–b1; the beginning of this passage is marked by a cross and a note (in *dbu med*) at the bottom of the page: *'di x na chod pa yin ba 'dugo.*

Vol. 24 Blo gros mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *bloc gros*

## Miniatures:

Replaced folios: Ka 1-12, 14, 19, 29-30, 48; Ka-Na 9/10 'og; Ka-Ma 76, 86b

Contents

- 1) Ārya Akṣayamatinirdeśa n.m.s. Ka 1b1–72b10, Ka-Na 77b4–97b3

- a) *ā rya a kṣa ya ma ti ni rde śa n.m.s.*

- b) *'phags pa blo gros mi zad pas bstan pa žes ...*

The first part, corresponding to D 79a1–152b1, Q 82b4–158a3, merges into the second part of text 24.2. It contains an

- unidentified passage (encircled and crossed out) Ka 49al-b1

The second part, corresponding to D 152b1–174b7, Q 158a3–180a2, immediately follows the unidentified passage Ka-Na 76b4–77b3.

- c) Ka-Na 97b2f.: *žu chen gyi lo tsa ba | ban dhe dar ma sí las žus | skad gsar chad kyis kyan | bcos te btan la phab pa dan žus | gñis žus | gžon byan dan | lha gsum gyis dpe' dan lan gñis gtugs ||*  
d) F 309, 350, L --, S 167; N 161, D 175, Q 842

- 2) Ārya Sarvatathāgatādhīsthānasattvālokena buddha-

kṣetrasaṁdarśanavyūha<sup>150</sup> n.m.s. Ka-Na 70a1–76b4, Ka 72b10–85a1

- a) *a rya sa rba ta thā<sup>151</sup> ga ta a dhi ś̄thi na || sad twa a ba lo ka na | bud dha kse tra san da ra śa na byu ha n.m.s.*

- b) 'phags pa de bzin gsegs pa thams cad kyi byind kyi(s) rlabs || sems can  
thams cad la<sup>152</sup> gzigs shin | sañs rgyas kyi zin gi bkod pa kund tu stond pa žes ...

The first part, corresponding to D 98, 258a1–265a6; D 721, 180b1–187b6; Q 291b1–299b4, merges into an

- unidentified passage Ka-Na 76b4-77b3

which merges into the second part of text 24.1.

The second part, corresponding to D (98) 265a7–278a4, (721) 187b6–199b7, Q 299b4–313a4, immediately follows the first part of text 24.1. A note (in *dbu med*) in the margin of 77b reads: ‘*di yas chad Blo gros mi zad pas bstan pa'i smad dan nor ba yin*. See introduction, p. xliv.

<sup>150</sup> buddhaksetranirdeśavyūha (NDQ)

<sup>151</sup> MS: *ta thā ta tha*

<sup>152</sup> seems can la (LSNDQ)

c) Ka 85a1: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dan | su ren 'dra bo de dan | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes žus te gtan la 'phab pa | ban dhe klu'i rgyal mtshan gyis bsgyurd pa || dan žus || gñis žus*

d) F --, L 110, 554, S 155, 672; N 86, D 98, 721, Q 766

3) **Chos kyi rgyal po sañś rgyas rnam par snañ mdzad kyis byañ chub  
sems dpa' sems dpa' chen po rnams kyis gnas bśad pa'i le'u bcu<sup>153</sup>**

**Ka 85a2–Ka-Na 1a2**

a)

b) *chos kyi rgyal po || || sañś rgyas rnam par snañ mdzad kyis || || byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rnams kyis gnas bśad pa'i le'u bcu / chos kyi rgyal mo*

c) *dan žus || gñis žus ||*

d) F --, L 79, S 103; N 241, D 256, Q 922

4) **Ārya Śrīmahādevīvyākaraṇa**

**Ka-Na 1a3–4b7**

a) *ā rya śrī ma ha de bī bya<sup>154</sup> ka ra ḡan*

b) *'phags pa lha mo (chen mo<sup>155</sup>) dpal luñ bstand pa*

c) *Ka-Na 4b7: dan žus ||*

d) F 639, L 572, S 692; N 179, 646, D 193, 739, Q 398, 860; duplicated 20.5

5) **Kanakavarṇapūrvayoga**

**Ka-Na 4b7– 9/10 'og ma b7**

a)

b) *gser mdog gi sñon gi spyod pa*

c)

d) F 169, L --, S 143; N 337, D 350, Q 1019

<sup>153</sup> Chos kyi sgo mo sañś rgyas rnam par snañ mdzad kyis byañ chub sems dpa'i sems kyi gnas bśad le'u bcu (L), Chos kyi sgya mo ... (SDQ), Chos kyi rgyal mo (N)

<sup>154</sup> MS: *śrī la ma ha de bī bya | bya*

<sup>155</sup> MS: *chen po*; cf. 20.5

156 MS: *rnames*

<sup>157</sup> Phags pa Zla ba'i sñiñ pos žus pa'i mdo las sañs rgyas kyi bstan pa gnas pa dañ 'jig pa'i tshul luñ bstan pa (FDQ), Zla ba'i sñiñ pos žus pa'i mdo bstan pa'i gnas 'jig lui bstan pa (N)

**9) Vimalaprabhapariprcchā****Ka-Na 25b1– 69b11**

- a) *byi ma la pra bha ri prid tsa*
- b) *dri ma myed pa'i 'od kyis žus pa*
- c) Ka-Na 69b11: *dañ žus || || gñis žus |*
- d) F --, L 196, 564, S 276, 684; N 154, D 168, Q 835

**10) Ārya Gośrīgavyākaraṇa n.m.s.****Ka-Na 97b3–Ka-Ma 7b9**

- a) *a rya gro śin ka bya ka ra na n.m.s.*
- b) *'phags pa ri glan ru luñ bstand pa žes ...*
- c)
- d) F --, L 86, S 110; N 344, D 357, Q 1026

**11) Ārya Satpuruṣasūtra****Ka-Ma 19a8–20a10**

- a) *a rya sad pu ru śa su tram*
- b) *'phags pa skyes bu dam pa'i mdo'*
- c) Ka-Ma 20a9f.: *rgya gar gi khan po dar ma ka ra [dañ] <sup>158</sup> lo tsa ba ban de bzañ skyon gis bsgyurd | | ban de dpal brtsegs kyis žu cen bgyis | || dañ žus || |*
- d) F 135, L --. S 144; N 312, D 327, Q 993

**12) Pañcāpattinikāyasubhāsubhaphalaparīkṣasūtra****Ka-Ma 20b1–22/23b8**

- a) *pan tsa pad ti ni | ka yā śu pā | śu bha pha la pa ri kṣa su tram*
- b) *ltuñ ba sde lna'i dge pa dañ | myi dge ba'i 'bras bu brtags pa'i mdo'*
- c) Ka-Ma 22/23b7f.: *rgya gar gyi mkhan po a tsa rya nya na śri kub ta dañ | bod kyi lo tsa ba dge sloñ śag kya blo grogs gyis sgyurd ciñ žus te gtan la pha' pa || dañ žus || gñis žus ||*
- d) F 355, L 216, S 301; N 289, D 304, Q 970

**13) Ārya Dānānuśamsanirdeśa<sup>159</sup>****Ka-Ma 22/23b8–24b8**

- a) *a rya da na śu śa na sa ner de śa*
- b) *'phags pa sbyin pa'i phan yon bstan pa<sup>160</sup>*
- c)
- d) F 191, L --, S 145; N 169, D 183, Q 850

<sup>158</sup> Folio broken<sup>159</sup> Dānānuśamsa (FS)<sup>160</sup> sByin pa'i legs pa (FS)

**14) Ārya Saptabuddhaka n.m.s.** **Ka-Ma 24b8–28a6**

- a) *a rya sab ta bhud dha kan n.m.s.*
- b) *'phags pa sañs rgyas bdun ba žes ...*
- c) Ka-Ma 28a6: *žus dag* ||
- d) F 583, L 365, S 472; N 255, 468, D 270, 512, 852, Q 152, 477, 936;  
duplicated 36.57

**15) Ārya Brahmādattapariprcchā n.m.s.** **Ka-Ma 28a7–37 'og ma b10**

- a) *a rya pra bha dad ta | pa ri prid tsa n.m.s.*
- b) *'phags pa tshañs pas byin gyis žus pa žes ...*
- c) Ka-Ma 37 'og ma b10: *bam po gcig || dañ žus || ñis žus || ||*
- d) F 113, L 106, S 140; N 145, D 159, Q 826

**16) Ārya Tathāgataguṇajñānācintyavīśayāvatañiranirdeśa** **Ka-Ma 38/39a1–70b3**

- a) *ā rya ta tha ga ta gu na a tsin ta byi śin ya a ba ta ra nir de śa na ma dhar ma pa rya ya*
- b) *'phags pa de bzin gsegs pa'i yon tan dañ ye śes bsam gyis myi khyab pa'i yul la 'jug pa bstand pa žes bya ba'i chos kyi rnam grañs*
- c) Ka-Ma 70b3: *dañ žus* || ||
- d) F 122, 372, L 189, S 247; N 171, D 185, Q 852

**17) Ārya Bhavañkrānti n.m.s.** **Ka-Ma 70b3–72a6**

- a) *a rya sañ kran ti n.m.s.*
- b) *'phags pa srid pa 'pho ba žes ...*
- c) Ka-Ma 72a5: *rgya gar gi khan po 'dzi na myi tra dañ da na śi la dañ | žu cen gi lo tsa ba ban de ye śes sdes sgyurd ciñ žus te bskad sar can gis kyañ bcos nas | gtan la phab pa || dañ žus* ||
- d) F 126, L 180, S 237; N 211, D 226, Q 892

**18) Devasūtra<sup>161</sup>** **Ka-Ma 72a6–74a4**

- a) *de ba su tra*
- b) *lha'i mdo'*
- c)
- d) F 134, 278, L --, S 148; N 314, D 329, Q 995

---

<sup>161</sup> Devatāsūtra (NDQ)

19) Ārya Jñānakasūtrabuddhāvadāna Ka-Ma 74a5–76b8

- a) *a rya dza na ka su tra bhud dha ba da na*
- b) *'phags pa sañs rgyas kyi rtogs pa brjod<sup>162</sup> pa śes ldan gi mdo'*
- c) Ka-Ma 76b8: *rgya gar gi khan po byi rya ka ra siñ ha dañ | žus chen gyi lo tsa ba ban de dpal rtsegs kyis sgyur ciñ žus ste gtan la phab pa || ||*
- d) F --, L 113, S 158; N 331, D 344, Q 1013

20) Śūnyatā n. mahāsūtra Ka-Ma 76b9–80a8

- a) *śūn nya ta nā ma ma ha su tra*
- b) *mdo chen po ston pa ñid (ces bya ba ste | dañ po)*
- c)
- d) F --, L --, S --; N 275, D 290, Q 956

21) Mahāśūnyatā n. mahāsūtra Ka-Ma 80a9–87a9

- a) *ma ha śū na nya ta na ma ma ha su tram*
- b) *mdo' chen po ston pa ñid [chen po]<sup>163</sup>*

Between Ka-Ma 85 and 86, the text of one folio (corresponding to D 258b7–260a4, Q 284b1–285b5) is missing, as well as the end of the text (ca. 2.5 lines according to D and Q, including the colophon).

- c)
- d) F 307, L 145, S 202; N 276, D 291, Q 957

---

<sup>162</sup> MS: *bjod*

<sup>163</sup> According to LSNDQ

## Vol. 25 Dri med mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma, Ka-Ña

Marginal title: *dri med mdo*

Miniatures: Ka 1b (assigned)

Replaced folios: Ka-Na 54, 60-69, Ka-Ma 19-43, 88/89, 300, Ka-Ña 1-3

### Contents

#### 1) Ārya Vimalakīrtinirdeśa n.m.s. Ka 1b1–59b9

a) *a rya bi ma la kir ti | nir de śa na n.m.s.*

b) *'phags pa dri ma myed pa grags pas bstand pa žes ...*

Chap. 1	Ka 1b1–7a8	Chap. 2	Ka 7a9–9b2
Chap. 3	Ka 9b2–21b4	Chap. 4	Ka 21b4–26b4
Chap. 5	Ka 26b4–30b3	Chap. 6	Ka 30b3–35b1
Chap. 7	Ka 35b1–39a1	Chap. 8	Ka 39a1–42a1
Chap. 9	Ka 42a1–46b3	Chap. 10	Ka 46b3–51a10
Chap. 11	Ka 51a10–54b9	Chap. 12	Ka 54b9–59b8

c)

d) F 227, L --, S 171; N 162, D 176, Q 843; duplicated 23.17

#### 2) Ārya Mahāyānaprasādaprabhāvanā n.m.s. Ka 59b10–83b4

a) *ā rya mā hā yā na pra sa dha pra bha ba na || n.m.s.*

b) *'phags pa theg pa chen po la dad pa rab tu bsgom ba žes ...*

Chap. 1	Ka 60a1–68a9	Chap. 2	Ka 68a9–75b3
Chap. 3	Ka 75b3–78b2	[Chap. 4]	Ka 78b3–83b4

c)

d) F 184, 323, L 171, S 228; N 131, D 144, Q 812; duplicated 30.8

#### 3) Hastikakṣya n.m.s. Ka 83b5–95b11

a) *ha sti ka kṣya n.m.s.*

b) *glañ po che stsald ces ...*<sup>164</sup>

c) Ka 95b10: *rgya gar gyi mkhan po mu ne bar ma dañ || žu chen gyi lo tsa ba ban dhe rad na rag ſi ta ma || žus te bstand la phab pa'o || i ṭi || i ṭi ||*

Ka 95b11: (later addition in smaller script) *rgya gar gyi mkhan po rdo rje 'bar ba dañ | lo tsa ba padma x mtshan dañ | de gñis hur thag mdzad nas bstan la phab pa'o | om̄ badzra sa twa huñ | om̄ badzra sa twa āḥ*

d) F 116, L 81, S 105; N 192, D 207, Q 873

---

<sup>164</sup> Glañ po'i rtsal žes ... (FLSDQ), Glañ po che'i rtsal lta bu'i mdo (N)

## 4) Ārya Āngulimālīya n.m.s.

Ka 96a1–Ka-Na 60a5

- a) *ā rya āñ gu li ma lī n.m.s.*  
 b) *'phags pa sor mo 'i 'phreñ pa phan pa [žes] ...*  
 c) Ka-Na 60a4f.: *rgya gar gyi mkhan po śākya pra bha dañ | žus chen gyi lo tsā ba bande dha rma tā śī la dañ | rgya'i lo tsā ba bande tod a tsal*<sup>165</sup> *la sog pas bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa ||*  
 d) F 224, L 58, S 82; N 198, D 213, Q 879

## 5) Ārya Ghanavyūha n.m.s.

Ka-Na 60a5–Ka-Ma 12b8

- a) *ārya gha na byu ha n.m.s.*  
 b) *'phags pa rgyan stug po bkod pa žes ...*
- |           |                       |         |                 |
|-----------|-----------------------|---------|-----------------|
| Chap. 1   | Ka-Na 60a6–66b5       | Chap. 2 | Ka-Na 66b5–67b5 |
| Chap. 3   | Ka-Na 67b5–83b9       | Chap. 4 | Ka-Na 83b9–84b4 |
| Chap. 5   | Ka-Na 84b4–89b7       | Chap. 6 | Ka-Na 89b7–91b9 |
| Chap. 7   | Ka-Na 91b9–95b6       | Chap. 8 | Ka-Na 95b6–96b7 |
| [Gāthaka] | Ka-Na 96b8–Ka-Ma 12b8 |         |                 |
- c)  
 d) F --, L191, S 250; N 98, D 110, Q 778

## 6) Ārya Gayāśīrṣa n.m.s.

Ka-Ma 12b8–19a6

- a) *a rya gha ya śīr śā n.m.s.*  
 b) *'phags pa ga ya mgo 'i ri žes ...*  
 c) Ka-Ma 19a6: *rgya gar gyi mkhan po su ren dra bo dhī dañ | žu chen gyi lo tsā ba bande ye śes sdes bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa || žus dag ||*  
 d) F 298, L 172, S 229; N 97, D 109, Q 777

## 7) Ārya Mahāyānopadeśa n.m.s.

Ka-Ma 19a7–43a2

- a)  
 b) ( *'phags pa theg pa chen po 'i man niag žes ...*)  
 Text incomplete; it starts with *bam po* 3.  
 c) Ka-Ma 43a1f.: *rgya gar gyi mkhan po dzi na mi tra dañ dā na śī la dañ | žus chen gyi lo tsā ba bande ye śes sde la sog pas bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa ||*  
 d) F 163, 286, L 24, S 50; N 155, D 169 (284b4–307a7), Q 836 (299a6–323a6)

---

<sup>165</sup> Toñ ācārya

8) Ārya Śrīmatībrāhmaṇīparipṛcchā n.m.s. Ka-Ma 43a2–46a6

- a) ārya śrī ma ni brahma nī pa ri pri tshtsha n.m.s.
- b) 'phags pa bram ze mo dpal ldan mas žus pa žes ...
- c) Ka-Ma 46a5f.: rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | su len dra bō dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban dhe ye šes sdes bsgyurd ciñ<sup>166</sup> gtan la phab pa'o || ||
- d) F 118, L 27, S 53; N 156, D 170, Q 837; duplicated 35.36

9) Sumāgadhāvadāna Ka-Ma 46a6–52b2

- a) ū ma gha dha ā pa da nam
- b) ma ga ta bzañ mo 'i rtogs pa žig gis / rtogs par brjod pa
- c) Ka-Ma 52b2: rgya gar gi khan po dar ma śri myi tra dañ | žu cen lo tsa ba dge sloñ tshul khriṁs yon tan gyis bsgyurd ciñ | žus ste gtan la phab pa ||
- d) F 301, L --, S 256; N 333, D 346, Q 1015

10) Ārya Jinaputrārthaśiddhiśūtra Ka-Ma 52b2–64b5

- a)
- b) 'phags pa rgyal bu don grub kyi mdo'
- c)
- d) F 325, L --, S 267; N 338, D 351, Q 1020

11) Saddharmaśmṛtyupasthānakārikā Ka-Ma 64b6–68a3

- a) sad dha rba smrid tu pa stha na ka ri ka
- b) dam pa'i chos dran pa ñe bar bzag pa'i tshig le'ur byas pa
- c) Ka-Ma 68a2f.: rgya gar gi mkhan po dar ma ka ra dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban dhe rtsañ te ben dra gan si tas<sup>167</sup> bsgyurd ciñ žus te || gtan la phab pa'o ||
- d) F --, L --, S --; N 3406, 3670, D 4179, 4502, Q 5679

12) Caturdharmakasūtra Ka-Ma 68a3–b3

- a) tsa tur dar ma ka su tra
- b) chos bži ba'i mdo'
- c)
- d) F 115, L --, S 117; N 235, D 250, Q 916

<sup>166</sup> MS: *cig*<sup>167</sup> MS: *tam*

**13) Anityatāsūtra****Ka-Ma 68b3–69a2**

- a) *a ni tya su tra*
- b) *myi rtag pa ñid kyi mdo'*

Ca. one third of a line is missing at the end of the text.

c)

- d) F 185, 281, L --, S 149; N 294, D 309, Q 975

**14) Nandapravrajyāsūtra****Ka-Ma 69a3–71a10**

- a) *nan dha pra bra dzya su tram*
- b) *dga' bo rab tu byun ba'i mdo'*
- c) Ka-Ma 71a9f.: *rgya gar gi mkhan po dar ma ka ra ba dañ | lo tsa ba ban dhe rtsañ te ben dras<sup>168</sup> žus te | gtan la phab pa ||*
- d) F 338, L 31, S 57; N 313, D 328, Q 994

**15) Kuṇälāvadāna****Ka-Ma 71a10–82/83b4**

- a) *ku na la ā ba dha nam*
- b) *ku na la'i rtogs pa rjod pa*
- c) Ka-Ma 82/83b4: *rgya gar gyi mkhan po pad ma ka ra bar ma dañ | žu chen gyi lo tsha ba dge sloñ rin cen bzañ pos sgyurd ciñ žus te gtan la phab pa'o || || ī thī || ||*
- d) F --, L 226, S 311; N 3637, D 4145, Q 5646

**16) Svalpadevatāsūtra<sup>169</sup>****Ka-Ma 82/83b5–84a7**

- a) *sva lad pa de ba ta su tra*
- b) *lha'i mdo ñu ñu*
- c)
- d) F 174, L --, S --; N 315, D 330, Q 996

**17) Prasenajidgāthā****Ka-Ma 84a7–86b5**

- a) *phra sē na dzid ga thā*
- b) *gsal/gsañ rgyal gyis tshigs su bcad pa*
- c)
- d) F 295, L --, S 259; N 307, D 322, Q 988

---

<sup>168</sup> MS: *dras dras*

<sup>169</sup> Alpadevatāsūtra (ND); Sthalpadevatāsūtra (F)

**18) Sūkarikāvadāna****Ka-Ma 86b5–88/89b2**

- a) *su ka ri ka bha dha na su tra*
- b) *phag mo'i rtogs pa brjod pa*
- c)
- d) F 312, L --, S 254; N 332, D 345, Q 1014

**19) Candraprabhāvadāna****Ka-Ma 88/89b3–99b10**

- a) *tsan dha pra bha yā bā dha na*<sup>170</sup>
- b) *zla 'od kyi rtogs pa brjod pa*
- c)
- d) F 300, L --, S 255; N 335, D 348, Q 1017

**20) 'Phags pa 'Khar gsil gyi mdo****Ka-Ma 99b10–Ka-Ña 2a9**

- a)
- b) *'phags pa 'khar gsil gyi mdo'*
- c)
- d) F --, L --, S 174; N 320, D 335, Q 1001

**21) 'Khar gsil 'chañ ba'i kun tu spyod pa'i cho ga<sup>171</sup>****Ka-Ña 2a9–3a7**

- a)
- b) *'khar gsil 'chañ ba'i kun tu spyod pa'i cho ga*
- c) Ka-Ña 3a6f.: *tadya thā ga ta ga te prar ga te par saṅga te bho dhi swā hā :*  
*om tadya thā mu ni mu ni ma hā mu ne ye swā hā :* *om badzra sa to hum :* (in a different hand)
- d) F 369, L --, S 173; N 321, D 336, Q 1002

<sup>170</sup> MS: *ni*<sup>171</sup> 'Khar sil 'chañ ba'i kun tu spyod pa ston pa'i cho ga (N); SAMTEN 1992 gives the title as 'Phags pa 'Khar gsil gyi mdo (F: *'khar sil bcañ ba'i kun tu spyod pa'i cho ga*, F[col.]: *'khar sil gyi mdo dañ | cho ga*).

Vol. 26 dGra'i rgyal po ma skyes 'gyod pa bsal ba'i mdo  
glegs bam gcig b'zugs

Volume signature: black; Ka, Ka-Ma, Ka-Ña

## Marginal title: *glegs bam gcig bžugs*

Miniatures: Ka 51a, 71a, 94b; Ka-Ma 21a; Ka-Na 32b, 46a, 49a, 57/58a, 61b,  
81b, 82a

Replaced folios: Ka 1–4

## Missing folios: Ka-Ma 51

## Contents

- 1) Ārya Ajātaśatrakaukṛtyavino<sup>172</sup> da n.m.s. Ka 1b–51a5  
 a) *ārya a dzā ta śa tru kau krī tya bi no da na n.m.s.*  
 b) *'phags pa ma skyes dgra'i 'gyod pa bsal pa žes ... / rgyal po ma skyes ...*  
 c)  
 d) F 289, L 166, S 223; N 201, D 216, Q 882; duplicated (incomplete) 27.1

- 2) Ārya Avalokana n.m.s.** Ka 51a6–64a2

  - a) *a rya a ba lo gi nan n.m.s.*
  - b) *'phags pa spyan ras gzigs śes ...*

Incomplete; ca. 10 lines are missing at the end of the text.

  - c)
  - d) F 335, L 93, S 126; N 181, D 195 (251a6–265b6), Q 862 (261a6–274b4)  
merges (note in *dbu med*: *'di ru nor ba yin*) into an

### unidentified passage

Ka 64a2–65a5

which merges without indication into:

- 3) Ārya Mañjuśrīvikurvānaparivarta n.m.s. Ka 65a5–71a3

  - a)
  - b) (*'phags pa 'jam dpal rnam par 'phrul ba'i le'u žes ...*)<sup>173</sup>  
The text of ca. 9 fols. (D242a1–251b3, Q 273b4–284b3) is missing at the beginning.
  - c)
  - d) F 107, L 66, S 90; N 85, D 97 (251b3–257b7), Q 765 (284b3–291a8);  
duplicated 16.1, 20.2

<sup>172</sup> Ajātaśatrukaukrtyaprativinodana (LFS, SKORUPSKI 1985: °kaukrtyavvinodana)

<sup>173</sup> Cf. the *dkar chag* of this volume, No. 4: *rnam par thard pa'i mdo*. See introduction, p. xlvi.

4) Ārya Sarvavaidalyasamgraha n.m.s. Ka 71a4–81b8

- a) *a rya sa rba be'i dal lya sañ gra hā n.m.s.*
- b) *'phags pa rnam par 'thag pa thams cad bsdus pa žes ...*
- c) Ka 81b7: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | mu ne bar ma dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te | skad gsar bcad kyis kyañ bcos nas gtan la phab pa ||*
- d) F 201, L --, S 260; N 212, D 227, Q 893

5) Ārya Buddhabalādhānaprātihāryavikurvaṇanirdeśa<sup>174</sup> n.m.s. Ka 81b9–94b6

- a) *a rya bhud dha ba lā dha na | brā ti ha bi ku rba na nir dhe śa n.m.s.*
- b) *'phags pa sañs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul rnam par ('phrul ba) bstand pa žes ...<sup>175</sup>*
- c)
- d) F 303, L 16, S 41; N 172, D 186, Q 853

6) Ārya Mañjuśrīvikrīḍita n.m.s. Ka 94b7–Ka-Ma 17a8

- a) *a rya man 'dzu śri bi kri r̄ti ti n.m.s.*
- b) *'phags pa 'jam dpal rnam par rold pa žes ...*
- c) Ka-Ma 17a8: *rgya gar gi mkhan po su ren dra bo dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes žus te gtan la phab pa || dañ žus ||*
- d) F 367, L 168, S 225; N 84, D 96, Q 764

7) Ārya Mañjuśrīpariprcchā n.m.s. Ka-Ma 17a9–21a3

- a) *a rya man 'dzu śri pa ri phrid dzā n.m.s.*
- b) *'phags pa 'jam dpal gyis žus pa<sup>176</sup> žes ...*
- c)
- d) F 150, L 30, S 56; N 158, D 172, Q 839

<sup>174</sup> Buddhabalavardhana° (D, SAMTEN 1992, EIMER 1998; FN: *bud dha ba la dha na*); SAMTEN 1992, EIMER 1998, UI 1934, SUZUKI 1962: °vikurvāṇa°

<sup>175</sup> ... cho 'phrul gyi yul rnam par 'phrul ba ... (LS).

<sup>176</sup> 'Jam dpal gyis dris pa (FLSNDQ).

8) Ārya \*Samcārapratividhikhagajyotivinaya<sup>177</sup>

kṣānti n.m.s.

Ka-Ma 21a4–Ka-Ña18b7

- a) *a rya sa ma tsā ra pra ti bi dhi kha ga dzo ba ni ya kśān ta n.m.s.*  
 b) *'phags pa yan dag par spyod pa'i tshul nam mkha'i mdog gis 'dul ba'i bzod pa' ūes ...*

Chap. 1*	Ka-Ma 21a5–?	Chap. 2	?–Ka-Ma 39a3
Chap. 3	Ka-Ma 39a3–55b3	Chap. 4	Ka-Ma 55b3–60a10
Chap. 5**	Ka-Ma 60b1–62b5	Chap. 6	Ka-Ma 62b5–86a1
Chap. 7	Ka-Ma 86a1–87b6	Chap. 8	Ka-Ma 87b7–90b8
Chap. 9	Ka-Ma 90b9–99b5	Chap. 10	Ka-Ma 99b5–Ka-Ña 2a2
Chap. 11***	Ka-Ña 2a2–	[Chap. 12] Ka-Ña –18b7	

\* The end of chap. 1 is not indicated (cf. SUZUKI 1962, where chap. 1–3 are listed as “indistinct”).

\*\* Ka-Ma 62b4 a text of ca. 3 folios (corresponding to D 138b6–142b2, Q 152a1–155b7) preceding the final sentence of the chapter is missing.

\*\*\* The text of chap. 11 and 12 is incomplete and severely out of order, with the individual sections merging into one another without any indications thereof. The sequence is:

Ka-Ña 2a2–4b1	(D 188a3–191a1, Q 204a3–207a2),
Ka-Ña 5b3–6b4	(D 191a1–192a5, Q 207a2–208a7), one line missing within 6a5,
Ka-Ña 4b1–5b3	(D 192a5–193b2, Q 208a7–209b4),
Ka-Ña 6b4–5	(D 193b2f., Q 209b4f.),
Ka-Ña 8b1–9a10	(D 193b3–194b5, Q 209b5–211a2),
Ka-Ña 10b2–11b4	(D 194b5–196a2, Q 211a2–212a7),
Ka-Ña 9a10–10b2	(D 196a3–197a6, Q 212a7–213b4),
Ka-Ña 11b4–12a1	(D 197a6–197b4, Q 213b4–214a3),
Ka-Ña 12b9–13b7	(D 197b4–198b4, Q 214a3–215a4),
Ka-Ña 14b2–15a10	(D 198b4–199b5, Q 215a4–216a6),
Ka-Ña 6b5–8b1	(D 199b5–201b6, Q 216a6–218b2),
Ka-Ña 12a1–b9	(D 204a4–205a5, Q 221a2–222a3),
Ka-Ña 13b7–14b2	(D 205a5–206a4, Q 222a3–223a4),
Ka-Ña 15a10–18b7	(D 206a4–209b7, Q 223a4–227a8).

A text of ca. 2 folios (corresponding to D 201b6–204a4, Q 218b2–221a2) is missing; it contains the end (ca. 1.5 lines) of chap. 11 and the beginning of chap. 12.

c)

d) F 219, L --, S 111; N 248, D 263, Q 929

<sup>177</sup> Samyagācārvṛttagaganavarṇavinya° (FND), Samyagācāravidhigaganavarṇavinayaka° (SKORUPSKI 1985, S: *sam tsā ra pra ti bi dhi ga ga zu ti bi na ya °*), Samyakcaryāvādavidhi-khagajavinaya° (Q).

- 9) \*Kāmāvavāda(ka)sūtra** Ka-Ña 18b8–24/25b5
- a) *ka ma la a di na pa u tram*
  - b) *'dod pa gdams pa'i mdo*
  - c) Ka-Ña 24/25b5: *rgya gar [gyi] mkhan po ka ma la kub ta dañ | lo tsha ba dge sloñ rin cen bzañ po dañ | śag kya blo gros kyis sgyurd pa ||*
  - d) F --, L --, S --; N --, D --, Q --
- 10) Tridharmaka n.s.** Ka-Ña 25b6–26b4
- a) *tri dha ma ka n.s.*
  - b) *chos gsum pa žes bya ba'i mdo'*
  - c)
  - d) F 171, 382, L --, S --; N 238, D 253, Q 919
- 11) \*Pañcavastu(ka)** Ka-Ña 26b5–32b7
- a) *pan tsa pa ku ta*
  - b) *gži lña pa*
  - c) Ka-Ña 32b7: *rgya gar gyi mkhan po dzi na myi tra dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes bsgyur ciñ žus te | gtan la phab pa ||*
  - d) F --, L --, S --; N --, D --, Q -- (cf. 'Phañ thañ 597: *gŽi lña pa phrug la*)
- 12) Zas kyi 'tsho ba rnam par dag pa theg pa chen po'i mdo** Ka-Ña 32b7–34a5
- a)
  - b) *zas kyi mtsho ba rnam par dag pa theg pa chen po'i mdo'*
  - c)
  - d) F 328, 384, L 143, S 200; N 191, D 206, Q 872
- 13) Dvādaśalocana** Ka-Ña 34a6–37b10
- a) *dwa do śa lo tsa na su tra*
  - b) *myig bcu gñis pa žes bya ba'i mdo'*
  - c) Ka-Ña 37b10: *dañ žus*
  - d) F --, L --, S 270; N 346, D 359, Q 1029

14) gZa' dañ rgyu skar gyi rañ bžin bśad pa'i mdo<sup>178</sup>

Ka-Ña 37b10–41b8, 42b8– 43a10

a)

b) (a rya bhya ga kar rna'i nañ nas byuñ ba |) gza' dañ rgyu skar gyi rañ bžin bśad pa( 'i mdo)

This text is an excerpt of sections from the the Śārdūlakarṇāvadāna dealing with astrology (cf. SAMTEN 1992: 109, n. 1). An incomplete or short version of F 284 and S 272. See introduction, p. xxxiv.

untitled or gZa' dañ rgyu skar gyi rañ bžin bśad pa Ka-Ña 37b10–39b2

Nam mkha' las ltas 'byuñ ba brtag pa'i le'u

las byuñ ba Ka-Ña 39b2–40a5

sKar mda'i mtshan ma'i bśad pa'i le'u Ka-Ña 40a5–b6

Nam mkha' las<sup>179</sup> sgra 'byuñ ba'i ltas kyi

mtshan ma bstand pa Ka-Ña 40b6–41a3

Ñi ma dañ zla ba 'khyims pa'i ltas kyi bye brag

bstand pa Ka-Ña 41a3–10

'Ja' zug pa'i ltas kyi mtshan ma bstand pa

Ka-Ña 41a10–42b9

Interrupted by an

**unidentified passage** Ka-Ña 41b8–42b8

Sa g.yos pa'i ltas kyi mtshan ma bstand pa

Ka-Ña 42b9–43a10

c)

d) F 284[A]\* (112b8–120a4), L --, S 272 (327b5–334b6); N --, D --, Q --

\*SAMTEN 1992 and EIMER 1993 include Zla ba'i khyim brtsi ba dañ | rgyu skar brtsi ba'i mchog | mdo sde las 'byuñ ba | Zla ba'i khyim brtsi ba (S 273: ... Zla ba'i bam brtsi ba) in F 284.

<sup>178</sup> This title is suggested by the colophon of Go. Cf. Arya bya ga kar na'i (F: *rna'i*) nañ nas byuñ ba gza' skar gyis rañ bžin bśad pa | sgyu skar ñi šu rtsa brgyad 'di lta ste (SAMTEN 1992); āryavyākaraṇa'i (SKORUPSKI 1985) nañ nas byuñ ba gZa dañ rgyu skar gyi rañ bžin bśad pa (SKORUPSKI 1985); Āryaśārdūlakarṇa'i nañ nas gza' skar gyi ltas 'byuñ ba btus pa (FS [colophon]).

<sup>179</sup> MS: *gnam las*; correction according to F and S.

15) 'Phags pa Byaṅ chub sems dpa' byams pa dga' ldan  
*gnam du skye ba blaṅs pa'i mdo'*<sup>180</sup> Ka-Ña 43b1–46a2

- a) Chinese:<sup>181</sup> *kwan byi log pos žoň še te 'i śwad thed kyen*<sup>182</sup>
- b) '*phags pa byaṅ chub sems dpa' byams pa dga' ldan gnam du skye ba blaṅs pa'i mdo'*
- c) Ka-Ña 46a2: *žu ba'i lo tsha ba ban de pab to*<sup>183</sup> *dañ ban de śes rab señ ges brgya'i dpe' las bsgyur* ||
- d) F --, L 139, S 195; N --, D 199, Q --

16) Ārya Ratnacandradārakapariprcchā<sup>184</sup> n.m.s. Ka-Ña 46a2–49a8

- a) *ā rya ra nda tsan dra da ra ka tsa ri prid tsa n.m.s.*<sup>185</sup>
- b) '*phags pa khye'u rin cen zla bas žus pa žes* ...
- c) Ka-Ña 49a8: *dañ žus* ||  
 Shorter version of Ratnacandrapariprcchā, Rin chen zla bas žus pa / Rin po che zla ba'i žus pa (F): F 117, L 96, S 129, N 150, D 164, Q 831
- d) F 380, L --, S --; N --, D --, Q --

17) Ārya Brahmapariprcchā n.m.s. Ka-Ña 49a8–57/58a1

- a) *a rya bra mha pa ri prid tsa n.m.s.*<sup>186</sup>
- b) '*phags pa tshaṅs pas žus pa žes* ...
- c) Ka-Ña 57/58a1: *rgya gar gi mkhan po dzi na myi tra dañ | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sdes sgyurd ciñ žus te gtan la phab pa* || *dañ žus* ||
- d) F 275, L 117, S 162; N 144, D 158, Q 825

18) Ārya Kṣemaṅgarapariprcchā<sup>187</sup> n.m.s. Ka-Ña 57/58a2–61b10

- a) *a rya kṣe mañ ka ra pa ri prid tsa n.m.s.*
- b) '*phags pa bde byed kyis žus pa žes* ...
- c) Ka-Ña 61b9: *rgya gar gi mkhan po prad ña bar ma dan | žu chen gyi lo tsha ba ban de ye śes sde la stsogs pas bsgyurd ciñ žus te gtan la phab pa* ||
- d) F 194, L 223, S 308; N 151, D 165, Q 832

<sup>180</sup> ... gnas su skye ba ... (LS); their colophons, however, read ... gnam du skye ba ...

<sup>181</sup> MS: *rgya gar skad du*

<sup>182</sup> Kwan byi log pos žoň še te'u swad then kyeň (LS), Kwan ji li'u phus žaň ſyan ten ſi sthyan kyin (D)

<sup>183</sup> Pab stoň (LSD)

<sup>184</sup> Ratnacandrapariprcchā (SAMTEN 1992, F 380: *ra tna tsan tra da ra ka pa ri prid tsa*)

<sup>185</sup> MS: *na ma ha ya na su tra*

<sup>186</sup> MS: *na ma ma ya na su tra*

<sup>187</sup> Śaṅkarapariprcchā (Q)

- 19) **Ārya Rāṣtrapālapariprcchā**<sup>188</sup> n.m.s. Ka-Ña 62a1–65a6
- a) *a rya ra sta pa la na pa ri prid tsha n.m.s.*
  - b) *'phags pa yul 'khor skyon gis žus pa žes ...*
  - c)
  - d) F 308, L 131, S 187; N 152, D 166, Q 833
- 20) **Sans rgyas kyis sbyaṇs pa'i yon tan bcu gñis  
bśad pa'i mdo** Ka-Ña 65a7–69b1
- a)
  - b) *sans rgyas kyis sbyaṇs pa'i yon tan bcu gñis bśad pa'i mdo'*
  - c)
  - d) F --, L --, S --; N --, D --, Q -- ('Phaṇ thaṇ 724)
- 21) **gTsug tor chen po bam po dgu pa las  
bdud kyi le'u 'byuṇ ba**<sup>189</sup> Ka-Ña 69b2–81b10
- a)
  - b) *gtsug tor chen po bam po dgu pa las bdud kyi le'u byuṇ ba*
  - c) Ka-Ña 81b9: || daṇ žus | gñis
  - d) F 195, L --, S 262; N 222, D 237, Q 903

---

<sup>188</sup> Rāṣtrapāla n.m.s. (F)

<sup>189</sup> bDud kyi le'u ñi tshe phyuṇ / 'byuṇ ba (DQ), bDud kyi ñi tshe 'byuṇ ba (N)

**dkar chag****Ka-Ña 82a1–9**

*lho phyogs 'dzam gliṅ yon tan rig pa'i dbus ||  
 bskal bsañs la stsogs dus gsum 'tshañ rgya'i sa ||  
 glegs bam 'dir bris mdo'sde'i mtshan ||*

- [1] *'phags pa ma skyes dgra'i 'gyod pa gsal ba'i mdo' ||*
- [2] *spyan ras gzigs žes ... ||*
- [3] *'thag pa thañd*
- [4] *rnam par thard pa'i mdo' ||*
- [5] *sañs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul rnam par 'phrul ba žes ... ||*
- [6] *'jam dpal rnam par rold pa žes ... ||*
- [7] *'jam dpal gyis žus pa žes ... ||*
- [8] *'phags pa yañ dag par spyod pa'i tshul nam mkha' mdog gis 'dul ba žes ... ||*
- [9] *'phags pa 'dod pa bsdams pa žes ... ||*
- [10] *chos gsum pa žes ... ||*
- [11] *gžil lña pa |*
- [12] *zas kyi mtsho' ba rnam par dag pa'i mdo' ||*
- [13] *myig bcu gñis pa žes ... ||*
- [14] *gza' dañ rgyu skar gyi rañ bžin bśad pa'i mdo' ||*
- [15] *'phags pa byañ chub sems dpa' ldan gnam du skye ba blañs pa'i mdo'*  
 ||
- [16] *'phags pa khye'u rin cen bzañ pos žus pa žes ... ||*
- [17] *'phags pa tshañ pas žus pa žes ... ||*
- [18] *'phags pa bde' byed kyis žus pa žes ... ||*
- [19] *'phags pa yul 'khord kyis žus pa žes ... ||*
- [20] *sañs rgyas kyi sbyañs pa'i yon tan bcu gñis bśad pa'i mdo' ||*
- [21] *gtsug tor chen po bdud kyi le'u bam po rgu ba byuñ ba ||*

**Dedication****Ka-Ña 82a9f.**

*dam chos bžeñs pa'i bsod nams kyis || yon mchod mtha' yas sems can rnams ||  
 sgrib pa ma lus sbyañs nas ni || sku gsum miñon tu grub gyurd cig ||*

## Vol. 27 Ma skyes dgra'i mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *ma skyes dgra*

Miniatures: Ka-Ma 58/59b

Replaced folios: Ka 1–38/39; Ka-Na 31, 32, 84

### Contents

1) Ārya Ajātaśatrukaukṛtyavino<sup>190</sup> n.m.s. Ka 1b1–18a10

a)

b) (*rgyal po ma skyes dgra'i 'gyod pa bsal ba žes ...*)

Incomplete; the passage starts with *bam po* 5, most of the text (D 211b2–255b6, Q 220a5–267a6) is missing.

c)

d) F 289, L 166, S 223; N 201, D 216 (255b6–268b7), Q 882 (267a6–281a5);  
duplicated (complete) 26.1

2) Ārya Śrīgupta n.s. Ka 18b1–41a3

a) *ārya śrī gupta* n.s.

b) *'phags pa dpal sbas žes bya ba'i mdo*

c) 41a2f.: *rgya gar gi mkhan po 'dzi na myi tra dan | da na si la dan | žu cen gi lo tsa ba ba dhe ye śes sdes bsgyurd ciñ žus te || skad gsar chad kyis bcos nas gtan la phab pa ||*

d) F 165, L 136, S 192; N 202, D 217, Q 883

3) Ārya Sarvadharmaṇavyūharājā n.m.s. Ka 41a4–52b8

a) *a rya sa rba dha rma ghu na byu ha rā dzan* n.m.s.

b) *'phags pa chos thams cad kyi yon tan bkod pa'i rgyal po žes ...*

c) 52b8: *ban dhe rtsaṅ rgyal pas bsgyurd* ||<sup>191</sup>

d) F 268, L 378, S 486; N 102, D 114, 527, Q 782

---

<sup>190</sup> See n. 172.

<sup>191</sup> See introduction, p. xxi.

4) Ārya Niyatāniyatagatimudrāvatāra n.m.s. Ka 52b9–64b10

- a) ā rya ni yā ṭa ā ni yā ta ga ti || mu drā bha ta ra n.m.s.  
 b) 'phags pa ñes pa dañ ma ñes par 'gro ba'i phyag rgya la 'jug pa žes ...  
 c) Ka 64b9f.: rgya gar gyi mkhan po prad ña bar ma dañ | su ren dra bo de dañ |  
   žu cen gyi lo tsa ba ban dhe ye ñes sde la stsogs pas bsgyurd ciñ žus te | gtan la  
   phab pa || ||  
 d) F 339, L 133, S 189; N 187, D 202, Q 868

5) Sañś rgyas kyis chos kyi rgyal po<sup>192</sup> Ka 65a1–80b4

- a)  
 b) sañś rgyas kyis chos kyi rgyal po žes bya ba / chos kyi rgyal po'i le'u<sup>193</sup>  
   See the remarks on text 13.26.  
 c)  
 d) F 337, L 159, 163, S 216, 220; N 228, D 243, Q 909; duplicated 13.26

6) Ārya Sarvadharma-pravṛttinirdeśa n.m.s. Ka 80b5–Ka-Na 4b9

- a) ā rya sa rba dhar rmā pra brid te nir dhe ṣa n.m.s.  
 b) 'phags pa chos thams cad 'byuñ ba myed ba bstand pa žes ...  
 c)  
 d) F 252, L 177, S 234; N 166, D 180, Q 847

7) Ārya Pañcapāramitānirdeśa n.m.s. Ka-Na 5a1–68b5

- a) ā rya pan tsa pa rā myi ta ñir de śa n.m.s.  
 b) 'phags pa pha rold tu phyind pa lñā bstand pa žes ...

sByin pa'i pha rold tu phyind pa las:

Chap. 1	Ka-Na 5a1–8b3	Chap. 2	Ka-Na 8b4–11a8
Chap. 3	Ka-Na 11a8–14a6	Chap. 4	Ka-Na 14a6–17b4
Chap. 5	Ka-Na 17b4–18b10	Chap. 6	Ka-Na 19a1–22a3
Chap. 7	Ka-Na 22a3–24b3	Chap. 8	Ka-Na 24b4–26a10
Chap. 9	Ka-Na 26b1–28b6		

- c)<sup>194</sup> Ka-Na 28b6f.: rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra dañ | žu chen gyi lo  
   tsa ba ban de ye ñes sde las stsogs pas bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa ||

Tshul khrims kyi pha rold tu phyind pa las:

Chap. 1	Ka-Na 28b7–31b3	Chap. 2	Ka-Na 31b4–34a9
Chap. 3	Ka-Na 34a9–38a9	Chap. 4	Ka-Na 38a9–40b1

<sup>192</sup> See n. 98.

<sup>193</sup> See n. 100.

Chap. 5    Ka-Na 40b1–42b6

Chap. 6    Ka-Na 42b6–44b1

Chap. 7    Ka-Na 44b2–47b1

c)<sup>194</sup> Ka-Na 47b1: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na [myi] tra daṇ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde la stsogs pas bsgyurd ciṇ žus te | btan la phab pa |*

bZod pa'i pha rold tu phyind pa las:

Chap. 1    Ka-Na 47b2–48b8

Chap. 2    Ka-Na 48b8–50a9

Chap. 3    Ka-Na 50a9–52a10

c)<sup>194</sup> Ka-Na 52a10: *rgya gar gi khan po 'dzi na myi tra daṇ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde las tsogs pas sgyurd ciṇ žus te | gtan la phab pa | |*

brTson 'grus kyi pha rold tu phin pa:

Ka-Na 52b1–57a10

c)<sup>194</sup> Ka-Na 57a9f.: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sdes bsgyurd ciṇ žus te | gtan la phab pa | |*

bSam gtan gyi pha rold tu phind pa las:

Chap. 1    Ka-Na 57b1–59a9

Chap. 2    Ka-Na 59a10–62a7

Chap. 3    Ka-Na 62a8–66a1

Chap. 4    Ka-Na 66a2–68b5

c) Ka-Na 68b5: *rgya gar gyi mkhan po 'dzi na myi tra daṇ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde las tsogs pas bsgyurd ciṇ žus te | gtan la phab pa | |*

d) F 352, L 164, S 221; N 167, D 181, Q 848

### 8) Ārya Mahābherīhāraka<sup>195</sup> n.m.s.

Ka-Na 68b6–Ka-Ma 6b10

a) ā rya mā hā be ri ha ra ka n.m.s.

b) 'phags pa rīa bo che chen po'i le'u ū ... / 'phags pa theg pa chen po'i mdo' | rīo bo che chen po ū bya ba'i le'u

'Od sruṇ 'oṇs pa      Ka-Na 68b6–75b10

[Chap. 2]      Ka-Na 75b10–Ka-Ma 6b10

c)

d) F 297, L 70, S 94; N 207, D 222, Q 888

### 9) Ārya Saṅghāṭasūtradharmaparyāya

Ka-Ma 7a1–50b10

a) ā rya an̄ gha ṭa su tra dha rma<sup>196</sup> pa rya ya

b) 'phags pa zuṇ gi mdo'i chos kyi rnam graṇs<sup>197</sup>

c)

d) F 128, L 50, S 76; N 90, D102, Q 770

<sup>194</sup> The colophons at the end of each section are found only in Go and F. See introduction, p. XXXV.

<sup>195</sup> Mahābherīhārakaparivarta (NDQ)

<sup>196</sup> MS: *dha rma ma*

<sup>197</sup> dGe 'dun zuṇ gi mdo'i ... (SKORUPSKI 1985 acc. MVy 1386).

## 10) Ārya Śālistamba n.m.s.

Ka-Ma 51a1–57a13

- a) *a rya śa li stam ba n.m.s.*
- b) *'phags pa sa lu ljan̄ pa žes ...*
- c)
- d) F 209, L 135, S 191; N 195, D 210, Q 876; duplicated 35.14

11) Ārya Aṣṭamandaladharmaparyāya<sup>198</sup> m.s.

Ka-Ma 57b1–58/59b8

- a) *ā rya a ṣṭa ma na<sup>199</sup> ta la na ma dha rma pa ryā ya m.s.*
- b) *'phags pa dkyil 'khor brgyad ces bya pa'i chos kyi rnam grāñs theg pa chen po i mdo'*
- c)
- d) F 538, L 167, S 101; N 93, D 105, Q 773

---

<sup>198</sup> Maṇḍalāṣṭa n.m.s. (LS), Maṇḍalāṣṭaka n.m.s. (ND)

<sup>199</sup> MS: *na ma*

**Vol. 28 rTogs brjod mdo**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *rto gs brjod mdo*

Miniatures: Ka-Ma 55b (assigned), 93a

Replaced folios: Ka 1–6, Ka-Na 2–3

Missing folios: Ka-Na 5

Contents

**1) Pūrṇamukhāvadānaśataka<sup>200</sup> Ka 1b–Ka-Ma 47a5**

a) *pūrṇa mu kha a ba dā śa ta ka*

b) *gaṇ po lo sog s pa'i rtogs pa brjod pa bryga pa*

Chap. 1 Ka 1b1–32b10

Chap. 2 Ka 32b10–57a9

Chap. 3 Ka 57a9–78b6

Chap. 4 Ka 78b6–Ka-Na 3b7

Chap. 5 Ka-Na 3b7–22b6

Chap. 6 Ka-Na 22b6–45b5

Chap. 7 Ka-Na 45b5–64b1

Chap. 8 Ka-Na 64b1–88b7

Chap. 9 Ka-Na 88b8–Ka-Ma 17a1

Chap. 10 Ka-Ma 17a1–47a5

c)

d) F 273, L 193, S 252; N330, D 343, Q 1012

**2) Ārya Acintyaprabhāsanirdeśa n. dharmaparyāya Ka-Ma 47a5–55b7**

a) *a rya i tsin̄ tya bra p.ha ni ra de śo n. dharmaparyāya*

b) *'phags pa snai ba bsam gyis myi khyab par bstand pa źes ... rnam grāns*

c)

d) F 214, L 63, S 87; N 91, D 103, Q 771

**3) Udānavarga Ka-Ma 55b7–93a5**

a) *ā rā na ba ra ga*

b) *ched du rjod pa'i tshoms*

Chap. 1 Ka-Ma 55b7–57a8

Chap. 2 Ka-Ma 57a8–58a3

Chap. 3 Ka-Ma 58a3–b8

Chap. 4 Ka-Ma 58b8–60a5

Chap. 5 Ka-Ma 60a5–61a4

Chap. 6 Ka-Ma 61a4–b8

Chap. 7 Ka-Ma 61b8–63a5

Chap. 8 Ka-Ma 63a5–b6

Chap. 9 Ka-Ma 63b6–64a8

Chap. 10 Ka-Ma 64a9–b10

Chap. 11 Ka-Ma 64b10–65b1

Chap. 12 Ka-Ma 65b1–66a7

---

<sup>200</sup> Pūrṇapramukhāvadānaśataka (DQ, SAMTEN 1992).

Chap. 13	Ka-Ma 66a7–b10	Chap. 14	Ka-Ma 66b10–67b1
Chap. 15	Ka-Ma 67b1–68b1	Chap. 16	Ka-Ma 68b1–69a8
Chap. 17	Ka-Ma 69a8–b6	Chap. 18	Ka-Ma 69b6–70b4
Chap. 19	Ka-Ma 70b4–71b1	Chap. 20	Ka-Ma 71b1–72a5
Chap. 21	Ka-Ma 72a5–b10	Chap. 22	Ka-Ma 72b10–73b2
Chap. 23	Ka-Ma 73b2–74a6	Chap. 24	Ka-Ma 74a7–75a6
Chap. 25	Ka-Ma 75a7–76a4	Chap. 26	Ka-Ma 76a4–77b3
Chap. 27	Ka-Ma 77b3–79a1	Chap. 28	Ka-Ma 79a1–80b1
Chap. 29	Ka-Ma 80b1–82b5	Chap. 30*	Ka-Ma 82b5–84b2
Chap. 31	Ka-Ma 84b3–86b5	Chap. 32	Ka-Ma 86b6–89b3
Chap. 33	Ka-Ma 89b3–93a2	* Indicated as <i>tshoms gsum pa</i>	

c) Ka-Ma 93a4: *rgya gar gyi khan po byid dya kyi ra bra ba dañ | lo tsa ba ban de rin cen mchog gyis sgyurd pa || žu cen gyi lo tsha ba ban de dpal rtsegs gyis žus nas || brtan la phab pa || || dan žus*

d) F 270, D 229, S 314; N 311, D 326, Q 992

Without *śad* or any sign of separation, immediately followed by:

### dkar chag

### Ka-Ma 93a5–6

*gañ rtogs kyi po ti la ||*

[1] *gañ rtogs*

[2] *'phags pa snañ ba bsam kyis [myi] khyab pa bstan žes ... rnam grañs |*

[3] *ched du brjod pa'i tshoms |*

### Dedication

### Ka-Ma 93a6–7

*|| 'di dum bu cig theg pa che chuñ || 'do sde 'gyur 'od 'tshal ||*

*mdo sde 'di bženñ bsod nams kyis || yod mchod rdzogs pa'i sañs rgyas thob par śog ||*

*|| dag go | he he || || žus te dag go |*

**Vol. 29 Las brgya'i mdo Ka**

Volume signature: black; Ka, Kha, Ga

Marginal title: *las brgya'i mdo ka*

Miniatures: Ka 40a, 49a

Replaced folios: Ka 1–3/4, 44, 78–Kha 50 ’og ma; Ga 28–62

### Contents

#### 1) Karmaśataka

**Ka 1b1–Ga 62a3**

a) *karma śa ta ka*

b) *las brgya tham pa*

Chap. 1 Ka 1b1–49a9

Chap. 2 Ka 49a9–Kha 8b4

Chap. 3 Kha 8b4–x<sup>201</sup>

Chap. 4 x–x<sup>201</sup>

Chap. 5\* x<sup>201</sup>–Ga (19a4)

Chap. 6\* Ga (19a4)–58b2

Chap. 7 Ga 58a2–(vol. 30 Ka-Na 37a7)

Continued in 30.12 and 31.1.

\* Text incomplete. Within Ga 19a4 a text of ca. 17–18 folios (corresponding to D Ha 247a5–267b4, Q Su 259a2–281a7) is missing; this passage contains the end of chap. (*sdom gyi tshigs su bcad pa*) 5 (ca. half a folio) and the beginning of chap. 6. The point of intersection is marked by a note in *dbu med*: ’di nas nor ba dpon.

c)

d) F 269 + 402 (1b1–22a8), L 194, S 274; N 325, D 340 (Ha 1b1–A 4b3),  
Q 1007 (Su 1b1–Hu 4b3)

#### Maṅgala

**Ga 62a3–5**

*smra bsam brjod med śes rab pha rol phyin ||*

*ma skye mi 'gag nam mkha'i nō bo ñid ||*

*so so rañ rig ye śes spyod yul ba ||*

*dus gsum rgyal ba'i yum gyi bkra śis śog || ||*

---

<sup>201</sup> Due to technical problems, the photos of fols. Kha 57b–95a have been lost.

## Vol. 30 U rgyan mdo

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *u rgyan mdo*

Miniatures: Ka 1b, 83a; Ka-Ma 44a

Replaced folios: Ka 7/8; Ka-Ma 10, 43

### Contents

#### 1) Ārya Buddhamukuṭa<sup>202</sup> n.m.s.

Kalb1–6b4

- a) ā rya bud dha ma ku ta na || n.m.s.
- b) 'phags pa sañs rgyas kyi ū rgyand žes ...
- c) Ka 6b4: rgya gar gyi khan po śag kya siñ ha dañ || lo tsa ba ban de de ban [dra] rag sí tas sgyurd ciñ žus te stan la phab pa || || dañ žus || gñis žus || ||
- d) F 205, L 38, S 64; N 259, D 274, Q 940

#### 2) 'Phags pa bDen pa bži'i mdo<sup>203</sup>

Ka 6b4–7/8a6

- a)
- b) 'phags pa bden pa bži('i mdo)
- c)
- d) F 311, L 192, S 251; N 301, D 316, Q 982

#### 3) Gaṇḍīsamayasūtra

Ka 7/8a6–9a9

- a) gañ tī sa ma ya sū tra
- b) gañ tī'i dus kyi mdo / 'phags pa'i 'gan 'de'i dus kyi mdo
- c) Ka 9a8f.: rgya gar 'khan po dhi pam ka ra śri dzñā na dañ || lo tsha ba dge' slon̄ dge' ba'i glo gros kyis sgyur pa'o ||
- d) F 326, L 201, S 283; N 284, D 299, Q 965

#### 4) Lan tsa'i/tsha'i chu bo'i mdo

Ka 9a9–11a8

- a)
- b) lan tsa'i / tsha'i chu bo'i mdo
- c) Ka 11a7f.: rgya gar gyi khan po dar ma pa la dañ || dge' slon̄ ye śes rtson grus kyis sgyur ba ||
- d) F --, L --, S --; N --, D --, Q -- (Tho 1334.2)

---

<sup>202</sup> Buddhamukuṭa (SN), L: *bud dha mu ṭan*

<sup>203</sup> 'Phags pa'i bden pa bži yi mdo (L); Catuhśat�asūtra (LSNDQ), Satyacatursūtra (F)

- 5) **Mun gyi nags tshal gyi sgo žes ... mdo<sup>204</sup>** Ka 11a8–15b10  
 a)  
 b) *mun gyi nags 'tshal/tshul gyi sgo žes bya ba'i mdo*  
 c)  
 d) F 140, L --, S 151; N 299, D 314, Q 980
- 6) **bSam gtan gsañ ba'i sgo'i mdo** Ka 15b10–19b1  
 a)  
 b) *bsam gtan gsañ ba'i sgo('i mdo')*  
 c)  
 d) F --, L --, S --; N --, D --, Q --
- 7) **Theg pa chen po gsañ bas brgyand pa'i chos kyi yi ge** Ka 19b1–61b2  
 a)  
 b) *theg pa chen po gsañ bas brgyand pa'i (chos kyi) yi ge*  
 Titles and numbers of the chapters are given at the beginning of chap. 1 and at the end of the other chapters; chap. 2 is indicated as *le'u lhag ma*; in all the other cases the numbers are in the form of cardinal numerals: *theg pa chen po gsañ bas rgyand pa'i chos kyi yi ge le'u gcig / sum / bzì ... ste | ... le'u 'o.*  
 Chap. 1: gSañ bas rgyand pa'i tshogs Ka 19b1–31b1  
 Chap. 2: Dam pa'i lus skye ba Ka 31b1–32a7  
 Chap. 3: mÑal nas skyes pa Ka 32a8–37b10  
 Chap. 4: Rañ gis byas pa mñon par bstand pa Ka 37b10–38b8  
 Chap. 5: rNam par rtog pa žugs pa spyod pa Ka 38b8–42b9  
 Chap. 6: Kun gži'i rnam par šes pa sgreñ bcugs pa Ka 42b9–44a8  
 Chap. 7: Rañ gi rnam šes kyi khams Ka 44a8–47b4  
 Chap. 8: Kun gži'i rnam par šes pa'i phra mo gsañ ba Ka 47b4–48a9  
 [Chap. 9] Ka 48a9–61b2  
 c) Ka 61b2: *dañ žus gñis žus |||*  
 d) F --, L --, S --; N --, D --, Q --

---

<sup>204</sup> Mun pa'i nags tshal gyi sgo'i mdo (N); Tamovanamukha n.s. (D, SKORUPSKI 1985 [S: *dan da ba na mu kha*], SAMTEN 1992 [F: *dhu mra ba nam mu kha*])

## 8) Ārya Mahāyānaprasādaprabhāvanā n.m.s.

Ka 82a3–b2, 61b2–81b6, 82b2–83a5

- a) *ā rgya ma ha yā na pra sa da pra bha ba na* | n.m.s.  
 b) *'phags pa theg pa chen po la dad pa rab tu sgom ba žes* ...

Except for a few omissions of various length from Ka 78b onwards, the text is complete. However, it appears in two parts: Ka 61b2–81b6 (corresponding to D 7a7–33a5, Q 7b8–36a8) begins in the middle of a sentence and merges seamlessly into text 30.9. Ka 82a3–83a5 contains the title and the beginning of the text (Ka 82a3-b2 = D 6b6–7a7, Q 7a6–b8) as well as its final section (Ka 82b2–83a5 = D 33a5–24a3, Q 36a8–37a7); the point of intersection of these two passages is marked by a note in *dbu med*, added at a later point in time, reading *'di ru nor ba yod*.

Chap. 1 Ka 82a4–b2, 61b2–68b6      Chap. 2 Ka 68b6–75a1

Chap. 3 Ka 75a2–77b7      [Chap. 4] Ka 77b7–81b6, 82b2–83a5

- c) 83a5: *daṇ žus* ||  
 d) F 184, 323, L 171, S 228; N 131, D 144, Q 812; duplicated 25.2

## 9) Saṇs rgyas rjes su dran pa'i tiñ ne 'dzin kyi rgya mtsho–fragment

Ka 81b6–82a3

- a)  
 b) (*saṇs rgyas rjes su dran pa'i tiñ ne 'dzind kyi rgya mtsho žes bya ba'i mdo*)  
 c)
- Ka 82a2f.: *saṇs rgyas rjes su dran pa'i tiñ ne 'dzind kyi rgya mtsho žes bya ba'i mdo' las | gsai ba'i nan tan žes bya ba'i le'u ste bcu gñis pa'o* || *saṇs rgyas rjes su dran pa'i tiñ ne 'dzind kyi rgya mtsho žes bya ba'i mdo' bam po bcu ste rdzogs sho* ||

d) F --, L 97, S 130; N --, D --, Q --

See introduction, p. xvi and xxiii.

## 10) Ārya Suvikrāntacintadevaputrapariprcchā sarva-

dharmaviniścayanirdeśā<sup>205</sup> n.m.s.

Ka 83a6–Ka-Na 14a4

- a) *ā rya su bi kran ta tsin ti de ba pud ta ba ri brid tsā* || *sa rba dha rma bi ni śtsa yā nir de šo* || n.m.s.  
 b) *'phags pa chos thams cad rnam par gtan la phab pa bstand pa lha'i bu rab rtsal sems kyis žus pa*<sup>206</sup> *žes* ...  
 c) Ka-Na 14a3f.: *rgya gar gi khan po phrad ūa bar ma daṇ žu cen gyi lo tsha ba ban de ye ūes sde la stsogs pas sgyurd ciñ stan la phab pa* ||  
 d) F 304, L 121, S 166; N 147, D 161, Q 828

<sup>205</sup> Suvikrāntacintadevaputrapariprcchā (FLSD), Suvikrāntadevaputrapariprcchā (NQ)<sup>206</sup> lHa'i bu rab rtsal sems kyis žus pa (FLSNDQ)

11) Ārya Māyopamasamādhi n.m.s. Ka-Na 14a4–22a9, 23a6–30b4

a) ā rya ma yo ba ma sa ma dhi n.m.s.

b) 'phags pa sgyu ma lta bu'i tiñ ne 'dzind ces ...

Interrupted by an

**unidentified passage** (encircled to be deleted)

**Ka-Na 22a9–23a6**

Ca. 8 lines (corresponding to Q 250a2–b2) are missing at the end of the text; a note in *dbu med* reads: *bžug ya gir yad do 'khrugs pa la bris*.

c)

d) F 274, L 49, S 75; N 117, D 130, Q 798

Ārya Mahāyānaprasādaprabhāvanā n.m.s.–fragment Ka-Na 30b4–31a4

a) ā rya ma ha ya na pra sa da pra bha ba na n.m.s.

b) 'phags pa theg pa chen po la dad pa rab tu sgom ba žes ...

Repetition of the beginning of text 25.2 (Ka 59b10–60a9) and 30.8 (Ka 82a3–b2); encircled to be deleted;

merges into:

## 12) Karmaśataka

**Ka-Na 31a4–77b5**

a)

b) *las rgya (dam) pa*<sup>207</sup> (at the beginning of *bam po*)

Continuation of 29.1, continued in 31.1; a note at the end of the text (77b5) reads: *'phro gžan na yod do*; cf. the *dkar chag* below.

Incomplete and out of order: the first folios of chap. (*sdom gyi tshigs su bcad pa*) 7 (corresponding to D Ha 306a4–309a7, A 1b1–4b3, Q Su 326b1–330a4, Hu 1b1–4b3) are missing.

**Sequence:** Ka-Na 31a4–37a2, 38a2–56b1, 37a2–38a2, 56b1–77b5; the points of intersection are marked by notes in *dbu med*: *byas žes nor* (37a2), *'di ru* (38a2), *ya gir yod* (56b1).

Ka-Na 67a + the first syllables of 67b1 is a repetition of 66b and is marked by encircling. It notes in *dbu can* at the beginning and end of the passage: *lhag ma yin par 'dug* and *'di nas yin par 'dug*.

Chap. 7 (vol. 29 Ga 58a2 –), Ka-Na 31a4–37a2, 38a2–56b1, 37a2 –7

Chap. 8 Ka-Na 37a7–38a2, 56b1–71a2

Chap. 9 Ka-Na 71a3–(vol. 31 Ka 14b7)

c)

d) F 402 (22a8–99a8), L 194, S 274; N 325, D 340 (A 4b3–58a5), Q 1007 (Hu 4b3–60a8)

---

<sup>207</sup> Las brgya tham pa (FLSNDQ)

**13) Ārya Strīvivartavyākaraṇa n.m.s.** Ka-Na 77b6–98b3

- a) *ā rya sti di bar ta bya ka ra na n.m.s.*
- b) *'phags pa bud myed 'gyur pa luṅ bstand pa žes ...*
- c)
- d) F 202, L 55, 178, S 235; N 176, D 190, Q 857

**14) Ārya Daśadigandhakāravidhvamsana n.m.s.** Ka-Na 98b3–Ka-Ma 3b10

- a) *ā rgya da śi dag ān dha ka ra bid dha sa na n.m.s.*
- b) *'phags pa phyogs bcu'i mun pa rnam par gseld pa žes ...*
- c) Ka-Ma 3b9: *rgya gar gyi mkhan po byi śiṅ dha siṅ ha dañ | lo tsha ba ban dhe rtsañs dhe ban dra rag śi tas bsgyurd | žus<sup>208</sup> cen gyi lo tsha ba ban dhe klu'i rgyal mtshan gyis žus te | gtan la 'phab pa | žus dag | dañ žus ||*
- d) F 336, L 107, S 152; N 254, D 269, Q 935

**15) Ārya Dvādaśabuddhaka n.m.s.** Ka-Ma 4a1–6b9

- a) *a rgya sa ta da śa bud da kan n.m.s.*
- b) *'phags pa sañs rgyas bcu gñis pa žes ...*
- c) Ka-Ma 6b8f.: *žu chen gyi mkhan po śi len dra bo dhe dañ | lo tsha ba ban dhe ye śes sdes žus te stan la phab | dañ žus | gñis žus ||*
- d) F 358, 687, L 364, S 471; N 258, 467, D 273, 511, 853, Q 151, 478, 939

**16) Ārya Ākāśagarbha n.m.s.** Ka-Ma 6b9–23b1

- a) *a rya a ka śa gar bha | n.m.s.*
- b) *'phags pa nam mkha'i sñin po žes ...*
- c)
- d) F 109, 347, L 87, S 120; N 245, D 260, Q 926

**17) Puṇyabalāvadāna** Ka-Ma 23b2–43b9

- a) *pun nya bā la ā ba dha na*
- b) *bsod nams stobs kyi rtogs pa brjod pa*
- c) Ka-Ma 43b9: *rgya gar gyi mkhan po 'dzin na mi tra dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban dhe de ba tsan dras bsgyur te gtan la phab pa'o ||*
- d) F 213, L --, S 253; N 334, D 347, Q 1016; duplicated 35.4

---

<sup>208</sup> MS: *žun*

**dkar chag****Ka-Ma 44al-7**

- [1] *mchog tu gdags pa'i mdo'* |
- [2] *'khar bsil 'chañ ba'i kun tu spyod pa'i cho ga* |
- [3] *'gan de'i dus kyi mdo'* |
- [4] *lan tsa chu bo'i mdo'* ||
- [5] *mun kyi nags 'tshal gyi sgo žes bya ba'i mdo'* ||
- [6] *bsam gtan gsañ ba sgo'i mdo'* ||
- [7] *theg pa chen po gsañ pas brgyan pa'i yi ge* ||
- [8] *sañs rgyas rjes su dran pa'i tiñ ne 'dzind gyi brgya mtsho' žes ...* ||
- [9] *'phags pa theg pa chen po la dad pa rab tu sgom pa žes ...* ||
- [10] *'phags pa chos thams cad stan la phab pa žes ...* ||
- [11] *'phags pa sgyu ma lta bu'i tiñ ne 'dzind žes ...* ||
- [12] *las rgya tshigs su bcad pa bdun pa* ||
- [13] *las rgya tham pa la sdom gyi tshigs su bcad pa brgyad pa* ||
- [14] *'phags pa bud myed 'gyur ba luñ stand pa žes ...* ||
- [15] *'phags pa nam mkha'i sñin po ...* |
- [16] *'phags pa bsod nams stobs kyi rtogs pa brjod pa žes ...* || ||

**Dedication****Ka-Ma 44a7**

*'phags pa sañs rgyas dbu' rgyan la | ñi zla phrugs gñis snañ gsal sgron mer dpul |  
lho ri gyad gyur dar gyi yol bar dpul | tsi sñin nags 'tshal gar gyi lha mor dpul |  
sid ta sin tu yon chab dag tu dpul || || bdag gis 'di bris bsod nams kyis |  
rgyu sbyor yon mchod 'khord bcas kyis || 'phags pa dbu' rgyan žal khums šog ||  
he he žus te dag go || ||*

**Vol. 31      Las brgya gñis pa nas bzuñ mdo sna rnam mañ**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *las brgya 'i mdo*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1–6; Ka-Ma 21

Contents

**1) Karmaśataka**

**Ka 1b1–65b9**

a)

b) (*las brgya tham pa*)

Continuation of 30.12.

Chap. 9      (vol. 30 Ka-Na 71a3)–Ka 14b7

Chap. 10     Ka 14b7–65b9

c)

d) F 402 (99b1–208b7), L 194, S 274; N 325, D 340 (A 58a5–128b7),

Q 1007 (Hu 60b1–131a8)

**2) Kāraṇaprajñapti**

**Ka 55b9–Ka-Na 31a5**

a) *ka ra ḥa pra gañ ba ṣa*

b) *rgyu bdags pa*

Tshigs 1    Ka 55b9–81a9

Tshigs 2    Ka 81a9–94a1

Tshigs 3    Ka 94a1–95b2

Tshigs 4    Ka 95b2–Ka-Na 1a5

Tshigs 5    Ka-Na 1a6–3a7

Tshigs 6    Ka-Na 3a7–5b1

Tshigs 7    Ka-Na 5b1–8b1

Tshigs 8    Ka-Na 8b1–10a2

Tshigs 9    Ka-Na 10a2–12b2

Tshigs 10   Ka-Na 12b2–13b9

Tshigs 11   Ka-Na 13b9–15a6

Tshigs 12   Ka-Na 15a7–17a1

Tshigs 13   Ka-Na 17a1–19a10

Tshigs 14   Ka-Na 19a11–21a2

Tshigs 15   Ka-Na 21a2–25b2

Tshigs 16   Ka-Na 25b2–27a8

Tshigs 17   Ka-Na 27a8–28a2 (indicated as *tshigs bdun pa*)

Tshigs 18   Ka-Na 28a2–29b5                  Tshigs 19   Ka-Na 29b5–31a4

c) Ka-Na 31a4f.: *rgya gar gyi ḡkhan po 'dzi na myi tra dañ | prad ḥa bar ma*  
*dañ | žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde las stsogs pas bsgyurd ciñ žus te*  
*gtan la phab pa || || dañ žus ||*

d) F --, L 231, S 316; N 3579, D 4087, Q 5588

**3) Lokaprajñapti****Ka-Na 31a5–82a3, Ka-Ma 8b5–21a6**a) *lo ka prad ña pa ti*b) *jig rten bzag pa*

Tshigs 1	Ka-Na 31a6–32a9	Tshigs 2	Ka-Na 32a9–34a4
Tshigs 3	Ka-Na 34a4–36a4	Tshigs 4	Ka-Na 36a4–39a2
Tshigs 5	Ka-Na 39a2–40b1	Tshigs 6	Ka-Na 40b1–48b2
Tshigs 7	Ka-Na 48b2–61b5	Tshigs 8	Ka-Na 61b5–63a6
Tshigs 9	Ka-Na 63a6–65b10	Tshigs 10	Ka-Na 65b10–66b10
Tshigs 11	Ka-Na 66b10–82a3, Ka-Ma 8b5–13b10		

Chapter (*tshigs*) 11 is interrupted by an**unidentified passage****Ka-Na 82a3–Ka-Ma 8b4**

The passages merge into one another; the points of intersection are marked by notes in *dbu med*: '*dir mdo 'khrugs pa las bris pas nor ba yin no* (Ka-Na 82a3), '*dir sas chad bar du žugs so* (Ka-Ma 8b4).

Tshigs 12 Ka-Ma 14a1–17a7      Tshigs 13 Ka-Ma 17a7–21a6

Chap. 14 is missing.

c)

d) F 403, L 228, S 313; N 3578, D 4086, Q 5587

**Dedication****Ka-Ma 21a6***bkra śis dpal'bar 'dzam gliṅ rgyan du byon ||*

## Vol. 32 Dran pa ñer

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma (Ka-Mya 13)

Marginal title: *dran ñer*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1b-3, 10, 14, Ka-Ma 98

Missing folios: Ka-Ma 41, 42

### Contents

#### 1) Ārya Saddharmānusmṛtyupasthāna Ka 1b1–Ka-Ma 98a6

a) *ārya saddharmā smri tyu pa sñā na*

b) *'phags pa dam pa'i chos dran pa ñe bar bżag pa*

Ka-Na 67b is filled with additions in both *dbu med* (different hands) and *dbu can* that are clearly not related to the text.

Incomplete; the following portions of the text are missing (cf. introduction, p. xv): between Ka 21 and 22 the equivalent of D Ya 109a1–110a6, Q 'U 115a4–116b2, apparently the contents of one folio of the recension copied, containing the last line of chap. 1 and the beginning of chap. 2;

following Ka-Ma 21b7, the equivalent of D Ra 38a1–74a3, Q Yu 42a4–80a1 (= *bam po* 24–26, the indication "*bam po* 24" is followed by the text of *bam po* 27), containing the end of chap. 3 (ca. 11 folios) and the beginning of chap. 4 (ca. 15 folios);

within Ka-Ma 26b6, the equivalent of D Ra 80b6–112b4, Q Yu 86b7–121a1 (= end of *bam po* 27, *bam po* 28, 29, beginning of *bam po* 30; the point of intersection is marked by a cross in the text): ca. 23 folios of chap. 4; the final ca. 28 folios of the chapter were probably contained in vol. Kha, which is not extant.

Ka-Ma 26b6–10 could not be identified, the text of D Ra 112b4, Q Yu 121a1 is continued on Ka-Ma 27a1; a note in *dbu med* at the beginning of Ka-Ma 27a1 reads: '*dir maṇ po char nas 'dug pas btsal la bsab po*.

For the following *bam po* 31 (Ka-Ma 33a11) and 32 (Ka-Ma 43a10) no numbers are given, but some space is left blank for their later addition; 33 is numbered as *ñi {diu} śu rtsa* plus a blank space (Ka-Ma 55a9); 34 is not indicated at all (Ka-Ma 65a8); 35 (Ka-Ma 75a7) and 36 (Ka-Ma 85b10) both show the later addition of the number 35 in numerical figures. The volume ends with *bam po* 36.

[1) dGe ba bcu'i las gyi lam] Ka 1b1–21b10

2) Yi dags Ka 22/23a1–Ka-Na 89b10

[3) Dud 'gro] Ka-Na 90a1–Ka-Ma 21b7

[4) Sum bcu rtsa gsum pa rnams kyi sa] Ka-Ma 21b8–98a6

c) Ka-Ma 98a6: *žu dag*

d) F 230, 254, L 199, S 280; N 272, D 287 (Ya 82a1–Ra 50b1, 74a3–80b6, 112b4–193b7), Q 953 ('U 87b3–Yu 42a4, 80a1–86b7, 121a1–210b4)

**Vol. 33 Myan 'das Ka pa**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *myan 'das ka pa*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1, 2, 78–80; Ka-Ma 83

Missing folios: Ka-Na 13; Ka-Ma 81

The folio following Ka-Na 12 bears the double number 13/14, with the apparently later addition of the pagination *bcu gsum* on a separate line. The equivalent of D Ŋa 135a2–136a5, Q Ju 140b6–142a2 is missing.

Between Ka-Ma 80/81 and 82, the text of one folio (corresponding to D Ŋa 324a3–325a7, Q Ju 344a1–345a6) is missing. This section contains the end of chap. 7/beginning of chap. 8.

### Contents

#### 1) Ārya Mahāparinirvāṇasūtra Ka 1b1–Ka-Ma 83a5

a) *a rya ma hā pa ri nir bā ḥam n.s.*

b) *'phags pa yoñs su mya ḥan las 'das pa chen po'i mdo*

Version in 42 *bam po*.<sup>209</sup> Only the beginnings of *bam po* 1 (Ka 1b1), 11 (Ka-Na 43b8), 28 (Kha 1b2) and 31 (Kha-Na 41a1), and the end of 42 (Kha-Ma 96a5) are indicated.

Chap. 1 Ka 1b1–40a2

Chap. 2 Ka 40a2–44b5

Chap. 3 Ka 44b5–45b6

Chap. 4 Ka 45b6–Ka-Na 33a2

Chap. 5 Ka-Na 33a3–52a8

Chap. 6 Ka-Na 52a8–99b10

Chap. 7 Ka-Na 100a1–Ka-Ma 80/81b11

Chap. 8 Ka-Ma 82a1–(Kha 1b1)

c) Ka-Ma 83a5: *žu dag* ||

d) F 95, L 646, S 333; N 361, D 119 (Ŋa 1b1–326b6), Q 787 (Ju 1b1–346b2)

---

<sup>209</sup> 56 *bam po* in NDQ

## Vol. 34 Myan ḥan las 'das pa'i mdo Kha

Volume signature: black; Kha, Kha-Na, Kha-Ma

Marginal title: *myan 'das kha*

Miniatures:

Replaced folios: Kha 1, 2a, 4, Kha-Na 9

### Contents

#### 1) Ārya Mahāparinirvāṇasūtra

#### Kha 1b1–Kha-Ma 96a6

a)

b)

Chap. 8 (Ka-Ma) 82a1–Kha 1b1 [Chap. 9]

Chap. 10 Kha 1b1–84a2 Chap. 11 Kha 84a2–Kha-Na 71a4

Chap. 12 Kha-Na 71a4–Kha-Ma 42a7 Chap.[13] Kha-Ma 42a7–74a6

Chap.[14] Kha-Ma 74a6–81b5 [Chap. 15] Kha-Ma 81b5–96a4

There is no chap. 9, just as in all the Kanjurs. Chapters 13 and 14 are without numbers; they are numbered only in F.

c) Kha-Ma 96a5f.: *rgya gar gyi mkhan po lta pam žun*<sup>210</sup> *dañ | dar ma'i gži 'dzin mkhan po dge ba'i blo gr[o]s dañ | lo tsha ba rgya mtsho sdes žus chen bgyis || || dañ žus ||*

d) F 95, L 646, S 333; N 361, D 119 (Ña 326b6–Ta 339a7), Q 787 (Ju 346b2–Ñu 355a5)

---

<sup>210</sup> Wa pham žum (L), Wañ pham žum (S), Wañ phab/phān ž(w)un (NDQ)

**Vol. 35 mTshan 'bum mdo**

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma, Ka-Ña

Marginal title: *mtshan 'bum mdo*

Miniatures:

Replaced folios: Ka 1, 2, 7–54, 61–64; Ka-Na 1–32; Ka-Ma 7, 8, 29, 47, 49,  
50, 66–69, 73; Ka-Ña 2

Contents

1) **Buddhanāmasahasrapañcaśatacaturtripañcadaśa** Ka 1b1–75b10

- a) *bud dha nā ma sa ha sra pañtsa śa ta tsa tur hri pañtsa da śa*
- b) *sañs rgyas kyi mtshan lña ston bži brgya lña bcu rtsa sum (pa)*
- c)
- d) F 228, L 71, S 95; N 247, D 262, Q 928

2) **'Phags pa rTogs pa chen po yoñs su rgyas pa'i mdo las |**

*phyag 'tshal ba'i cho ga dañ | mtshan nas brjod pa'i yon tan  
gyi gleñ gži dañ | dus gsum gyi de bžin gšegs pa rnams kyi  
mtshan dañ | mdo sde bcu gñis dañ | byañ chub sems dpa'  
rnams kyi mtshan nas brjod ciñ phyag 'tshal ba dañ | bšags  
pa'i le'u rnams 'byuñ ba ñi tshe bcos śiñ bsgyur ba*

Ka 76a1–96b10

- a)

b) (*'phags pa) rtogs pa chen po yoñs su rgyas pa'i mdo' las || phyag 'tshal ba  
dañ | (mtshan nas brjod pa'i yon tan gyi gleñ gži dañ | dus gsum gyi de bžin  
gšegs pa'i mtshan dañ | mdo' sde bcu gñis dañ | byañ chub sems dpa' rnams kyi  
mtshan nas brjod ciñ<sup>211</sup> phyag 'tshal ba dañ |) bšags pa'i / 'gyod tshaiñ<sup>212</sup> kyi  
le'u las byuñ ba'i ñi tshe (bcos śiñ bsgyurd pa)*

- c)

d) F 182, 189, L 111, S 156; N 250, D 265, Q 931

---

<sup>211</sup> MS: *cig*

<sup>212</sup> MS: *chañs*

## 3) Ārya Kusumasañcaya n.m.s. Ka 97a1–Ka-Na 32a7

- a) *a rya ku su ma san tsa ya n.m.s.*
- b) *'phags pa me tog gyi tshogs žes ...*
- c) Ka-Na 32a6f.: *rgya gar gyi mkhan po dzñā na siddhī dañ | žu chen gyi lo tsā ba bande dha rma tā śī la la sog pas | žu chen gyis te gtan la phab ba ||*  
|| žus dag go | yan žus dag go |
- d) F 368, L 150, S 207; N 251, D 266, Q 932

blank

Ka-Na 32b

## 4) Puṇyabalāvadāna

Ka-Na 33a1–49a4

- a) *pun mya ba la a ba dā na*
- b) *bsod nams stobs rtogs pa brjod pa*
- c)
- d) F 213, L --, S 253; N 334, D 347, Q 1016; duplicated 30.17

## 5) Ārya Paramārthadharmavijaya n.m.s.

Ka-Na 49a5–57b10

- a) *a rya pa ra ma rtha dha rma bhi dza yā n.m.s.*
- b) *'phags pa don dam pa 'i chos kyi || rnām par rgyal pa žes ...*
- c)
- d) F 199, 232, 321, L 98, S 131; N 231, D 246, Q 912; duplicated 17.3

6) Ārya Dharmanetrī<sup>213</sup> n.m.s. Ka-Na 58a1–69a1

- a) *a rya dar ma ne tri n.m.s.*<sup>214</sup>
  - b) *'phags pa chos / tshogs kyi tshul žes ...*
- Ka-Na 60b is left blank; the text is complete.
- c) Ka-Na 66a1: *rgya gar gyi mkhan po prad ſa bar ma dañ | žu cen gyi lo tsa ba ni ban de ye ſes ſde lasogs pas bsgyurd ciñ žus te bstand la phab pa ||*
  - d) F 114, L --, S 112; N 229, D 244, Q 910; duplicated 20.3

---

<sup>213</sup> See n. 126.

<sup>214</sup> MS: *ma ha ya su tra*

## 7) Unidentified

Ka-Na 69a1–76b1

a)

b)

Incomplete; cf. No. 8 of the *dkar chag* below: *mdo mtshan myi mña' ba*. See introduction, p. xvii.

c)

d)

8) Ārya Mahāhrāda<sup>215</sup> n.m.s.

Ka-Na 76b2–78b8

a) *a rya ma ha tra dam n.m.s.*b) *'phags pa sgra chen po žes ...*

c) Ka-Na 78b7f.: *rgya gar gyi mkhan po bi śu dha siñ ha dañ | lo tsa ba ban de dge dpal gyis bsgyurd pa | rgya gar gyi mkhan po bid dha ka ra siñ ha dañ | žu cen gyi lo tsha ba ban dhe de ba tsan dras žus te rtan la phab pa ||*

d) F --, L 60, S 84; N 193, D 208, Q 874; duplicated (incomplete) 13.25

## 9) Ārya Nairātmyapariप्रच्छā n.m.s.

Ka-Na 78b8-80b4

a) *ā rya nai rad myi pa ri pid tsa n.m.s.*b) *'phags pa bdag myed pa dris pa žes ...*<sup>216</sup>

c) Ka-Na 80b4: *rgya gar gyi mkhan po | ka ma la kub ta dañ | žu chen gyi lo tsa ba dge sloñ rin cen bzañ pos bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa ||*

d) F 331, L 138, S 194; N 159, D 173, Q 840

## 10) Ārya Ratnakoti n.m.s.

Ka-Na 80b5–87b2

a) *a rya rad na gor ti n.m.s.*b) *'phags pa | rin chen po'i mtha'*<sup>217</sup> *žes ...*

c) Ka-Na 87b2: *rgya gar gyi mkhan po prad ña bar ma dañ | 'dzi na myi tra dañ žu cen gyi lo tsa ba ban de ye śes sde la stsogs pas bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa ||*

d) F 315, L 118, S 163; N 106, D 118, Q 786

---

<sup>215</sup> See n. 97.

<sup>216</sup> bDag pa med pa dris pa (L)

<sup>217</sup> Rin po che'i mtha' (FLSNDQ)

- 11) **Ārya Bodhipakṣanirdeśa n.m.s.** Ka-Na 87b2–90b9  
 a) *a rya bo dhe pa kṣa nir de śa n.m.s.*  
 b) *'phags pa byaṅ chub kyi phyogs bstand pa žes ...*  
 c)  
 d) F 190, L 64, S 88; N 164, D 178, Q 845
- 12) **Kumāradṛṣṭāntasūtra<sup>218</sup>** Ka-Na 90b10–92a8  
 a) *kun la ri śhan<sup>219</sup> ta su tra*  
 b) *gzo[n] nu dpe'i mdo'*  
 c)  
 d) F --, L 217, S 302; N 281, D 296, Q 962; duplicated 23.12
- 13) **Ārya Vināyakasūtra<sup>220</sup>** Ka-Na 92a8–b6  
 a) *ā rya bi na ya ka tra su tra*  
 b) *'phags pa dgigs gsel ba'i mdo'*  
 c)  
 d) F 580, L 496, S 611; N 666, D 655, 959, Q 421, 584; duplicated 13.23
- 14) **Ārya Śālistamba n.m.s.** Ka-Na 92b6–99b4  
 a) *a rya śa li stam ba n.m.s.*  
 b) *'phags pa sa lu ljañ pa žes ...*  
 c)  
 d) F 209, L 135, S 191; N 195, D 210, Q 876; duplicated 27.10
- 15) **Ārya Buddhabhūmi n.m.s.** Ka-Na 99b4–Ka-Ma 7a8  
 a) *a rya bud dha bu myi n.m.s.*  
 b) *'phags pa sañs rgyas kyi sa žes ...*  
 c) Ka-Ma 7a8: *rgya gar gyi mkhan po śrī lendra bo dhi dañ | žu chen gyi lo tsā  
 ba bande ye śes sdes tī ka dañ sbyar te gsar du bsgyur ciñ žus te gtan la phab  
 po ||*  
 d) F 178, L --, S 39; N 260, D 275, Q 941; duplicated 13.12

---

<sup>218</sup> See n. 147.

<sup>219</sup> *h* subscribed to *ś*.

<sup>220</sup> See n. 95.

- 16) Ārya Maitreyavyākaraṇa** Ka-Ma 7b1–10b10
- a) *a rya mai tri ya byā ka ra ḷa*
  - b) *'phags pa byams pa(s) luṅ bstand pa*
  - c)
  - d) F 30, 276, L --, S --; N 329, D --, Q 1011
- 17) Ārya Anavataptanāgarājapariprcchā n.m.s.** Ka-Ma 11a1–51a7
- a) *a rya a na pa ta<sup>221</sup> na ga ra dza pa ri prid tsha n.m.s.*
  - b) *'phags pa klu'i rgyal po ma dros pas žus pa žes ...*
  - c)
  - d) F 154, L 224, S 309; N 142, D 156, Q 823; duplicated 13.7
- 18) Ārya Vikurvāṇarājapariprcchā n.m.s.** Ka-Ma 51a8–81b5
- a) *ā rya bhi kur ba ḷa rya jā pa ri prid tshā | n.m.s.*
  - b) *'phags pa rnam par 'phrul(d) pa'i rgyal pos žus pa žes ...*
  - c) Ka-Ma 81b4f.: *rgya gar gyi mkhan po prad ūa bar ma dañ | žu chen gyi lo tsa ba ban de ye ſes ſdes žus te bstan la 'phab pa ||*
  - d) F 225, L 105, S 139; N 153, D 167, Q 834
- 19) Sañś rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa  
brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa<sup>222</sup>** Ka-Ma 81b5–85a6
- a)
  - b) *(bstond pa)<sup>223</sup> sañś rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya (rtsa brgyad)<sup>223</sup> pa'i gzuñs (sñags) dañ bcas pa*
  - c)
  - d) F 557, L 383, S 491; N 477, D 532, 873, Q 161, 498

---

<sup>221</sup> See n. 88.

<sup>222</sup> Sañś rgyas 'khor dañ bcas pa'i mtshan ... (FLS), cf. Mustang (EIMER 1999), No 193: Sañś rgyas 'khor dañ bcas pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs las | thog mar sañś rgyas kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa; Sañś rgyas kyi mtshan ... (N), sTon pa sañś rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan ... (colophons of FLSN); Buddhabhagavānaṣṭāṣata n.dh. (D 532 and Q 161).

<sup>223</sup> In the colophon.

- 20) 'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ phyug gi mtshan  
 brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa<sup>224</sup>                   Ka-Ma 85a6–87a6  
 a)  
 b) '*phags pa spyan ras gzigs dbañ phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad gzuñs*  
*(sñags) dañ bcas (pa)*  
 c)  
 d) F 566, L 478, S 592; N 580, D 634, 874, Q 320, 499
- 21) 'Phags pa Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa  
 gzuñs sñags dañ bcas pa<sup>225</sup>                   Ka-Ma 87a6–88b5  
 a)  
 b) '*phags pa'i byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa*  
 c)  
 d) F 558, L 479, S 593; N 581, D 635, 875, Q 321, 500
- 22) 'Phags pa Nam mkha'i sñiñ po'i mtshan brgya rtsa  
 brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa<sup>226</sup>                   Ka-Ma 88b5–90b10  
 a)  
 b) '*phags pa nam mkha'i sñiñ po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags*  
*dañ bcas pa*  
 c)  
 d) F 559, L 480, S 594; N 582, D 636, 876, Q 322, 501
- 23) 'Phags pa Kun tu bzañ po'i mtshan brgya rtsa  
 brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa<sup>227</sup>                   Ka-Ma 90b10–93b9  
 a)  
 b) '*phags pa kun tu bzañ po'i mtshan brgya (rtsa) brgyad pa('i) gzuñs sñags*  
*dañ bcas pa*  
 c)  
 d) F 560, L 481, S 595; N 583, D 637, 877, Q 323, 502

---

<sup>224</sup> Avalokiteśvaraśottaraśatakanāmadhāraṇīmantrasahita (D 634).

<sup>225</sup> Maitrīnāmāśottaraśatakanāmadhāraṇīmantrasahita (D 635, Q 321); Maitreyanāmā° (U1 1934).

<sup>226</sup> Khagarbhāśottaraśatakanāmadhāraṇīmantrasahita (D 636), Garbhā° (SUZUKI 1962).

<sup>227</sup> Samantrabhadrāśottaraśatakanāmadhāraṇīmantrasahita (D 637)

- 24) 'Phags pa Lag na rdo rje'i mtshan brgya rtsa  
 brgyad pa gzuṇs snags daṇ bcas pa<sup>228</sup> Ka-Ma 93b9–96a5

  - a)
  - b) 'phags pa lag ma rdo rje'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs snags dan bcas pa
  - c)
  - d) F 565, L 482, S 596; N 584, D 638, 878, Q 324, 503

25) 'Phags pa 'Jam dpal gžon nur 'gyur pa'i mtshan  
 brgya rtsa brgyad pa gzuṇs snags daṇ bcas pa<sup>229</sup> Ka-Ma 96a5–98b10

  - a)
  - b) 'phags pa 'jam dpal gžon nu'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs snags dan bcas pa / 'phags pa 'jam dpal la mtshan ...
  - c)
  - d) F 562, L 483, S 597; N 585, D 639, 879, Q 325, 504

26) 'Phags pa sGrib pa thams cad rnam par sel ba'i  
 mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs snags daṇ  
 bcas pa<sup>230</sup> Ka-Ma 98b10–300b6

  - a)
  - b) 'phags pa bsgrib pa thams cad rnam par sold pa'i mtshan la mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs snags dan bcas pa
  - c)
  - d) F 563, L 484, S 598; N 586, D 640, 880, Q 326, 505

27) 'Phags pa Sa'i sñiṇ po'i mtshan brgya rtsa  
 brgyad pa gzuṇs snags daṇ bcas pa<sup>231</sup> Ka-Ma 300b6–Ka-Na 2a9

  - a)
  - b) 'phags pa sa'i sñiṇ po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs snags dan bcas pa
  - c)
  - d) F 564, L 485, S 599; N 587, D 641, 881, Q 327, 506

<sup>228</sup> Vajrapānyastottaraśatakanāmadhāraṇīmantrasahita (D 638)

<sup>229</sup> Mañjuśrīkumārabhūtastottaraśatakanāmadhāranīmantrasahita (D 639)

<sup>230</sup> Sarvanivarana vishkambhinināmāstottaraśata kadhārinīmantrasahita (D 640)

<sup>231</sup> Ksitigarbhāstottaraśatakadhārinīmantrasahita (D 641)

- 28) Tārādevīnāmāṣṭāśataka Ka-Ña 2b1–4b5  
 a) *tā rā dē ba bya na ma ā śta kan*  
 b) *lha mo sgrol ma ī mtshan brgya rtsa brgyad pa*  
 c)  
 d) F 569, L --, S 678; N 640, D 728, Q 392
- 29) 'Phags pa gNod sbyin chu'i dbaṇ po rdo rje btsan gyi  
 mtshan brgya rtsa brgyad pa<sup>232</sup> Ka-Ña 4b5–6a1  
 a)  
 b) *'phags pa chu dbaṇ gi mtshan brgya rtsa brgyad pa /*  
*'phags pa gnod sbyin chu'i dbaṇ po rdo rje btsan gyi mtshan rgya brgyadpa*<sup>233</sup>  
 c)  
 d) F 570, L 601, S 722; N 590, D 771, 972, Q 331, 597
- 30) Ārya Triskandhaka n.m.s. Ka-Ña 6a1–21b8  
 a) *a rya sri skan ka dha n.m.s.*  
 b) *'phags pa phuṇ po gsum pa žes ...*  
 c)  
 d) F 319, L 34, S 60; N 269, D 284, Q 950
- 31) Ārya Parināmanacakra<sup>234</sup> n.m.s. Ka-Ña 21b9–25a1  
 a)  
 b) (*'phags pa*) *yoṇs su bsño ba'i 'khor lo žes ...*  
 c)  
 d) F --, L 640, S 761; N 227, 725 (A), D 242, Q 908; duplicated 20.7
- 32) Ārya Triśaraṇagamana<sup>235</sup> n.m.s. Ka-Ña 25a1–26a5  
 a) *a rya dri śa ra na ga ma na [n.] m.s.*  
 b) *'phags pa gsum la skyabs su 'gro ba*<sup>236</sup> *žes ...*  
 c)  
 d) F 133, L 140, S 196; N 210, D 225, Q 891

---

<sup>232</sup> All the versions compared give the Skt. title Jambhalanāmāṣṭāśataka. When considering the respective Tibetan forms of the title, in the present case this appears problematic.

<sup>233</sup> MS: *mrgyad pa*; gNod 'dzin (N: sbyin) gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa (FLSNDQ, Tho 1340.35)

<sup>234</sup> See n. 131.

<sup>235</sup> Triśaraṇam gacchāmi (SUZUKI 1962, Q: *tri sa ra nam ga tstsha me*)

<sup>236</sup> dKon mchog gsum la skyabs su 'gro ba (LS)

- 33) Ārya Nagarāvalambikā n.m.s. Ka-Ṅa 26a5–27b6  
 a) *a rya na ga ra a ba lam ba kā na n.m.s.*  
 b) *'phags pa groṇ khyer gyis 'tsho ba žes ...*  
 c)  
 d) F 277, L 116, S 161; N 190, D 205, Q 871; duplicated 21.5
- 34) Ārya Suvarṇabālukopama n.m.s. Ka-Ṅa 27b6–30a2  
 a) *a rya n.m.s.*  
 b) *'phags pa gser gyi bye ma lta bu žes ...*  
 c)  
 d) F 167, L 29, S 55; N 113, D 126, Q 794; duplicated 13.14
- 35) Ārya Sukhāvatīvyūha n.m.s. Ka-Ṅa 30a2–32b4  
 a) *a rya su khat ti byu ha n.m.s.*  
 b) *'phags pa bde ba can gyi bkod pa žes ...*  
     Incomplete; the equivalent of D 196b5–198a3, Q 221a2–222a7 is missing in Ka-Ṅa 31a1.  
 c)  
 d) F 119, L 130, S 186; N 103, D 115, Q 783; duplicated (incomplete) 13.24
- 36) Ārya Śrīmatībrahmaṇīparipṛcchā n.m.s. Ka-Ṅa 32b4–35b1  
 a) *ā rya śrī ma tri brā ma ḥi | pa ri prid tsa na n.m.s.*  
 b) *'phags pa bram ze mo dpal ldan mas žus pa žes ...*  
 c)  
 d) F 118, L 27, S 53; N 156, D 170, Q 837; duplicated 25.8
- 37) Ārya Mañjuśrīnirdeśa n.m.s. Ka-Ṅa 35b1–36a3  
 a) *ā rya manuzu śrī ni rde śān n.m.s.*  
 b) *'phags pa 'jam dpal gyis bstand pa žes ...*  
 c)  
 d) F --, L 68, S 92; N 163, D 177, Q 844; duplicated 13.17

<sup>237</sup> MS (in the initial title and the colophon): *pra'i*

<sup>238</sup> 'Gro ba thams cad yons su skyob par byed pa ... (FLSNDQ)

<sup>239</sup> See n. 89.

<sup>240</sup> The correct form of the title is given in the colophon; the initial title reads *nor bu rin po che*.

## 41) Ārya Vajradhvajapariṇāmana

Ka-Ña 42a10–43a5

- a) ā rya badzra ra dza pa ri nā ma na
- b) 'phags pa rdo rje rgyal mtshan gyi yoṅs su sñō ba

This text is an abridged version of Buddhāvatamsaka, chap. 30 (cf. SAMTEN 1992: 97, n. 1).

c)

d) F 253, L 243, S 327; N --, D --, Q --,

## 42) Maṅgalagāthā

Ka-Ña 43a6–44a6

- a) mañ ga la ga thā
- b) bkra śis tshigs su bcad pa
- c)
- d) F --, L --, S --; N 742, D 826, 1103, Q 449, 724

## 43) Maṅgalagāthā

Ka-Ña 44a6–45a10

- a) mañ ga la gā thā<sup>241</sup>
- b) bkra śis su bya ba tshigs su bcad pa
- c)
- d) F --, L --, S --; N --, D --, Q -- (Tho 1340.39, lHan kar 479), cf. introduction, p. xxi  
and xxiii.

## 44) Svastigāthā

Ka-Ña 45b1–46b7

- a) swā sti ga thā
- b) bde legs tshigs su bcad pa
- c)
- d) F 99, 237, 371, L 245, S 329; N 733, D 817, 1101, Q 440, 722, 1046

## 45) Pañcatathāgatamaṅgalagāthā

Ka-Ña 46b8–47a4

- a) pan tsa ta thā ga ta mañ ga la ga thā<sup>242</sup>
- b) de bzin gsegs pa lñia'i bkra śis tshigs su bcad pa
- c)
- d) F --, L 246, 641, S 242, 330, 762; N 738, 3389, D 822, 1105, 3782, Q 445, 726, 4600

---

<sup>241</sup> MS: *thā gā*

<sup>242</sup> MS: *thā ga*

dkar chag

Ka-Ña 47a5–10

*bskald pa bzañ po 'i sañs rgyas thams cad kyi ||*  
*thugs rje chen po 'i yul du ma gyurd pa ||*  
*ma ruñs sems can śind tu 'dul dka' ba ||*  
*bdag cag las stsogs ñon moñs dug 'thuñs pas ||*  
*sdug bsñal nad kyis ñams thag thams cad kyi |*  
*don tu byañ chub mchog tu thugs bskyed de |*  
*sñigs ma 'i dus 'dir mñon par sañs rgyas pa |*  
*bcom ldan 'das śag kya sen ge<sup>243</sup> thugs rje mchog ||*  
*de'i bstand pa rgya mtsho lta bu las ||*  
*gleñs bam 'dir chud mdo' sde rnam kyi mtshan ||*

- [1] 'phags pa sañs rgyas kyi mtshan lña stoñ bži brgya lña bcu rtsa gsum pa |
- [2] 'phags pa rtogs pa chen pos yoñs su brgyas pa'i mdo ||
- [3] 'phags pa rtogs pa me tog gi tshogs žes ... ||
- [4] 'phags pa thard pa chen po phyogs su rgyas pa'i 'gyod tshañs kyi mdo ||
- [5] bsod nams kyi stobs kyi rtogs pa brjod pa
- [6] 'phags pa dom pa'i chos kyis rnam par brgyal ba žes ... ||
- [7] 'phags pa chos kyi tshul ... ||
- [8] mdo mtshan myi mña' ba ||
- [9] 'phags pa sgra chen po žes ... ||
- [10] 'phags pa bdag myed pa dris pa žes ... ||
- [11] 'phags pa byañ chub kyi phyogs bstand pa žes ...

---

<sup>243</sup> MS: *ge* duplicated

Vol. 36 'Phags pa sPyan ras gzigs dbañ 'phyug gyi bzuñ mdo  
sna grañs mañ

Volume signature: black; Ka, Ka-Na, Ka-Ma

Marginal title: *spyan ras gzit mdo*

Miniatures: Ka 70b, 98a; Ka-Na 1a

Replaced folios: Ka 1, 14 –17, 29-31, 38; Ka-Na 9, 15; Ka-Ma 53

Missing folios: Ka-Na 13, 42

Contents



<sup>244</sup> sPyan ras gzigs dbañ phyug gi pad ma yid bzin gyi 'khor los sgyur ba (F), ... 'khor lo'i ... (SAMTEN 1992), See introduction, p. xxii.

4) 'Phags pa 'Jam dpal gyi stoṇ sgyur ba žes ... gzuṇs <sup>245</sup>	Ka 5b2–7
a)	
b) 'phags pa 'jam dpal gyi stoṇ sgyur ba žes ... gzuṇs	
c)	
d) F 673, L 544, S 662; N 525, D 710, 930, Q 216, 555; duplicated 36.94	
5) Ārya Sarvābhayatapradāna n.dh.	Ka 5b7–6b9
a) a rya sa rba a bha ya prad n.dh.	
b) 'phags pa thams cad la myi 'jigs pa sbyin pa žes ... gzuṇs	
c)	
d) F 608, L 457, S 567; N 558, D 609, 925, Q 300, 550; duplicated 36.83	
Unidentified passage	Ka 6b9–7a3
6) Ārya Jāṅguli n. vidyā <sup>246</sup>	Ka 7a3–b8
a) a rya dzan <sup>247</sup> gu la na ma ham bhid dya	
b) 'phags pa dug seld ces bya ba'i rigs snags	
c)	
d) F 640, 678, L 422, S 530; N 502, D 571, 990, Q 189, 615	
7) Ārya Cundedevī <sup>248</sup> n.dh.	Ka 7b8–8a10
a) a rya tsun de de bi n.dh.	
b) 'phags pa (lha mo) skul byed ma žes ... gzuṇs	
c)	
d) F 634, 655, L 461, S 571; N 501, D 613, 989, Q 188, 614	
8) Ārya Mārīcī n.dh.	Ka 8b1–9a7
a) a rya ma ri tsi   n.dh.	
b) lha mo 'od zer can žes ... gzuṇs <sup>249</sup>	
c)	
d) F 643, L 415, S 524; N 497, D 564, 988, Q 182, 613	

<sup>245</sup> sToṇ 'gyur gyi gzuṇs / žes ... gzuṇs (FSNDQ), sToṇ sgyur ba (36.94)

<sup>246</sup> Jaṅgulināmavidyā (SAMTEN 1992: No 640 [F: *dza gu la na ma bi rya*], S), °dhāraṇī (SAMTEN 1992: No 678 [F: *dza gu la na ma bi rya*]), Jigulānāmavidyā (Q189)

<sup>247</sup> *dza* (F, Q 615)

<sup>248</sup> Devīcundī (SAMTEN 1992, F 634: *di bhi tzun dhe*); Cundādevī (SORUPSKI 1985, S: *tsu nde de bi*), Cundīdevī (UI 1934, D: *tsu nda de bī*)

<sup>249</sup> 'Od zer can žes ... gzuṇs (FLSNDQ)

**9) Ārya Coravidhvamsana<sup>250</sup> n.dh.** Ka 9a8–b9

- a) *a rya tso ra byid dhan sa na n.dh.*
- b) *'phags pa myi rgod rnam par 'joms pa žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 680, L 473, S 587; N 523, D 629, 961, Q 214, 586

**Unidentified passage** Ka 9b9–10a1

**10) Ārya Sarvarogapraśamanī n.dh.** Ka 10a1–8

- a)
- b) (*'phags pa nad thams cad rab tu ži bar byed pa žes ... gzuṇs*)  
Incomplete. Missing are the initial title and nearly 1.5 lines following *sans rgyas dan byan chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo*.
- c)
- d) F 677, L 470, S 581; N 518, D 622, 1014, Q 207, 639; duplicated 36.89

**Vajrājitānalapramohaṇī-fragment** Ka 10a8–b1

Corresponding to Q 408, 95a8–b2 = Q 579, 54b 3–6 and the concluding formula: *'phags pa rdo rje myi 'pham pa me ltar rab tu rmoṇs byed žes bya ba'i gzuṇs || || rdzogs sho ||* (Q 408, 95b8f. = Q 579, 55a4); s. 36.40.

**11) Ārya Jvarapraśamanī n.dh.** Ka 10b2–11a1

- a) *a rya dzwā la ša ma ni n.dh.*
- b) *'phags pa rims nad thams cad rab tu ži bar byed pa žes ... gzuṇs*<sup>251</sup>
- c)
- d) F 679, L 471, S 583; N 520, D 625, 1016, Q 209, 641

---

<sup>250</sup> Cauravidhvamsana (SNQ), Cori° (L)

<sup>251</sup> Rims nad rab tu ži bar byed pa žes ... gzuṇs (FLSNDQ)

12) 'Phags pa De bžin gšegs pa thams cad kyi byin gyis rlabs  
 kyi sñiñ po gsañ ba'i riñ srel kyi za ma tog žes ... gzuñs<sup>252</sup>-  
 fragment

Ka 11a1–9

a)

b) 'phags pa de bžin gšegs pa thams cad [kyi byin gyis rlabs]<sup>253</sup> kyi sñiñ po  
 gsañ ba'i riñ srel kyi za ma tog žes ... gzuñs

c)

Corresponding to Q 141, 8b1–5 = Q 508, 26a3–6 and some short passages from various  
 parts of the canonical versions. The end of the text is missing.

d) F 234, 552, L 362, S 469; N 458, D 507, 883, Q 141, 508

13) Ārya Vasudhārā<sup>254</sup> n.dh.

Ka 11a10–14b6

a) a rya ba su dha ra n.dh.

b) 'phags pa nor gyi rgyund žes ... gzuñs

c)

d) F 645, L 503, S 618; N 599, D 662, 1007, Q 341, 632

14) bCom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa

Ka 14b7–15b4

a)

b) bcom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa

c)

d) F 646, L 504, S 619; N 600, D 663, Q 342

15) bCom ldan 'das ma nor rgyun ma'i gzuñs kyi rtog pa

Ka 15b4–17a1

a)

b) (bcom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa)

c)

d) F 647, L 505, S --; N 601, D 664, Q 343

<sup>252</sup> Sarvatathāgatādhīṣṭhānahṛdayaguhyahṛtukaraṇḍamudrā n.dh., °mudrā om. D, Q 141, SAMTEN 1992 (F 234: *mu dha dra*, F 552: *mud ḫā*), SKORUPSKI 1985 (S: *mu drā*)

<sup>253</sup> According to FLSNDQ

<sup>254</sup> Vasudhara (SKORUPSKI 1985, S: *ba su dha ra*).

16) 'Phags pa Byaṅ chub sems dpa' spyan ras gzigs dbaṅ phyug phyag stoṅ spyan stoṅ daṅ ldan pa thogs pa mi mña' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yoṅs su rdzogs pa žes ... gzuṅs<sup>255</sup>

Ka 17a1–48b10

a)

b) 'phags pa byaṅ chub sems dpa' spyan ras gzigs dbaṅ phyug phyag stoṅ (spyan stoṅ) daṅ ldan pa thogs pa mi mña' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yoṅs su rdzogs pa žes ... gzuṅs (cho ga daṅ | bcas pa)<sup>256</sup>

c)

d) F 510, L 527, S 645; N 621, D 691, 897, Q 369, 522

17) Ārya Mahāvajrameruśikharakūṭāgāradhāraṇī

Ka 49a1–75a5

a) ā rya ma ha badzre me'u ſi ka ku ṭa gha ra dha ra ni

b) 'phags pa rdo rje'i ri rab chen po'i rtse mo khan pa brtsegs pa'i gzuṅs

Ka 70b bears the pagination 82 (without volume signature); it contains two minatures and some later drawings, but no text.

c)

d) F 517, L 583, S 703; N 656, D 751, 946, Q 407, 571

18) Bodhimandalaṅkāra n. dhāraṇyupacāra<sup>257</sup>

Ka 75a6–88b5

a) bō dhi man da a laṅ ka ra na [ma] dha ra ni | u pa tsa ra

b) byaṅ chub kyi sñiṅ po'i rgyand ces bya ba'i gzuṅs kyi cho ga

The concluding title + rdzogs sho is missing.

c)

d) F 550, L --, S --; N --, D -- (cf. 508), Q -- (PT 350)

<sup>255</sup> Phyag stoṅ spyan stoṅ mña' ba byaṅ chub sems dpa' 'phags pa spyan ras gzigs dbaṅ po thugs rje chen po thogs pa med pa śin tu rgyas pa žes ... gzuṅs (F), Byaṅ chub sems dpa' spyan ras gzigs dbaṅ phyug phyag stoṅ daṅ ldan pa ...; Ārya Bodhisattvāvalokiteśvarasrabhujanetrā-saṅgamahākāruṇikacittavistaraparipūrṇa n.dh. (Q 369)

<sup>256</sup> The addition in the colophon, *cho ga daṅ bcas pa*, also appears in the colophons of LSNDQ and in EIMER 1998: Phyag stoṅ spyan stoṅ thogs pa mi mña' ba'i gzuṅs cho ga daṅ bcas pa.

<sup>257</sup> °upacayā (SAMTEN 1992, F: *u pa tsa yā*); PT 350 (cf. SCHERRER-SCHAUB 1994: 714) supports °upacāra.

<b>19) Vajratuṇḍa n. nāgasamaya</b>	<b>Ka 88b5–Ka-Na 9b3</b>
a) <i>badzra du na dha na nā ma ga sa ma yā</i>	
b) <i>rdo rje mchu žes bya ba'i klu'i dam tshig</i>	
A: Klu'i sñiñ la gnon pa'i cho ga	Ka 88b6–92b10
B: Thog mar klu bskul ba'i rig pa	Ka 93a1–Ka-Na 1a7
C: Nam ka ldiñ chen po śugs 'bar pa nam mkha'	
sñiñ po'i dkyil 'khor žes ... gzuñs	Ka-Na 1b1–2b10
D: rTsa ba'i sñags bya ba'i cho ga dañ bcas pa	Ka-Na 2b10–4b7
E: rDo rje chu'i cho ga	Ka-Na 4b8–9b3
c)	
d) F 528, L 591, S 711; N 659, D 759, 964, Q 411, 589	
<b>20) Ārya Ojaḥpratyāharanisūtra<sup>258</sup></b>	<b>Ka-Na 9b3–10a4</b>
a) <i>ā rya a dza pra tya ha ni sū tra</i>	
b) <i>'phags pa mdañs phyir 'phrog žes ... mdo</i>	
c)	
d) F 547, L 466, S 576; N 556, D 618, 967, Q 295, 592	
<b>21) Karuṇāgra n.dh.</b>	<b>Ka-Na 10a4–11b8</b>
a) <i>ku ru na ag gra n.dh.</i>	
b) <i>sñiñ rje mchog žes ... gzuñs</i>	
c)	
d) F 685, L 451, S 560; N 575, D 603, 913, Q 315, 538	
<b>22) Ārya Mahāśrīyasūtra<sup>259</sup></b>	<b>Ka-Na 11b8–12a10</b>
a) <i>a rya ma ha śri swā hā</i>	
b) <i>'phags pa dpal chen mo'i mdo</i>	
c)	
d) F 633, L 573, S 693; N 647, D 740, 1005, Q 399, 630; duplicated 20.6	

<sup>258</sup> Ojaḥpraharani- (SAMTEN 1992, F: *om dza par ha ra ni*), Ojapratyāṅgirāṇi- (DQ), Ojahpratyāñjana- (U1 1934).

<sup>259</sup> See n. 129.

## 23) Ārya Nīlakaṇṭha n.dh.

Ka-Na 12a10–13b2

- a)
- b) (*'phags pa ni la kan tha'i gzuris*)
- c)
- d) F 515, L 535, S 653; N 624 (d), D 697, 905, Q 378, 530

## 24) Ārya Nīlāmbaradharavajrapāṇikalpa n.dh.

Ka-Na 13b2–14b2

- a) *a rya ni lam bha ra dha ra badzra pa ni kal pam n.dh.*
- b) *'phags pa lag na rdo rje gos sñon can gyi cho ga žes ... gzuris*
- c) Ka-Na 14b1f.: *rgya gar gyi mkhan po mña na gar ba dañ | lo tsha ba ban de klu'i dbañ pos bsgyurd || žus nas gtan la 'phab pa ||*
- d) F 518, L 579, S 699; N 776, D 748, 948, Q 132, 573

25) 'Phags pa Rigs sñags kyi rgyal mo dbug chen po<sup>260</sup>

Ka-Na 14b2–15a4

- a)
- b) *'phags pa rigs sñags kyi rgyal mo/po dbug chen po*
- c) Ka-Na 15a4: *rgya gar gyi mkhan po pra dzña barma dañ | žu chen gyi lo tsitsha ba bandhe ye śes sdes bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa'o ||*
- d) F 684, L 603, S 724; N 551, 675, D 773, 969, Q 290, 594

## 26) Ārya Aparimitaguṇānuśāmsā n.dh.

Ka-Na 15a4–b4

- a) *ā rya a pa ri mi ta gu na a nu śin sā n.dh.*
- b) *'phags pa yon tan bsnags pa dpag tu med pa žes ... gzuris*
- c)
- d) F 579, L --, S --; N 548, D 679, 851, Q 286, 476; duplicated 36.98

## 27) Ārya Kuṇḍalyamṛtahṛdayacaturtha n.dh.

Ka-Na 15b4–17a7

- a) *ā rya ku ḥda lya mri ta hi da ya tsa tu ra n.dh.*
- b) *'phags pa bdud rtsi thabs sbyor gyi sñin po bži pa žes ... gzuris*
- c)
- d) F 611, L 587, S 707; N 664, D 755, 957, Q 419, 582

---

<sup>260</sup> Vidyārājaśvāsamahā (LSN)

**28) Ārya Mañjuśrīsvākhyāta n.dh.** Ka-Na 17a8–b4

- a)
- b) (‘phags pa ‘jam dpal gyi žal nas gsuṇs pa ‘i gzuṇs)
- c)
- d) F --. L 397, S 505; N 482, D 545, 892, Q 166, 517

**29) Grahamāṭrkā n.dh.** Ka-Na 17b4–19b7

- a) gra ha ma tra ka ra n.dh.
- b) gza’ rnams kyi yum žes ... gzuṇs
- c)
- d) F 686, L 501, 502, S 616, 617; N 597, 598, D 661, 998, Q 340, 623

**30) Yi dags kyi kha nas me ’bar ba la skyabs mdzad pa’i gzuṇs<sup>261</sup>** Ka-Na 19b7–22a3

- a)
- b) yi dags kyi kha nas me ’bar ba la skyabs mdzad pa’i gzuṇs / kha ’bar ma’i gzuṇs
- c)
- d) F 750, L 489, S 603; N 613, D 646, 1080, Q 356, 701

**31) Ārya Saptavetāḍaka<sup>262</sup> n.dh.** Ka-Na 22a3–25a7

- a) a rya sap te be ta de ka n.dh.
- b) ‘phags pa ro laṇs bdun pa žes ... gzuṇs
- c) Ka-Na 25a6f.: *rgya gar gyi mkhan po bi śu dha siṇ ha daṇ | ban dhe ye śes sñiṇ po sdes bsgyurd || rgya gar gyi mkhan po bid dya ka ra siṇ ha daṇ | žu chen gyi lo tsa ba ban dhe ye śes sdes žus te | gtan la phab pa ||*
- d) F 596, L 464, S 574; N 609, D 616, 1083, Q 351, 704

**32) Pūjāmeṛha n.dh.** Ka-Na 25a8–b67

- a) ā rya pū tsa mē gā n.dh.
- b) ‘phags pa mchod pa’i sprin žes ... gzuṇs
- c)
- d) F 607, L 390, S 498; N 547, D 538, 1068, Q 285(A) (1b1–2a5), 694(A)

<sup>261</sup> Yi dags kha nas ... mdzad pa (žes bya ba)’i gzuṇs (FLSNDQ); Pretamukhāgnijvālāyaśarakāra n.dh. (Q), °jvālaśaraṇakara n.dh. (SKORUPSKI 1985)

<sup>262</sup> Saptamatadekṣa (SAMTEN 1992, F: sa pa ta ma ta de kṣa), Saptavetālaka (SUZUKI 1962, Q: sa ba ta be tā ḍa ka)

## 33) Ārya Mekhalādhāraṇī

Ka-Na 25b7–30a1

- a) *a rya me kha la da ra ni*
- b) *'phags pa me kha la (žes bya ba) i gzuṇs*
- c)
- d) F 648, L 602, S 723; N 674, D 772, 907, Q 427, 532

34) Ārya Jñānolka<sup>263</sup> n.dh. Sarvagatipariśodhanī<sup>264</sup>

Ka-Na 30a1–31a7

- a) *a rya gñā' na | lkā nā ma dha ra ni | sa rba ga ti pa ri śo dha ni*
- b) *'phags pa ye śes ta la la žes bya ba i gzuṇs | ḥan 'gro<sup>265</sup> thams cad yoṇs su sbyoṇ ba*
- c)
- d) F 606, L 373, S 480; N 526, 685, D 522, 848, Q 217, 473

## 35) Ārya Maṇibhadra n.dh.

Ka-Na 31a7–b8

- a) *a rya ma ni bad tra | n.dh.*
- b) *'phags pa nor bu bzai po žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 595, L 596, S 716; N 672, D 764, 970, Q 422, 595

## 36) Ārya Aṣṭamahābhayatāraṇī n.dh.

Ka-Na 31b8–32a9

- a) *a rya a sta ma ha ba ya ha ri ḥi n.dh.*
- b) *'phags pa 'jigs pa chen po brgyad las bsgrol ba žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 683, L 393, S 501; N 765, D 541, 931, Q 396, 556

<sup>263</sup> Jñānolka (NDQ), L: *dzñā nā lo ka*

<sup>264</sup> Sarvagatipariśodhanī / ḥan 'gro thams cad yoṇs su sbyoṇ ba (om. S)

<sup>265</sup> L: *'gro ba : ḥan 'gro*

37) Ārya Vajrapāṇiguhyanāmāśṭakasamantraparivṛta<sup>266</sup> n.dh.

Ka-Na 32a9–33a6

- a) ā rya badzra pa ni gu hya na ma | a ṣṭa ka sa man tra pa ri bri ta n.dh.
- b) 'phags pa lag na rdo rje gsañ ba'i myin brgyad po gsañ snags kyis yoñs su bskord pa dañ bcas pa žes ... gzuñs<sup>267</sup>
- c)
- d) F 675, L 581, S 701; N 654, D 749, 950, Q 405, 575

38) 'Phags pa Las kyi sgrib pa thams cad rnam par sbyoñ ba  
žes ... gzuñs<sup>268</sup>

Ka-Na 33a6–34a3

- a)
- b) 'phags pa las kyi sgrib pa thams cad rnam par sbyoñ ba žes ... gzuñs
- c)
- d) F 573, L 575, S 695; N 652, D 743, 1009, Q 146, 401, 634

39) Ārya Agrapradīpadhāraṇīvidyārāja<sup>269</sup>

Ka-Na 34a3–38b10

- a) a rya a pra pra dhi pa dha ra ni byi rya ra dza
- b) 'phags pa rigs snags kyi rgyal po sgron ma chog gi gzuñs<sup>270</sup>
- c)
- d) F 553, L 379, S 487; N 507, D 528, 858, Q 195, 483

## 40) Ārya Vajrājītānalapramohanī n.dh.

Ka-Na 38b10–41b8

- a) ā rya badzra a ti pa a na la pra mo ha na | n.dh.
- b) 'phags pa rdo rje myi 'pham pa mye ltar rab tu rmoñs byed ces ... gzuñs
- c)
- d) F 520, L 584, S 704; N 657, D 752, 954, Q 408, 579

## 41) Ārya Candanāṅga n.dh.

Ka-Na 41b8–43a8

- a) a rya tsan da na | an gha n. dh.
- b) 'phags pa tsan dan kyi yan lag ces ... gzuñs
- c)
- d) F 653, L 370, S 477; N 554, D 518, 857, Q 293, 482

<sup>266</sup> No Skt. title in LSNDQ; Vajrapāṇināmāśṭakamantravarividdhi (SAMTEN 1992; F: *badzra pā ni gu hya na mā | a ṣṭa ka sa man tra ba ri bhi ti*).

<sup>267</sup> Lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsañ snags dañ bcas pa (LSNDQ), Phyag rdor gos sñon can gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa (EIMER 1998)

<sup>268</sup> Sarvakarmāvaraṇaviśodhanī n.dh. (FSNDQ), °āvaraṇi° (L)

<sup>269</sup> Pradīpadhāraṇīvidyārāja (S)

<sup>270</sup> ... sgrol ma mchog gi gzuñs (LN)

- 42) Ārya Mahādhāraṇī** Ka-Na 43a8–45a10
- a) *a rya ma ha dha ri ni*
  - b) *'phags pa gzuris chen po*<sup>271</sup>
  - c)
  - d) F 664, L 380, S 488; N 577, D 529, 888, Q 317, 513
- 43) Ārya Kāñcanavatī n.dh.** Ka-Na 45a10–47a8
- a) *a rya kan tsa na bā ti n.dh.*
  - b) *'phags pa gser can žes ... gzuris*
  - c)
  - d) F 665, L 477, S 591; N 574, D 633, 924, Q 314, 549
- 44) Ārya Mahādaṇḍa n.dh.** Ka-Na 47a8–49a8
- a) *a rya ma hā nad dha n. dh.*
  - b) *'phags pa be con chen po žes ... gzuris*
  - c)
  - d) F 666, L 454, S 563; N 568, D 606, 958, Q 308, 583
- 45) Ārya Abhiṣīñcanī n.dh.** Ka-Na 49a8–50b3
- a) *a rya a bi še tsa ni n.dh.*
  - b) *'phags pa dban skur ba žes ... gzuris*
  - c)
  - d) F 536, L 420, S 528; N 562, D 569, 859, Q 301, 484
- 46) Ārya Samantabhadra n.dh.** Ka-Na 50b3–52b3
- a) *a rya sa man ta bhad dra n.dh.*
  - b) *'phags pa kun tu bzan po žes ... gzuris*
  - c)
  - d) F --, L 534, S 652; N 628, D 699, 904, Q 377, 529
- 47) Ārya Viśeṣavatī n.dh.** Ka-Na 52b3–55a4
- a) *a rgya bi še śa ba ti n.dh.*
  - b) *'phags pa khyad par can žes ... gzuris*
  - c)
  - d) F 662, L 394, S 502; N 473, D 542, 872, Q 157, 497

---

<sup>271</sup> gSuṅ chen mo (L)

**48) Ārya Aparimitāyur jñānahṛdaya n.dh.** Ka-Na 55a4–56b5

- a) *a rya a myi ta a yu gñā' na n.dh.*
- b) *'phags pa tshe dpag tu myed pa'i sñiñ po žes ... gzuñs*<sup>272</sup>
- c)
- d) F 535, L 515, S 633; N 617, D 676, 850, Q 363, 475

**49) Ārya Puṣpakūṭa n.dh.** Ka-Na 56b5–58b4

- a) *a rya pu spa ku ta n.dh.*
- b) *'phags pa me tog rtsegs pa žes ... gzuñs*
- c)
- d) F 593, L 368, S 475; N 576, D 516, 886, Q 316, 511

**50) Ārya Mahīmahendra n.dh.** Ka-Na 58b4–59b10

- a) *a rya ma hī ma hēn dra n.dh.*
- b) *'phags pa sa'i dbar po chen po žes ... gzuñs*
- c)
- d) F 594, L 374, S 481; N 567, D 523, 887, Q 307, 512

**51) Ārya Dramiḍavidyārāja** Ka-Na 60a1–61b5

- a) *a rya dra ba hi rya tsa ra*
- b) *'phags pa 'gro ldin ba'i rig sñags kyi rgyal po / mo*
- c)
- d) F 649, L 458, S 568; N 565, D 610, 927, Q 305, 552

**52) Ārya Jayavatī n. mahāvidyārāja** Ka-Na 61b5–66b10

- a) *a rya dze ya ba ti na ma ma ha bid dhya ra rdza*
- b) *'phags pa rig(s) sñags kyi rgyal mo rgyal ba can žes ... gzuñs*<sup>273</sup>
- c)
- d) F 681, L 418, S 526; N 766, D 567, 1003, Q 192, 628

**53) Ārya Sumukha n.dh.** Ka-Na 67a1–71a10

- a) *a rya su mu khān nā n.dh.*
- b) *'phags pa sgo bzañ po žes ... gzuñs*
- c)
- d) F 660, L 462, S 572; N 569, D 614, 915, Q 309, 540

<sup>272</sup> Tshe dañ ye śes dpag tu myed pa'i sñiñ po žes ... gzuñs (FLSDQ)

<sup>273</sup> ... rgyal mo chen mo rgyal ba ... (LSDQ)

- 54) Ārya Vimala n.dh.** Ka-Na 71b1–74b5  
 a) *a rya bhi ma la n. dh.*  
 b) *'phags pa dri ma myed pa žes ... gzuṇs*  
 c)  
 d) F 661, L 369, S 476; N 472, D 517, 871, Q 156, 496
- 55) Ārya Jayavatī n.dh.** Ka-Na 74b6–78a4  
 a) *a rya dza ya ba ti n.dh.*  
 b) *'phags pa rgyal ba can žes ... gzuṇs*  
 c)  
 d) F 663, L 419, S 527; N 505, D 568, 1004, Q 193, 629
- 56) Ārya Daśavajrapāṇihṛdaya** Ka-Na 78a5–b10  
 a) *a rya da śa badzra pa ni hri dha yan*  
 b) *'phags pa lag na rdo rje bcu'i / po'i sñin po*  
 c)  
 d) F 521, L 586, S 706; N 658, D 754, 951, Q 410, 576
- 57) Ārya Saptabuddhaka n.m.s.** Ka-Na 79a1–82b8  
 a) *a rya sap ta bhud dha | kan n.m.s.*  
 b) *'phags pa sans rgyas bdun pa žes ...*  
 c)  
 d) F 583, L 365, S 472; N 255, 468, D 270, 512, 852, Q 152, 477, 936;  
duplicated 24.14
- 58) Ārya Cakṣurviśodhanī n. vidyā** Ka-Na 82b8–84a4  
 a) *a rya tsag śu ra bi śo dha ni na ma bhi rya*  
 b) *'phags pa myig rnam par sbyon'i ba žes ... rigs snags*  
 c)  
 d) F 546, L 467, S 577; N 563, D 619, 1008, Q 302, 633
- 59) Ārya Aṣṭamaṇḍalaka n.m.s.** Ka-Na 84a5–b11  
 a) *a rya a sta ma ḍa la ka n.m.s.*  
 b) *'phags pa dkyil 'khor brgyad pa žes ...*  
 c)  
 d) F 537, L 77, 487, S 601; N 474, D 644, 882, Q 158, 507; duplicated 13.22

- 60) Ārya Gaṇapatiḥṛdaya** Ka-Na 84b11–85b1
- a) *ā rya ga ḥna pa ti hri da ya*
  - b) (*'phags pa*) *tshogs kyī bdag po 'i sñiñ po*
  - c)
  - d) F 540, L 506, S 620; N 596, D 665, 1084, Q 338, 705
- 61) Ārya Hiranyavatī n.dh.** Ka-Na 85b1–87a1
- a) *a rya ni ra nu ba ti n.dh.*
  - b) *'phags pa dbyig dañ ldan pa žes ... gzuñs*
  - c)
  - d) F 544, L 421, S 529; N 503, D 570, 991, Q 190, 616
- 62) Ārya Śaḍakṣarividyā** Ka-Na 87a2–b7
- a) *a rya śa dha ka ri rya*
  - b) *'phags pa yi ge drug pa žes ... rig smags / theg pa chen po 'i mdo*
  - c)
  - d) F 545, L 426, S 534; N 573, D 575, 917, Q 313, 542
- 63) Ārya Cūḍāmaṇī n.dh.** Ka-Na 87b7–89a9
- a) *a rya tsu dā ma nī n.dh.*
  - b) *'phags pa gtsug gi nor bu žes ... gzuñs*
  - c)
  - d) F 599, L 425, S 533; N 553, D 574, 922, Q 292, 547
- 64) Mahāśrīnāmadvādaśaka<sup>274</sup>** Ka-Na 89a9–b9
- a) *ma ha śri na ma dwad da śa ka*
  - b) *dpal chen mo mtshan bcu gñis pa<sup>275</sup>*
  - c)
  - d) F --, L 574, S 694; N 648, D 741, 1006, Q 400, 631

---

<sup>274</sup> No Skt. title in FLSNDQ

<sup>275</sup> dPal (gyi) lha mo mtshan bcu gñis pa (FLSNDQ)

**65) Ārya Yaśovatīdhāraṇīdhāraṇī** Ka-Na 89b9–90b3

- a) *a rya ya śo ma ti dha ra ḥi*
- b) *'phags pa grags ldan pa'i gzuṇs*<sup>276</sup>
- c)
- d) F 636, L 562, S 682; N 504, D 732, 992, Q 191, 617

**66) Ārya Akṣirogapraśramanisūtra** Ka-Na 90b3–91a1

- a) *a rya a kṣi ro ga pra śa ma na su tra*
- b) *'phags pa myig nad rab tu ūi bar byed pa'i mdo'*
- c)
- d) F 548, L 468, S 578; N 521, D 620, 1018, Q 211, 643

**67) Ārya Sarvadharmaṭrkā n.dh.** Ka-Na 91a1–8

- a) *a rya sa rba dha rma ma tri ka n.dh.*
- b) *chos thams cad kyi yum ūes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 589, L 424, S 532; N 549, D 573, 996, Q 287, 621

**68) Ārya Manasvīnāgarājaparipṛcchā<sup>277</sup> n.dh.** Ka-Na 91a8–b8

- a) *ā rya ma na swa ra ga ra dza pa ri pri tsha n.dh.*
- b) *'phags pa klu'i rgyal po gzi can gyis ūus pa ūes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 590, L 500, S 615; N 594, D 659, 1065, Q 336, 691

**69) Ārya Sarvabuddhāṅgavatī n.dh.** Ka-Na 91b9–93a5

- a) *a rya sa rba bud dha an ba ti n.dh.*
- b) *'phags pa saṇs rgyas thams cad kyi yan lag daṇ ldan pa ūes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 591, L 366, S 473; N 466, D 513, 856, Q 150, 481

---

<sup>276</sup> Grags ldan ma'i gzuṇs (FLSNDQ)

<sup>277</sup> Cf. MVy 3285; Manisvināgarāja° (SAMTEN 1992, F: *ma ni swi nwa ga ra dza*), Nāgarājavīra° (LS), Nāgarāja° (N), Tapasvīnāgarāja° (D), Tapasvināgarāja° (Q, amended in EIMER 1998)

- 70) Ārya Arśapraśamanisūtra** Ka-Na 93a5–94a2
- a) *a rya ar śa pra śa ma ni su tra*
  - b) *'phags pa gžanī 'brum rab tu ži bar byed pa'i mdo*
  - c)
  - d) F 676, L 469, S 580; N 522, D 621, 1020, Q 213, 645
- 71) Prajñāvardhanī n.dh.** Ka-Na 94a2–8
- a) *prad ūna bar rta n.dh.*
  - b) *śes rab bskyed pa žes ... gzuṇis / pa'i gzuṇis*
  - c)
  - d) F 697, L 491, S 606; N 772, D 718, 1037, Q 232, 662
- 72) gŽan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo** Ka-Na 94a8–b2
- a)
  - b) *(gžan gyis myi thub pa'i rig pa chen mo)*
  - c)
  - d) F 689, L --, S 483; N 560, D 709, 978, Q 299, 603
- 73) Ḋan soṇ thams cad yoṇs su sbyoṇ ba** Ka-Na 94b2–5
- a)
  - b) *(ian son thams cad yonis su sbyoni ba žes ... gzuṇis)*
  - c)
  - d) F 711, L --, S --; N --, D782, 1013, Q 246, 638
- 74) Zla ba'i 'od kyi mtshan rjes su dran pa** Ka-Na 94b6–9
- a)
  - b) *(zla ba 'od kyi mtshan rjes su dran pa)*
  - c)
  - d) F 586, L 387, S 495; N 470, D 535, 868, Q 154(2A) (29b2–5), 493
- In addition to the *Zla ba'i 'od kyi mtshan rjes su dran pa*, Q 154(2) contains the *De bžin gšegs pa spyi'i sñiṇ po rjes su dran pa* (29b5f.); this title is given in SUZUKI 1962.

- 75) sNañ ba mtha' yas rjes su dran pa<sup>278</sup>** Ka-Na 94b9–95a3
- a)
  - b) (*snañ ba mtha' yas rjes su dran pa'*)
  - c)
  - d) F 585, L 386, 517, S 494, 635; N 469, D 678, 867, Q 154(1), 492
- 76) Mi bskyod pa rjes su dran pa** Ka-Na 95a3–7
- a)
  - b) (*myi bskyod pa rjes su dran pa*)
  - c)
  - d) F --, L --, S --; N --, D --, Q --
- 77) rNam par snañ mdzad kyi sñin po žes ... gzuñs** Ka-Na 95a7–b2
- a)
  - b) (*rnam par snañ mdzad kyi sñin po žes ... gzuñs*)
  - c)
  - d) F 581, L 385, S 493; N 461, D 534, 861, Q 144, 486
- 78) Sañs rgyas rin chen gtsugs tor can gyi mtshan  
rjes su dran pa** Ka-Na 95b2–3
- a)
  - b) (*sañs rgyas rin chen gtsugs gi mtshan rjes su dran pa*)
  - c)
  - d) F 554, 587, L 389, S 497; N 471, D 537, 870, Q 155, 495
- 79) Unidentified** Ka-Na 95b4–6
- a)
  - b)
  - c)
  - d)
- The passage ends with *rdzogs sho* without mentioning a title.

---

<sup>278</sup> bCom ldan 'das snañ ba mtha' yas (L 386)

**80) Unidentified****Ka-Na 95a7–96a1**

- a)
- b)

The passage ends with *rdzogs sho* without mentioning a title.

- c)
- d)

**81) Ārya Aṣṭadevīdhāraṇī****Ka-Na 96a1–97a6**

- a) *a rya a ṣṭa de bi dha ra nī*
- b) *'phags pa lha mo brgyad kyi gzuṇs*
- c)
- d) F 642, L --, S 457; N 508, D 497, 999, Q 196, 624

**82) Ārya Sarvāntarāyaviśodhanī n.dh.****Ka-Na 97a6–98a3**

- a) *a rgya sa rba an ha ra ya bi śo da ni | n.dh.*
- b) *'phags pa bar du gcod pa thams cad rnam par sbyon ba žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 667, L 456, S 566; N 781, D 608, 926, Q 303, 551

**83) Ārya Sarvābhayatapradāna n.dh.****Ka-Na 98a3–99a6**

- a) *a rya sa rba a ba ya pra dha n.dh.*
- b) *'phags pa thams cad la myi 'jigs pa sbyin pa žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 608, L 457, S 567; N 558, D 609, 925, Q 300, 550; duplicated 36.5

**84) Ārya Mahāparināmarājasamantraka****Ka-Na 99a6–Ka-Ma 19a6**

- a) *a rya ma ha pra ri na ma na ra dza sa man tra ka*
- b) *'phags pa yoṇs su bsño ba'i rgyal po sñags dan bcas pa (ji sñed pa)*
- c)
- d) F 121, L 638, S 759; N 726, D 810, Q 433; duplicated 19.7

85) Ārya Vajragarba<sup>279</sup> n.dh.m.s. Ka-Ma 19a7–31a8

- a) *a rya badzra ga rba n.dh.m.s.*
- b) *'phags pa rdo rje sñin po žes ... gzuñs theg pa chen chen po 'i mdo*<sup>280</sup>
- c) Ka-Ma 31a7f.: *rgya gar gyi mkhan po śi len dra bo de dañ | prad ña bar ma dañ | žu cen gyi lo tsha ba ban de ye śes sde las | stsogs pas | bsgyurd ciñ žus te | gtan la phab pa'o ||*
- d) F 91, 112, L 88, S 121; N 126, D 139, Q 807

86) Ārya Ratnamālānāmāparājita Ka-Ma 31b1–33a6

- a) *a rya rad na ma la na ma a pa ra dzi ta*
- b) *'phags pa gžan gyis myi thub pa( 'i) rin po che 'phreñ ba*
- c)
- d) F 600, L 455, S 564; N 557, D 607, 929, Q 296, 554

87) Ārya Balavatī n. pratyaṅgira Ka-Ma 33a6–b7

- a) *ā rya [ba] la ba ti na ma pra tyan gi ra*
- b) *phyir zlog 'phags pa stobs can*
- c)
- d) F 597, L 569, S 689; N 550, D 737, 960, Q 288, 585

88) Ārya Avalokiteśvaramātā n.dh. Ka-Ma 33b7–35a7

- a) *a rya [a] ba lo ki te śwa ra mā ta n.dh.*
- b) *'phags pa spyan ras gzigs dbañ phyug gi yum žes ... gzuñs*
- c)
- d) F 507, L 557, S 675; N 637, D 725, 909, Q 389, 534

89) Ārya Sarvarogapraśamani n.dh. Ka-Ma 35a8–b8

- a) *a rya sa rba ro ga pra śa ma ni | n.dh.*
- b) *'phags pa nad thams cad rab tu ūi bar byed pa žes ... gzuñs*
- c)
- d) F 677, L 470, S 581; N 518, D 622, 1014, Q 207, 639; duplicated 36.10

---

<sup>279</sup> Vajramanḍa (F 91, LSNDQ), Maṇḍā (F 112)

<sup>280</sup> rDo rje sñin po'i gzuñs žes ... (FLSDQ), rDo rje sñin po'i bzuñs (N)

**90) Ārya Buddhahṛdaya n.dh. dharmaparyāya** Ka-Ma 35b9–39b7

- a) *a rya bhud dha hri dha ya*<sup>281</sup> | *n.dh. [dha] rma pa rya ya*
- b) *'phags pa sañs rgyas kyi sñin po žes ... gzuñs (kyi chos kyi rnam grāñs)*
- c)
- d) F 668, L 367, S 474 (part 1); N 465, D 514, 854, Q 149, 479

**91) Ārya Vaiśalīpraveśamahāsūtra** Ka-Ma 39b7–43b9

- a) *a rya ba'i śa le pra bē śa ma hā su tra*
- b) *'phags pa yañs pa'i groñ khyer du 'jug pa'i mdo (chen po)*
- c)
- d) F 262, 659, L 472, S 586; N 297, 459, D 312, 628, 1093, Q 142, 714, 978

**92) Ārya Bhadrakarātrī n.s.**<sup>282</sup> Ka-Ma 44a1–46b2

- a) *a rya bhad dra ka rā tri n.s.*
- b) *'phags pa mtshan mo*<sup>283</sup> *bzañ po žes ... mdo' / gzuñs*
- c)
- d) F --, L 465, S 575; N 298, D 313, 617, 974, Q 599, 979

**93) Ārya Śaṇmukha n.dh.** Ka-Ma 46b2–47a7

- a) *a rya śa na mu kha n.dh.*
- b) *'phags pa sgo drug pa žes ... gzuñs / pa'i gzuñs*
- c)
- d) F 651, L 377, S 485; N 128, 572, D 141, 526, 916, Q 312, 541, 809

**94) sToñ 'gyur ba**<sup>284</sup> *žes ... gzuñs* Ka-Ma 47a7–48b1

- a)
- b) *stoñ sgyur ba žes ... gzuñs*
- c)
- d) F 673, L 544, S 662; N 525, D 710, 930, Q 216, 555; duplicated 36.4

<sup>281</sup> MS: *ya ya na*

<sup>282</sup> °mahāsūtra (EIMER 1998, N: °sūtra); not listed in SKILLING 1997a.

<sup>283</sup> MS: *mtshan ma*

<sup>284</sup> 'Phags pa 'Jam dpal gyi stoñ sgyur ba (36.4)

**95) Ārya Rucirāṅgayaṣṭhi n.dh.** Ka-Ma 48b1–49’og ma a4

- a) *a rya ru tsi ta | ar ga ya ṣti ra n.dh.*
- b) *'phags pa lus kyi' dbyibs mdzes žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F --, L 542, S 660; N 632, D 707, 919, Q 384, 544

**96) Ārya Parnaśavari n.dh.** Ka-Ma 49’og ma a4–b5

- a) *a rya pa rna śa ba ri n.dh.*
- b) *'phags pa ri khrod<sup>285</sup> lo ma gyon pa'i gzuṇs*
- c)
- d) F 641, L 568, S 688; N 499, D 736, 995, Q 186, 620

**97) Ārya Vajrabhairava[dhāraṇī]** Ka-Ma 49’og ma b5–50b5

- a) *a rya badzra bē ra ba*
- b) *'phags pa (rdo rje) 'jig byed*
- c)
- d) F 614, L 453, S 562; N 769, D 605, 956, Q 418, 581

**98) Ārya Aparimitaguṇānuśāmsā n.dh.** Ka-Ma 50b5–51a2

- a) *a rya a pa ra myi ta | gu na a nu śaṇ sa n.dh.*
- b) *'phags pa yon tan bsṇags pa dpag tu myed pa' žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 579, L --, S --; N 548, D 679, 851, Q 286, 476; duplicated 36.26

**99) Devīmahākālī n.dh.** Ka-Ma 51a2–b1

- a) *a rya de bi ma hā ka li n.dh.*
- b) *'phags pa lha mo nag mo (chen po) žes ... gzuṇs*
- c)
- d) F 682, L 510, S 625; N 604, D 670, 1087, Q 346, 708

---

<sup>285</sup> MS: *ri khrod ma*

100) 'Phags pa Nag po chen po'i gzuṇs rims nad thams cad  
 las rnam par thar bar byed pa<sup>286</sup> Ka-Ma 51b1-7

- a)
- b) 'phags pa nag po chen po'i gzuṇs | rims nad thams cad las rnam par thard  
*pa(r byed pa)*
- c)
- d) F --, L --, S 624; N 605, D 669, 1086, Q 347, 707

101) 'Phags pa sPyan ras gzigs dbaṇ phyug gi sñiṇ rje  
 chen po myi bṣol ba žes ... gzuṇs<sup>287</sup> Ka-Ma 51b7-52b5

- a)
- b) 'phags pa (spyan ras gzigs dbaṇ phyug gi) sñiṇ rje chen po myi bṣol ba žes  
... gzuṇs
- c)
- d) F 658, L 536, S 654; N 636, D 698, 908, Q 388, 533

102) Ārya Bahuputrapratisara n.dh. Ka-Ma 52b5-53a5

- a) a rya ba hu pu tra | pra ti sa ra n.dh.
- b) 'phags pa bu maṇ po rtond pa žes ... gzuṇs
- c)
- d) F 572, L 463, S 573; N 524, D 615, 976, Q 215, 601

---

<sup>286</sup> ... las thar bar byed pa (SNDQ)

<sup>287</sup> sñiṇ rje chen po myi bṣol ba žes ... gzuṇs (FSNDQ), sñiṇ rje mi bṣol ba žes ... gzuṇs (L); Karuṇānāvṛtta n.dh. (D 698), Kāruṇānavilām n.dh. (Q 388)



## **INDICES**



## TITLES

The indices of titles give the titles listed in the catalogue, including alternative and variant titles mentioned in the notes, however without the preceding *'Phags pa / Ārya*. Appearances of titles in the introduction are listed only if they are not mentioned in the catalogue. Variants are considered by separate entries wherever it seems appropriate for the sake of clarity; in other cases additional syllables or letters are given in brackets, alternative ones divided by a slash. Different texts with the same title have separate entries.

In the Tibetan section, archaic features like the *da drag* and the excess *'a rjes 'jug* are omitted in the index; other orthographic peculiarities ("misspellings") of the manuscript, however, are retained.

References are to volume and text numbers, or to the page numbers of the introduction, with the respective volume and text number in brackets.

## TIBETAN TITLES

### Ka

Ku na la'i rtogs pa rjod pa	25.15
Kun tu rgyu sen riñs kyis žus pa'i mdo	23.15
Kun tu bzañ po žes ... gzuñs	36.46
Kun tu bzañ po'i mtshan brgya (rtsa) brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa	35.23
Kun nas sgo žes ...	5.5
Kun rdzob dañ don dam pa'i bden pa bstan pa žes ...	13.2; 19.2
Klu'i rgyal po rgya mtshos žus pa žes ...	16.5
Klu'i rgyal po rgya 'tshos žus pa žes ...	13.8
Klu'i rgyal po rña sgra tshigs su bcad pa	23.9
Klu'i rgyal po ma (?)dros pas žus pa žes ...	13.7; 35.17
Klu'i rgyal po gzi can gyis žus pa žes ... gzuñs	36.68
Klu'i sñiñ la gnon pa'i cho ga	36.19A
dKon mchog gi za ma tog žes ...	21.3
dKon mchog gsum la skyabs su 'gro ba	35.32
dKyil 'khor brgyad ces bya pa'i chos kyi rnam grañs theg pa chen po'i mdo	27.11
dKyil 'khor brgyad pa žes ...	13.22; 36.59
bKra śis tshigs su bcad pa	35.42
bKra śis su bya ba('i) tshigs su bcad pa	xxi, 35.43
sKul byed ma žes ... gzuñs	36.7
sKyes bu dam pa'i mdo	24.11
bsKal pa bzañ po žes ...	10.1

**Kha**

Kha 'bar ma'i gzuñs	36.30
Khañ bu brtsegs pa'i mdo	23.14
Khyad par can žes ... gzuñs	36.47
Khyim bdag drag śul can gyis žus pa	7.4
Khye'u bži'i 'tiñ ne 'dzin ces ...	20.8
Khye'u rin cen zla bas žus pa žes ...	26.16
'Khar gsil gyi mdo	25.20
'Khar gsil gyi mdo (dañ cho ga)	25.21
'Khar (g)sil 'chañ/bcañ ba'i kun tu spyod pa (ston pa)'i cho ga	25.21
'Khar bsil 'chañ ba'i kun tu spyod pa'i cho ga	30. <i>dkar chag</i>

**Ga**

Ga ya mgo'i ri žes ...	25.6
Gañ 'ga'i mchog gis žus pa žes ...	8.12
Gañ po lo soxs pa'i rtogs pa brjod pa brgya pa	28.1
Gañ po žus pa žes ...	7.2
Gañ tñ'i dus kyi mdo	30.3
Gañ dñ'i mdo	23.1
Go cha'i bkod pa bstan pas žus pa žes ...	5.2
Grags ldan pa'i/ma'i gzuñs	36.65
Groñ khyer gyis 'tsho ba žes ...	21.5; 35.33
Glañ po che stsal ces ...	25.3
Glañ po che'i rtsal lta bu'i mdo	25.3
Glañ po'i rtsal žes ...	25.3
Glog thob kyis žus pa žes ...	8.1
dGa' bo mnäl du 'jug pa bstan pa	6.2
dGa' bo mnäl na gnas pa bstan pa	6.3
dGa' bo rab tu byuñ ba'i mdo	25.14
dGa' bo la mnäl na gnas pa bstan pa	6.3
dGigs gsel ba'i mdo	35.13
dGe 'dun zuñ gi mdoi chos kyi rnam grañs	27.9
dGe sdig rnam par 'byed pa'i mdo	23.7
dGe ba dañ mi dge ba'i las kyi rnam par smin pa (bstan pa)'i mdo	23.7
dGe ba'i tsa ba yoñs su 'dzin pa žes ...	17.1
dGe mi dge'i las kyi rnam smin bstan pa	23.7

dGoṅs pa rgyud (kyi) phreṇ pa chen po byaṅ chub sems dpa’i rnam par ḡes pa chen po bstan pa las	13.9; 35.40
dGoṅs pa ḡes par ’grel pa žes ...	19.1
’Gan ’de’i dus kyi mdo	30.3
’Gan ’dhe’i mdo	23.1
’Gegs pa sold pa’i mdo	13.23
’Gro ldiṅ ba’i rig sṅags kyi rgyal po/mo	35.51
’Gro ba thams cad yoṅs su sbyoṅ/skyob bar byed pa žes bya ba’i yoṅs su bsṅo ba	35.39
rGya chen/cher rol pa žes ...	11.1
rGyan stug po bkod pa žes ...	25.5
rGyal po ma skyes dgra’i ’gyod pa bsal pa žes ...	26.1; 27.1
rGyal ba can žes ... gzuṅs	36.55
rGyal ba’i blo gros (kyis) žus pa (žes ...)	13.21
rGyal bu don grub kyi mdo	25.10
rGyu bdags pa	31.2
sGo mtha’ yas pa rnam par sbyoṅ ba bstan pa žes ...	4.2
sGo drug pa žes ... gzuṅs / pa’i gzuṅs	36.93
sGo bzaṅ po žes ... gzuṅs	36.53
sGyu ma mkhan bzaṅ po luṅ bstan pa žes ...	8.2
sGyu ma lta bu’i tiṅ nē ’dzind ces ...	30.11
sGra chen po žes ...	13.25; 35.8
sGrib pa thams cad rnam par sel ba’i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṅs sṅags daṅ bcas pa	35.26
brGyad bcu khuṅs	17.2
bsGrib pa thams cad rnam par sold pa’i mtshan la mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṅs sṅags daṅ bcas pa	35.26

**Ña**

Ñan ’gro thams cad yoṅs su sbyoṅ ba	36.34
Ñan soṅ thams cad yoṅs su sbyoṅ ba žes ... gzuṅs	36.73
Ñes pa daṅ ma ḡes par ’gro ba’i phyag rgya la ’jug pa žes ...	27.4
mÑal du ’jug par bstan pa’i ’dus pa	6.3
mÑal na gnas pa bstan pa’i le’u	6.3
rÑa bo che chen po’i le’u žes ...	27.8
rÑo bo che chen po žes bya ba’i le’u	27.8

**Ca**

gCuṇ me'u dga' bo mñal du 'jug pa bstan pa	6.3
gCuṇ me'u 'ga' bo žes ...	6.3
gCuṇ/bCuṇ mo'u dga' ba mñal na gnas pa bstan pa	6.3
bCom ldan 'das kyi ye ſes rgyas pa'i mdo sde rin po che (mtha' yas) pa mthar phyin pa žes ...	12.1
bCom ldan 'das snañ ba mtha' yas	36.75
bCom ldan 'das ma nor rgyun ma'i rtog pa	36.14; 36.15
bCom ldan 'das ma nor rgyun ma'i gzuñs kyi rtog pa	36.15

**Cha**

Chu dbañ gi mtshan brgya rtsa brgyad pa	35.29
Ched du rjod pa'i tshoms	28.3
Cho 'phrul chen po bstan pa žes ...	8.3
Chos kyi rgyal po sañs rgyas rnam par snañ mdzad kyis byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rnams kyis gnas bśad pa'i le'u bcu	24.3
Chos kyi rgyal po'i le'u	13.26; 27.5
Chos kyi rgyal mo	24.3
Chos kyi sgo/sgya mo sañs rgyas rnam par snañ mdzad kyis byañ chub sems dpa'i sems kyi gnas bśad le'u bcu	24.3
Chos kyi dbyiñs kyi rañ bžin dbyer med pa bstan pa žes ...	5.3
Chos kyi tshul žes ...	16.2; 20.3; 35.6
Chos bcu pa žes ...	5.4
Chos thams cad kyi yum žes ... gzuñs	36.67
Chos thams cad kyi yon tan bkod pa'i rgyal po žes ...	27.3
Chos thams cad kyi rañ bžin mñam pa ñid rnam par spros pa tiñ ne 'dzin gyi rgyal po žes ...	14.1
Chos thams cad stan la phab pa žes ...	30.10 ( <i>dkar chag</i> )
Chos thams cad rnam par gtan la phab pa bstan pa	30.10
Chos thams cad 'byuñ ba med ba bstan pa žes ...	27.6
Chos bži bstan pa žes ...	13.19; 19.4
Chos bži ba'i mdo	25.12
Chos gsum pa žes bya ba'i mdo	26.10
mChog sprin žes bya ba'i mdo	16.6
mChog tu gdags pa'i mdo'	30. <i>dkar chag</i>
mChod rten bskor ba'i tshigs su bcad pa	23.8
mChod pa'i sprin žes ... gzuñs	36.32

**Ja**

'Jam dpal gyi stoṅ sgyur ba (žes ... gzuṅs)	36.94
'Jam dpal gyi žal nas gsuṅs pa'i gzuṅs	36.28
'Jam dpal gyi saṅs rgyas kyi ūn gi yon tan bkod pa žes ...	5.7
'Jam dpal g(y)is bstan pa žes ...	13.17; 35.37
'Jam dpal gyis dris/žus pa žes ...	26.7
'Jam dpal gnas pa žes ...	16.2; 20. <i>dkar chag</i>
'Jam dpal rnam par 'phrul ba'i le'u žes ...	16.1; 20.2; 26.3
[']Jam dpal] rnam par thard pa'i mdo	26.3 ? ( <i>dkar chag</i> )
'Jam dpal rnam par rol pa žes ...	26.6
'Jam dpal góñ nu(r 'gyur pa)'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṅs snags dañ bcas pa	35.25
'Jam dpal la mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṅs snags dañ bcas pa	35.25
'Jig rten gyi rjes su mthun par 'jug pa žes ...	13.27
'Jig rten bzag pa	31.3
'Jigs pa chen po brgyad las bsgrol ba žes ... gzuṅs	36.36
'Jig byed	36.97
rJe btsun 'jam dpal gyi šes rab dañ blo 'phel pa žes ... gzuṅs	36.3
rJe btsun 'phags pa 'jam dpal gyi šes rab dañ blo 'phel pa žes ... gzuṅs	36.3

**Ña**

sÑin rje chen po pad ma dkar po žes ...	22.3
sÑin rje chen po mi bšol ba žes ... gzuṅs	36.101
sÑin rje mchog žes ... gzuṅs	36.21
sÑin rje pad ma dkar po žes ...	22.2

**Ta**

lTuñ ba sde lña'i dge pa dañ mi dge ba'i 'bras bu brtags pa'i mdo	24.12
rTend ciñ 'breld par 'byuñ (ba dañ po rnam par dbye ba bstan pa žes bya) ba'i mdo	23.13
rTogs pa chen po yoñs su rgyas pa'i mdo las   Phyag 'tshal ba'i cho ga dañ	
mTshan nas brjod pa'i yon tan gyi gleñ gži dañ	
Dus gsum gyi de bžin gšegs pa rnams kyi mtshan dañ	
mDo sde bcu gñis dañ   Byañ chub sems dpa' rnams kyi mtshan nas brjod ciñ phyag 'tshal ba dañ	
bŠags pa'i le'u rnams 'byuñ ba ñi tshe bcos ūn bsgyur ba	35.2
sToñ 'gyur gyi gzuṅs/žes ... gzuṅs	36.4

sToṅ sgyur ba žes ... gzuṇs	36.94
(b)sTon pa saṇs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya (rtsa brgyad) pa'i gzuṇs (snags) daṇ bcas pa	35.19

**Tha**

Thabs mkhas pa chen po saṇs rgyas drin lan bsab pa'i mdo	19.8
Thabs la/pa mkhas pa chen po saṇs rgyas kyi drin la lan gyis blan pa'i chos kyi yi ge	19.8, 21.7 ?
Thams cad la mi 'jigs pa sbyin pa žes ... gzuṇs	36.5; 36.83
Thard pa chen po phyogs su rgyas pa'i 'gyod tshaṇs kyi mdo	35.dkar chag
Theg pa chen po la dad pa rab tu (b)sgom ba žes ...	25.2; 30.8
Theg pa chen po gsaṇ bas brgyan pa'i chos kyi yi ge	30.7
Theg pa chen po'i man ñag žes ...	25.7
Thog mar klu bskul ba'i rig pa	36.19B
Thog mar saṇs rgyas kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa	35.19

**Da**

Da ltar gi saṇs rgyas mnion gsum tu bžugs pa'i tiñ ne 'dzin žes ...	14.3
Dad pa'i stobs bskyed pa la 'jug pa'i phyag rgya žes ...	18.3
Dam pa'i chos kyi rgyal po theg pa chen po'i mdo	13.26; 27.5
Dam pa'i chos dran pa ñe bar bžag pa	32.1
Dam pa'i chos dran pa ñe bar bžag pa'i tshig le'ur byas pa	25.11
Dam pa'i chos padma dkar po žes ...	22.1
Dug sold ces bya ba'i rigs snags	36.6
De bžin gšegs pa 'gro ba žes ...	13.6
De bžin gšegs pa lha'i bkra śis tshigs su bcad pa	35.45
De bžin gšegs pa thams cad kyi sñiñ po gsaṇ ba'i riñ srel kyi za ma tog žes ... gzuṇs	36.12
De bžin gšegs pa thams cad kyi byin gyi(s) rlabs	24.2
De bžin gšegs pa thams cad kyi byin gyis rlabs kyi sñiñ po gsaṇ ba'i riñ srel kyi za ma tog žes ... gzuṇs	36.12
De bžin gšegs pa dpal gyi dam tshig žes ...	13.28
De bžin gšegs pa spyi'i sñiñ po rjes su dran pa	36.74
De bžin gšegs pa mi 'khrugs pa'i bkod pa	5.1
De bžin gšegs pa'i gzugs brñan bžag pa'i phan yon yañ dag par brjod pa žes bya ba'i chos kyi rnam graṇs	23.11
De bžin gšegs pa'i ye śes kyi phyag rgya'i tiñ ne 'dzin žes ...	13.31

De bžin gšegs pa'i yon tan daň ye šes bsam gyis mi khyab pa'i yul la 'jug pa bstan pa žes bya ba'i chos kyi rnam graňs	24.16
De bžin gšegs pa'i gsaň pa bsam gyis mi khyab pa bstan pa žes ...	4.3
Des pas žus pa žes ...	8.8
Don dam pa'i chos kyi rnam par rgyal pa žes ...	17.3; 35.5
Drag śul can gyis žus pa žes ...	7.4
Draň sroň rgyas pas žus pa žes ...	9.14
Dri ma med kyis byin pas žus pa žes ...	8.14
Dri ma med pa grags pas bstan pa žes ...	25.1
Dri ma med pa žes ... gzuňs	36.54
Dri ma med pa'i 'od kyis žus pa	24.9
Dri ma med par grags pas bstan pa ('prugs su 'breld pa phyir bzlog pa sgrub pa' bsam gyis mi khyab pa'i rnam par thar ba) žes ...	23.17
bDag (pa) med pa dris pa žes ...	35.9
bDe ldan ma luň bstan pa žes ...	21.4
bDe pa can gis bkod pa žes ...	13.24
bDe ba can gyi bkod pa žes ...	35.35
bDe byed kyis žus pa žes ...	26.18
bDe legs tshigs su bcad pa	35.44
bDen pa bži'i mdo	30.2
bDen pa po'i le'u žes bya ba'i chos kyi rnam graňs	15.3
bDud kyi ſi tshe 'byuň ba	26.21
bDud kyi le'u ſi tshe phyuň/'byuň ba	26.21
bDud kyi le'u 'byuň ba	26.21
bDud rtsi thabs sbyor gyi sñiň po bži pa žes ... gzuňs	36.27
mDaňs phyir 'phrog žes ... mdo	36.20
mDo chen po kun tu rgyu ba daň kun tu rgyu ba ma yin ba daň mthun ba'i mdo	23.4
mDo chen po sgyu ma 'dra ba žes bya ba	11.2
mDo chen po stoň pa ſid	24.20
mDo chen po stoň pa ſid chen po	24.21
mDo chen po 'dus pa chen po'i mdo	23.5
mDo sde brgyad bcu khuňs	17.2
mDo sde chen po gzugs can sñiň pos bsdu ba	23.3
mDo mtshan myi mňa' ba	35.7
'Da' ka ye šes kyi theg pa chen po'i mdo / ye šes žes ...	13.13
'Dod pa gdams pa'i mdo	26.9
'Dul pa rnam par gtan la dbab pa ſe bar 'khor gyis žus pa žes ...	8.5

'Dus pa chen po theg pa che po'i mdo sde las de bzin gsegs pa dpal gyi dam tshig žes ...	13.28
'Dus pa chen po rin po che tog gi gzuñs žes ... / tog ces bya pa'i gzuñs žes ...	23.16
'Dus pa chen po las ('phags pa) byañ chub sems dpa' sa'i sñin po('i) 'khor lo bcu pa	15.1
'Dus pa chen po las sa'i sñin po'i 'khor lo bcu pa žes ...	15.1
rDo rje rgyal mtshan gyi yoñs su sñø ba	35.41
rDo rje chu'i cho ga	36.19E
rDo rje mchu žes bya ba'i klu'i dam tshig	36.19
rDo rje 'jig byed	36.97
rDo rje sñin po žes ... gzuñs theg pa chen chen po'i mdo	36.85
rDo rje sñin po'i gzuñs/bzuñs (žes) theg pa chen chen po'i mdo	36.85
rDo rje mi 'pham pa me ltar rab tu rmoñs byed ces ... gzuñs	36.40
rDo rje'i ri rab chen po'i rtse mo khañ pa brtsegs pa'i gzuñs	36.17
rDo 'phañs pa'i mdo	23.6
sDom pa gsum bstan pa'i le'u	4.1

**Na**

Nag po chen po'i gzuñs rims nad thams cad las rnam par thar pa(r byed pa)	36.100
Nad thams cad rab tu ži bar byed pa žes ... gzuñs	36.10; 36.89
Nam ka ldiñ chen po šugs 'bar pa rnam mkha' sñin po'i dkyil 'khor žes ... gzuñgs	36.19C
Nam mkha' mdzod kyis žus pa žes ...	15.2
Nam mkha'i sñin po žes ...	30.16
Nam mkha'i sñin po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa	35.22
Ni la kan tha'i gzuñs	36.23
Nor gyi rgyun žes ... gzuñs	36.13
Nor bu chen po rin po che la mkhas pa bstan pa yoñs su sñø ba chen po'i rgyal po žes bya ba	13.9; 35.40
Nor bu bzañ po žes ... gzuñs	36.35
gNod sbyin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa	35.29
gNod sbyin chu'i dbañ po rdo rje btsan gyi mtshan (b)rgya (rtsa) brgyad pa	35.29
gNod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa	35.29
rNam par 'thag pa thams cad bsdus pa žes ...	26.4

rNam par snañ mdzad kyi sñiñ po žes ... gzuñs	36.77
rNam par 'phrul pa'i rgyal pos žus pa žes ...	35.18
rNam par mi rtog pa(r) 'jug pa žes ... gzuñs	13.4
rNal 'byor chen po bsgom pa'i don theg pa chen po'i mdo sde zab mo las btus pa	17.2
sNañ rgyas ces bya ba'i rig sñags kyi mdo	19.3
sNañ brgyad ces ...	19.3
sNañ ba mtha' yas rjes su dran pa	36.75
sNañ ba bsam gyis mi khyab par bstan pa žes ... rnam grañs	28.2

**Pa**

Pa dkon mchog 'byuñ gnas žes ...	18.2
dPa' bar 'gro pa'i tiñ ne 'dzin ces ...	14.2
dPal gyi sde'i rtogs pa brjod pa	20.13
dPal gyi lha mo chen mo luñ bstan pa	20.5
dPal gyi lha mo mtshan bcu gñis pa	36.64
dPal chen mo mtshan bcu gñis pa	36.64
dPal chen mo'i mdo	20.6; 36.22
dPal sbas žes bya ba'i mdo	27.2
dPal la mtshan ...	35.25
dPal lha mo (chen mo)'i mdo	20.6
dPal lha mo mtshan bcu gñis pa	36.64
dPas sbyin gyis žus pa žes ...	8.9
sPrin chen po'i mdo las phyogs bcu'i byañ chub sems dpa'(i)	
(b)rgya mtsho(i) 'dus pa'i dga' ston (pa) chen po la (b)rtse ba žes bya ba'i le'u	16.3; 20.11
sPyan ras gzigs kyi dbañ phyug gis žus pa chos bdun pa	16.4
sPyan ras gzigs dbañ phyug gi sñiñ rje chen po mi bñol ba žes ... gzuñs	36.101
sPyan ras gzigs dbañ phyug gi pad ma yid bñin gyi 'khor lo'i / los sgyur ba žes ... gzuñs	36.1
sPyan ras gzigs dbañ phyug gi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa	35.20
sPyan ras gzigs dbañ phyug gi žal bcu gcig pa žes ... gzuñs	36.2
sPyan ras gzigs dbañ phyug gi yid bñin (gyi) nor bu'i 'khor lo sgyur ba žes ... gzuñs	36.1
sPyan ras gzigs dbañ phyug gi yum žes ... gzuñs	36.88
sPyan ras gzigs dbañ phyug gis žus pa('i) chos bdun pa	16.4
sPyan ras gzigs dbañ phyug gis žus pa byañ chub sems dpa'i slab pa bdun pa	16.4

sPyan ras gzigs dbań phyug yid b��in gyi nor bu 'khor lo(s) sgyur ba'i gzu��s (s��ags cho ga dang bcas pa)	xxii (36.1)
sPyan ras gzigs yid b��in (gyi) 'khor lo (b)sgyur ba'i gzu��s	xxii (36.1)
sPyan ras gzigs yid b��in 'khor lo(s) sgyur ba'i gzu��s	xxii (36.1)
sPyan ras gzigs s��es ...	26.2

**Pha**

Pha rol tu phyin pa l��a bstan pa ��es ...	27.7
Phag mo'i rtogs pa brjod pa	25.18
Phu��i po gsum pa ��es ...	35.30
Pho brai 'khor skyo�� ��es ...	7.3
Phyag sto��n spyan sto��n m��a' ba bya�� chub sems dpa' 'phags pa spyan ras gzigs dbań po thugs rje chen po thogs pa med pa ��in tu rgyas pa ��es ... gzu��s	36.16
Phyag sto��n spyan sto��n thogs pa mi m��a' ba'i gzu��s cho ga da��n bcas pa	36.16
Phyag rdor gos s��on can gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa	36.37
Phyir zlog 'phags pa stobs can	36.87
Phyogs bcu'i mun pa rnam par gseld pa ��es ...	30.14
'Phags pa'i 'gan 'de'i tus kyi mdo	30.03
'Phags pa'i bden pa b��i yi mdo	30.2

**Ba**

Bad sa'i rgyal po cher byed kyis ��us pa ��es ...	8.10
Bar du geod pa thams cad rnam par sbyo�� ba ��es ... gzu��s	36.82
Bu ma��n po rtond pa ��es ... gzu��s	36.102
Bu mo rnam dag dad bas ��us pa ��es ...	9.5
Bu mo blo gros bza�� mos ��us pa ��es ...	8.11
Bu mo zla mchog lu�� bstan pa ��es ...	19.5
Bud med 'gyur pa lu�� bstan pa ��es ...	30.13
Be con chen po ��es ... gzu��s	36.44
Bya�� chub kyi s��i��n po'i rgyan ces bya ba'i gzu��s kyi cho ga	36.18
Bya�� chub kyi phyogs bstan pa ��es ...	35.11
Bya�� chub sems dpa' spyan ras gzigs dbań phyug phyag sto��n (spyan sto��n) da��n ldan pa thogs pa mi m��a' ba'i thugs rje chen po'i sems rgya cher yo��s su rdzogs pa ��es ... gzu��s	36.16
Bya�� chub sems dpa' byams pa dga' ldan gnam du/gnas su skye ba bla��s pa'i mdo	26.15
Bya�� chub sems dpa' sa'i s��i��n po('i) 'khor lo bcu pa	15.1

Byaṅ chub sems dpa' sems dpa' chen po rnam kyis gnas bśad pa'i le'u bcu	24.3
Byaṅ chub sems dpa'i sde snod ces ...	6.1
Byaṅ chub sems dpa'i spyod pa bstan pa žes ...	13.15
Byaṅ chub sems dpa'i spyod yul (gyi) thabs kyi(s) yul la rnam par 'phrul ba bstan pa	15.3
Byaṅ chub sems dpa'i so sor thar ba'i chos bži bsgrub pa žes ...	13.5
Byaṅ chub sems dpa'i slab pa bdun pa žes ...	16.4
Byams pa 'jug pa	13.3
Byams pa luṇ bstan pa	35.16
Byams pa seṇ ge'i sgra chen po žes ...	8.4
Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs sñags daṇ bcas pa	35.21
Byams pas luṇ bstan pa	35.16
Byams pas žus pa žes ...	13.16
Byams pas žus pa žes ...	9.7
Byams pas žus pa žes ...	13.3
Byams pas žus pa chos brgyad pa žes ...	9.7
Byams pas žus pa'i le'u žes ...	9.6
Byams pas luṇ bstan pa	35.16
Bram ze mo dpal ldan mas žus pa žes ...	25.8; 35.36
Blo gros mi zad pas bstan pa žes ...	24.1
Blo gros mi zad pas žus pa žes ...	9.10
dBaṅ skur ba žes ... gzuṇs	36.45
dByig daṇ ldan pa žes ... gzuṇs	36.61
sByin pa'i pha rol du phyin pa žes ...	17.4
sByin pa'i phan yon bstan pa	24.13
sByin pa'i legs pa	24.13

**Ma**

Ma skyes dgra'i 'gyod pa bsal ba žes ...	26.1; 27.1
Ma ga ta bzaṅ mo'i rtogs pa žig gis brjod pa / rtogs par brjod pa	25.9
Mar me dpul/phul ba žes ...	20.4
Mar me mdzad kyis luṇ bstan pa žes ...	20.10
Mi bskyod pa rjes su dran pa	36.76
Mi rgod rnam par 'joms pa žes ... gzuṇs	36.9
Mi rtag pa ñid kyi mdo	25.13
Mi spaṅ ba žes ...	13.30

Mi zad pa'i gter bstan pa'i le'u / bstan žes ...	8.1
Mig bcu gñis pa žes bya ba'i mdo	26.13
Mig nad rab tu ū bar byed pa'i mdo	36.66
Mig rnam par sbyoň ba žes ... rigs sñags	36.58
Mun gyi nags (')tshal gyi sgo žes ... mdo	30.5
Mun pa'i nags tshal gyi sgo'i mdo	30.5
Me kha la (žes bya ba)'i gzuňs	36.33
Me tog gyi tshogs žes ...	35.3
Me tog rtsegs pa žes ... gzuňs	36.49
Mya ūnan med kyis byin pa luň bstan pa žes ...	8.13
rMad tu 'byuň ba žes bya ba'i chos kyi rnam graňs	24.6
rMi lam bstan pa žes ...	4.4

**Tsa**

Tsan dan kyi yan lag ces ... gzuňs	36.41
gTsug gi nor bu žes ... gzuňs	36.63
gTsug na rin po ches žus pa žes ...	9.12
gTsug tor chen po bam po dgu pa las bdud kyi le'u 'byuň ba	26.21
rTsa ba'i sñags bya ba'i cho ga daň bcas pa	36.19D

**Tsha**

Tshaňs pas byin gyis žus pa žes ...	24.15
Tshaňs pas žus pa žes ...	26.17
Tshigs su bcad pa gñis pa'i gzuňs	13.10
Tshigs su bcad pa bži' ba	13.11
Tshe daň ldan pa dga' bo mňal du 'jug par bstan pa	6.2
Tshe daň ldan pa dga' bo mňal na gnas pa bstan pa	6.3
Tshe daň ye šes dpag tu med pa'i sñiň po žes ... gzuňs	36.48
Tshe dpag tu med pa'i sñiň po žes ... gzuňs	36.48
Tshogs kyi bdag po'i sñiň po	36.60
Tshogs kyi tshul žes ...	35.6
Tshoň dpon bzaň skyoň gyis žus pa žes ...	9.4
mTshan mo bzaň po žes ... mdo/ gzuňs	36.92

**Ža**

gŽaṇ 'brum rab tu źi bar byed pa'i mdo	36.70
gŽan gyis mi thub pa'i rig pa chen mo	36.72
gŽan gyis mi thub pa('i) rin po che 'phreṇ ba	36.86
gŽi lhā pa	26.11
gŽo(n) nu dpe'i mdo	23.12; 35.12
bŽi sgrub pa źes ...	19.6

**Za**

Zas kyi mtsho/'tsho ba rnam par dag pa theg pa chen po'i mdo	26.12
Zuṇ gi mdoi chos kyi rnam graṇs	27.9
Zla ba 'od kyi mtshan rjes su dran pa	36.74
Zla ba'i sñiṇ pos žus pa'i mdo las saṇs rgyas kyi bstan pa gnas pa daṇ 'jig pa'i tshul luṇ bstan pa	24.8
Zla ba'i sñiṇ pos žus pa'i mdo bstan pa'i gnas 'jig luṇ bstan pa	24.8
Zla ba'i mdo	13.18
Zla ba'i bam brtsi ba	26.14
Zla 'od kyi rtogs pa brjod pa	25.19
gZa' daṇ rgyu skar gyi raṇ bžin bṣad pa('i) mdo	26.14
gZa' rnam kyi yum źes ... gzuṇs	36.29
gZuṇs chen po	36.42
bZaṇ ḥan byin gyi mdo	21.6

**'A**

'Od dpag med kyi bkod pa źes ...	4.5
'Od zer can źes ... gzuṇs	36.8
'Od zer kun tu bkye ba bstan pa	5.6
'Od gzer sgrub pa źes ...	5.6
'Od sruṇ gi le'u źes ...	9.8

**YA**

Yaṇ dag par spyod pa'i tshul nam mkha'i mdog gis 'dul ba'i bzod pa źes ...	26.8
Yaṇs pa'i groṇ khyer du 'jug pa'i mdo (chen po)	36.91
Yab daṇ sras mjāl ba źes ...	7.1
Yi dags (kyi) kha nas me 'bar ba la skyabs mdzad pa'i gzuṇs	36.30
Yi ge drug pa źes ... rig sñags / theg pa chen po'i mdo	36.62
Yi ge med pa'i za ma tog rnam par snaṇ mdzad kyi sñiṇ po źes ...	13.29
Yul 'khor skyoṇ gis žus pa źes ...	7.3
Yul 'khor skyoṇ gis žus pa źes ...	26.19

Ye śes ta la la žes bya ba'i gzuṇs	36.34
Yon tan bsñags pa dpag tu med pa žes ... gzuṇs	36.26; 36.98
Yon tan rin po che me tog kun tu brgyas pas žus pa žes ...	8.15
Yoñs su sño ba'i rgyal po chen po sñags dañ bcas pa	19.7
Yoñs su bsño ba'i rgyal po sñags dañ bcas pa (ji sñed pa)	36.84
Yoñs su bsño ba'i 'khor lo žes ...	20.7; 35.31
Yoñs su mya ñan las 'das pa chen po'i mdo	33.1 + 34.1

**Ra**

Rab tu ūi ba rnam par nes pa'i cho 'phrul gyi tiñ ñe 'dzin ces ...	20.9
Rab gsal gyi rtogs pa brjod pa	23.10
Ri khrod lo ma gyon pa'i gzuṇs	36.96
Ri glañ ru luñ bstan pa žes ...	24.10
Rig(s) sñags kyi rgyal mo (chen mo) rgyal ba can žes ... gzuṇs	36.52
Rigs sñags kyi rgyal po sgron/sgrol ma (m)chog gi gzuṇs	36.39
Rigs sñags kyi rgyal po/mo dbugs chen po	36.25
Rims nad thams cad rab tu ūi bar byed pa žes ... gzuṇs	36.11
Rims nad thams cad las rnam par thar ba(r byed pa)	36.100
Rims nad rab tu ūi bar byed pa žes ... gzuṇs	36.11
Rin chen po'i mtha' žes ...	35.10
Rin chen zla bas žus pa	26.16
Rin po che zla ba'i žus pa	26.16
Rin po che'i mtha' žes ...	35.10
Rin po che'i phuñ bo žes ...	9.9
Ro lañs bdun pa žes ... gzuṇs	36.31

**La**

Lag na rdo rje gos sñon can gyi cho ga žes ... gzuṇs	36.24
Lag na rdo rje bcu (po)'i sñiñ po	36.56
Lag na rdo rje gsañ ba'i miñ brgyad po gsañ sñags kyis yoñs su bskor pa dañ bcas pa žes ... gzuṇs	36.37
Lag na rdo rje'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs sñags dañ bcas pa	35.24
Lag na rdo rje'i mtshan brgyad pa gsañ snags dañ bcas pa	36.37
Lag bzañs kyis žus pa žes ...	8.7
Lañkar gñegs pa'i theg pa chen po'i mdo	18.1
Lan tsa'i/tsha'i chu bo'i mdo	30.4
Las kyi sgrib pa thams cad rnam par sbyoñ ba žes ... gzuṇs	36.38

Las kyi sgrib pa rnam par dag pa žes ...	21.1
Las rgya (dam) pa	30.12
Las brgya tham pa	29.1 + 30.12 + 31.1
Las rnam par 'byed pa	19.9
Li'i yul luñ bstan pa	24.7
Lus kyi' dbyibs mdzes žes ... gzuñs	36.95

**Śa**

Śin tu rgyas pa chen po'i mdo sañs rgyas phal po che	1.1 + 2.1 + 3.1
Śes rab kyi pha rol tu phyin pa bdun brgya ba žes ...	9.11
Śes rab bskyed pa žes ... gzuñs / pa'i gzuñs	36.71

**Sa**

Sa g.yos pa'i ltas kyi mtshan ma bstan pa	26.14
Sa lu ljañ pa žes ...	27.10; 35.14
Sañs rgyas kyi chos kyi mdzod kyi chos kyi yi ge	20.12
Sañs rgyas kyi sñiñ po žes ... gzuñs (kyi chos kyi rnam grañs)	36.90
Sañs rgyas kyi rtogs pa brjod pa šes ldan gi mdo	24.19
Sañs rgyas kyi stobs bskyed pa'i cho 'phrul (gyi yul) rnam par ('phrul ba) bstan pa žes ...	26.5
Sañs rgyas kyi thabs chen po drin lan glan pa	21.7
Sañs rgyas kyi thabs chen po'i drin lan glan ba'i chos kyi yi ge	21.7
Sañs rgyas kyi mi spañ ba žes ...	13.30
Sañs rgyas kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa	35.19
Sañs rgyas kyi mtshan lña ston bži brgya lña bcu rtsa sum (pa)	35.1
Sañs rgyas kyi mdzod kyi chos kyi yi ge	20.12
Sañs rgyas kyi yul bsam gyis myi khyab pa bstand pa	8.16
Sañs rgyas kyi sa žes ...	13.12; 35.15
Sañs rgyas kyi ū rgyan žes ...	30.1
Sañs rgyas kyis chos kyi rgyal po	13.26; 27.5
Sañs rgyas kyis thabs chen po drin la lan blan pa'i chos kyi yi ge	21.7
Sañs rgyas kyis sbyangs pa'i yon tan bcu gñis bśad pa'i mdo	26.20
Sañs rgyas 'khor dañ bcas pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuñs sñags dañ bcas pa	35.19
Sañs rgyas bgro ba žes ...	13.1
Sañs rgyas bcu gñis pa žes ...	30.15

Saṅs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs sñags dañ bcas pa	35.19
Saṅs rgyas rjes su dran pa'i tiñ ne 'dzin kyi rgya mtsho	30.9
Saṅs rgyas bdun ba žes ...	24.14; 36.57
Saṅs rgyas thams cad kyi yan lag dañ ldan pa žes ... gzuṇs	36.69
Saṅs rgyas thams cad kyi gsañ chen thabs la mkhas pa byañ chub sems dpa' ye śes dam pas žus pa žes ...	9.3
Saṅs rgyas rnam par snañ mdzad kyis byañ chub sems dpa' sems dpa' chen po rnams kyis gnas bśad pa'i le'u bcu	24.3
Saṅs rgyas phal po che žes ... / žes bya ba śin tu rgyas pa chen po'i mdo	1.1+2.1+3.1
Saṅs rgyas mi spañ pa žes ...	13.30
Saṅs rgyas rin chen gtsugs gi mtshan rjes su dran pa	36.78
Saṅs rgyas śag kya/ śākya thub pa la byañ chub sems dpa' zla ba'i sñiñ pos žus pa las luñ bstan pa	24.8
Sa'i sñiñ po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzuṇs sñags dañ bcas pa	35.27
Sa'i thabs chen po'i drin la lan glan ba'i chos kyi yi ge	21.7
Sa'i dbañ po chen po žes ... gzuṇs	36.50
Señ ge žus pa žes ...	9.2
Sems can thams cad la gzigs śiñ saṅs rgyas kyi ūñ gi bkod pa kund tu ston pa žes ...	24.2
Sems can la gzigs śiñ saṅs rgyas kyi ūñ gi bkod pa kund tu ston pa žes ...	24.2
So sor thar ba'i mdo	13.5
Sor mo'i 'phreñ pa phan pa žes ...	25.4
Srid pa 'pho ba žes ...	24.17
Slab pa gsum gyi mdo	23.2
gSal rgyal gyis tshigs su bcad pa	25.17
gSuñ chen mo	36.42
gSum la skyabs su 'gro ba žes ...	35.32
gSer gyi bye ma (lta bu) žes ...	13.14; 35.34
gSer can žes ... gzuṇs	36.43
gSer mdog gi sñon gi spyod pa	24.5
bSam gyis mi khyab pa'i rgyal po'i mdo žes ...	13.20
bSam gtan gsañ ba'i sgo'i mdo	30.6
bSam pa thams cad yoñs su rdzogs par byed pa žes bya ba'i yoñs su bsño ba	35.38
bSod nams stobs kyi rtogs pa brjod pa	30.17

bSod nams stobs rtogs pa brjod pa	35.4
bSod nams thams cad bsdus pa'i tiñ ne 'dzin ces ...	20.1

**Ha**

IHa mo skul byed ma žes ... gzuñs	36.7
IHa mo brgyad kyi gzuñs	36.81
IHa mo sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa	35.28
IHa mo chen po dpal luñ bstan pa	24.5
IHa mo chen mo dpal luñ bstan pa	20.5; 24.5
IHa mo nag mo (chen po) žes ... gzuñs	36.99
IHa mo dpal luñ bstan pa	20.5
IHa mo 'od zer can žes ... gzuñs	36.8
IHag pa'i bsam pa bskul pa žes ...	8.6
IHag pa'i bsam pa brtan ba'i le'u žes ...	21.2
IHa'i bu dpal bzañs kyis žus pa žes ...	8.16
IHa'i bu blo gros rab gnas kyis žus pa žes ...	9.1
IHa'i bu rab rtsal sems kyis žus pa žes ...	30.10
IHa'i mdo	24.18
IHa'i mdo ſu ſu	25.16
IHo mo dpal 'phreñ gyi señ ge'i sgra žes ...	9.13

**A**

A rya bhya ga kar rna'i nañ nas byuñ ba gza' dañ rgyu skar gyi rañ bžin bśad pa	26.14
A rya bhya ga kar [r]na'i nañ nas byuñ ba gza' skar gyis rañ bžin bśad pa	26.14
Āryaśārdūlakarṇa'i nañ nas gza' skar gyi ltas 'byuñ ba btus pa	26.14

## SANSKRIT TITLES

### A

Akṣayamatinirdeśa n.m.s.	24.1
Akṣayamatiparipṛcchā n.m.s.	9.10
Akṣirogapraśramanisūtra	36.66
Akṣobhyatathāgatasyavyūha n.m.s.	5.1
Agrapradīpadhāraṇīvidyārāja	36.39
Aṅgulimālīya n.m.s.	25.4
Acintyaprabhāsanirdeśa n. dharmaparyāya	28.2
Acintyabuddhaviśayanirdeśa n.m.s.	8.16
Acintyarājasūtra n.m.s.	13.20
Ajātaśatrukaukṛtyaprativinodana n.m.s.	26.1; 27.1
Ajātaśatrukaukṛtyavvinodana n.m.s.	26.1; 27.1
Atyayajñāna n.m.s.	13.13
Adbhutadharmaparyāya	24.6
Adhyāśayasamācodana n.m.s.	7.4; 8.6
Anakṣarakaraṇḍakavairocanagarbha n.m.s.	13.29
Anantamukhapariśodhananirdeśaparivarta n.m.s.	4.2
Anavataptanāgarajaparipṛcchā n.m.s.	13.7; 35.17
Anityatāsūtra	25.13
Aparimitaguṇānuśāmsā n.dh.	36.26; 36.98
Aparimitāyurjñānahṛdaya n.dh.	36.48
Abhiśiñcanī n.dh.	36.45
Amitābhavyūha n.m.s.	4.5
Arśapraśamanisūtra	36.70
Alpadevatāsūtra	25.16
Avalokana n.m.s.	26.2
Avalokiteśvaraparipṛcchāsaptadharmaka n.m.s.	16.4
Avalokiteśvaramātā n.dh.	36.88
Avalokiteśvaraśṭottaraśataka n. dhāraṇīmantrasahita	35.20
Avalokiteśvaraikādaśamukha n.dh.	36.2
Avikalpapraveśa n.dh.	13.4
Aśokadattavyākaraṇa n.m.s.	8.13
Aṣṭadevīdhāraṇī	36.81
Aṣṭamaṇḍalaka n.m.s.	13.22; 36.59

Aṣṭamaṇḍaladharmaparyāya m.s.	27.11
Aṣṭamahābhayatāraṇi n.dh.	36.36

**Ā**

Ākāśagarbha n.m.s.	30.16
Ātānāṭīyasūtra n. mahāsūtra	23.4
Ātajñāna n.m.s.	13.13
Ātyayajñāna n.m.s.	13.13
Ānandagarbhāvakrāntinirdeśa	6.2
Ānandagarbhāvakrāntinirdeśa	6.3
Āyuṣmannandagarbhāvakrāntinirdeśa	6.2

**U**

Ugraparipṛcchā n.m.s.	7.4
Udayanavatsarājaparipṛcchā n.m.s.	8.10
Udānavarga	28.3

**R̥**

R̥ṣivyāsaparipṛcchā n.m.s.	9.14
----------------------------	------

**O**

Ojapratyaṅgiraṇisūtra	36.20
Ojaḥpratyāñjana	36.20
Ojaḥpratyāharāṇisūtra	36.20
Ojaḥpraharanisūtra	36.20

**Ka**

Kanakavarṇapūrvayoga	24.5
Karuṇāgra n.dh.	36.21
Karuṇānāvṛtta n.dh.	36.101
Karuṇāpuṇḍarīka n.m.s.	22.2
Karmavibhaṅga	19.9
Karmaśataka	29.1+30.1+30.12
Karmāvaraṇaviśuddhi n.m.s.	21.1

Kāñcanavatī n.dh.	36.43
*Kāmāvavāda(ka)sūtra	26.9
Kāraṇaprajñapti	31.2
Kāruṇānavilām n.dh.	36.101
Kāśyapaparivarta n.m.s.	9.8
Kuṇālāvadāna	25.15
Kuṇḍalyamṛtahṛdayacaturtha n.dh.	36.27
Kumāradṛṣṭāntasūtra	23.12; 35.12
Kuśalamūlaparidhara n.m.s.	17.1
Kuśalamūlasaṃparigraha n.m.s.	17.1
Kusumasañcaya n.m.s.	35.3
Kūṭāgārasūtra	23.14
Kṣitigarbhāṣṭottaraśatakadhbāriṇīmantrasahita	35.27
Kṣemāṅgaraparipṛcchā n.m.s.	26.18
Kṣemavatīvyākaraṇa n.m.s.	21.4

**Kha**

Khagarbhāṣṭottaraśataka n. dhāraṇīmantrasahita	35.22
--	-------

**Ga**

Gaganagañjaparipṛcchā n.m.s.	15.2
Gaṅgottaraparipṛcchā n.m.s.	8.12
Gaṇapatihṛdaya	36.60
Gaṇḍīsamayasūtra	30.3
Gaṇḍīsūtra	23.1
Gayāśīrsa n.m.s.	25.6
Garbhāṣṭottaraśataka n. dhāraṇīmantrasahita	35.22
Gāthādvayadhāraṇī	13.10
Gṛhapatyugraparipṛcchā	7.4
Guṇaratnasamākusumātāparipṛcchā n.m.s.	8.15
Gośringavyākaraṇa n.m.s.	24.10

**Gha**

Ghanavyūha n.m.s.	25.5
-------------------	------

**Ca**

Cakṣurviśodhanī n. <i>vidyā</i>	36.58
Caturdārakasamādhi n.m.s.	20.8
Caturgāthā	13.11
Caturthanirdeśa n.m.s.	19.6
Caturdharmakasūtra	25.12
Caturdharmānirdeśa n.m.s.	13.19; 19.4
Catuṣkanirhāra n.m.s.	19.6
Catuḥsatyasūtra	30.2
Candanāṅga n.dh.	36.41
Candraprabhāvadāna	25.19
Candrasūtra	13.18
Candrottārādārikāvyākaraṇa n.m.s.	19.5
Cundādevī n.dh.	36.7
Cundīdevī n.dh.	36.7
Cundedevī n.dh.	36.7
Cūḍāmaṇi n.dh.	36.63
Caityapradakṣiṇagāthā	23.8
Coravidhvamsana n.dh.	36.9
Corividhvamsana n.dh.	36.9
Cauravidhvamsana n.dh.	36.9

**Ja**

Jaṅguli n. <i>vidyā</i>	36.6
Jambhalanāmāṣṭaśataka	35.29
Jayamati n.m.s.	13.21
Jayavatī n.dh.	36.55
Jayavatī n. <i>mahāvidyārāja</i>	36.52
Jigulā n. <i>vidyā</i>	36.6
Jinaputrārthaśiddhisūtra	25.10
Jñānakasūtrabuddhāvadāna	24.19
Jñānolka n.dh.	36.34
Jñānolkā n.dh. <i>sarvagatipariśodhanī</i>	36.34
Jvarapraśamanī n.dh.	36.11

**Ta**

Tathāgataguṇajñānācintyaviṣayāvatāranirdeśa	4.16
Tathāgatajñānamudrā(nāma)samādhi (n.m.s.)	13.31
Tathāgatapratibimbapratiṣṭhānuśaṃsāsaṃvarṇana/°vadana/°vadanti n. dharmaparyāya	23.11
Tathāgataśīsamaya n.m.s.	13.28
Tathāgatasāṅgīti n.m.s.	13.6
Tathāgatācintyaguhyānirdeśa n.m.s.	4.3
Tapasvināgarājaparipr̄cchā n.dh.	36.68
Tapasvīnāgarājaparipr̄cchā n.dh.	36.68
Tamovanamukha n.s.	30.5
Tārādevīnāmāṣṭāstaka	35.28
Tridharmaka n.s.	26.10
Triśaraṇagamana n.m.s.	35.32
Triśaraṇam gacchāmi n.m.s.	35.32
Trisambaranirdeśa	4.1
Triskandhaka n.m.s.	35.30

**Da**

Daśacakrakṣitigarbha n.m.s.	15.1
Daśadigandhakāravidhvamsana n.m.s.	30.14
Daśadigbodhisattvasamudrasamāgamamahotsavakrīda n. parivarta	16.3; 20.11
Daśadigbodhisattvasamudrasannipātimahotsavavikrīdita n. parivarta	16.3; 20.11
Daśadharmaka n.m.s.	5.4
Daśavajrapāñihṛdaya	36.56
Daharasūtra	23.12; 35.12
Daharopamasūtra	23.12; 35.12
Dānapāramitā n.m.s.	17.4
Dānānuśaṃsa(nirdeśa)	4.13
Dārikāvimalaśuddhaparipr̄cchā	9.5
Dīpañkaravyākaraṇa n.m.s.	20.10
Dīrghanakharivrājakaparipr̄cchā n.s.	23.15
Dṛḍhādhyaśayaparivarta n.m.s.	21.2
Devatāsūtra	24.18
Devasūtra	24.18

Devīcundī n.dh.	36.7
Devīmahākālī n.dh.	36.99
Dramiḍavidyārāja	36.51
Dvādaśabuddhaka n.m.s.	30.15
Dvādaśalocana	26.13

**Dha**

Dharmadhātuprakṛtyasambhedanirdeśa n.m.s.	5.3
Dharmanaya n.m.s.	20.3; 35.6
Dharmanetrī n.m.s.	20.3; 35.6

**Na**

Nagarāvalambikā n.m.s.	21.5; 35.33
Nandagarbhāvavakrāntinirdeśa	6.3
Nandapravrajyāśūtra	25.14
Nāgarājadadaragāthā	23.9
Nāgarājapariprcchā n.dh.	36.68
Nāgarājabherīgāthā	3.9
Nāgarājavīrapariprcchā n.dh.	36.68
Niyatāniyatagatimudrāvatāra n.m.s.	27.4
Niṣṭhatanbhagavajjñānavaiḍalyasūtraratna n.m.s.	12.1
Niṣṭhāgatabhagavajjñānavaiḍalyasūtraratna n.m.s.	12.1
Niṣṭhāgatabhagavajjñānavaiḍalyasūtraratnānanta n.m.s.	12.1
Nīlakanṭha n.dh.	36.23
Nīlāmbaradharavajrapāṇikalpa n.dh.	36.24
Nairātmyapariprcchā n.m.s.	35.9

**Pa**

Pañcatathāgatamaṅgalagāthā	35.45
Pañcapāramitānirdeśa n.m.s.	27.7
*Pañcavastu(ka)	26.11
Pañcāpattinikāyaśubhāśubhaphalaparīkṣasūtra	24.12
Paramārthadharmavijaya n.m.s.	17.3; 35.5
Pariṇatacakra n.m.s.	20.7; 35.31
Parṇāśavari n.dh.	36.96
Pariṇāma(na)cakra n.m.s.	20.7; 35.31

Pitāputrasamāgama n.m.s.	7.1
Puṇyabalāvadāna	30.17; 35.4
Puṣpakūṭa n.dh.	36.49
Pūrṇaparipṛcchā	7.2
Pūrṇa(pra)mukhāvadānaśataka	28.1
Pūstupālaparipṛcchā n.m.s.	7.3
Prajñāvardhanī n.dh.	36.71
Pratītyasamutpādādināvibhaṅganirdeśa n.s.	23.13
Pratītyasamutpādādivibhaṅganirdeśa n.s.	23.13
Pratyutpannabuddhasaṃmukhāvasthitasamādhi n.m.s.	14.3
Pradīpadānīya n.m.s.	20.4
Pradīpadhāraṇīvidyārāja	36.39
Prabhāsamanta n.m.s.	5.6
Prabhāsādhana n.m.s.	5.6
Prabhāsādhanā n.m.s.	5.6
*Prabhāsāvadāna	23.10
Praśāntaviniścayapratihāryasamādhi n.m.s.	20.9
Prasenajidgāthā	25.17
Pretamukhāgnijvālayaśarakāra/°jvālaśaraṇakara n.dh.	36.30

**Ba**

Balavatī n. pratyaṅgira	36.87
Bahuputrapratisara n.dh.	36.102
Bimbisārapratyudgamana n. mahāsūtra/°mahāyānasūtra	23.3
Buddhadharmakośākāra	20.12
Buddhanāmasahasrapañcaśatacaturtripañcadaśa	35.1
Buddhabalavardhanaprātiḥāryavikurvaṇanirdeśa n.m.s.	26.5
Buddhabalādhānaprātiḥāryavikurvaṇanirdeśa n.m.s.	26.5
Buddhabhagavāṇaṣṭaśata n.dh.	35.19
Buddhabhūmi n.m.s.	13.12; 35.15
Buddhamakuṭa n.m.s.	30.1
Buddhamukuta n.m.s.	30.1
Buddhasaṃgīti n.m.s.	13.1
Buddhahṛdaya n.dh. dharmaparyāya	36.90
Buddhākṣepaṇa n.m.s.	13.30
Buddhānumṛtisamādhisaṃudra	30.9
Buddhāvatāmaśaka n. mahāvaiḍūḍyasaṃudra	1.1+2.1+3.1

Bodhipakṣanirdeśa n.m.s.	35.11
Bodhimāṇḍalaṅkāra n. dhāranyupacayā/°upacāra	36.18
Bodhisattvagocaropāyavīsayavikurvāṇa/° vikurvita-nirdeśa	15.3
Bodhisattvacaryanirdeśa n.m.s.	13.15
Bodhisattvapiṭaka n.m.s.	6.1
Bodhisattvapratimokṣacatuṣkanirhāra n.m.s.	13.5
Bodhisattvāvalokiteśvarasrabhujanetrāsaṅgamahākāruṇikacitta-vistaraparipūrṇa n.dh.	36.16
Brahmadattaparipṛcchā n.m.s.	24.15
Brahmaparipṛcchā n.m.s.	26.17

**Bha**

Bhadrakarātṛī n.s.	36.92
Bhadrakarātṛī n. mahāsūtra	36.92
Bhadrakalpika n.m.s.	10.1
Bhadrapālaśreṣṭiparipṛcchā n.m.s.	9.4
Bhadramāyākāravyakāraṇa n.m.s.	8.2
Bhavasaṅkrānti n.m.s.	24.17

**Ma**

Maṅgalagāthā	35.42
Maṅgalagāthā	35.43
Mañjuśrīkumārbhūtāśṭottaraśataka n. dhāraṇīmantrasahita	35.25
Mañjuśrīnirdeśa n.m.s.	13.17; 35.37
Mañjuśrīparipṛcchā n.m.s.	26.7
Mañjuśrībuddhakṣetraguṇavyūha n.m.s.	5.7
Mañjuśrībhāttārakasya prajñābuddhivardhana n.dh.	36.3
Mañjuśrīvikurvāṇaparivarta n.m.s.	16.1; 20.2; 26.3
Mañjuśrīvikurvitatparivarta n.m.s.	16.01; 20.2; 26.03
Mañjuśrīvikrīḍita n.m.s.	26.6
Mañjuśrīvihāra n.m.s.	16.2
Manasvināgarājaparipṛcchā n.dh.	36.68
Maṇibhadra n.dh.	36.35
Maṇḍalāṣṭa(ka) n.m.s.	27.11
Maṇḍā n.dh.m.s.	36.85
Manisvināgarājaparipṛcchā n.dh.	36.68
Mahākaruṇāpuṇḍarīka n.m.s.	22.3

Mahādaṇḍa n.dh.	36.44
Mahādhāraṇī	36.42
Mahāparināmarājasamantraka	19.7; 36.84
Mahāparinirvāṇasūtra	33.1+34.1
Mahāprātiḥāryanirdeśa/^opadeśa n.m.s.	8.3
Mahābherīhāraka-parivarta/n.m.s.	27.8
Mahāmaṇiratnakauśalyanirdeśamahāpariṇāma n. rāja	13.9; 35.40
Mahāmeghasūtrād Daśadigbodhisattvasamudrasamāgamamahotsavakṛīda/ °sannipātimahotsavavikrīdita n. parivarta	16.3; 20.11
Mahāyānaprasādaprabhāvanā n.m.s.	25.2; 30.8
Mahāyānopadeśa n.m.s.	25.7
Mahārāda/^rāṇa n.m.s.	13.25; 35.8
Mahālakṣmīsūtra	20.6; 36.22
Mahāvajrameruśikharakūṭāgāradhāraṇī	36.17
Mahāśūnyatā n. mahāsūtra	24.21
Mahāśrī n. dvādaśaka	36.64
Mahāśrīyasūtra	20.6; 36.22
Mahāśruta n.m.s.	13.25; 35.8
Mahāsannipātān mahāyānasūtrāt Tathāgataśrīsamaya n.m.s.	13.28
Mahāsannipātaratnaketudhāraṇī n.m.s.	23.16
Mahāsamājasūtra n. mahāsūtra	23.5
Mahāhrāda n.m.s.	13.25; 35.8
*Mahā-upāyakauśalya	19.8, 21.7 (?)
Mahīmahendra n.dh.	36.50
Māyājāla n. mahāsūtra	11.2
Māyopamasamādhi n.m.s.	30.11
Mārīci n.dh.	36.8
Maitrīnāmāṣṭottaraśatakadhāraṇīmantrasahita	35.21
Maitrīpariprcchā n.m.s.	13.16
Maitreyanāmāṣṭottaraśatakadhāraṇīmantrasahita	35.21
Maitreyapariprcchā	13.16
Maitreyapariprcchā(dharmāṣṭa) n.m.s.	9.7
Maitreyapariprcchāparivarta n.m.s.	9.6
Maitreyaprasthāna n.m.s.	13.3
Maitreyamahāsimhanāda n.m.s.	8.4
Maitreyavyākaraṇa	35.16

**Ya**

Yaśovatīdhāraṇīdhāraṇī	36.65
------------------------	-------

**Ra**

Ratnakaranya n.m.s.	21.3
Ratnakoṭi n.m.s.	35.10
Ratnacandraśrakapariप्रचchā n.m.s.	26.16
Ratnacandraśrapiप्रचchā n.m.s.	26.16
Ratnacūḍapariप्रचchā n.m.s.	9.12
Ratnamālānāmāparājita	36.86
Ratnamegha n.m.s.	16.6
Ratnarāśi n.m.s.	9.9
Ratnākara n.m.s.	18.2
Raśmisamantamuktonirdeśa n.m.s.	5.6
Rāṣtrapāla m.s.	7.3
Rāṣtrapāla n.m.s.	26.19
Rāṣtrapālapariप्रचchā n.m.s.	7.3
Rāṣtrapālapariप्रचchā n.m.s.	26.19
Rucirāṅgayaṣṭhi n.dh.	36.95

**La**

Laṅkāvatāra n.m.s.	18.1
Lalitavistara	11.1
*Lūhadattasūtra	21.6
Lokaprajñapti	31.3
Lokānuvartana n.m.s.	13.27
Lokānusamānāvatāra n.m.s.	13.27

**Va**

Vajragarbha n.dh.m.s.	36.85
Vajradhvajapariṇāmama	35.41
Vajrabhairava[dhāraṇī]	36.97
Vajramaṇḍa n.dh.m.s.	36.85
Vajratuṇḍa n. nāgasamaya	36.19
Vajrapāṇīguhyānāmāśṭakasamantraparivṛta n.dh.	36.37
Vajrapāṇīnāmāśṭakamantravarividhi n.dh.	36.37

Vajrapāṇyaṣṭottaraśataka n.	dhāraṇīmantrasahita	35.24
Vajrājitānalapramohanī		36.10
Vajrājitānalapramohanī n.dh.		36.40
Varmavyūhanirdeśa n.m.s.		5.2
Vasudhara n.dh.		36.13
Vasudhārā n.dh.		36.13
Vikurvāṇarājaparipṛcchā n.m.s.		35.18
Vighnavinayakāra(tra)dhāraṇī		13.23; 35.13
Vighnavināyakasūtra/^dhāraṇī		13.23; 35.13
Vighnavināyakāratādhāraṇī		13.23; 35.13
Vidyārājaśvāsamahā		36.25
Vidyutprāptaparipṛcchā		8.1
Vināyakasūtra		13.23; 35.13
Vinyayaviniścayopāliparipṛcchā n.m.s.		8.5
Vimala n.dh.		36.54
Vimalakīrtinirdeśa n.m.s.		23.17; 25.1
Vimaladattaparipṛcchā n.m.s.		8.14
Vimalaprabhāparipṛcchā		24.9
Viśeṣavatī n.dh.		36.47
Vīradattagrāhapatiparipṛcchā n.m.s.		8.9
Vaiśalīpraveśamahāsūtra		36.91

## Śa

Śaṅkaraparipṛcchā n.m.s.	26.18
Śārdūlakarṇāvadāna	26.14
Śālistamba n.m.s.	27.10; 35.14
Śilaksiptasūtra	23.6
Śilānikṣepasūtra	23.6
Śūnyatā n. mahāsūtra	24.20
Śūramgamasamādhi n.m.s.	14.2
Śraddhābalādhānāvatāramudrā n.m.s.	18.3
Śrīgupta n.s.	27.2
*Śrībhadradevaputraparipṛcchā	xxv (8.16)
Śrīmatībrāhmaṇīparipṛcchā n.m.s.	25.8; 35.36
Śrīmālādevīśimhanāda n.m.s.	9.13
Śrīmahādevīvyākaraṇa	20.5; 24.4
Śrīsenāvadāna	20.13

**Şa**

Şadakşarividyā	36.62
Şaṇmukha n.dh.	36.93

**Sa**

Samvṛtiparamārthasatyanyirdeśa n.m.s.	13.2; 19.2
Saṅghāṭasūtradharmaparyāya	27.9
*Samcārapratividhikhagajyotivinayakṣanti n.m.s.	26.8
Satpuruṣasūtra	24.11
Satyakaparivarta n. dharmaparyāya	15.3
Satyacatursūtra	30.2
Saddharmaṇḍarīka n.m.s.	2.1
Saddharmaṇa	27.5
Saddharmaṇa n.m.s.	13.26
Saddharmaṇyupasthānakārikā	25.11
Saddharmaṇusmṛtyupasthāna	32.1
Sandhinirmocana n.m.s.	19.1
Sandhimālāmahātantra/°sūtra-bodhisattvamahāviniścayanirdeśād	
Mahāmaṇiratnakauśalyanirdeśamahāpariṇāma n. rāja	13.9; 35.40
Saptabuddhaka n.m.s.	24.14; 36.57
Saptamatadekṣa n.dh.	36.31
Saptavetāḍaka n.dh.	36.31
Saptavetālaka n.dh.	36.31
Saptaśatikanāmaprajñāpāramitā n.m.s.	9.11
Samantabhadra n.dh.	36.46
Samantamukhaparivarta n.m.s.	5.5
Samantrabhadrāṣṭottaraśataka n. dhāraṇīmantrasahita	35.23
Samyakcaryāvādavidhikhagajyotivinayakṣanti n.m.s.	26.8
Samyagācārvividhigaganavarṇavinyakṣanti n.m.s.	26.8
Samyagācārvāṛtagaganavarṇavinyakṣanti n.m.s.	26.8
Sarvakarmāvaraṇa/°āvaraṇi-viśodhanī n.dh.	36.38
Sarvagatipariśodhanī	36.34
Sarvatathāgatādhīṣṭhānahṛdayaguhyadhātukaraṇḍa(mudrā) n.dh.	36.12
Sarvatathāgatādhīṣṭhānasattvālokena buddhakṣetranirdeśa/ °samdarśana-vyūha	24.2
Sarvadharmaṇavyūharājā n.m.s.	27.3
Sarvadharmaṇātṛkā n.dh.	36.67

Sarvadharmaśvabhāvasamatāvipañcita-samādhirāja n.m.s.	14.1
Sarvadharmaśpravṛttinirdeśa n.m.s.	27.6
Sarvanivaraṇaviśkambhinināmāṣṭottaraśatakadhbāriṇīmantrasahita	35.26
Sarvapuṇyaśamuccayasamādhi n.m.s.	20.1
Sarvabuddhamahārasyopāyakauśalyajñānottarabodhisattva-pariprcchāparivarta n.m.s.	9.3
Sarvabuddhāṅgavatī n.dh.	36.69
Sarvarogapraśamanī n.dh.	36.10; 36.89
Sarvavaidalyaśamgraha n.m.s.	26.4
Sarvāntarāyaviśodhanī n.dh.	36.82
Sarvābhayaṭapradāna n.dh.	36.4; 36.83
Sāgaranāgarājapariprcchā n.m.s.	13.8; 16.5
Siṃhapariprcchā n.m.s.	9.2
Sukhāvatīvyūha n.m.s.	13.24; 35.35
Subāhupariprcchā n.m.s.	8.7
Sumatiḍārikāpariprcchā n.m.s.	8.11
Sumāgadhāvadāna	25.9
Sumukha n.dh.	36.53
Suvarṇabālukopama n.m.s.	13.14; 35.34
Suvikrānta(cinta)devaputrapariprcchā (sarvadharmaśviniścaya-nirdeśa) n.m.s.	30.10
Susthitamatiḍevaputrapariprcchā n.m.s.	9.1
Sūkarikāvadāna	25.18
Sūratapariprcchā n.m.s.	8.8
Sthalpadevatāsūtra	25.16
Sthirādhyāśayaparivarta n.m.s.	21.2
Sthīrādhyāśayaparivarta n.m.s.	21.2
Strīvivartavyākaraṇa n.m.s.	30.13
Svapnanirdeśa n.m.s.	4.4
Svalpadevatāsūtra	25.16
Svastigāthā	35.44

**Ha**

Hastikakṣya n.m.s.	25.3
Hiranyavatī n.dh.	36.61

## CHINESE TITLES

Kwan ji li'u phus žaň ſyan ten ſí ſthyan kyin	26.15
Kwan byi log pos žoň ſe te 'i / te'u ſwad thed kyeň	26.15
Ta'i phaň pen hwo pa'o nin giň ju' phin ti yi	19.8
Da fang bian fo bao en jing	19.8
De'i phaň bya na phur po'u hin kyeň su phem de'i ir	19.8
De'i phaň bya na phhur po'u in kyeň ſū phim de'i ayir	19.8
De'i phaň bya ba phuň po'u in kyeň su phim de'i ir	19.8
De'i 'phaň bya na phhur po'u in kyeň su phim de'i ir	19.8
Dha'i phaň byan phyur po'u in kyaň ſū phyim dhe'i ir	19.8

## PERSONAL NAMES

The various spellings (including obvious "misspellings") occurring in the manuscript are given in italics and a smaller type size.

### TRANSLATORS AND REVISERS – TIBETAN

Klu'i dbañ po	21.4; 21.5; 36.24
Klu'i rgyal mtshan	9.1; 24.2; 30.14
Khwa tse g.yu sgra gšen <sup>288</sup> pa dge sloñ Rin c[h]en [bzañ] po	20.13
dGe ba'i blo gros	16.4; 30.3; 34.1
<i>dge ba blo bros</i>	16.4
<i>dge ba'i blo gr[o]s</i>	34.1
<i>dge' ba'i glo gros</i>	30.3
dGe dpal	13.25; 35.8
<i>dge dpal</i>	35.8
<i>dge' dpal</i>	13.25
rGya mtsho sde	34.1
Padma [rgyal] mtshan–unidentified	25.3
dPal gyi dbyans	10.1; 13.6
<i>dpal gis dbyañs</i>	13.6
<i>dpal gyi dbyañs</i>	10.1
dPal brtsegs	10.1; 12.1; 13.06; 13.28; 24.19; 24.11; 28.3; 35.39
<i>dpal brtsegs</i>	10.1; 12.1; 24.11
<i>dpal rtsegs</i>	13.06; 13.28; 24.19; 28.3; 35.39
rTsañ rgyal pa	27.3
Tshul 'khrim yon tan	23.1; 25.9
Zla ba'i 'od zer → Candra	21.14
bZañ skyoñ	24.11
Ye śes sñin po	12.1; 35.39

---

<sup>288</sup> MS: *gcen*

Ye śes sde	4.4; 4.5; 5.1; 5.3; 5.5; 5.7; 7.1; 7.3; 7.4; 8.2; 8.3; 8.4; 8.5; 8.7; 8.8; 8.9; 8.10; 8.11; 8.13; 8.14; 8.15; 9.2; 9.3; 9.4; 9.6; 9.7; 9.8; 9.9; 9.10; 9.11; 9.14; 11.1; 13.7; 13.12; 13.14; 13.17; 13.20; 13.27; 13.31; 14.2; 15.2; 16.1; 16.3; 17.4; 18.2; 18.3; 19.2; 19.5; 20.1; 20.4; 20.9; 20.11; 21.1; 22.2; 23.16; 24.2; 24.17; 25.6; 25.7; 25.8; 26.4; 26.6; 26.11; 26.17; 26.18; 27.2; 27.4; 27.7; 30.10; 30.15; 31.2; 35.6; 35.10; 35.15; 35.18; 36.25; 36.31; 36.85
<i>ye śes</i>	7.3; 8.11; 13.14; 13.20
<i>ye śes sda</i>	14.2
<i>ye śes sde</i>	4.4; 4.5; 5.1; 5.3; 5.5; 5.7; 7.1; 7.4; 8.2; 8.3; 8.4; 8.5; 8.7; 8.8; 8.9; 8.10; 8.13; 8.14; 8.15; 9.2; 9.3; 9.4; 9.6; 9.7; 9.8; 9.9; 9.10; 9.11; 9.14; 11.1; 13.7; 13.12; 13.17; 13.27; 13.31; 15.2; 16.1; 16.3; 17.4; 18.2; 18.3; 19.2; 19.5; 20.1; 20.4; 20.9; 20.11; 21.1; 22.2; 23.16; 24.2; 24.17; 25.6; 25.7; 25.8; 26.4; 26.6; 26.11; 26.17; 26.18; 27.2; 27.4; 27.7; 30.10; 30.15; 31.2; 35.6; 35.10; 35.15; 35.18; 36.25; 36.31; 36.85
Ye śes rtson 'grus	30.4
Rin chen bzañ po	20.13; 23.1; 25.15; 26.9; 35.9
<i>rin cen bzañ po</i>	23.1; 25.15; 26.9; 35.9
<i>rin cen po</i>	20.13
Rin chen mchog ( <i>rin cen mchog</i> )	28.3
Śākyā blo gros	24.12; 26.9
śag kya blo grogs	24.12
śag kya blo gros	26.9
Śes rab legs pa	20.13
Śes rab sen ge	26.15

## TRANSLATORS AND REVISERS – INDIAN

<b>Kamalagupta</b> ( <i>ka ma la kub ta</i> )	26.9; 35.9
<b>Kamalaśīla</b> ( <i>ka ma la śi la</i> )	19.2
<b>Candra</b> ( <i>žu chen gyi lo tsha ba ban de tsan dra</i> ) = <b>Zla ba’i ’od zer (?)</b>	21.4
<b>Jinamitra</b>	4.5; 5.1; 5.3; 5.5; 7.1; 7.3; 8.2; 8.3; 8.4; 8.5; 8.7; 8.8; 8.9; 8.10; 8.11; 8.13; 8.14; 8.15; 9.3; 9.4; 9.6; 9.7; 9.8; 9.14; 11.1; 13.7; 13.12; 13.27; 13.30; 14.2; 16.1; 18.2; 19.5; 20.9; 21.1; 23.16; 24.2; 24.17; 25.7; 25.8; 26.4; 26.11; 26.17; 27.2; 27.7; 30.17; 31.2; 35.10
’di na myi tra	13.27
dzi na myi tra	8.9; 23.16; 26.11; 26.17
dzi na mi tra	18.2; 25.7
’dzi na tra	27.7
’dzi na mi tra	4.5; 5.1
’dzi na myi tra	5.3; 7.1; 7.3; 8.2; 8.3; 8.4; 8.5; 8.7; 8.8; 8.10; 8.11; 8.13; 8.14; 8.15; 9.3; 9.4; 9.6; 9.7; 9.8; 9.14; 11.1; 13.12; 13.30; 16.1; 19.5; 20.9; 21.1; 24.2; 24.17; 25.8; 26.4; 27.2; 27.7; 31.2; 35.10
’dzi na myin tra	13.7
’dzin na mi tra	30.17
’dzin na myi tra	5.5
m’dzi na myi trā	14.2
<b>Jñānagarbha</b>	13.6; 21.4; 21.5; 36.24
ñān na gar ba	13.6
gñā' na gar ba	21.4; 21.5
mñā na gar ba	36.24
<b>Jñānaśrīgupta</b> ( <i>ñya na śri kub ta</i> )	24.12
<b>Jñānasiddhi</b> ( <i>dzñā na siddhī</i> )	35.3
<b>Dānaśīla</b>	4.5; 9.2; 7.1; 7.3; 8.7; 8.9; 9.7; 9.14; 11.1; 13.7; 20.9; 24.17; 25.7; 27.2
da na śi la	9.2; 7.1; 7.3; 8.7; 8.9; 9.7; 9.14; 11.1; 13.7; 24.17; 27.2
dā na śi la	4.5
dā na śī la	25.7
dha na śi la	20.9
<b>Dīpañkaraśrījñāna</b>	16.4; 30.3
’di bad ka ra śi dzñā na	16.4
dhi pañ ka ra śri dzñā na	30.3
<b>Devacandra</b> ( <i>de ba tsan dra</i> )	21.5; 30.17; 35.8; 13.25
<b>Devendrarakṣita</b>	25.11; 25.14; 30.1; 30.14
de ban rag śi ta	30.1
dhe ban dra rag śi ta	30.14
te ben dra	25.14
te ben dra gañ śi ta	25.11

Dharmatāśīla		6.1; 9.12; 14.1; 25.4; 35.3
<i>dar ma ta śi la</i>	6.1; 9.12; 14.1	
<i>dha rma tā śi la</i>	25.4; 35.3	
Dharmapāla ( <i>dar ma pa la</i> )		30.4
Dharmarakṣita ( <i>dar ma rag śi ta</i> )		21.3
Dharmaśīla ( <i>dar ma śi la</i> )		24.1
Dharmaśrībhadra		20.13; 23.1
<i>dar ma śri bra ba</i>	20.13	
<i>dha rma śi pad tra</i>	23.1	
Dharmaśrīmitra ( <i>dar ma śri myi tra</i> )		25.9
Dharmākara		24.11; 25.11; 25.14
<i>dar ma ka ra</i>	24.11; 25.11	
<i>dar ma ka ra ba</i>	25.14	
Padmākaravarman ( <i>pad ma ka ra bar ma</i> )	25.15	
Prajñāvarman		4.4; 8.2; 8.3; 8.4; 8.15; 12.1; 13.14; 13.30; 17.1; 17.4; 20.1; 20.4; 21.1; 26.18; 27.4; 30.10; 31.2; 35.6; 35.10; 35.18; 36.25; 36.85
<i>pra dzñā bar ma</i>	17.4; 36.25	
<i>prad ū̄ par ma</i>	20.1	
<i>prad ū̄ bar ma</i>	8.2; 8.3; 8.4; 8.15; 13.14; 13.30; 17.1; 20.4; 21.1; 26.18; 27.4; 31.2; 35.6; 35.10; 35.18; 36.85	
<i>prad dzñā par ma</i>	4.4	
<i>pradzñā bar ma</i>	12.1	
<i>phrad ū̄ bar ma</i>	30.10	
Munevarman		7.3; 9.2; 11.1; 25.3; 26.4
<i>mu ni bar ma</i>	11.1	
<i>mu ne bar ma</i>	7.3; 9.2; 25.3; 26.4	
Ratnarakṣita		14.3; 25.3
<i>rad na rag śi ta ma</i>	25.3	
<i>ratna ra kṣi ta</i>	14.3	
*Vajrajvāla ( <i>rdo rje 'bar ba</i> ) – unidentified		25.3
Vidyākaraprabha	10.1; 13.25; 21.4; 21.5; 24.19; 28.3; 35.8; 35.39; 36.31	
<i>bi dyā ka ra si ū̄ ha</i>	10.1	
<i>bid rgya ga ra si ha</i>	21.4	
<i>bid dyā ka ra si ū̄ ha</i>	36.31	
<i>bid dha ka ra si ū̄ ha</i>	35.8	
<i>byi rya ka ra si ū̄ ha</i>	24.19	
<i>byid rya ga ra pra ba</i>	35.39	
<i>byid dyā kyi ra bra ba</i>	28.3	
<i>bhid da ka ra s[i]ñ ha</i>	13.25	
<i>bhid dhya ka ra si ū̄ ha</i>	21.5	
Vijayaśīla ( <i>bi dza ya śi la</i> )		15.2

Viśuddhasimha		12.1; 13.25; 30.14; 35.8; 36.31
<b><i>bi śu dha siñ ha</i></b>	35.8; 36.31	
<b><i>bi śud da siñ ha</i></b>	13.25	
<b><i>bi śuddha siñha</i></b>	12.1	
<b><i>byi siñ dha siñ ha</i></b>	30.14	
Vairocanarakṣita ( <i>bai ro tsa na ra kṣi ta</i> )		3.1
Śākyaprabha ( <i>śākya pra bha</i> )		14.3; 25.4
Śākyasimha ( <i>śag kya siñ ha</i> )		30.1
Śīlendrabodhi	5.7; 6.1; 7.1; 9.8; 13.7; 13.12; 14.1; 14.2; 15.2; 16.1; 20.1; 23.16; 30.15; 35.15; 36.85	
<b><i>śi lān dhra bō dhe</i></b>	14.2	
<b><i>śi len tra bo</i></b>	13.7	
<b><i>śi len dra</i></b>	6.1	
<b><i>śi len dra bo de</i></b>	5.7; 7.1; 9.8; 13.12; 14.1; 15.2; 20.1; 23.16; 36.85	
<b><i>śi len dra bo dhe</i></b>	30.15	
<b><i>śi len dra bod de</i></b>	16.1	
<b><i>śrī lendra bo dhi</i></b>	35.15	
Sarvajñādeva		12.1; 13.28
<b><i>sa rba ūna te ba</i></b>	13.28	
<b><i>sarba dzūnā de ba</i></b>	12.1	
Surendrabodhi	5.1; 5.3; 5.5; 6.1; 7.4; 8.3; 8.4; 8.5; 8.8; 8.10; 8.11; 8.13; 8.14; 9.3; 9.6; 9.9; 9.10; 9.11; 13.14; 13.17; 13.31; 18.2; 18.3; 16.3; 20.11; 22.2; 23.16; 24.2; 25.6; 25.8; 26.6; 27.4	
<b><i>su len dra bo de</i></b>	5.3; 7.4; 8.4	
<b><i>su len dra bod de</i></b>	16.3	
<b><i>su len dra bō</i></b>	25.8	
<b><i>su ren dra</i></b>	6.1	
<b><i>su ren dra po de</i></b>	5.1; 5.5; 8.8; 8.10; 8.14; 20.11	
<b><i>su ren dra bo</i></b>	8.5; 26.6	
<b><i>su ren dra bo de</i></b>	8.3; 8.11; 8.13; 9.6; 9.10; 9.11; 13.14; 13.17; 22.2; 23.16; 27.4	
<b><i>su ren dra bo dhlī</i></b>	25.6	
<b><i>su ren dra bo dhe</i></b>	9.3; 9.9	
<b><i>su ren 'dra bo de</i></b>	24.2	
<b><i>su rendra bo dhi</i></b>	13.31	
<b><i>su rendra bo dhlī</i></b>	18.2; 18.3	

## TRANSLATORS AND REVISERS – CHINESE

Toṇ ḥācārya ( <i>tod a tsal</i> )	25.4
Pab to	26.15
Pab stoṇ	26.15
Lta pam žun	34.1
Wa(ñ) pham žum	34.1
Wañ phab/phan ž(w)un	34.1

## OTHER PERSONAL NAMES

Jē ṇa	6, dedication
rDo rje pa la	6, dedication; 15, dedication
rDo rje tse	6, dedication
bZaṇ	6, dedication
Yom mcho	6, dedication

## GEOGRAPHICAL NAMES

Khwa tse	20.13, colophon
Gan da la	15, dedication
Ghan dha la	6, dedication
Ti nan	6, dedication; 15, dedication; 19.9
Sa de'u chung nal ze sku mkhar	15, dedication



## **CONCORDANCES**



### Phug brag

F	Go	L	S	N	D	Q
--	13.8	103	137	141	155	822
--	13.16	158	215	135	149	816
--	13.17, 35.37	68	92	163	177	844
--	13.20	32	58	253	268	934
--	13.25, 35.8	60	84	193	208	874
--	13.27	132	188	185	200	866
--	13.28	109	154	215	230	896
--	16.3, 20.11	92	125	218	233	899
--	17.2	--	--	--	--	--
--	20.7, 35.31	640	761	227, 725(A)	242	908
--	21.6	--	--	--	--	--
--	21.7	--	--	--	--	--
--	22.3	21	46	99	111	779
--	23.7	--	--	342	355	1024
--	23.8	80	104	306	321	987
--	23.10	--	--	--	--	--
--	23.12, 35.12	217	302	281	296	962
--	23.13	--	--	196	211	877
--	23.9	17	42	310	325	991
--	24.2	110, 554	155, 672	86	98, 721	766
--	24.3	79	103	241	256	922
--	24.7	233+234	318	4388	4202	5699
--	24.19	113	158	331	344	1013
--	24.10	86	110	344	357	1026
--	24.20	--	--	275	290	956
--	24.2	554, 110	672, 155	86	98, 721	766
--	24.9	196, 564	276, 684	154	168	835
--	25.5	191	250	98	110	778
--	25.11	--	--	3406, 3670	4179, 4502	5679
--	25.15	226	311	3637	4145	5646
--	25.20	--	174	320	335	1001
--	26.9	--	--	--	--	--
--	26.11	--	--	--	--	--
--	26.13	--	270	346	359	1029
--	26.15	139	195	--	199	--
--	26.20	--	--	--	--	--
--	30.4	--	--	--	--	--
--	30.6	--	--	--	--	--
--	30.7	--	--	--	--	--
--	30.9	97	130	--	--	--
--	31.2	231	316	3579	4087	5588
--	35.38	241	325	270	285	951
--	35.42	--	--	742	826, 1103	449, 724
--	35.43	--	--	--	--	--

F	Go	L	S	N	D	Q
--	35.45	246, 641	242, 330, 762	738, 3389	822, 1105, 3782	445, 726, 4600
--	36.3	401	509	485	549, 895	170, 520
--	36.28	397	505	482	545, 892	166, 517
--	36.46	534	652	628	699, 904	377, 529
--	36.64	574	694	648	741, 1006	400, 631
--	36.76	--	--	--	--	--
--	36.92	465	575	298	313, 617, 974	599, 979
--	36.95	542	660	632	707, 919	384, 544
--	36.100	--	624	605	669, 1086	347, 707
17, 77	9.11	650, 643.46	17, 11.46	15, 77	24, 90	737, 760.46
28	1.1+2.1+3.1	642	10	81	44	761
30, 276	35.16	--	--	329	--	1011
32	4.1	643.1	11.1	32	45	760.1
33	4.2	643.2	11.2	33	46	760.2
34	4.3	643.3	11.3	34	47	760.3
35	4.4	643.4	11.4	35	48	760.4
36	4.5	643.5	11.5	36	49	760.5
37	8.6	--	11.25	56	69	760.25
38	5.1	643.6	11.6	37	50	760.6
39	5.2	643.7	11.7	38	51	760.7
40	5.3	643.8	11.8	39	52	760.8
41	5.4	643.9	11.9	40	53	760.9
42	5.5	643.10	11.10	41	54	760.10
43	5.6	643.11	11.11	42	55	760.11
44	6.2	643.14	11.13	44	58	760.13
45	6.3	643.15	11.14	45	57	760.14
46	5.7	643.12	11.15	46	59	760.15
47, 231	6.1	643.13	11.12	43	56	760.12
48	7.1	643.16	11.16	47	60	760.16
49	7.2	643.17	11.17	48	61	760.18
50, 296	7.3	122, 643.18	11.18	49	62	760.17
51	7.4	643.19	11.19	50	63	760.19
52	8.2	--	11.21	52	65	760.21
53	8.3	--	11.22	53	66	760.22
54	8.4	--	11.23	54	67	760.23
55	8.5	--	11.24	55	68	760.24
56	8.7	--	11.26	57	70	760.26
57	8.8	--	11.27	58	71	760.27
58	8.9	--	11.28	59	72	760.28
59, 266	8.10	--	11.29	60	73	760.29
60	8.11	--	11.30	61	74	760.30
61	8.12	--	11.31	62	75	760.31
62	8.13	--	11.32	63	76	760.32
63	8.14	--	11.33	64	77	760.33
64	8.15	--	11.34	65	78	760.34
65	8.16	--	11.35	66	79	760.35

F	Go	L	S	N	D	Q
66	9.1	643.36	11.36	67	80	760.36
67	8.1	--	11.20	51	64	760.20
68	9.2	643.37	11.37	68	81	760.37
69	9.3	643.38	11.38	69	82	760.38
70	9.4	643.39	11.39	70	83	760.39
71	9.5	643.40	11.40	71	84	760.40
72	9.6	643.41	11.41	72	85	760.41
73	9.7	643.42	11.42	73	86	760.42
74	9.8	643.43	11.43	74	87	760.43
75	9.9	643.44	11.44	75	88	760.45
76	9.10	643.45	11.45	76	89	760.44
77, 17	9.11	643.46, 650	11.46, 17	77, 15	90, 24	760.46, 737
78	9.12	643.47	11.47	78	91	760.47
79	9.13	643.48	11.48	79	92	760.48
80	9.14	643.49	11.49	80	93	760.49
81	10.1	10	34	82	94	762
82	11.1	11	35	83	95	763
83	12.1	23	49	87	99	767
84	17.1	69	93	89	101	769
86, 87	18.1	72, 187	96, 245	95	107	775
88	22.2	20	45	100	112	780
91, 112	36.85	88	121	126	139	807
94	22.1	--	141	101	113	781
95	33.1+34.1	646	333	361	119	787
98	13.13	144	201	109	122	790
99, 237, 371	35.44	245	329	733	817, 1101	440, 722, 1046
102	13.29	65	89	244	259	925
103, 172, 256, 344, 383	13.4	--	170	129	142	810
104	20.10	169	226	174	188	855
106	13.1	25	51	213	228	894
107	16.1, 20.2, 26.3	66	90	85	97	765
109, 347	30.16	87	120	245	260	926
91, 112	36.85	88	121	126	139	807
113	24.15	106	140	145	159	826
114	20.3, 35.6	--	112	229	244	910
115	25.12	--	117	235	250	916
116	25.3	81	105	192	207	873
118	25.8, 35.36	27	53	156	170	837
119	13.24, 35.35	130	186	103	115	783
121	19.7, 36.84	638	759	726	810	433
122, 372	24.16	189	247	171	185	852
123, 176	13.3	13	37	184	198	865
124	21.4	170	227	178	192	859
126	24.17	180	237	211	226	892
127	23.11	175	232	305	320	986

F	Go	L	S	N	D	Q
128	27.9	50	76	90	102	770
129, 188	24.6	51	77	304	319	985
133	35.32	140	196	210	225	891
134, 278	24.18	--	148	314	329	995
135	24.11	--	144	312	327	993
140	30.5	--	151	299	314	980
142, 265, 650	13.10	459	569	130, 571	143, 611, 918	311, 543, 811
144	13.11	--	198	309	324	990
145, 152	23.5	494	609	411(C)	653, 1062	332, 688
146	14.1	43	69	114	127	795
147	13.9, 35.40	639	760	725(B)	809	432
148	23.14	--	258	317	332	998
150	26.7	30	56	158	172	839
151	23.4	497	612	591	656, 1061	333, 687
152, 145	23.5	494	609	411(C)	653, 1062	332, 688
154	13.7, 35.17	224	309	142	156	823
155	20.8	47	73	122	136	804
156	19.1	82	106	94	106	774
158, 342	18.3	40	66	186	201	867
159, 343	15.2	115	160	134	148	815
162, 285	16.6	112	157	216	231	897
163, 286	25.7	24	50	155	169	836
165	27.2	136	192	202	217	883
166	23.6	215	300	280	295	961
167	13.14, 35.34	29	55	113	126	794
168, 263	13.21	153	210	180	194	861
169	24.5	--	143	337	350	1019
171, 382	26.10	--	--	238	253	919
172, 103, 256, 344, 383	13.4	--	170	129	142	810
174	25.16	--	--	315	330	996
175, 217	14.3	--	150	120	133	801
176, 123	13.3	13	37	184	198	865
177	21.3	--	263	105	117	785
178	13.12, 35.15	--	39	260	275	941
179	20.12	--	257	110	123	791
180	21.1	95	128	203	218	884
181	24.8	195	275	343	356	1025
182, 189	35.2	111	156	250	265	931
184, 323	25.2, 30.8	171	228	131	144	812
185, 281	25.13	--	149	294	309	975
186, 404	19.9	202	287	784	338	1005
188, 129	35.11	64	88	164	178	845
189, 182	35.2	111	156	250	265	931
191	24.13	--	145	169	183	850
192	19.4, 13.19	99	132	234	249	915
194	26.18	223	308	151	165	832
195	26.21	--	262	222	237	903

F	Go	L	S	N	D	Q
<b>199, 232, 321</b>	17.3, 35.5	98	131	231	246	912
<b>200, 322</b>	13.15	62	86	170	184	851
<b>201</b>	26.4	--	260	212	227	893
<b>202</b>	30.13	55, 178	235	176	190	857
<b>203</b>	19.5	104	138	177	191	858
<b>204</b>	20.4	52	78	189	204	870
<b>205</b>	30.1	38	64	259	274	940
<b>206</b>	13.31	157	214	118	131	799
<b>207, 387</b>	14.2	41	67	119	132	800
<b>208</b>	20.9	42	68	116	129	797
<b>209</b>	27.10, 35.14	135	191	195	210	876
<b>210, 264</b>	19.2, 13.2	127	183	165	179	846
<b>213</b>	30.17, 35.4	--	253	334	347	1016
<b>214</b>	28.2	63	87	91	103	771
<b>217, 175</b>	14.3	--	150	120	133	801
<b>219</b>	26.8	--	111	248	263	929
<b>222, 306</b>	23.2	161	218	267	282	948
<b>223</b>	15.3	188	246	132	146	813
<b>224</b>	25.4	58	82	198	213	879
<b>225</b>	35.18	105	139	153	167	834
<b>226</b>	18.2	190	249	111	124	792
<b>227</b>	23.17, 25.1	--	171	162	176	843
<b>228</b>	35.1	71	95	247	262	928
<b>229</b>	15.1	45	71	224	239	905
<b>230, 254</b>	32.1	199	280	272	287	953
<b>231, 47</b>	6.1	643.13	11.12	43	56	760.12
<b>232, 199, 321</b>	17.3, 35.5	98	131	231	246	912
<b>233, 318, 378</b>	23.3	148	205	274	289	955
<b>234, 552</b>	36.12	362	469	458	507, 883	141, 508
<b>235</b>	13.5	85	109	233	248	914
<b>236</b>	16.4	154	211	136	150	817
<b>252</b>	27.6	177	234	166	180	847
<b>253</b>	35.41	243	327	--	--	--
<b>254, 230</b>	32.1	199	280	272	287	953
<b>256, 103, 172, 344, 383</b>	13.4	--	170	129	142	810
<b>257</b>	16.2	67	91	182	196	863
<b>259, 346</b>	21.2	128	184	209	224	890
<b>262, 659</b>	36.91	472	586	297, 459	312, 628, 1093	142, 714, 978
<b>263, 168</b>	13.21	153	210	180	194	861
<b>265, 142, 650</b>	13.10	459	569	130, 571	143, 611, 918	311, 543, 811
<b>264, 210</b>	19.2, 13.2	127	183	165	179	846
<b>266, 59</b>	8.10	--	11.29	60	73	760.29

F	Go	L	S	N	D	Q
269+402	29.1+30.12 +31.1	194	274	325	340	1007
270	28.3	229	314	311	326	992
273	28.1	193	252	330	343	1012
274	30.11	49	75	117	130	798
275	26.17	117	162	144	158	825
276, 30	35.16	--	--	329	--	1011
277	21.5, 35.33	116	161	190	205	871
278, 134	24.18	--	148	314	329	995
279	13.18	37, 221	63	316	331	758, 997
281, 185	25.13	--	149	294	309	975
284	26.14	--	272	--	--	--
285, 162	16.6	112	157	216	231	897
286, 163	25.7	24	50	155	169	836
288, 334	19.6	--	169	237	252	918
289	26.1, 27.1	166	223	201	216	882
295	25.17	--	259	307	322	988
296, 50	7.3	122, 643.18	11.18	49	62	760.17
297	27.8	70	94	207	222	888
298	25.6	172	229	97	109	777
299	20.13	114	159	336	349	1018
300	25.19	--	255	335	348	1017
301	25.9	--	256	333	346	1015
303	26.5	16	41	172	186	853
304	30.10	121	166	147	161	828
306, 222	23.2	161	218	267	282	948
307	24.21	145	202	276	291	957
308	26.19	131	187	152	166	833
309, 350	24.1	--	167	161	175	842
311	30.2	192	251	301	316	982
312	25.18	--	254	332	345	1014
313	16.5	101	135	139	153	820
315	35.10	118	163	106	118	786
318, 233, 378	23.3	148	205	274	289	955
319	35.30	34	60	269	284	950
321, 199, 232	17.3, 35.5	98	131	231	246	912
322, 200	13.15	62	86	170	184	851
323, 184	25.2, 30.8	171	228	131	144	812
324	17.4	165	222	168	182	849
325	25.10	--	267	338	351	1020
326	30.3	201	283	284	299	965
328, 384	26.12	143	200	191	206	872
329	35.39	242	326	271	286	952
331	35.9	138	194	159	173	840
332	13.30	73	97	261	276	942
334, 288	19.6	--	169	237	252	918
335	26.2	93	126	181	195	862

F	Go	L	S	N	D	Q
336	30.14	107	152	254	269	935
337	13.26, 27.5	159, 163	216, 220	228	243	909
338	25.14	31	57	313	328	994
339	27.4	133	189	187	202	868
342, 158	18.3	40	66	186	201	867
343, 159	15.2	115	160	134	148	815
344, 103, 172, 256, 383	13.4	--	170	129	142	810
346, 259	21.2	128	184	209	224	890
347, 109	30.16	87	120	245	260	926
351	20.1	83	107	121	134	802
352	27.7	164	221	167	181	848
355	24.12	216	301	289	304	970
356	23.15	28	54	327	342	1009
358, 687	30.15	364	471	258, 467	273, 511, 853	151, 478, 939
360	23.16	185, 414	243, 523	125	138	806
366	13.6	126	182	214	229	895
367	31.6	168	225	84	96	764
368	35.3	150	207	251	266	932
369	25.21	--	173	321	336	1002
370	23.1	--	146	283	298	964
372, 122	11.2	--	119	273	288	954
378, 233, 318	23.3	148	205	274	289	955
380	26.16	--	--	--	--	--
382, 171	26.10	--	--	238	253	919
383, 103, 172, 256, 344	13.4	--	170	129	142	810
387, 207	14.2	41	67	119	132	800
269+402	29.1+30.12 +31.1	194	274	325	340	1007
403	31.3	228	313	3578	4086	5587
404, 186	19.9	202	287	784	338	1005
506	36.2	524	642	623	693, 899	373, 524
507	36.88	557	675	637	725, 909	389, 534
508	36.1	--	--	--	--	--
510	36.16	527	645	621	691, 897	369, 522
515	36.23	535	653	624(D)	697, 905	378, 530
517	36.17	583	703	656	751, 946	407, 571
518	36.24	579	699	776	748, 948	132, 573
520	36.40	584	704	657	752, 954	408, 579
521	36.56	586	706	658	754, 951	410, 576
528	36.19	591	711	659	759, 964	411, 589
535	36.48	515	633	617	676, 850	363, 475
536	36.45	420	528	562	569, 859	301, 484
537	13.22, 36.59	77, 487	601	474	644, 882	158, 507
538	27.11	167	101	93	105	773

F	Go	L	S	N	D	Q
540	36.60	506	620	596	665, 1084	338, 705
544	36.61	421	529	503	570, 991	190, 616
545	36.62	426	534	573	575, 917	313, 542
546	36.58	467	577	563	619, 1008	302, 633
547	36.20	466	576	556	618, 967	295, 592
548	36.66	468	578	521	620, 1018	211, 643
549	19.3	--	--	--	--	--
550	36.18	--	--	--	--	--
552, 234	36.12	362	469	458	507, 883	141, 508
553	36.39	379	487	507	528, 858	195, 483
554, 587	36.78	389	497	471	537, 870	155, 495
557	35.19	383	491	477	532, 873	161, 498
558	35.21	479	593	581	635, 875	321, 500
559	35.22	480	594	582	636, 876	322, 501
560	35.23	481	595	583	637, 877	323, 502
562	35.25	483	597	585	639, 879	325, 504
563	35.26	484	598	586	640, 880	326, 505
564	35.27	485	599	587	641, 881	327, 506
565	35.24	482	596	584	638, 878	324, 503
566	35.20	478	592	580	634, 874	320, 499
569	35.28	--	678	640	728	392
570	35.29	601	722	590	771, 972	331, 597
572	36.102	463	573	524	615, 976	215, 601
573	36.38	575	695	652	743, 1009	146, 401, 634
579	36.26, 36.98	--	--	548	679, 851	286, 476
580	13.23, 35.13	496	611	666	655, 959	421
581	36.77	385	493	461	534, 861	144, 486
583	24.14, 36.57	365	472	255, 468	270, 512, 852	152, 477, 936
585	36.75	386, 517	494, 635	469	678, 867	154(1), 492
586	36.74	387	495	470	535, 868	154(2A), 493
587, 554	36.78	389	497	471	537, 870	155, 495
589	36.67	424	532	549	573, 996	287, 621
590	36.68	500	615	594	659, 1065	336, 691
591	36.69	366	473	466	513, 856	150, 481
593	36.49	368	475	576	516, 886	316, 511
594	36.50	374	481	567	523, 887	307, 512
595	36.35	596	716	672	764, 970	422, 595
596	36.31	464	574	609	616, 1083	351, 704
597	36.87	569	689	550	737, 960	288, 585
599	36.63	425	533	553	574, 922	292, 547
600	36.86	455	564	557	607, 929	296, 554
606	36.34	373	480	526, 685	522, 848	217, 473
607	36.32	390	498	547	538, 1068	285(A), 694(A)
608	36.5, 36.83	457	567	558	609, 925	300, 550
611	36.27	587	707	664	755, 957	419, 582
614	36.97	453	562	769	605, 956	418, 581

F	Go	L	S	N	D	Q
633	20.6, 36.22	573	693	647	740, 1005	399, 630
634, 655	36.7	461	571	501	613, 989	188, 614
636	36.65	562	682	504	732, 992	191, 617
639	24.4, 20.5	572	692	179, 646	193, 739	398, 860
640, 678	36.6	422	530	502	571, 990	189, 615
641	36.96	568	688	499	736, 995	186, 620
642	36.81	--	457	508	497, 999	196, 624
643	36.8	415	524	497	564, 988	182, 613
645	36.13	503	618	599	662, 1007	341, 632
646	36.14	504	619	600	663	342
647	36.15	505	--	601	664	343
648	36.33	602	723	674	772, 907	427, 532
649	36.51	458	568	565	610, 927	305, 552
650, 142, 265	13.10	459	569	130, 571	143, 611, 918	311, 543, 811
651	36.93	377	485	128, 572	141, 526, 916	312, 541, 809
653	36.41	370	477	554	518, 857	293, 482
658	36.101	536	654	636	698, 908	388, 533
659, 262	36.91	472	586	297, 459	312, 628, 1093	142, 714, 978
660	36.53	462	572	569	614, 915	309, 540
661	36.54	369	476	472	517, 871	156, 496
662	36.47	394	502	473	542, 872	157, 497
663	36.55	419	527	505	568, 1004	193, 629
664	36.42	380	488	577	529, 888	317, 513
665	36.43	477	591	574	633, 924	314, 549
666	36.44	454	563	568	606, 958	308, 583
667	36.82	456	566	781	608, 926	303, 551
668	36.90	367	474(A)	465	514, 854	149, 479
673	36.4, 36.94	544	662	525	710, 930	216, 555
675	36.37	581	701	654	749, 950	405, 575
676	36.70	469	580	522	621, 1020	213, 645
677	36.10, 36.89	470	581	518	622, 1014	207, 639
679	36.11	471	583	520	625, 1016	209, 641
680	36.9	473	587	523	629, 961	214, 586
681	36.52	418	526	766	567, 1003	192, 628
682	36.99	510	625	604	670, 1087	346, 708
683	36.36	393	501	765	541, 931	396, 556
684	36.25	603	724	551, 675	773, 969	290, 594
685	36.21	451	560	575	603, 913	315, 538
686	36.29	501	617	598	661, 998	340, 623
687, 358	30.15	364	471	258, 467	273, 511, 853	151, 478, 939
689	36.72	--	483	560	709, 978	299, 603
697	36.71	491	606	772	718, 1037	232, 662
711	36.73	--	--	--	782, 1013	246, 638
750	36.30	489	603	613	646, 1080	356, 701

### Śel dkar/London

L	Go	F	S	N	D	Q
--	8.1	67	11.20	51	64	760.20
--	8.2	52	11.21	52	65	760.21
--	8.3	53	11.22	53	66	760.22
--	8.4	54	11.23	54	67	760.23
--	8.5	55	11.24	55	68	760.24
--	8.6	37	11.25	56	69	760.25
--	8.7	56	11.26	57	70	760.26
--	8.8	57	11.27	58	71	760.27
--	8.9	58	11.28	59	72	760.28
--	8.10	59, 266	11.29	60	73	760.29
--	8.11	60	11.30	61	74	760.30
--	8.12	61	11.31	62	75	760.31
--	8.13	62	11.32	63	76	760.32
--	8.14	63	11.33	64	77	760.33
--	8.15	64	11.34	65	78	760.34
--	8.16	65	11.35	66	79	760.35
--	11.2	375	119	273	288	954
--	13.4	103, 172, 256, 344, 383	170	129	142	810
--	13.11	144	198	309	324	990
--	13.12, 35.15	178	39	260	275	941
--	14.3	175, 217	150	120	133	801
--	17.2	--	--	--	--	--
--	19.3	549	--	--	--	--
--	19.6	288, 334	169	237	252	918
--	20.3, 35.6	114	112	229	244	910
--	20.12	179	257	110	123	791
--	21.3	177	263	105	117	785
--	21.6	--	--	--	--	--
--	21.7	--	--	--	--	--
--	22.1	94	141	101	113	781
--	23.1	370	146	283	298	964
--	23.7	--	--	342	355	1024
--	23.10	--	--	--	--	--
--	23.13	--	--	196	211	877
--	23.14	148	258	317	332	998
--	23.17, 25.1	227	171	162	176	843
--	24.1	309, 350	167	161	175	842
--	24.5	169	143	337	350	1019
--	24.11	135	144	312	327	993
--	24.13	191	145	169	183	850
--	24.18	134, 278	148	314	329	995
--	24.20	--	--	275	290	956
--	25.9	301	256	333	346	1015
--	25.10	325	267	338	351	1020

L	Go	F	S	N	D	Q
--	25.11	--	--	3406, 3670	4179, 4502	5679
--	25.12	115	117	235	250	916
--	25.13	185, 281	149	294	309	975
--	25.16	174	--	315	330	996
--	25.17	295	259	307	322	988
--	25.18	312	254	332	345	1014
--	25.19	300	255	335	348	1017
--	25.20	--	174	320	335	1001
--	25.21	369	173	321	336	1002
--	26.4	201	260	212	227	893
--	26.8	219	111	248	263	929
--	26.9	--	--	--	--	--
--	26.10	171, 382	--	238	253	919
--	26.11	--	--	--	--	--
--	26.13	--	270	346	359	1029
--	26.14	284	272	--	--	--
--	26.16	380	--	--	--	--
--	26.20	--	--	--	--	--
--	26.21	195	262	222	237	903
--	30.4	--	--	--	--	--
--	30.5	140	151	299	314	980
--	30.6	--	--	--	--	--
--	30.7	--	--	--	--	--
--	30.17, 35.4	213	253	334	347	1016
--	35.16	30, 276	--	329	--	1011
--	35.42	--	--	742	826, 1103	449, 724
--	35.43	--	--	--	--	--
--	36.1	508	--	--	--	--
--	36.18	550	--	--	--	--
--	36.26, 36.98	579	--	548	679, 851	286, 476
--	36.73	711	--	--	782, 1013	246, 638
--	36.76	--	--	--	--	--
--	36.81	642	457	508	497, 999	196, 624
--	36.72	689	483	560	709, 978	299, 603
--	36.100	--	624	605	669, 1086	347, 707
--	35.28	569	678	640	728	392
10	10.1	81	34	82	94	762
11	11.1	82	35	83	95	763
13	13.3	123, 176	37	184	198	865
16	26.5	303	41	172	186	853
17	23.9	--	42	310	325	991
20	22.2	88	45	100	112	780
21	22.3	--	46	99	111	779
23	12.1	83	49	87	99	767
24	25.7	163, 286	50	155	169	836
25	13.1	106	51	213	228	894
27	25.8, 35.36	118	53	156	170	837
28	23.15	356	54	327	342	1009
29	13.14, 35.34	167	55	113	126	794

L	Go	F	S	N	D	Q
30	26.7	150	56	158	172	839
31	25.14	338	57	313	328	994
32	13.20	--	58	253	268	934
34	35.30	319	60	269	284	950
37, 221	13.18	279	63	316	331	758, 997
38	30.1	205	64	259	274	940
40	18.3	158, 342	66	186	201	867
41	14.2	207, 387	67	119	132	800
42	20.9	208	68	116	129	797
43	14.1	146	69	114	127	795
45	15.1	229	71	224	239	905
47	20.8	155	73	122	136	804
49	30.11	274	75	117	130	798
50	27.9	128	76	90	102	770
51	24.6	129, 188	77	304	319	985
52	20.4	204	78	189	204	870
55, 178	30.13	202	235	176	190	857
58	25.4	224	82	198	213	879
60	13.25, 35.8	--	84	193	208	874
62	13.15	200, 322	86	170	184	851
63	28.2	214	87	91	103	771
64	35.11	190	88	164	178	845
65	13.29	102	89	244	259	925
66	16.1, 20.2, 26.3	107	90	85	97	765
67	16.2	257	91	182	196	863
68	13.17, 35.37	--	92	163	177	844
69	17.1	84	93	89	101	769
70	27.8	297	94	207	222	888
71	35.1	228	95	247	262	928
72, 187	18.1	86, 87	96, 245	95	107	775
73	13.30	332	97	261	276	942
77, 487	13.22, 36.59	537	601	474	644, 882	158, 507
79	24.3	--	103	241	256	922
80	23.8	--	104	306	321	987
81	25.3	116	105	192	207	873
82	19.1	156	106	94	106	774
83	20.1	351	107	121	134	802
85	13.5	235	109	233	248	914
86	24.10	--	110	344	357	1026
87	30.16	109, 347	120	245	260	926
88	36.85	91, 112	121	126	139	807
92	16.3, 20.11	--	125	218	233	899
93	26.2	335	126	181	195	862
95	21.1	180	128	203	218	884
97	30.9	--	130 (?)	--	--	--
98	17.3, 35.5	199, 232, 321	131	231	246	912
99	19.4, 13.19	192	132	234	249	915
101	16.5	313	135	139	153	820
103	13.8	--	137	141	155	822

L	Go	F	S	N	D	Q
104	19.5	203	138	177	191	858
105	35.18	225	139	153	167	834
106	24.15	113	140	145	159	826
107	30.14	336	152	254	269	935
109	13.28	--	154	215	230	896
110, 554	24.2	--	155, 672	86	98, 721	766
111	35.2	182, 189	156	250	265	931
112	16.6	162, 285	157	216	231	897
113	24.19	--	158	331	344	1013
114	20.13	299	159	336	349	1018
115	15.2	159, 343	160	134	148	815
116	21.5, 35.33	277	161	190	205	871
117	26.17	275	162	144	158	825
118	35.10	315	163	106	118	786
121	30.10	304	166	147	161	828
122, 643.18	7.3	50, 296	11.18	49	62	760.17
124	19.8	31	180	340	353	1022
126	13.6	366	182	214	229	895
127	19.2, 13.2	210, 264	183	165	179	846
128	21.2	259, 346	184	209	224	890
130	13.24, 35.35	119	186	103	115	783
131	26.19	308	187	152	166	833
132	13.27	--	188	185	200	866
133	27.4	339	189	187	202	868
135	27.10, 35.14	209	191	195	210	876
136	27.2	165	192	202	217	883
138	35.9	331	194	159	173	840
139	26.15	--	195	--	199	--
140	35.32	133	196	210	225	891
143	26.12	328, 384	200	191	206	872
144	13.13	98	201	109	122	790
145	24.21	307	202	276	291	957
148	23.3	233, 318, 378	205	274	289	955
150	35.3	368	207	251	266	932
153	13.21	168, 263	210	180	194	861
154	16.4	236	211	136	150	817
157	13.31	206	214	118	131	799
158	13.16	--	215	135	149	816
159, 163	13.26, 27.5	337	216, 220	228	243	909
161	23.2	222, 306	218	267	282	948
163, 159	13.26, 27.5	337	216, 220	228	243	909
164	27.7	352	221	167	181	848
165	17.4	324	222	168	182	849
166	26.1, 27.1	289	223	201	216	882
167	27.11	538	101	93	105	773
168	31.6	367	225	84	96	764

L	Go	F	S	N	D	Q
169	20.10	104	226	174	188	855
170	21.4	124	227	178	192	859
171	25.2, 30.8	184, 323	228	131	144	812
172	25.6	298	229	97	109	777
175	23.11	127	232	305	320	986
177	27.6	252	234	166	180	847
178, 55	30.13	202	235	176	190	857
180	24.17	126	237	211	226	892
185, 414	23.16	360	243, 523	125	138	806
187, 72	18.1	86, 87	245, 96	95	107	775
188	15.3	223	246	132	146	813
189	24.16	122, 372	247	171	185	852
190	18.2	226	249	111	124	792
191	25.5	--	250	98	110	778
192	30.2	311	251	301	316	982
193	28.1	273	252	330	343	1012
194	29.1+30.12+31.1	269+402	274	325	340	1007
195	24.8	181	275	343	356	1025
196, 564	24.9	--	276, 684	154	168	835
199	32.1	230, 254	280	272	287	953
201	30.3	326	283	284	299	965
202	19.9	186, 404	287	784	338	1005
215	23.6	166	300	280	295	961
216	24.12	355	301	289	304	970
217	23.12, 35.12	--	302	281	296	962
221, 37	13.18	279	63	316	331	758, 997
223	26.18	194	308	151	165	832
224	13.7, 35.17	154	309	142	156	823
226	25.15	--	311	3637	4145	5646
228	31.3	403	313	3578	4086	5587
229	28.3	270	314	311	326	992
231	31.2	--	316	3579	4087	5588
233+234	24.7	--	318	4388	4202	5699
241	35.38	--	325	270	285	951
242	35.39	329	326	271	286	952
243	35.41	253	327	--	--	--
245	35.44	99, 237, 371	329	733	817, 1101	440, 722, 1046
246, 641	35.45	--	242, 330, 762	738, 3389	822, 1105, 3782	445, 726, 4600
362	36.12	234, 552	469	458	507, 883	141, 508
364	30.15	358, 687	471	258, 467	273, 511, 853	151, 478, 939
365	24.14, 36.57	583	472	255, 468	270, 512, 852	152, 477, 936
366	36.69	591	473	466	513, 856	150, 481
367	36.90	668	474(A)	465	514, 854	149, 479

L	Go	F	S	N	D	Q
368	36.49	593	475	576	516, 886	316, 511
369	36.54	661	476	472	517, 871	156, 496
370	36.41	653	477	554	518, 857	293, 482
373	36.34	606	480	526, 685	522, 848	217, 473
374	36.50	594	481	567	523, 887	307, 512
377	36.93	651	485	128, 572	141, 526, 916	312, 541, 809
378	27.3	268	486	102	114, 527	782
379	36.39	553	487	507	528, 858	195, 483
380	36.42	664	488	577	529, 888	317, 513
383	35.19	557	491	477	532, 873	161, 498
385	36.77	581	493	461	534, 861	144, 486
386, 517	36.75	585	494, 635	469	678, 867	154(1), 492
387	36.74	586	495	470	535, 868	154(2A), 493
389	36.78	554, 587	497	471	537, 870	155, 495
390	36.32	607	498	547	538, 1068	285(A), 694(A)
393	36.36	683	501	765	541, 931	396, 556
394	36.47	662	502	473	542, 872	157, 497
397	36.28	--	505	482	545, 892	166, 517
401	36.3	--	509	485	549, 895	170, 520
414, 185	23.16	360	243, 523	125	138	806
415	36.8	643	524	497	564, 988	182, 613
418	36.52	681	526	766	567, 1003	192, 628
419	36.55	663	527	505	568, 1004	193, 629
420	36.45	536	528	562	569, 859	301, 484
421	36.61	544	529	503	570, 991	190, 616
422	36.6	640, 678	530	502	571, 990	189, 615
424	36.67	589	532	549	573, 996	287, 621
425	36.63	599	533	553	574, 922	292, 547
426	36.62	545	534	573	575, 917	313, 542
451	36.21	685	560	575	603, 913	315, 538
453	36.97	614	562	769	605, 956	418, 581
454	36.44	666	563	568	606, 958	308, 583
455	36.86	600	564	557	607, 929	296, 554
456	36.82	667	566	781	608, 926	303, 551
457	36.5, 36.83	608	567	558	609, 925	300, 550
458	36.51	649	568	565	610, 927	305, 552
459	13.10	142, 265, 650	569	130, 571	143, 611, 918	311, 543, 811
461	36.7	634, 655	571	501	613, 989	188, 614
462	36.53	660	572	569	614, 915	309, 540
463	36.102	572	573	524	615, 976	215, 601
464	36.31	596	574	609	616, 1083	351, 704
465	36.92	--	575	298	313, 617, 974	599, 979

L	Go	F	S	N	D	Q
466	36.20	547	576	556	618, 967	295, 592
467	36.58	546	577	563	619, 1008	302, 633
468	36.66	548	578	521	620, 1018	211, 643
469	36.70	676	580	522	621, 1020	213, 645
470	36.10, 89	677	581	518	622, 1014	207, 639
471	36.11	679	583	520	625, 1016	209, 641
472	36.91	262, 659	586	297, 459	312, 628, 1093	142, 714, 978
473	36.9	680	587	523	629, 961	214, 586
477	36.43	665	591	574	633, 924	314, 549
478	35.20	566	592	580	634, 874	320, 499
479	35.21	558	593	581	635, 875	321, 500
480	35.22	559	594	582	636, 876	322, 501
481	35.23	560	595	583	637, 877	323, 502
482	35.24	565	596	584	638, 878	324, 503
483	35.25	562	597	585	639, 879	325, 504
484	35.26	563	598	586	640, 880	326, 505
485	35.27	564	599	587	641, 881	327, 506
487, 77	13.22, 36.59	537	601	474	644, 882	158, 507
489	36.30	750	603	613	646, 1080	356, 701
491	36.71	697	606	772	718, 1037	232, 662
494	23.5	145, 152	609	411(C)	653, 1062	332, 688
496	13.23, 35.13	580	611	666	655, 959	421
497	23.4	151	612	591	656, 1061	333, 687
500	36.68	590	615	594	659, 1065	336, 691
501	36.29	686	617	598	661, 998	340, 623
503	36.13	645	618	599	662, 1007	341, 632
504	36.14	646	619	600	663	342
505	36.15	647	--	601	664	343
506	36.60	540	620	596	665, 1084	338, 705
510	36.99	682	625	604	670, 1087	346, 708
515	36.48	535	633	617	676, 850	363, 475
517, 386	36.75	585	635, 494	469	678, 867	154(1), 492
524	36.2	506	642	623	693, 899	373, 524
527	36.16	510	645	621	691, 897	369, 522
534	36.46	--	652	628	699, 904	377, 529
535	36.23	515	653	624(D)	697, 905	378, 530
536	36.101	658	654	636	698, 908	388, 533
542	36.95	--	660	632	707, 919	384, 544
544	36.4, 36.94	673	662	525	710, 930	216, 555
554, 110	24.2	--	672, 155	86	98, 721	766
557	36.88	507	675	637	725, 909	389, 534
562	36.65	636	682	504	732, 992	191, 617
564, 196	24.9	--	276, 684	154	168	835
568	36.96	641	688	499	736, 995	186, 620
569	36.87	597	689	550	737, 960	288, 585

L	Go	F	S	N	D	Q
572	24.4, 20.5	639	692	179, 646	193, 739	398, 860
573	20.6, 36.22	633	693	647	740, 1005	399, 630
574	36.64	--	694	648	741, 1006	400, 631
575	36.38	573	695	652	743, 1009	146, 401, 634
579	36.24	518	699	776	748, 948	132, 573
581	36.37	675	701	654	749, 950	405, 575
583	36.17	517	703	656	751, 946	407, 571
584	36.40	520	704	657	752, 954	408, 579
586	36.56	521	706	658	754, 951	410, 576
587	36.27	611	707	664	755, 957	419, 582
591	36.19	528	711	659	759, 964	411, 589
596	36.35	595	716	672	764, 970	422, 595
601	35.29	570	722	590	771, 972	331, 597
602	36.33	648	723	674	772, 907	427, 532
603	36.25	684	724	551, 675	773, 969	290, 594
638	19.7, 36.84	121	759	726	810	433
639	13.9, 35.40	147	760	725(B)	809	432
640	20.7, 35.31	--	761	227, 725(A)	242	908
641, 246	1.1+2.1+ 3.1	28	10	81	44	761
643.1	4.1	32	11.1	32	45	760.1
643.2	4.2	33	11.2	33	46	760.2
643.3	4.3	34	11.3	34	47	760.3
643.4	4.4	35	11.4	35	48	760.4
643.5	4.5	36	11.5	36	49	760.5
643.6	5.1	38	11.6	37	50	760.6
643.7	5.2	39	11.7	38	51	760.7
643.8	5.3	40	11.8	39	52	760.8
643.9	5.4	41	11.9	40	53	760.9
643.10	5.5	42	11.10	41	54	760.10
643.11	5.6	43	11.11	42	55	760.11
643.12	5.7	46	11.15	46	59	760.15
643.13	6.1	47, 231	11.12	43	56	760.12
643.14	6.2	44	11.13	44	58	760.13
643.15	6.3	45	11.14	45	57	760.14
643.16	7.1	48	11.16	47	60	760.16
643.17	7.2	49	11.17	48	61	760.18
643.18, 122	7.4	51	11.19	50	63	760.19
643.36	9.1	66	11.36	67	80	760.36
643.37	9.2	68	11.37	68	81	760.37
643.38	9.3	69	11.38	69	82	760.38
643.39	9.4	70	11.39	70	83	760.39
643.40	9.5	71	11.40	71	84	760.40
643.41	9.6	72	11.41	72	85	760.41
643.42	9.7	73	11.42	73	86	760.42
643.43	9.8	74	11.43	74	87	760.43
643.44	9.9	75	11.44	75	88	760.45

<b>L</b>	<b>Go</b>	<b>F</b>	<b>S</b>	<b>N</b>	<b>D</b>	<b>Q</b>
<b>643.45</b>	9.10	76	11.45	76	89	760.44
<b>643.46, 650</b>	9.11	77, 17	11.46, 17	77, 15	90, 24	760.46, 737
<b>643.47</b>	9.12	78	11.47	78	91	760.47
<b>643.48</b>	9.13	79	11.48	79	92	760.48
<b>643.49</b>	9.14	80	11.49	80	93	760.49
<b>646</b>	33.1+34.1	95	333	361	119	787
<b>650, 643.46</b>	9.11	17, 77	17, 11.46	15, 77	24, 90	737, 760.46

**Stog**

<b>S</b>	<b>Go</b>	<b>F</b>	<b>L</b>	<b>N</b>	<b>D</b>	<b>Q</b>
--	17.2	--	--	--	--	--
--	19.3	549	--	--	--	--
--	21.6	--	--	--	--	--
--	21.7	--	--	--	--	--
--	23.7	--	--	342	355	1024
--	23.10	--	--	--	--	--
--	23.13	--	--	196	211	877
--	24.20	--	--	275	290	956
--	25.11	--	--	3406, 3670	4179, 4502	5679
--	25.16	174	--	315	330	996
--	26.9	--	--	--	--	--
--	26.10	171, 382	--	238	253	919
--	26.11	--	--	--	--	--
--	26.16	380	--	--	--	--
--	26.20	--	--	--	--	--
--	30.4	--	--	--	--	--
--	30.6	--	--	--	--	--
--	30.7	--	--	--	--	--
--	35.16	30, 276	--	329	--	1011
--	35.42	--	--	742	826, 1103	449, 724
--	35.43	--	--	--	--	--
--	36.1	508	--	--	--	--
--	36.15	647	505	601	664	343
--	36.18	550	--	--	--	--
--	36.26, 36.98	579	--	548	679, 851	286, 476
--	36.73	711	--	--	782, 1013	246, 638
--	36.76	--	--	--	--	--
10	1.1+2.1+3.1	28	642	81	44	761
11.1	4.1	32	643.1	32	45	760.1
11.2	4.2	33	643.2	33	46	760.2
11.3	4.3	34	643.3	34	47	760.3
11.4	4.4	35	643.4	35	48	760.4
11.5	4.5	36	643.5	36	49	760.5
11.6	5.1	38	643.6	37	50	760.6
11.7	5.2	39	643.7	38	51	760.7
11.8	5.3	40	643.8	39	52	760.8
11.9	5.4	41	643.9	40	53	760.9
11.10	5.5	42	643.10	41	54	760.10
11.11	5.6	43	643.11	42	55	760.11
11.12	6.1	47, 231	643.13	43	56	760.12
11.13	6.2	44	643.14	44	58	760.13
11.14	6.3	45	643.15	45	57	760.14
11.15	5.7	46	643.12	46	59	760.15
11.16	7.1	48	643.16	47	60	760.16
11.17	7.2	49	643.17	48	61	760.18

S	Go	F	L	N	D	Q
11.18	7.3	50, 296	122, 643.18	49	62	760.17
11.19	7.4	51	643.19	50	63	760.19
11.20	8.1	67	--	51	64	760.20
11.21	8.2	52	--	52	65	760.21
11.22	8.3	53	--	53	66	760.22
11.23	8.4	54	--	54	67	760.23
11.24	8.5	55	--	55	68	760.24
11.25	8.6	37	--	56	69	760.25
11.26	8.7	56	--	57	70	760.26
11.27	8.8	57	--	58	71	760.27
11.28	8.9	58	--	59	72	760.28
11.29	8.10	59, 266	--	60	73	760.29
11.30	8.11	60	--	61	74	760.30
11.31	8.12	61	--	62	75	760.31
11.32	8.13	62	--	63	76	760.32
11.33	8.14	63	--	64	77	760.33
11.34	8.15	64	--	65	78	760.34
11.35	8.16	65	--	66	79	760.35
11.36	9.1	66	643.36	67	80	760.36
11.37	9.2	68	643.37	68	81	760.37
11.38	9.3	69	643.38	69	82	760.38
11.39	9.4	70	643.39	70	83	760.39
11.40	9.5	71	643.40	71	84	760.40
11.41	9.6	72	643.41	72	85	760.41
11.42	9.7	73	643.42	73	86	760.42
11.43	9.8	74	643.43	74	87	760.43
11.44	9.9	75	643.44	75	88	760.45
11.45	9.10	76	643.45	76	89	760.44
11.46, 17	9.11	77, 17	643.46, 650	77, 15	90, 24	760.46, 737
11.47	9.12	78	643.47	78	91	760.47
11.48	9.13	79	643.48	79	92	760.48
11.49	9.14	80	643.49	80	93	760.49
17, 11.46	9.11	17, 77	650, 643.46	15, 77	24, 90	737, 760.46
34	10.1	81	10	82	94	762
35	11.1	82	11	83	95	763
37	13.3	123, 176	13	184	198	865
39	13.12, 35.15	178	--	260	275	941
41	26.5	303	16	172	186	853
42	23.9	--	17	310	325	991
45	22.2	88	20	100	112	780
46	22.3	--	21	99	111	779
49	12.1	83	23	87	99	767
50	25.7	163, 286	24	155	169	836
51	13.1	106	25	213	228	894
53	25.8, 35.36	118	27	156	170	837
54	23.15	356	28	327	342	1009
55	13.14, 35.34	167	29	113	126	794

S	Go	F	L	N	D	Q
56	26.7	150	30	158	172	839
57	25.14	338	31	313	328	994
58	13.20	--	32	253	268	934
60	35.30	319	34	269	284	950
63	13.18	279	37, 221	316	331	758, 997
64	30.1	205	38	259	274	940
66	18.3	158, 342	40	186	201	867
67	14.2	207, 387	41	119	132	800
68	20.9	208	42	116	129	797
69	14.1	146	43	114	127	795
71	15.1	229	45	224	239	905
73	20.8	155	47	122	136	804
75	30.11	274	49	117	130	798
76	27.9	128	50	90	102	770
77	24.6	129, 188	51	304	319	985
78	20.4	204	52	189	204	870
82	25.4	224	58	198	213	879
84	13.25, 35.8	--	60	193	208	874
86	13.15	200, 322	62	170	184	851
87	28.2	214	63	91	103	771
88	35.11	190	64	164	178	845
89	13.29	102	65	244	259	925
90	16.1, 20.2, 26.3	107	66	85	97	765
91	16.2	257	67	182	196	863
92	13.17, 35.37	--	68	163	177	844
93	17.1	84	69	89	101	769
94	27.8	297	70	207	222	888
95	35.1	228	71	247	262	928
96, 245	18.1	86, 87	72, 187	95	107	775
97	13.30	332	73	261	276	942
101	27.11	538	167	93	105	773
103	24.3	--	79	241	256	922
104	23.8	--	80	306	321	987
105	25.3	116	81	192	207	873
106	19.1	156	82	94	106	774
107	20.1	351	83	121	134	802
109	13.5	235	85	233	248	914
110	24.10	--	86	344	357	1026
111	26.8	219	--	248	263	929
112	20.3, 35.6	114	--	229	244	910
117	25.12	115	--	235	250	916
119	11.2	375	--	273	288	954
120	30.16	109, 347	87	245	260	926
121	36.85	91, 112	88	126	139	807
125	16.3, 20.11	--	92	218	233	899
126	26.2	335	93	181	195	862
128	21.1	180	95	203	218	884
130	30.9	--	97	--	--	--

S	Go	F	L	N	D	Q
131	17.3, 35.5	199, 232, 321	98	231	246	912
132	19.4, 13.19	192	99	234	249	915
135	16.5	313	101	139	153	820
137	13.8	--	103	141	155	822
138	19.5	203	104	177	191	858
139	35.18	225	105	153	167	834
140	24.15	113	106	145	159	826
141	22.1	94	--	101	113	781
143	24.5	169	--	337	350	1019
144	24.11	135	--	312	327	993
145	24.13	191	--	169	183	850
146	23.1	370	--	283	298	964
148	24.18	134, 278	--	314	329	995
149	25.13	185, 281	--	294	309	975
150	14.3	175, 217	--	120	133	801
151	30.5	140	--	299	314	980
152	30.14	336	107	254	269	935
154	13.28	--	109	215	230	896
155, 672	24.2	--	110, 554	86	98, 721	766
156	35.2	182, 189	111	250	265	931
157	16.6	162, 285	112	216	231	897
158	24.19	--	113	331	344	1013
159	20.13	299	114	336	349	1018
160	15.2	159, 343	115	134	148	815
161	21.5, 35.33	277	116	190	205	871
162	26.17	275	117	144	158	825
163	35.10	315	118	106	118	786
166	30.10	304	121	147	161	828
167	24.1	309, 350	--	161	175	842
169	19.6	288, 334	--	237	252	918
170	13.4	103, 172, 256, 344, 383	--	129	142	810
171	23.17, 25.1	227	--	162	176	843
173	25.21	369	--	321	336	1002
174	25.20	--	--	320	335	1001
180	19.8	31	124	340	353	1022
182	13.6	366	126	214	229	895
183	19.2, 13.2	210, 264	127	165	179	846
184	21.2	259, 346	128	209	224	890
186	13.24, 35.35	119	130	103	115	783
187	26.19	308	131	152	166	833
188	13.27	--	132	185	200	866
189	27.4	339	133	187	202	868
191	27.10, 35.14	209	135	195	210	876
192	27.2	165	136	202	217	883
194	35.9	331	138	159	173	840
195	26.15	--	139	--	199	--
196	35.32	133	140	210	225	891

S	Go	F	L	N	D	Q
198	13.11	144	--	309	324	990
200	26.12	328, 384	143	191	206	872
201	13.13	98	144	109	122	790
202	24.21	307	145	276	291	957
205	23.3	233, 318, 378	148	274	289	955
207	35.3	368	150	251	266	932
210	13.21	168, 263	153	180	194	861
211	16.4	236	154	136	150	817
214	13.31	206	157	118	131	799
215	13.16	--	158	135	149	816
216, 220	13.26, 27.5	337	159, 163	228	243	909
218	23.2	222, 306	161	267	282	948
220, 216	13.26, 27.5	337	159, 163	228	243	909
221	27.7	352	164	167	181	848
222	17.4	324	165	168	182	849
223	26.1, 27.1	289	166	201	216	882
225	31.6	367	168	84	96	764
226	20.10	104	169	174	188	855
227	21.4	124	170	178	192	859
228	25.2, 30.8	184, 323	171	131	144	812
229	25.6	298	172	97	109	777
232	23.11	127	175	305	320	986
234	27.6	252	177	166	180	847
235	30.13	202	55, 178	176	190	857
237	24.17	126	180	211	226	892
242, 330, 762	35.45	--	246, 641	738, 3389	822, 1105, 3782	445, 726, 4600
243, 523	23.16	360	185, 414	125	138	806
245, 96	18.1	86, 87	187, 72	95	107	775
246	15.3	223	188	132	146	813
247	24.16	122, 372	189	171	185	852
249	18.2	226	190	111	124	792
250	25.5	--	191	98	110	778
251	30.2	311	192	301	316	982
252	28.1	273	193	330	343	1012
253	30.17, 35.4	213	--	334	347	1016
254	25.18	312	--	332	345	1014
255	25.19	300	--	335	348	1017
256	25.9	301	--	333	346	1015
257	20.12	179	--	110	123	791
258	23.14	148	--	317	332	998
259	25.17	295	--	307	322	988
260	26.4	201	--	212	227	893
262	26.21	195	--	222	237	903
263	21.3	177	--	105	117	785
267	25.10	325	--	338	351	1020
270	26.13	--	--	346	359	1029
272	26.14	284	--	--	--	--

S	Go	F	L	N	D	Q
274	29.1+30.12 +31.1	269+402	194	325	340	1007
275	24.8	181	195	343	356	1025
276, 684	24.9	--	196, 564	154	168	835
280	32.1	230, 254	199	272	287	953
283	30.3	326	201	284	299	965
287	19.9	186, 404	202	784	338	1005
300	23.6	166	215	280	295	961
301	24.12	355	216	289	304	970
302	23.12, 35.12	--	217	281	296	962
308	26.18	194	223	151	165	832
309	13.7, 35.17	154	224	142	156	823
311	25.15	--	226	3637	4145	5646
313	31.3	403	228	3578	4086	5587
314	28.3	270	229	311	326	992
316	31.2	--	231	3579	4087	5588
318	24.7	--	233+234	4388	4202	5699
325	35.38	--	241	270	285	951
326	35.39	329	242	271	286	952
327	35.41	253	243	--	--	--
329	35.44	99, 237, 371	245	733	817, 1101	440, 722, 1046
330, 242, 762	35.45	--	246, 641	738, 3389	822, 1105, 3782	445, 726, 4600
333	33.1 + 34.1	95	646	361	119	787
457	36.81	642	--	508	497, 999	196, 624
469	36.12	234, 552	362	458	507, 883	141, 508
471	30.15	358, 687	364	258, 467	273, 511, 853	151, 478, 939
472	24.14, 36.57	583	365	255, 468	270, 512, 852	152, 477, 936
473	36.69	591	366	466	513, 856	150, 481
474(A)	36.90	668	367	465	514, 854	149, 479
475	36.49	593	368	576	516, 886	316, 511
476	36.54	661	369	472	517, 871	156, 496
477	36.41	653	370	554	518, 857	293, 482
480	36.34	606	373	526, 685	522, 848	217, 473
481	36.50	594	374	567	523, 887	307, 512
483	36.72	689	--	560	709, 978	299, 603
485	36.93	651	377	128, 572	141, 526, 916	312, 541, 809
486	27.3	268	378	102	114, 527	782
487	36.39	553	379	507	528, 858	195, 483
488	36.42	664	380	577	529, 888	317, 513
491	35.19	557	383	477	532, 873	161, 498
493	36.77	581	385	461	534, 861	144, 486
494, 635	36.75	585	386, 517	469	678, 867	154(1), 492
495	36.74	586	387	470	535, 868	154(2A), 493
497	36.78	554, 587	389	471	537, 870	155, 495

S	Go	F	L	N	D	Q
498	36.32	607	390	547	538, 1068	285(A), 694(A)
501	36.36	683	393	765	541, 931	396, 556
502	36.47	662	394	473	542, 872	157, 497
505	36.28	--	397	482	545, 892	166, 517
509	36.3	--	401	485	549, 895	170, 520
523, 243	23.16	360	185, 414	125	138	806
524	36.8	643	415	497	564, 988	182, 613
526	36.52	681	418	766	567, 1003	192, 628
527	36.55	663	419	505	568, 1004	193, 629
528	36.45	536	420	562	569, 859	301, 484
529	36.61	544	421	503	570, 991	190, 616
530	36.6	640, 678	422	502	571, 990	189, 615
532	36.67	589	424	549	573, 996	287, 621
533	36.63	599	425	553	574, 922	292, 547
534	36.62	545	426	573	575, 917	313, 542
560	36.21	685	451	575	603, 913	315, 538
562	36.97	614	453	769	605, 956	418, 581
563	36.44	666	454	568	606, 958	308, 583
564	36.86	600	455	557	607, 929	296, 554
566	36.82	667	456	781	608, 926	303, 551
567	36.5, 36.83	608	457	558	609, 925	300, 550
568	36.51	649	458	565	610, 927	305, 552
569	13.10	142, 265, 650	459	130, 571	143, 611, 918	311, 543, 811
571	36.7	634, 655	461	501	613, 989	188, 614
572	36.53	660	462	569	614, 915	309, 540
573	36.102	572	463	524	615, 976	215, 601
574	36.31	596	464	609	616, 1083	351, 704
575	36.92	--	465	298	313, 617, 974	599, 979
576	36.20	547	466	556	618, 967	295, 592
577	36.58	546	467	563	619, 1008	302, 633
578	36.66	548	468	521	620, 1018	211, 643
580	36.70	676	469	522	621, 1020	213, 645
581	36.10, 36.89	677	470	518	622, 1014	207, 639
583	36.11	679	471	520	625, 1016	209, 641
586	36.91	262, 659	472	297, 459	312, 628, 1093	142, 714, 978
587	36.9	680	473	523	629, 961	214, 586
591	36.43	665	477	574	633, 924	314, 549
592	35.20	566	478	580	634, 874	320, 499
593	35.21	558	479	581	635, 875	321, 500
594	35.22	559	480	582	636, 876	322, 501
595	35.23	560	481	583	637, 877	323, 502
596	35.24	565	482	584	638, 878	324, 503
597	35.25	562	483	585	639, 879	325, 504
598	35.26	563	484	586	640, 880	326, 505
599	35.27	564	485	587	641, 881	327, 506
601	13.22, 36.59	537	77, 487	474	644, 882	158, 507

S	Go	F	L	N	D	Q
603	36.30	750	489	613	646, 1080	356, 701
606	36.71	697	491	772	718, 1037	232, 662
609	23.5	145, 152	494	411(C)	653, 1062	332, 688
611	13.23, 35.13	580	496	666	655, 959	421
612	23.4	151	497	591	656, 1061	333, 687
615	36.68	590	500	594	659, 1065	336, 691
617	36.29	686	501	598	661, 998	340, 623
618	36.13	645	503	599	662, 1007	341, 632
619	36.14	646	504	600	663	342
620	36.60	540	506	596	665, 1084	338, 705
624	36.100	--	--	605	669, 1086	347, 707
625	36.99	682	510	604	670, 1087	346, 708
633	36.48	535	515	617	676, 850	363, 475
635, 494	36.75	585	517, 386	469	678, 867	154(1), 492
642	36.2	506	524	623	693, 899	373, 524
645	36.16	510	527	621	691, 897	369, 522
652	36.46	--	534	628	699, 904	377, 529
653	36.23	515	535	624(D)	697, 905	378, 530
654	36.101	658	536	636	698, 908	388, 533
660	36.95	--	542	632	707, 919	384, 544
662	36.4, 36.94	673	544	525	710, 930	216, 555
672, 155	24.2	--	554, 110	86	98, 721	766
675	36.88	507	557	637	725, 909	389, 534
678	35.28	569	--	640	728	392
682	36.65	636	562	504	732, 992	191, 617
684, 276	24.9	--	196, 564	154	168	835
688	36.96	641	568	499	736, 995	186, 620
689	36.87	597	569	550	737, 960	288, 585
692	24.4, 20.5	639	572	179, 646	193, 739	398, 860
693	20.6, 36.22	633	573	647	740, 1005	399, 630
694	36.64	--	574	648	741, 1006	400, 631
695	36.38	573	575	652	743, 1009	146, 401, 634
699	36.24	518	579	776	748, 948	132, 573
701	36.37	675	581	654	749, 950	405, 575
703	36.17	517	583	656	751, 946	407, 571
704	36.40	520	584	657	752, 954	408, 579
706	36.56	521	586	658	754, 951	410, 576
707	36.27	611	587	664	755, 957	419, 582
711	36.19	528	591	659	759, 964	411, 589
716	36.35	595	596	672	764, 970	422, 595
722	35.29	570	601	590	771, 972	331, 597
723	36.33	648	602	674	772, 907	427, 532
724	36.25	684	603	551, 675	773, 969	290, 594
759	19.7, 36.84	121	638	726	810	433
760	13.9, 35.40	147	639	725(B)	809	432
761	20.7, 35.31	--	640	227, 725(A)	242	908
762, 242, 330	35.45	--	246, 641	738, 3389	822, 1105, 3782	445, 726, 4600

### Narthang

N	Go	L	F	S	D	Q
--	17.2	--	--	--	--	--
--	19.3	--	549	--	--	--
--	21.6	--	--	--	--	--
--	21.7	--	--	--	--	--
--	23.10	--	--	--	--	--
--	26.9	--	--	--	--	--
--	26.11	--	--	--	--	--
--	26.14	--	284	272	--	--
--	26.16	--	380	--	--	--
--	26.20	--	--	--	--	--
--	30.4	--	--	--	--	--
--	30.6	--	--	--	--	--
--	30.7	--	--	--	--	--
--	35.43	--	--	--	--	--
--	36.1	--	508	--	--	--
--	36.18	--	550	--	--	--
--	36.73	--	711	--	782, 1013	246, 638
--	36.76	--	--	--	--	--
--	30.9	97	--	130	--	--
--	26.15	139	--	195	199	--
--	35.41	243	253	327	--	--
15, 77	9.11	650, 643.46	17, 77	17, 11.46	24, 90	737, 760.46
32	4.1	643.1	32	11.1	45	760.1
33	4.2	643.2	33	11.2	46	760.2
34	4.3	643.3	34	11.3	47	760.3
35	4.4	643.4	35	11.4	48	760.4
36	4.5	643.5	36	11.5	49	760.5
37	5.1	643.6	38	11.6	50	760.6
38	5.2	643.7	39	11.7	51	760.7
39	5.3	643.8	40	11.8	52	760.8
40	5.4	643.9	41	11.9	53	760.9
41	5.5	643.10	42	11.10	54	760.10
42	5.6	643.11	43	11.11	55	760.11
43	6.1	643.13	47, 231	11.12	56	760.12
44	6.2	643.14	44	11.13	58	760.13
45	6.3	643.15	45	11.14	57	760.14
46	5.7	643.12	46	11.15	59	760.15
47	7.1	643.16	48	11.16	60	760.16
48	7.2	643.17	49	11.17	61	760.18
49	7.3	122, 643.18	50, 296	11.18	62	760.17
50	7.4	643.19	51	11.19	63	760.19
51	8.1	--	67	11.20	64	760.20
52	8.2	--	52	11.21	65	760.21

N	Go	L	F	S	D	Q
53	8.3	--	53	11.22	66	760.22
54	8.4	--	54	11.23	67	760.23
55	8.5	--	55	11.24	68	760.24
56	8.6	--	37	11.25	69	760.25
57	8.7	--	56	11.26	70	760.26
58	8.8	--	57	11.27	71	760.27
59	8.9	--	58	11.28	72	760.28
60	8.10	--	59, 266	11.29	73	760.29
61	8.11	--	60	11.30	74	760.30
62	8.12	--	61	11.31	75	760.31
63	8.13	--	62	11.32	76	760.32
64	8.14	--	63	11.33	77	760.33
65	8.15	--	64	11.34	78	760.34
66	8.16	--	65	11.35	79	760.35
67	9.1	643.36	66	11.36	80	760.36
68	9.2	643.37	68	11.37	81	760.37
69	9.3	643.38	69	11.38	82	760.38
70	9.4	643.39	70	11.39	83	760.39
71	9.5	643.40	71	11.40	84	760.40
72	9.6	643.41	72	11.41	85	760.41
73	9.7	643.42	73	11.42	86	760.42
74	9.8	643.43	74	11.43	87	760.43
75	9.9	643.44	75	11.44	88	760.45
76	9.10	643.45	76	11.45	89	760.44
77, 15	9.11	643.46, 650	77, 17	11.46, 17	90, 24	760.46, 737
78	9.12	643.47	78	11.47	91	760.47
79	9.13	643.48	79	11.48	92	760.48
80	9.14	643.49	80	11.49	93	760.49
81	1.1 + 2.1 + 3.1	641, 246	28	10	44	761
82	10.1	10	81	34	94	762
83	11.1	11	82	35	95	763
84	31.6	168	367	225	96	764
85	16.1, 20.2, 26.3	66	107	90	97	765
86	24.2	110, 554	--	155, 672	98, 721	766
86	24.2	554, 110	--	672, 155	98, 721	766
87	12.1	23	83	49	99	767
89	17.1	69	84	93	101	769
90	27.9	50	128	76	102	770
91	28.2	63	214	87	103	771
93	27.11	167	538	101	105	773
94	19.1	82	156	106	106	774
95	18.1	72, 187	86, 87	96, 245	107	775
95	18.1	187, 72	86, 87	245, 96	107	775
97	25.6	172	298	229	109	777
98	25.5	191	--	250	110	778
99	22.3	21	--	46	111	779
100	22.2	20	88	45	112	780
101	22.1	--	94	141	113	781
102	27.3	378	268	486	114, 527	782

N	Go	L	F	S	D	Q
103	13.24, 35.35	130	119	186	115	783
105	21.3	--	177	263	117	785
106	35.10	118	315	163	118	786
109	13.13	144	98	201	122	790
110	20.12	--	179	257	123	791
111	18.2	190	226	249	124	792
113	13.14, 35.34	29	167	55	126	794
114	14.1	43	146	69	127	795
116	20.9	42	208	68	129	797
117	30.11	49	274	75	130	798
118	13.31	157	206	214	131	799
119	14.2	41	207, 387	67	132	800
120	14.3	--	175, 217	150	133	801
121	20.1	83	351	107	134	802
122	20.8	47	155	73	136	804
125	23.16	185, 414	360	243, 523	138	806
125	23.16	414, 185	360	243	138	806
126	36.85	88	91, 112	121	139	807
129	13.4	--	103, 172, 256, 344, 383	170	142	810
128, 572	36.93	377	651	485	141, 526, 916	312, 541, 809
130, 571	13.10	459	142, 265, 650	569	143, 611, 918	311, 543, 811
131	25.2, 30.8	171	184, 323	228	144	812
132	15.3	188	223	246	146	813
134	15.2	115	159, 343	160	148	815
135	13.16	158	--	215	149	816
136	16.4	154	236	211	150	817
139	16.5	101	313	135	153	820
141	13.8	103	--	137	155	822
142	13.7, 35.17	224	154	309	156	823
144	26.17	117	275	162	158	825
145	24.15	106	113	140	159	826
147	30.10	121	304	166	161	828
151	26.18	223	194	308	165	832
152	26.19	131	308	187	166	833
153	35.18	105	225	139	167	834
154	24.9	196, 564	--	276, 684	168	835
155	25.7	24	163, 286	50	169	836
156	25.8, 35.36	27	118	53	170	837
158	26.7	30	150	56	172	839
159	35.9	138	331	194	173	840
161	24.1	--	309, 350	167	175	842
162	23.17, 25.1	--	227	171	176	843
163	13.17, 35.37	68	--	92	177	844
164	35.11	64	190	88	178	845
165	19.2, 13.2	127	210, 264	183	179	846
166	27.6	177	252	234	180	847

N	Go	L	F	S	D	Q
167	27.7	164	352	221	181	848
168	17.4	165	324	222	182	849
169	24.13	--	191	145	183	850
170	13.15	62	200, 322	86	184	851
171	24.16	189	122, 372	247	185	852
172	26.5	16	303	41	186	853
174	20.10	169	104	226	188	855
176	30.13	55, 178	202	235	190	857
176	30.13	178, 55	202	235	190	857
177	19.5	104	203	138	191	858
178	21.4	170	124	227	192	859
179, 646	24.4, 20.5	572	639	692	193, 739	398, 860
180	13.21	153	168, 263	210	194	861
181	26.2	93	335	126	195	862
182	16.2	67	257	91	196	863
184	13.3	13	123, 176	37	198	865
185	13.27	132	--	188	200	866
186	18.3	40	158, 342	66	201	867
187	27.4	133	339	189	202	868
189	20.4	52	204	78	204	870
190	21.5, 35.33	116	277	161	205	871
191	26.12	143	328, 384	200	206	872
192	25.3	81	116	105	207	873
193	13.25, 35.8	60	--	84	208	874
195	27.10, 35.14	135	209	191	210	876
196	23.13	--	--	--	211	877
198	25.4	58	224	82	213	879
201	26.1, 27.1	166	289	223	216	882
202	27.2	136	165	192	217	883
203	21.1	95	180	128	218	884
207	27.8	70	297	94	222	888
209	21.2	128	259, 346	184	224	890
210	35.32	140	133	196	225	891
211	24.17	180	126	237	226	892
212	26.4	--	201	260	227	893
213	13.1	25	106	51	228	894
214	13.6	126	366	182	229	895
215	13.28	109	--	154	230	896
216	16.6	112	162, 285	157	231	897
218	16.3, 20.11	92	--	125	233	899
222	26.21	--	195	262	237	903
224	15.1	45	229	71	239	905
227, 725(A)	20.7, 35.31	640	--	761	242	908
228	13.26, 27.5	159, 163	337	216, 220	243	909
229	20.3, 35.6	--	114	112	244	910
231	17.3, 35.5	98	199, 232, 321	131	246	912
233	13.5	85	235	109	248	914
234	19.4, 13.19	99	192	132	249	915

N	Go	L	F	S	D	Q
235	25.12	--	115	117	250	916
237	19.6	--	288, 334	169	252	918
238	26.10	--	171, 382	--	253	919
241	24.3	79	--	103	256	922
244	13.29	65	102	89	259	925
245	30.16	87	109, 347	120	260	926
247	35.1	71	228	95	262	928
248	26.8	--	219	111	263	929
250	35.2	111	182, 189	156	265	931
251	35.3	150	368	207	266	932
253	13.20	32	--	58	268	934
254	30.14	107	336	152	269	935
255, 468	24.14, 36.57	365	583	472	270, 512, 852	152, 477, 936
258, 467	30.15	364	358, 687	471	273, 511, 853	151, 478, 939
259	30.1	38	205	64	274	940
260	13.12, 35.15	--	178	39	275	941
261	13.30	73	332	97	276	942
267	23.2	161	222, 306	218	282	948
269	35.30	34	319	60	284	950
270	35.38	241	--	325	285	951
271	35.39	242	329	326	286	952
272	32.1	199	230, 254	280	287	953
273	11.2	--	375	119	288	954
274	23.3	148	233, 318, 378	205	289	955
275	24.20	--	--	--	290	956
276	24.21	145	307	202	291	957
280	23.6	215	166	300	295	961
281	23.12, 35.12	217	--	302	296	962
283	23.1	--	370	146	298	964
284	30.3	201	326	283	299	965
289	24.12	216	355	301	304	970
294	25.13	--	281, 185	149	309	975
297, 459	36.91	472	262, 659	586	312, 628, 1093	142, 714, 978
298	36.92	465	--	575	313, 617, 974	599, 979
299	30.5	--	140	151	314	980
301	30.2	192	311	251	316	982
304	24.6	51	129, 188	77	319	985
305	23.11	175	127	232	320	986
306	23.8	80	--	104	321	987
307	25.17	--	295	259	322	988
309	13.11	--	144	198	324	990
310	23.9	17	--	42	325	991
311	28.3	229	270	314	326	992
312	24.11	--	135	144	327	993
313	25.14	31	338	57	328	994

N	Go	L	F	S	D	Q
314	24.18	--	134, 278	148	329	995
315	25.16	--	174	--	330	996
316	13.18	37, 221	279	63	331	758, 997
317	23.14	--	148	258	332	998
320	25.20	--	--	174	335	1001
321	25.21	--	369	173	336	1002
325	29.1+30.12+31.1	194	269+402	274	340	1007
327	23.15	28	356	54	342	1009
329	35.16	--	30, 276	--	--	1011
330	28.1	193	273	252	343	1012
331	24.19	113	--	158	344	1013
332	25.18	--	312	254	345	1014
333	25.9	--	301	256	346	1015
334	30.17, 35.4	--	213	253	347	1016
335	25.19	--	300	255	348	1017
336	20.13	114	299	159	349	1018
337	24.5	--	169	143	350	1019
338	25.10	--	325	267	351	1020
340	19.8	124	31	180	353	1022
342	23.7	--	--	--	355	1024
343	24.8	195	181	275	356	1025
344	24.10	86	--	110	357	1026
346	26.13	--	--	270	359	1029
361	33.1 + 34.1	646	95	333	119	787
411(C)	23.5	494	145, 152	609	653, 1062	332, 688
458	36.12	362	234, 552	469	507, 883	141, 508
459, 297	36.91	472	262, 659	586	312, 628, 1093	142, 714, 978
461	36.77	385	581	493	534, 861	144, 486
465	36.90	367	668	474(A)	514, 854	149, 479
466	36.69	366	591	473	513, 856	150, 481
467, 258	30.15	364	358, 687	471	273, 511, 853	151, 478, 939
468, 255	24.14, 36.57	365	583	472	270, 512, 852	152, 477, 936
469	36.75	386, 517	585	494, 635	678, 867	154(1), 492
469	36.75	517, 386	585	635, 494	678, 867	154(1), 492
470	36.74	387	586	495	535, 868	154(2A), 493
471	36.78	389	554, 587	497	537, 870	155, 495
472	36.54	369	661	476	517, 871	156, 496
473	36.47	394	662	502	542, 872	157, 497
474	13.22, 36.59	77, 487	537	601	644, 882	158, 507
477	35.19	383	557	491	532, 873	161, 498
482	36.28	397	--	505	545, 892	166, 517
485	36.3	401	--	509	549, 895	170, 520
497	36.8	415	643	524	564, 988	182, 613
499	36.96	568	641	688	736, 995	186, 620
501	36.7	461	634, 655	571	613, 989	188, 614
502	36.6	422	640, 678	530	571, 990	189, 615

N	Go	L	F	S	D	Q
503	36.61	421	544	529	570, 991	190, 616
504	36.65	562	636	682	732, 992	191, 617
505	36.55	419	663	527	568, 1004	193, 629
507	36.39	379	553	487	528, 858	195, 483
508	36.81	--	642	457	497, 999	196, 624
518	36.10, 36.89	470	677	581	622, 1014	207, 639
520	36.11	471	679	583	625, 1016	209, 641
521	36.66	468	548	578	620, 1018	211, 643
522	36.70	469	676	580	621, 1020	213, 645
523	36.9	473	680	587	629, 961	214, 586
524	36.102	463	572	573	615, 976	215, 601
525	36.4, 36.94	544	673	662	710, 930	216, 555
526, 685	36.34	373	606	480	522, 848	217, 473
547	36.32	390	607	498	538, 1068	285(A), 694(A)
548	36.26, 36.98	--	579	--	679, 851	286, 476
549	36.67	424	589	532	573, 996	287, 621
550	36.87	569	597	689	737, 960	288, 585
551, 675	36.25	603	684	724	773, 969	290, 594
553	36.63	425	599	533	574, 922	292, 547
554	36.41	370	653	477	518, 857	293, 482
556	36.20	466	547	576	618, 967	295, 592
557	36.86	455	600	564	607, 929	296, 554
558	36.5, 36.83	457	608	567	609, 925	300, 550
560	36.72	--	689	483	709, 978	299, 603
562	36.45	420	536	528	569, 859	301, 484
563	36.58	467	546	577	619, 1008	302, 633
565	36.51	458	649	568	610, 927	305, 552
567	36.50	374	594	481	523, 887	307, 512
568	36.44	454	666	563	606, 958	308, 583
569	36.53	462	660	572	614, 915	309, 540
571, 130	13.10	459	142, 265, 650	569	143, 611, 918	311, 543, 811
572, 128	36.93	377	651	485	141, 526, 916	312, 541, 809
573	36.62	426	545	534	575, 917	313, 542
574	36.43	477	665	591	633, 924	314, 549
575	36.21	451	685	560	603, 913	315, 538
576	36.49	368	593	475	516, 886	316, 511
577	36.42	380	664	488	529, 888	317, 513
580	35.20	478	566	592	634, 874	320, 499
581	35.21	479	558	593	635, 875	321, 500
582	35.22	480	559	594	636, 876	322, 501
583	35.23	481	560	595	637, 877	323, 502
584	35.24	482	565	596	638, 878	324, 503
585	35.25	483	562	597	639, 879	325, 504
586	35.26	484	563	598	640, 880	326, 505
587	35.27	485	564	599	641, 881	327, 506
590	35.29	601	570	722	771, 972	331, 597
591	23.4	497	151	612	656, 1061	333, 687

N	Go	L	F	S	D	Q
594	36.68	500	590	615	659, 1065	336, 691
596	36.60	506	540	620	665, 1084	338, 705
598	36.29	501	686	617	661, 998	340, 623
599	36.13	503	645	618	662, 1007	341, 632
600	36.14	504	646	619	663	342
601	36.15	505	647	--	664	343
604	36.99	510	682	625	670, 1087	346, 708
605	36.100	--	--	624	669, 1086	347, 707
609	36.31	464	596	574	616, 1083	351, 704
613	36.30	489	750	603	646, 1080	356, 701
617	36.48	515	535	633	676, 850	363, 475
621	36.16	527	510	645	691, 897	369, 522
623	36.2	524	506	642	693, 899	373, 524
624(D)	36.23	535	515	653	697, 905	378, 530
628	36.46	534	--	652	699, 904	377, 529
632	36.95	542	--	660	707, 919	384, 544
636	36.101	536	658	654	698, 908	388, 533
637	36.88	557	507	675	725, 909	389, 534
640	35.28	--	569	678	728	392
646, 179	24.4, 20.5	572	639	692	193, 739	398, 860
647	20.6, 36.22	573	633	693	740, 1005	399, 630
648	36.64	574	--	694	741, 1006	400, 631
652	36.38	575	573	695	743, 1009	146, 401, 634
654	36.37	581	675	701	749, 950	405, 575
656	36.17	583	517	703	751, 946	407, 571
657	36.40	584	520	704	752, 954	408, 579
658	36.56	586	521	706	754, 951	410, 576
659	36.19	591	528	711	759, 964	411, 589
664	36.27	587	611	707	755, 957	419, 582
666	13.23, 35.13	496	580	611	655, 959	421
672	36.35	596	595	716	764, 970	422, 595
674	36.33	602	648	723	772, 907	427, 532
675, 551	36.25	603	684	724	773, 969	290, 594
685, 526	36.34	373	606	480	522, 848	217, 473
725(A), 227	20.7, 35.31	640	--	761	242	908
725(B)	13.9, 35.40	639	147	760	809	432
726	19.7, 36.84	638	121	759	810	433
733	35.44	245	99, 237, 371	329	817, 1101	440, 722, 1046
738, 3389	35.45	246, 641	--	242, 330, 762	822, 1105, 3782	445, 726, 4600
742	35.42	--	--	--	826, 1103	449, 724
765	36.36	393	683	501	541, 931	396, 556
766	36.52	418	681	526	567, 1003	192, 628
769	36.97	453	614	562	605, 956	418, 581
772	36.71	491	697	606	718, 1037	232, 662
776	36.24	579	518	699	748, 948	132, 573
781	36.82	456	667	566	608, 926	303, 551

N	Go	L	F	S	D	Q
784	19.9	202	186, 404	287	338	1005
3389, 738	35.45	246, 641	--	242, 330, 762	822, 1105, 3782	445, 726, 4600
3406, 3670	25.11	--	--	--	4179, 4502	5679
3578	31.3	228	403	313	4086	5587
3579	31.2	231	--	316	4087	5588
3637	25.15	226	--	311	4145	5646
3670, 3406	25.11	--	--	--	4179, 4502	5679
4388	24.7	233+234	--	318	4202	5699

**Derge**

<b>D</b>	<b>Go</b>	<b>F</b>	<b>L</b>	<b>S</b>	<b>N</b>	<b>Q</b>
--	17.2	--	--	--	--	--
--	19.3	549	--	--	--	--
--	21.6	--	--	--	--	--
--	21.7	--	--	--	--	--
--	23.10	--	--	--	--	--
--	26.9	--	--	--	--	--
--	26.11	--	--	--	--	--
--	26.14	284	--	272	--	--
--	26.16	380	--	--	--	--
--	26.20	--	--	--	--	--
--	30.4	--	--	--	--	--
--	30.6	--	--	--	--	--
--	30.7	--	--	--	--	--
--	30.9	--	97	130	--	--
--	35.16	30, 276	--	--	329	1011
--	35.41	253	243	327	--	--
--	35.43	--	--	--	--	--
--	36.1	508	--	--	--	--
--	36.18	550	--	--	--	--
--	36.76	--	--	--	--	--
24, 90	9.11	17, 77	650, 643.46	17, 11.46	15, 77	737, 760.46
44	1.1+2.1+3.1	28	642	10	81	761
45	4.1	32	643.1	11.1	32	760.1
46	4.2	33	643.2	11.2	33	760.2
47	4.3	34	643.3	11.3	34	760.3
48	4.4	35	643.4	11.4	35	760.4
49	4.5	36	643.5	11.5	36	760.5
50	5.1	38	643.6	11.6	37	760.6
51	5.2	39	643.7	11.7	38	760.7
52	5.3	40	643.8	11.8	39	760.8
53	5.4	41	643.9	11.9	40	760.9
54	5.5	42	643.10	11.10	41	760.10
55	5.6	43	643.11	11.11	42	760.11
56	6.1	47, 231	643.13	11.12	43	760.12
57	6.3	45	643.15	11.14	45	760.14
58	6.2	44	643.14	11.13	44	760.13
59	5.7	46	643.12	11.15	46	760.15
60	7.1	48	643.16	11.16	47	760.16
61	7.2	49	643.17	11.17	48	760.18
62	7.3	50, 296	122, 643.18	11.18	49	760.17
63	7.4	51	643.19	11.19	50	760.19
64	8.1	67	--	11.20	51	760.20
65	8.2	52	--	11.21	52	760.21
66	8.3	53	--	11.22	53	760.22

D	Go	F	L	S	N	Q
67	8.4	54	--	11.23	54	760.23
68	8.5	55	--	11.24	55	760.24
69	8.6	37	--	11.25	56	760.25
70	8.7	56	--	11.26	57	760.26
71	8.8	57	--	11.27	58	760.27
72	8.9	58	--	11.28	59	760.28
73	8.10	59, 266	--	11.29	60	760.29
74	8.11	60	--	11.30	61	760.30
75	8.12	61	--	11.31	62	760.31
76	8.13	62	--	11.32	63	760.32
77	8.14	63	--	11.33	64	760.33
78	8.15	64	--	11.34	65	760.34
79	8.16	65	--	11.35	66	760.35
80	9.1	66	643.36	11.36	67	760.36
81	9.2	68	643.37	11.37	68	760.37
82	9.3	69	643.38	11.38	69	760.38
83	9.4	70	643.39	11.39	70	760.39
84	9.5	71	643.40	11.40	71	760.40
85	9.6	72	643.41	11.41	72	760.41
86	9.7	73	643.42	11.42	73	760.42
87	9.8	74	643.43	11.43	74	760.43
88	9.9	75	643.44	11.44	75	760.45
89	9.10	76	643.45	11.45	76	760.44
90, 24	9.11	77, 17	643.46, 650	11.46, 17	77, 15	760.46, 737
91	9.12	78	643.47	11.47	78	760.47
92	9.13	79	643.48	11.48	79	760.48
93	9.14	80	643.49	11.49	80	760.49
94	10.1	81	10	34	82	762
95	11.1	82	11	35	83	763
96	31.6	367	168	225	84	764
97	16.1, 20.2, 26.3	107	66	90	85	765
98, 721	24.2	--	110, 554	155, 672	86	766
99	12.1	83	23	49	87	767
101	17.1	84	69	93	89	769
102	27.9	128	50	76	90	770
103	28.2	214	63	87	91	771
105	27.11	538	167	101	93	773
106	19.1	156	82	106	94	774
107	18.1	86, 87	72, 187	96, 245	95	775
109	25.6	298	172	229	97	777
110	25.5	--	191	250	98	778
111	22.3	--	21	46	99	779
112	22.2	88	20	45	100	780
113	22.1	94	--	141	101	781
114, 527	27.3	268	378	486	102	782
115	13.24, 35.35	119	130	186	103	783
117	21.3	177	--	263	105	785
118	35.10	315	118	163	106	786
119	33.1 + 34.1	95	646	333	361	787

D	Go	F	L	S	N	Q
122	13.13	98	144	201	109	790
123	20.12	179	--	257	110	791
124	18.2	226	190	249	111	792
126	13.14, 35.34	167	29	55	113	794
127	14.1	146	43	69	114	795
129	20.9	208	42	68	116	797
130	30.11	274	49	75	117	798
131	13.31	206	157	214	118	799
132	14.2	207, 387	41	67	119	800
133	14.3	175, 217	--	150	120	801
134	20.1	351	83	107	121	802
136	20.8	155	47	73	122	804
138	23.16	360	185, 414	243, 523	125	806
139	36.85	91, 112	88	121	126	807
141, 526, 916	36.93	651	377	485	128, 572	312, 541, 809
142	13.4	103, 172, 256, 344, 383	--	170	129	810
143, 611, 918	13.10	142, 265, 650	459	569	130, 571	311, 543, 811
144	25.2, 30.8	184, 323	171	228	131	812
146	15.3	223	188	246	132	813
148	15.2	159, 343	115	160	134	815
149	13.16	--	158	215	135	816
150	16.4	236	154	211	136	817
153	16.5	313	101	135	139	820
155	13.8	--	103	137	141	822
156	13.7, 35.17	154	224	309	142	823
158	26.17	275	117	162	144	825
159	24.15	113	106	140	145	826
161	30.10	304	121	166	147	828
165	26.18	194	223	308	151	832
166	26.19	308	131	187	152	833
167	35.18	225	105	139	153	834
168	24.9	--	196, 564	276, 684	154	835
169	25.7	163, 286	24	50	155	836
170	25.8, 35.36	118	27	53	156	837
172	26.7	150	30	56	158	839
173	35.9	331	138	194	159	840
175	24.1	309, 350	--	167	161	842
176	23.17, 25.1	227	--	171	162	843
177	13.17, 35.37	--	68	92	163	844
178	35.11	190	64	88	164	845
179	19.2, 13.2	210, 264	127	183	165	846
180	27.6	252	177	234	166	847
181	27.7	352	164	221	167	848
182	17.4	324	165	222	168	849
183	24.13	191	--	145	169	850
184	13.15	200, 322	62	86	170	851

D	Go	F	L	S	N	Q
185	24.16	122, 372	189	247	171	852
186	26.5	303	16	41	172	853
188	20.10	104	169	226	174	855
190	30.13	202	55, 178	235	176	857
191	19.5	203	104	138	177	858
192	21.4	124	170	227	178	859
193, 739	24.4, 20.5	639	572	692	179, 646	398, 860
194	13.21	168, 263	153	210	180	861
195	26.2	335	93	126	181	862
196	16.2	257	67	91	182	863
198	13.3	123, 176	13	37	184	865
199	26.15	--	139	195	--	--
200	13.27	--	132	188	185	866
201	18.3	158, 342	40	66	186	867
202	27.4	339	133	189	187	868
204	20.4	204	52	78	189	870
205	21.5, 35.33	277	116	161	190	871
206	26.12	328, 384	143	200	191	872
207	25.3	116	81	105	192	873
208	13.25, 35.8	--	60	84	193	874
210	27.10, 35.14	209	135	191	195	876
211	23.13	--	--	--	196	877
213	25.4	224	58	82	198	879
216	26.1, 27.1	289	166	223	201	882
217	27.2	165	136	192	202	883
218	21.1	180	95	128	203	884
222	27.8	297	70	94	207	888
224	21.2	259, 346	128	184	209	890
225	35.32	133	140	196	210	891
226	24.17	126	180	237	211	892
227	26.4	201	--	260	212	893
228	13.1	106	25	51	213	894
229	13.6	366	126	182	214	895
230	13.28	--	109	154	215	896
231	16.6	162, 285	112	157	216	897
233	16.3, 20.11	--	92	125	218	899
237	26.21	195	--	262	222	903
239	15.1	229	45	71	224	905
242	20.7, 35.31	--	640	761	227, 725(A)	908
243	13.26, 27.5	337	159, 163	216, 220	228	909
244	20.3, 35.6	114	--	112	229	910
246	17.3, 35.5	199, 232, 321	98	131	231	912
248	13.5	235	85	109	233	914
249	19.4, 13.19	192	99	132	234	915
250	25.12	115	--	117	235	916
252	19.6	288, 334	--	169	237	918
253	26.10	171, 382	--	--	238	919
256	24.3	--	79	103	241	922

D	Go	F	L	S	N	Q
259	13.29	102	65	89	244	925
260	30.16	109, 347	87	120	245	926
262	35.1	228	71	95	247	928
263	26.8	219	--	111	248	929
265	35.2	182, 189	111	156	250	931
266	35.3	368	150	207	251	932
268	13.20	--	32	58	253	934
269	30.14	336	107	152	254	935
270, 512, 852	24.14, 36.57	583	365	472	255, 468	152, 477, 936
273, 511, 853	30.15	358, 687	364	471	258, 467	151, 478, 939
274	30.1	205	38	64	259	940
275	13.12, 35.15	178	--	39	260	941
276	13.30	332	73	97	261	942
282	23.2	222, 306	161	218	267	948
284	35.30	319	34	60	269	950
285	35.38	--	241	325	270	951
286	35.39	329	242	326	271	952
287	32.1	230, 254	199	280	272	953
288	11.2	375	--	119	273	954
289	23.3	233, 318, 378	148	205	274	955
290	24.20	--	--	--	275	956
291	24.21	307	145	202	276	957
295	23.6	166	215	300	280	961
296	23.12, 35.12	--	217	302	281	962
298	23.1	370	--	146	283	964
299	30.3	326	201	283	284	965
304	24.12	355	216	301	289	970
309	25.13	185, 281	--	149	294	975
312, 628, 1093	36.91	262, 659	472	586	297, 459	142, 714, 978
313, 617, 974	36.92	--	465	575	298	599, 979
314	30.5	140	--	151	299	980
316	30.2	311	192	251	301	982
319	24.6	129, 188	51	77	304	985
320	23.11	127	175	232	305	986
321	23.8	--	80	104	306	987
322	25.17	295	--	259	307	988
324	13.11	144	--	198	309	990
325	23.9	--	17	42	310	991
326	28.3	270	229	314	311	992
327	24.11	135	--	144	312	993
328	25.14	338	31	57	313	994
329	24.18	134, 278	--	148	314	995
330	25.16	174	--	--	315	996
331	13.18	279	37, 221	63	316	758, 997
332	23.14	148	--	258	317	998

D	Go	F	L	S	N	Q
335	25.20	--	--	174	320	1001
336	25.21	369	--	173	321	1002
338	19.9	186, 404	202	287	784	1005
340	29.1+30.12+31.1	269+402	194	274	325	1007
342	23.15	356	28	54	327	1009
343	28.1	273	193	252	330	1012
344	24.19	--	113	158	331	1013
345	25.18	312	--	254	332	1014
346	25.9	301	--	256	333	1015
347	30.17, 35.4	213	--	253	334	1016
348	25.19	300	--	255	335	1017
349	20.13	299	114	159	336	1018
350	24.5	169	--	143	337	1019
351	25.10	325	--	267	338	1020
353	19.8	31	124	180	340	1022
355	23.7	--	--	--	342	1024
356	24.8	181	195	275	343	1025
357	24.10	--	86	110	344	1026
359	26.13	--	--	270	346	1029
497, 999	36.81	642	--	457	508	196, 624
507, 883	36.12	234, 552	362	469	458	141, 508
511, 273, 853	30.15	358, 687	364	471	258, 467	151, 478, 939
512, 270, 852	24.14, 36.57	583	365	472	255, 468	152, 477, 936
513, 856	36.69	591	366	473	466	150, 481
514, 854	36.90	668	367	474(A)	465	149, 479
516, 886	36.49	593	368	475	576	316, 511
517, 871	36.54	661	369	476	472	156, 496
518, 857	36.41	653	370	477	554	293, 482
522, 848	36.34	606	373	480	526, 685	217, 473
523, 887	36.50	594	374	481	567	307, 512
526, 141, 916	36.93	651	377	485	128, 572	312, 541, 809
527, 114	27.3	268	378	486	102	782
528, 858	36.39	553	379	487	507	195, 483
529, 888	36.42	664	380	488	577	317, 513
532, 873	35.19	557	383	491	477	161, 498
534, 861	36.77	581	385	493	461	144, 486
535, 868	36.74	586	387	495	470	154(2A), 493
537, 870	36.78	554, 587	389	497	471	155, 495
538, 1068	36.32	607	390	498	547	285(A), 694(A)
541, 931	36.36	683	393	501	765	396, 556
542, 872	36.47	662	394	502	473	157, 497
545, 892	36.28	--	397	505	482	166, 517
549, 895	36.3	--	401	509	485	170, 520
564, 988	36.8	643	415	524	497	182, 613
567, 1003	36.52	681	418	526	766	192, 628

D	Go	F	L	S	N	Q
<b>568</b> , 1004	36.55	663	419	527	505	193, 629
<b>569</b> , 859	36.45	536	420	528	562	301, 484
<b>570</b> , 991	36.61	544	421	529	503	190, 616
<b>571</b> , 990	36.6	640, 678	422	530	502	189, 615
<b>573</b> , 996	36.67	589	424	532	549	287, 621
<b>574</b> , 922	36.63	599	425	533	553	292, 547
<b>575</b> , 917	36.62	545	426	534	573	313, 542
<b>603</b> , 913	36.21	685	451	560	575	315, 538
<b>605</b> , 956	36.97	614	453	562	769	418, 581
<b>606</b> , 958	36.44	666	454	563	568	308, 583
<b>607</b> , 929	36.86	600	455	564	557	296, 554
<b>608</b> , 926	36.82	667	456	566	781	303, 551
<b>609</b> , 925	36.5, 36.83	608	457	567	558	300, 550
<b>610</b> , 927	36.51	649	458	568	565	305, 552
<b>611</b> , 143, 918	13.10	142, 265, 650	459	569	130, 571	311, 543, 811
<b>613</b> , 989	36.7	634, 655	461	571	501	188, 614
<b>614</b> , 915	36.53	660	462	572	569	309, 540
<b>615</b> , 976	36.102	572	463	573	524	215, 601
<b>616</b> , 1083	36.31	596	464	574	609	351, 704
<b>617</b> , 313, 974	36.92	--	465	575	298	599, 979
<b>618</b> , 967	36.20	547	466	576	556	295, 592
<b>619</b> , 1008	36.58	546	467	577	563	302, 633
<b>620</b> , 1018	36.66	548	468	578	521	211, 643
<b>621</b> , 1020	36.70	676	469	580	522	213, 645
<b>622</b> , 1014	36.10, 89	677	470	581	518	207, 639
<b>625</b> , 1016	36.11	679	471	583	520	209, 641
<b>628</b> , 312, 1093	36.91	262, 659	472	586	297, 459	142, 714, 978
<b>629</b> , 961	36.9	680	473	587	523	214, 586
<b>633</b> , 924	36.43	665	477	591	574	314, 549
<b>634</b> , 874	35.20	566	478	592	580	320, 499
<b>635</b> , 875	35.21	558	479	593	581	321, 500
<b>636</b> , 876	35.22	559	480	594	582	322, 501
<b>637</b> , 877	35.23	560	481	595	583	323, 502
<b>638</b> , 878	35.24	565	482	596	584	324, 503
<b>639</b> , 879	35.25	562	483	597	585	325, 504
<b>640</b> , 880	35.26	563	484	598	586	326, 505
<b>641</b> , 881	35.27	564	485	599	587	327, 506
<b>644</b> , 882	13.22, 36.59	537	77, 487	601	474	158, 507
<b>646</b> , 1080	36.30	750	489	603	613	356, 701
<b>653</b> , 1062	23.5	145, 152	494	609	411(C)	332, 688
<b>655</b> , 959	13.23, 35.13	580	496	611	666	421
<b>656</b> , 1061	23.4	151	497	612	591	333, 687
<b>659</b> , 1065	36.68	590	500	615	594	336, 691
<b>661</b> , 998	36.29	686	501	617	598	340, 623
<b>662</b> , 1007	36.13	645	503	618	599	341, 632
<b>663</b>	36.14	646	504	619	600	342
<b>664</b>	36.15	647	505	--	601	343

D	Go	F	L	S	N	Q
<b>665</b> , 1084	36.60	540	506	620	596	338, 705
<b>669</b> , 1086	36.100	--	--	624	605	347, 707
<b>670</b> , 1087	36.99	682	510	625	604	346, 708
<b>676</b> , 850	36.48	535	515	633	617	363, 475
<b>678</b> , 867	36.75	585	386, 517	494, 635	469	154(1), 492
<b>679</b> , 851	36.26, 36.98	579	--	--	548	286, 476
<b>691</b> , 897	36.16	510	527	645	621	369, 522
<b>693</b> , 899	36.2	506	524	642	623	373, 524
<b>697</b> , 905	36.23	515	535	653	624(D)	378, 530
<b>698</b> , 908	36.101	658	536	654	636	388, 533
<b>699</b> , 904	36.46	--	534	652	628	377, 529
<b>707</b> , 919	36.95	--	542	660	632	384, 544
<b>709</b> , 978	36.72	689	--	483	560	299, 603
<b>710</b> , 930	36.4, 36.94	673	544	662	525	216, 555
<b>718</b> , 1037	36.71	697	491	606	772	232, 662
<b>721</b> , 98	24.2	--	110, 554	155, 672	86	766
<b>725</b> , 909	36.88	507	557	675	637	389, 534
<b>728</b>	35.28	569	--	678	640	392
<b>732</b> , 992	36.65	636	562	682	504	191, 617
<b>736</b> , 995	36.96	641	568	688	499	186, 620
<b>737</b> , 960	36.87	597	569	689	550	288, 585
<b>739</b> , 193	24.4, 20.5	639	572	692	179, 646	398, 860
<b>740</b> , 1005	20.6, 36.22	633	573	693	647	399, 630
<b>741</b> , 1006	36.64	--	574	694	648	400, 631
<b>743</b> , 1009	36.38	573	575	695	652	146, 401, 634
<b>748</b> , 948	36.24	518	579	699	776	132, 573
<b>749</b> , 950	36.37	675	581	701	654	405, 575
<b>751</b> , 946	36.17	517	583	703	656	407, 571
<b>752</b> , 954	36.40	520	584	704	657	408, 579
<b>754</b> , 951	36.56	521	586	706	658	410, 576
<b>755</b> , 957	36.27	611	587	707	664	419, 582
<b>759</b> , 964	36.19	528	591	711	659	411, 589
<b>764</b> , 970	36.35	595	596	716	672	422, 595
<b>771</b> , 972	35.29	570	601	722	590	331, 597
<b>772</b> , 907	36.33	648	602	723	674	427, 532
<b>773</b> , 969	36.25	684	603	724	551, 675	290, 594
<b>782</b> , 1013	36.73	711	--	--	--	246, 638
<b>809</b>	13.9, 35.40	147	639	760	725(B)	432
<b>810</b>	19.7, 36.84	121	638	759	726	433
<b>817</b> , 1101	35.44	99, 237, 371	245	329	733	440, 722, 1046
<b>822</b> , 1105, 3782	35.45	--	246, 641	242, 330, 762	738, 3389	445, 726, 4600
<b>826</b> , 1103	35.42	--	--	--	742	449, 724
<b>852</b> , 270, 512	24.14, 36.57	583	365	472	255, 468	152, 477, 936
<b>853</b> , 273, 511	30.15	358, 687	364	471	258, 467	151, 478, 939

D	Go	F	L	S	N	Q
848, 522	36.34	606	373	480	526, 685	217, 473
850, 676	36.48	535	515	633	617	363, 475
851, 679	36.26, 36.98	579	--	--	548	286, 476
854, 514	36.90	668	367	474(A)	465	149, 479
856, 513	36.69	591	366	473	466	150, 481
857, 518	36.41	653	370	477	554	293, 482
858, 528	36.39	553	379	487	507	195, 483
859, 569	36.45	536	420	528	562	301, 484
861, 534	36.77	581	385	493	461	144, 486
867, 678	36.75	585	386, 517	494, 635	469	154(1), 492
868, 535	36.74	586	387	495	470	154(2A), 493
870, 537	36.78	554, 587	389	497	471	155, 495
871, 517	36.54	661	369	476	472	156, 496
872, 542	36.47	662	394	502	473	157, 497
873, 532	35.19	557	383	491	477	161, 498
874, 634	35.20	566	478	592	580	320, 499
875, 635	35.21	558	479	593	581	321, 500
876, 636	35.22	559	480	594	582	322, 501
877, 637	35.23	560	481	595	583	323, 502
878, 638	35.24	565	482	596	584	324, 503
879, 639	35.25	562	483	597	585	325, 504
880, 640	35.26	563	484	598	586	326, 505
881, 641	35.27	564	485	599	587	327, 506
882, 644	13.22, 36.59	537	77, 487	601	474	158, 507
883, 507	36.12	234, 552	362	469	458	141, 508
886, 516	36.49	593	368	475	576	316, 511
887, 523	36.50	594	374	481	567	307, 512
888, 529	36.42	664	380	488	577	317, 513
892, 545	36.28	--	397	505	482	166, 517
895, 549	36.3	--	401	509	485	170, 520
897, 691	36.16	510	527	645	621	369, 522
899, 693	36.2	506	524	642	623	373, 524
904, 699	36.46	--	534	652	628	377, 529
905, 697	36.23	515	535	653	624(D)	378, 530
907, 772	36.33	648	602	723	674	427, 532
908, 698	36.101	658	536	654	636	388, 533
909, 725	36.88	507	557	675	637	389, 534
913, 603	36.21	685	451	560	575	315, 538
915, 614	36.53	660	462	572	569	309, 540
916, 141, 526	36.93	651	377	485	128, 572	312, 541, 809
917, 575	36.62	545	426	534	573	313, 542
918, 143, 611	13.10	142, 265, 650	459	569	130, 571	311, 543, 811
919, 707	36.95	--	542	660	632	384, 544
922, 574	36.63	599	425	533	553	292, 547
924, 633	36.43	665	477	591	574	314, 549
925, 609	36.5, 36.83	608	457	567	558	300, 550

D	Go	F	L	S	N	Q
926, 608	36.82	667	456	566	781	303, 551
927, 610	36.51	649	458	568	565	305, 552
929, 607	36.86	600	455	564	557	296, 554
930, 710	36.4, 36.94	673	544	662	525	216, 555
931, 541	36.36	683	393	501	765	396, 556
946, 751	36.17	517	583	703	656	407, 571
948, 748	36.24	518	579	699	776	132, 573
950, 749	36.37	675	581	701	654	405, 575
951, 754	36.56	521	586	706	658	410, 576
954, 752	36.40	520	584	704	657	408, 579
956, 605	36.97	614	453	562	769	418, 581
957, 755	36.27	611	587	707	664	419, 582
958, 606	36.44	666	454	563	568	308, 583
959, 655	13.23, 35.13	580	496	611	666	421
960, 737	36.87	597	569	689	550	288, 585
961, 629	36.9	680	473	587	523	214, 586
964, 759	36.19	528	591	711	659	411, 589
967, 618	36.20	547	466	576	556	295, 592
969, 773	36.25	684	603	724	551, 675	290, 594
970, 764	36.35	595	596	716	672	422, 595
972, 771	35.29	570	601	722	590	331, 597
974, 313, 617	36.92	--	465	575	298	599, 979
976, 615	36.102	572	463	573	524	215, 601
978, 709	36.72	689	--	483	560	299, 603
988, 564	36.8	643	415	524	497	182, 613
989, 613	36.7	634, 655	461	571	501	188, 614
990, 571	36.6	640, 678	422	530	502	189, 615
991, 570	36.61	544	421	529	503	190, 616
992, 732	36.65	636	562	682	504	191, 617
995, 736	36.96	641	568	688	499	186, 620
996, 573	36.67	589	424	532	549	287, 621
998, 661	36.29	686	501	617	598	340, 623
999, 497	36.81	642	--	457	508	196, 624
1003, 567	36.52	681	418	526	766	192, 628
1004, 568	36.55	663	419	527	505	193, 629
1005, 740	20.6, 36.22	633	573	693	647	399, 630
1006, 741	36.64	--	574	694	648	400, 631
1007, 662	36.13	645	503	618	599	341, 632
1008, 619	36.58	546	467	577	563	302, 633
1009, 743	36.38	573	575	695	652	146, 401, 634
1013, 782	36.73	711	--	--	--	246, 638
1014, 622	36.10, 89	677	470	581	518	207, 639
1016, 625	36.11	679	471	583	520	209, 641
1018, 620	36.66	548	468	578	521	211, 643
1020, 621	36.70	676	469	580	522	213, 645
1037, 718	36.71	697	491	606	772(A)	232, 662
1061, 656	23.4	151	497	612	591	333, 687
1062, 653	23.5	145, 152	494	609	411(C)	332, 688

D	Go	F	L	S	N	Q
<b>1065, 659</b>	36.68	590	500	615	594	336, 691
<b>1068, 538</b>	36.32	607	390	498	547	285(A), 694(A)
<b>1080, 646</b>	36.30	750	489	603	613	356, 701
<b>1083, 616</b>	36.31	596	464	574	609	351, 704
<b>1084, 665</b>	36.60	540	506	620	596	338, 705
<b>1086, 669</b>	36.100	--	--	624	605	347, 707
<b>1087, 670</b>	36.99	682	510	625	604	346, 708
<b>1093, 312, 628</b>	36.91	262, 659	472	586	297, 459	142, 714, 978
<b>1101, 817</b>	35.44	99, 237, 371	245	329	733	440, 722, 1046
<b>1103, 826</b>	35.42	--	--	--	742	449, 724
<b>1105, 822, 3782</b>	35.45	--	246, 641	242, 330, 762	738, 3389	445, 726, 4600
<b>4086</b>	31.3	403	228	313	3578	5587
<b>4087</b>	31.2	--	231	316	3579	5588
<b>4145</b>	25.15	--	226	311	3637	5646
<b>4179, 4502</b>	25.11	--	--	--	3406, 3670	5679
<b>4202</b>	24.7	--	233+234	318	4388	5699
<b>4502, 4179</b>	25.11	--	--	--	3406, 3670	5679

### Peking

Q	Go	F	L	S	N	D
--	17.2	--	--	--	--	--
--	19.3	549	--	--	--	--
--	21.6	--	--	--	--	--
--	21.7	--	--	--	--	--
--	23.10	--	--	--	--	--
--	26.9	--	--	--	--	--
--	26.11	--	--	--	--	--
--	26.14	284	--	272	--	--
--	26.15	--	139	195	--	199
--	26.16	380	--	--	--	--
--	26.20	--	--	--	--	--
--	30.4	--	--	--	--	--
--	30.6	--	--	--	--	--
--	30.7	--	--	--	--	--
--	30.9	--	97	130	--	--
--	35.41	253	243	327	--	--
--	35.43	--	--	--	--	--
--	36.1	508	--	--	--	--
--	36.18	550	--	--	--	--
--	36.76	--	--	--	--	--
132, 573	36.24	518	579	699	776	748, 948
141, 508	36.12	234, 552	362	469	458	507, 883
142, 714, 978	36.91	262, 659	472	586	297, 459	312, 628, 1093
144, 486	36.77	581	385	493	461	534, 861
146, 401, 634	36.38	573	575	695	652	743, 1009
149, 479	36.90	668	367	474(A)	465	514, 854
150, 481	36.69	591	366	473	466	513, 856
151, 478, 939	30.15	358, 687	364	471	258, 467	273, 511, 853
152, 477, 936	24.14, 36.57	583	365	472	255, 468	270, 512, 852
154(1), 492	36.75	585	386, 517	494, 635	469	678, 867
154(2A), 493	36.74	586	387	495	470	535, 868
155, 495	36.78	554, 587	389	497	471	537, 870
156, 496	36.54	661	369	476	472	517, 871
157, 497	36.47	662	394	502	473	542, 872
158, 507	13.22, 36.59	537	77, 487	601	474	644, 882
161, 498	35.19	557	383	491	477	532, 873
166, 517	36.28	--	397	505	482	545, 892
170, 520	36.3	--	401	509	485	549, 895
182, 613	36.8	643	415	524	497	564, 988
186, 620	36.96	641	568	688	499	736, 995

Q	Go	F	L	S	N	D
188, 614	36.7	634, 655	461	571	501	613, 989
189, 615	36.6	640, 678	422	530	502	571, 990
190, 616	36.61	544	421	529	503	570, 991
191, 617	36.65	636	562	682	504	732, 992
192, 628	36.52	681	418	526	766	567, 1003
193, 629	36.55	663	419	527	505	568, 1004
195, 483	36.39	553	379	487	507	528, 858
196, 624	36.81	642	--	457	508	497, 999
207, 639	36.10, 89	677	470	581	518	622, 1014
209, 641	36.11	679	471	583	520	625, 1016
211, 643	36.66	548	468	578	521	620, 1018
213, 645	36.70	676	469	580	522	621, 1020
214, 586	36.9	680	473	587	523	629, 961
215, 601	36.102	572	463	573	524	615, 976
216, 555	36.4, 36.94	673	544	662	525	710, 930
217, 473	36.34	606	373	480	526, 685	522, 848
232, 662	36.71	697	491	606	772	718, 1037
246, 638	36.73	711	--	--	--	782, 1013
285(A), 694(A)	36.32	607	390	498	547	538, 1068
286, 476	36.26, 36.98	579	--	--	548	679, 851
287, 621	36.67	589	424	532	549	573, 996
288, 585	36.87	597	569	689	550	737, 960
290, 594	36.25	684	603	724	551, 675	773, 969
292, 547	36.63	599	425	533	553	574, 922
293, 482	36.41	653	370	477	554	518, 857
295, 592	36.20	547	466	576	556	618, 967
296, 554	36.86	600	455	564	557	607, 929
299, 603	36.72	689	--	483	560	709, 978
300, 550	36.5, 36.83	608	457	567	558	609, 925
301, 484	36.45	536	420	528	562	569, 859
302, 633	36.58	546	467	577	563	619, 1008
303, 551	36.82	667	456	566	781	608, 926
305, 552	36.51	649	458	568	565	610, 927
307, 512	36.50	594	374	481	567	523, 887
308, 583	36.44	666	454	563	568	606, 958
309, 540	36.53	660	462	572	569	614, 915
311, 543, 811	13.10	142, 265, 650	459	569	130, 571	143, 611, 918
312, 541, 809	36.93	651	377	485	128, 572	141, 526, 916
313, 542	36.62	545	426	534	573	575, 917
314, 549	36.43	665	477	591	574	633, 924
315, 538	36.21	685	451	560	575	603, 913
316, 511	36.49	593	368	475	576	516, 886
317, 513	36.42	664	380	488	577	529, 888
320, 499	35.20	566	478	592	580	634, 874
321, 500	35.21	558	479	593	581	635, 875
322, 501	35.22	559	480	594	582	636, 876
323, 502	35.23	560	481	595	583	637, 877

Q	Go	F	L	S	N	D
324, 503	35.24	565	482	596	584	638, 878
325, 504	35.25	562	483	597	585	639, 879
326, 505	35.26	563	484	598	586	640, 880
327, 506	35.27	564	485	599	587	641, 881
331, 597	35.29	570	601	722	590	771, 972
332, 688	23.5	145, 152	494	609	411(C)	653, 1062
333, 687	23.4	151	497	612	591	656, 1061
336, 691	36.68	590	500	615	594	659, 1065
338, 705	36.60	540	506	620	596	665, 1084
340, 623	36.29	686	501	617	598	661, 998
341, 632	36.13	645	503	618	599	662, 1007
342	36.14	646	504	619	600	663
343	36.15	647	505	--	601	664
346, 708	36.99	682	510	625	604	670, 1087
347, 707	36.100	--	--	624	605	669, 1086
351, 704	36.31	596	464	574	609	616, 1083
356, 701	36.30	750	489	603	613	646, 1080
363, 475	36.48	535	515	633	617	676, 850
369, 522	36.16	510	527	645	621	691, 897
373, 524	36.2	506	524	642	623	693, 899
377, 529	36.46	--	534	652	628	699, 904
378, 530	36.23	515	535	653	624(D)	697, 905
384, 544	36.95	--	542	660	632	707, 919
388, 533	36.101	658	536	654	636	698, 908
389, 534	36.88	507	557	675	637	725, 909
392	35.28	569	--	678	640	728
396, 556	36.36	683	393	501	765	541, 931
398, 860	24.4, 20.5	639	572	692	179, 646	193, 739
399, 630	20.6, 36.22	633	573	693	647	740, 1005
400, 631	36.64	--	574	694	648	741, 1006
401, 146, 634	36.38	573	575	695	652	743, 1009
405, 575	36.37	675	581	701	654	749, 950
407, 571	36.17	517	583	703	656	751, 946
408, 579	36.40	520	584	704	657	752, 954
410, 576	36.56	521	586	706	658	754, 951
411, 589	36.19	528	591	711	659	759, 964
418, 581	36.97	614	453	562	769	605, 956
419, 582	36.27	611	587	707	664	755, 957
421	13.23, 35.13	580	496	611	666	655, 959
422, 595	36.35	595	596	716	672	764, 970
427, 532	36.33	648	602	723	674	772, 907
432	13.9, 35.40	147	639	760	725(B)	809
433	19.7, 36.84	121	638	759	726	810
440, 722, 1046	35.44	99, 237, 371	245	329	733	817, 1101
445, 726, 4600	35.45	--	246, 641	242, 330, 762	738, 3389	822, 1105, 3782
449, 724	35.42	--	--	--	742	826, 1103

Q	Go	F	L	S	N	D
473, 217	36.34	606	373	480	526, 685	522, 848
475, 363	36.48	535	515	633	617	676, 850
476, 286	36.26, 36.98	579	--	--	548	679, 851
477, 152, 936	24.14, 36.57	583	365	472	255, 468	270, 512, 852
478, 151, 939	30.15	358, 687	364	471	258, 467	273, 511, 853
479, 149	36.90	668	367	474(A)	465	514, 854
481, 150	36.69	591	366	473	466	513, 856
482, 293	36.41	653	370	477	554	518, 857
483, 195	36.39	553	379	487	507	528, 858
484, 301	36.45	536	420	528	562	569, 859
486, 144	36.77	581	385	493	461	534, 861
492, 154(1)	36.75	585	386, 517	494, 635	469	678, 867
493, 154(2A)	36.74	586	387	495	470	535, 868
495, 155	36.78	554, 587	389	497	471	537, 870
496, 156	36.54	661	369	476	472	517, 871
497, 157	36.47	662	394	502	473	542, 872
498, 161	35.19	557	383	491	477	532, 873
499, 320	35.20	566	478	592	580	634, 874
500, 321	35.21	558	479	593	581	635, 875
501, 322	35.22	559	480	594	582	636, 876
502, 323	35.23	560	481	595	583	637, 877
503, 324	35.24	565	482	596	584	638, 878
504, 325	35.25	562	483	597	585	639, 879
505, 326	35.26	563	484	598	586	640, 880
506, 327	35.27	564	485	599	587	641, 881
507, 158	13.22, 36.59	537	77, 487	601	474	644, 882
508, 141	36.12	234, 552	362	469	458	507, 883
511, 316	36.49	593	368	475	576	516, 886
512, 307	36.50	594	374	481	567	523, 887
513, 317	36.42	664	380	488	577	529, 888
517, 166	36.28	--	397	505	482	545, 892
520, 170	36.3	--	401	509	485	549, 895
522, 369	36.16	510	527	645	621	691, 897
524, 373	36.2	506	524	642	623	693, 899
529, 377	36.46	--	534	652	628	699, 904
530, 378	36.23	515	535	653	624(D)	697, 905
532, 427	36.33	648	602	723	674	772, 907
533, 388	36.101	658	536	654	636	698, 908
534, 389	36.88	507	557	675	637	725, 909
538, 315	36.21	685	451	560	575	603, 913
540, 309	36.53	660	462	572	569	614, 915
541, 312, 809	36.93	651	377	485	128, 572	141, 526, 916
542, 313	36.62	545	426	534	573	575, 917
543, 311, 811	13.10	142, 265, 650	459	569	130, 571	143, 611, 918

Q	Go	F	L	S	N	D
<b>544</b> , 384	36.95	--	542	660	632	707, 919
<b>547</b> , 292	36.63	599	425	533	553	574, 922
<b>549</b> , 314	36.43	665	477	591	574	633, 924
<b>550</b> , 300	36.5, 36.83	608	457	567	558	609, 925
<b>551</b> , 303	36.82	667	456	566	781	608, 926
<b>552</b> , 305	36.51	649	458	568	565	610, 927
<b>554</b> , 296	36.86	600	455	564	557	607, 929
<b>556</b> , 396	36.36	683	393	501	765	541, 931
<b>571</b> , 407	36.17	517	583	703	656	751, 946
<b>573</b> , 132	36.24	518	579	699	776	748, 948
<b>575</b> , 405	36.37	675	581	701	654	749, 950
<b>576</b> , 410	36.56	521	586	706	658	754, 951
<b>579</b> , 408	36.40	520	584	704	657	752, 954
<b>581</b> , 418	36.97	614	453	562	769	605, 956
<b>582</b> , 419	36.27	611	587	707	664	755, 957
<b>583</b> , 308	36.44	666	454	563	568	606, 958
<b>585</b> , 288	36.87	597	569	689	550	737, 960
<b>586</b> , 214	36.9	680	473	587	523	629, 961
<b>589</b> , 411	36.19	528	591	711	659	759, 964
<b>592</b> , 295	36.20	547	466	576	556	618, 967
<b>594</b> , 290	36.25	684	603	724	<b>551</b> , 675	773, 969
<b>595</b> , 422	36.35	595	596	716	672	764, 970
<b>597</b> , 331	35.29	570	601	722	590	771, 972
<b>599</b> , 979	36.92	--	465	575	298	313, 617, 974
<b>601</b> , 215	36.102	572	463	573	524	615, 976
<b>603</b> , 299	36.72	689	--	483	560	709, 978
<b>613</b> , 182	36.8	643	415	524	497	564, 988
<b>614</b> , 188	36.7	634, 655	461	571	501	613, 989
<b>615</b> , 189	36.6	640, 678	422	530	502	571, 990
<b>616</b> , 190	36.61	544	421	529	503	570, 991
<b>617</b> , 191	36.65	636	562	682	504	732, 992
<b>620</b> , 186	36.96	641	568	688	499	736, 995
<b>621</b> , 287	36.67	589	424	532	549	573, 996
<b>623</b> , 340	36.29	686	501	617	598	661, 998
<b>624</b> , 196	36.81	642	--	457	508	497, 999
<b>628</b> , 192	36.52	681	418	526	766	567, 1003
<b>629</b> , 193	36.55	663	419	527	505	568, 1004
<b>630</b> , 399	20.6, 36.22	633	573	693	647	740, 1005
<b>631</b> , 400	36.64	--	574	694	648	741, 1006
<b>632</b> , 341	36.13	645	503	618	599	662, 1007
<b>633</b> , 302	36.58	546	467	577	563	619, 1008
<b>634</b> , 146, 401	36.38	573	575	695	652	743, 1009
<b>638</b> , 246	36.73	711	--	--	--	782, 1013
<b>639</b> , 207	36.10, 89	677	470	581	518	622, 1014
<b>641</b> , 209	36.11	679	471	583	520	625, 1016
<b>643</b> , 211	36.66	548	468	578	521	620, 1018
<b>645</b> , 213	36.70	676	469	580	522	621, 1020
<b>662</b> , 232	36.71	697	491	606	772(A)	718, 1037

Q	Go	F	L	S	N	D
<b>687, 333</b>	23.4	151	497	612	591	656, 1061
<b>688, 332</b>	23.5	145, 152	494	609	411(C)	653, 1062
<b>691, 336</b>	36.68	590	500	615	594	659, 1065
<b>694(A), 285(A)</b>	36.32	607	390	498	547	538, 1068
<b>701, 356</b>	36.30	750	489	603	613	646, 1080
<b>704, 351</b>	36.31	596	464	574	609	616, 1083
<b>705, 338</b>	36.60	540	506	620	596	665, 1084
<b>707, 347</b>	36.100	--	--	624	605	669, 1086
<b>708, 346</b>	36.99	682	510	625	604	670, 1087
<b>714, 142, 978</b>	36.91	262, 659	472	586	297, 459	312, 628, 1093
<b>722, 440, 1046</b>	35.44	99, 237, 371	245	329	733	817, 1101
<b>724, 449</b>	35.42	--	--	--	742	826, 1103
<b>726, 445, 4600</b>	35.45	--	246, 641	242, 330, 762	738, 3389	822, 1105, 3782
<b>737, 760.46</b>	9.11	17, 77	650, 643.46	17, 11.46	15, 77	24, 90
<b>758, 997</b>	13.18	279	37, 221	63	316	331
<b>760.1</b>	4.1	32	643.1	11.1	32	45
<b>760.2</b>	4.2	33	643.2	11.2	33	46
<b>760.3</b>	4.3	34	643.3	11.3	34	47
<b>760.4</b>	4.4	35	643.4	11.4	35	48
<b>760.5</b>	4.5	36	643.5	11.5	36	49
<b>760.6</b>	5.1	38	643.6	11.6	37	50
<b>760.7</b>	5.2	39	643.7	11.7	38	51
<b>760.8</b>	5.3	40	643.8	11.8	39	52
<b>760.9</b>	5.4	41	643.9	11.9	40	53
<b>760.10</b>	5.5	42	643.10	11.10	41	54
<b>760.11</b>	5.6	43	643.11	11.11	42	55
<b>760.12</b>	6.1	47, 231	643.13	11.12	43	56
<b>760.13</b>	6.2	44	643.14	11.13	44	58
<b>760.14</b>	6.3	45	643.15	11.14	45	57
<b>760.15</b>	5.7	46	643.12	11.15	46	59
<b>760.16</b>	7.1	48	643.16	11.16	47	60
<b>760.17</b>	7.3	50, 296	122, 643.18	11.18	49	62
<b>760.18</b>	7.2	49	643.17	11.17	48	61
<b>760.19</b>	7.4	51	643.19	11.19	50	63
<b>760.20</b>	8.1	67	--	11.20	51	64
<b>760.21</b>	8.2	52	--	11.21	52	65
<b>760.22</b>	8.3	53	--	11.22	53	66
<b>760.23</b>	8.4	54	--	11.23	54	67
<b>760.24</b>	8.5	55	--	11.24	55	68
<b>760.25</b>	8.6	37	--	11.25	56	69
<b>760.26</b>	8.7	56	--	11.26	57	70
<b>760.27</b>	8.8	57	--	11.27	58	71
<b>760.28</b>	8.9	58	--	11.28	59	72

Q	Go	F	L	S	N	D
760.29	8.10	59, 266	--	11.29	60	73
760.30	8.11	60	--	11.30	61	74
760.31	8.12	61	--	11.31	62	75
760.32	8.13	62	--	11.32	63	76
760.33	8.14	63	--	11.33	64	77
760.34	8.15	64	--	11.34	65	78
760.35	8.16	65	--	11.35	66	79
760.36	9.1	66	643.36	11.36	67	80
760.37	9.2	68	643.37	11.37	68	81
760.38	9.3	69	643.38	11.38	69	82
760.39	9.4	70	643.39	11.39	70	83
760.40	9.5	71	643.40	11.40	71	84
760.41	9.6	72	643.41	11.41	72	85
760.42	9.7	73	643.42	11.42	73	86
760.43	9.8	74	643.43	11.43	74	87
760.44	9.10	76	643.45	11.45	76	89
760.45	9.9	75	643.44	11.44	75	88
760.46, 737	9.11	77, 17	643.46, 650	11.46, 17	77, 15	90, 24
760.47	9.12	78	643.47	11.47	78	91
760.48	9.13	79	643.48	11.48	79	92
760.49	9.14	80	643.49	11.49	80	93
761	1.1+2.1+3.1	28	642	10	81	44
762	10.1	81	10	34	82	94
763	11.1	82	11	35	83	95
764	31.6	367	168	225	84	96
765	16.1, 20.2, 26.3	107	66	90	85	97
766	24.2	--	110, 554	155, 672	86	98, 721
767	12.1	83	23	49	87	99
769	17.1	84	69	93	89	101
770	27.9	128	50	76	90	102
771	28.2	214	63	87	91	103
773	27.11	538	167	101	93	105
774	19.1	156	82	106	94	106
775	18.1	86, 87	72, 187	96, 245	95	107
777	25.6	298	172	229	97	109
778	25.5	--	191	250	98	110
779	22.3	--	21	46	99	111
780	22.2	88	20	45	100	112
781	22.1	94	--	141	101	113
782	27.3	268	378	486	102	114, 527
783	13.24, 35.35	119	130	186	103	115
785	21.3	177	--	263	105	117
786	35.10	315	118	163	106	118
787	33.1 + 34.1	95	646	333	361	119
790	13.13	98	144	201	109	122
791	20.12	179	--	257	110	123
792	18.2	226	190	249	111	124
794	13.14, 35.34	167	29	55	113	126

Q	Go	F	L	S	N	D
795	14.1	146	43	69	114	127
797	20.9	208	42	68	116	129
798	30.11	274	49	75	117	130
799	13.31	206	157	214	118	131
800	14.2	207, 387	41	67	119	132
801	14.3	175, 217	--	150	120	133
802	20.1	351	83	107	121	134
804	20.8	155	47	73	122	136
806	23.16	360	185, 414	243, 523	125	138
807	36.85	91, 112	88	121	126	139
809, 541, 312	36.93	651	377	485	128, 572	141, 526, 916
810	13.4	103, 172, 256, 344, 383	--	170	129	142
811, 311, 543	13.10	142, 265, 650	459	569	130, 571	143, 611, 918
812	25.2, 30.8	184, 323	171	228	131	144
813	15.3	223	188	246	132	146
815	15.2	159, 343	115	160	134	148
816	13.16	--	158	215	135	149
817	16.4	236	154	211	136	150
820	16.5	313	101	135	139	153
822	13.8	--	103	137	141	155
823	13.7, 35.17	154	224	309	142	156
825	26.17	275	117	162	144	158
826	24.15	113	106	140	145	159
828	30.10	304	121	166	147	161
832	26.18	194	223	308	151	165
833	26.19	308	131	187	152	166
834	35.18	225	105	139	153	167
835	24.9	--	196, 564	276, 684	154	168
836	25.7	163, 286	24	50	155	169
837	25.8, 35.36	118	27	53	156	170
839	26.7	150	30	56	158	172
840	35.9	331	138	194	159	173
842	24.1	309, 350	--	167	161	175
843	23.17, 25.1	227	--	171	162	176
844	13.17, 35.37	--	68	92	163	177
845	35.11	190	64	88	164	178
846	19.2, 13.2	210, 264	127	183	165	179
847	27.6	252	177	234	166	180
848	27.7	352	164	221	167	181
849	17.4	324	165	222	168	182
850	24.13	191	--	145	169	183
851	13.15	200, 322	62	86	170	184
852	24.16	122, 372	189	247	171	185
853	26.5	303	16	41	172	186

Q	Go	F	L	S	N	D
855	20.10	104	169	226	174	188
857	30.13	202	55, 178	235	176	190
858	19.5	203	104	138	177	191
859	21.4	124	170	227	178	192
860, 398	24.4, 20.5	639	572	692	179, 646	193, 739
861	13.21	168, 263	153	210	180	194
862	26.2	335	93	126	181	195
863	16.2	257	67	91	182	196
865	13.3	123, 176	13	37	184	198
866	13.27	--	132	188	185	200
867	18.3	158, 342	40	66	186	201
868	27.4	339	133	189	187	202
870	20.4	204	52	78	189	204
871	21.5, 35.33	277	116	161	190	205
872	26.12	328, 384	143	200	191	206
873	25.3	116	81	105	192	207
874	13.25, 35.8	--	60	84	193	208
876	27.10, 35.14	209	135	191	195	210
877	23.13	--	--	--	196	211
879	25.4	224	58	82	198	213
882	26.1, 27.1	289	166	223	201	216
883	27.2	165	136	192	202	217
884	21.1	180	95	128	203	218
888	27.8	297	70	94	207	222
890	21.2	259, 346	128	184	209	224
891	35.32	133	140	196	210	225
892	24.17	126	180	237	211	226
893	26.4	201	--	260	212	227
894	13.1	106	25	51	213	228
895	13.6	366	126	182	214	229
896	13.28	--	109	154	215	230
897	16.6	162, 285	112	157	216	231
899	16.3, 20.11	--	92	125	218	233
903	26.21	195	--	262	222	237
905	15.1	229	45	71	224	239
908	20.7, 35.31	--	640	761	227, 725(A)	242
909	13.26, 27.5	337	159, 163	216, 220	228	243
910	20.3, 35.6	114	--	112	229	244
912	17.3, 35.5	199, 232, 321	98	131	231	246
914	13.5	235	85	109	233	248
915	19.4, 13.19	192	99	132	234	249
916	25.12	115	--	117	235	250
918	19.6	288, 334	--	169	237	252
919	26.10	171, 382	--	--	238	253
922	24.3	--	79	103	241	256
925	13.29	102	65	89	244	259
926	30.16	109, 347	87	120	245	260

Q	Go	F	L	S	N	D
928	35.1	228	71	95	247	262
929	26.8	219	--	111	248	263
931	35.2	182, 189	111	156	250	265
932	35.3	368	150	207	251	266
934	13.20	--	32	58	253	268
935	30.14	336	107	152	254	269
936, 152, 477	24.14, 36.57	583	365	472	255, 468	270, 512, 852
939, 151, 478	30.15	358, 687	364	471	258, 467	273, 511, 853
940	30.1	205	38	64	259	274
941	13.12, 35.15	178	--	39	260	275
942	13.30	332	73	97	261	276
948	23.2	222, 306	161	218	267	282
950	35.30	319	34	60	269	284
951	35.38	--	241	325	270	285
952	35.39	329	242	326	271	286
953	32.1	230, 254	199	280	272	287
954	11.2	375	--	119	273	288
955	23.3	233, 318, 378	148	205	274	289
956	24.20	--	--	--	275	290
957	24.21	307	145	202	276	291
961	23.6	166	215	300	280	295
962	23.12, 35.12	--	217	302	281	296
964	23.1	370	--	146	283	298
965	30.3	326	201	283	284	299
970	24.12	355	216	301	289	304
975	25.13	185, 281	--	149	294	309
978, 142, 714	36.91	262, 659	472	586	297, 459	312, 628, 1093
979, 599	36.92	--	465	575	298	313, 617, 974
980	30.5	140	--	151	299	314
982	30.2	311	192	251	301	316
985	24.6	129, 188	51	77	304	319
986	23.11	127	175	232	305	320
987	23.8	--	80	104	306	321
988	25.17	295	--	259	307	322
990	13.11	144	--	198	309	324
991	23.9	--	17	42	310	325
992	28.3	270	229	314	311	326
993	24.11	135	--	144	312	327
994	25.14	338	31	57	313	328
995	24.18	134, 278	--	148	314	329
996	25.16	174	--	--	315	330
998	23.14	148	--	258	317	332
1001	25.20	--	--	174	320	335
1002	25.21	369	--	173	321	336
1005	19.9	186, 404	202	287	784	338

Q	Go	F	L	S	N	D
1007	29.1+30.12+31.1	269+402	194	274	325	340
1009	23.15	356	28	54	327	342
1011	35.16	30, 276	--	--	329	--
1012	28.1	273	193	252	330	343
1013	24.19	--	113	158	331	344
1014	25.18	312	--	254	332	345
1015	25.9	301	--	256	333	346
1016	30.17, 35.4	213	--	253	334	347
1017	25.19	300	--	255	335	348
1018	20.13	299	114	159	336	349
1019	24.5	169	--	143	337	350
1020	25.10	325	--	267	338	351
1022	19.8	31	124	180	340	353
1024	23.7	--	--	--	342	355
1025	24.8	181	195	275	343	356
1026	24.10	--	86	110	344	357
1029	26.13	--	--	270	346	359
1046, 440, 722	35.44	99, 237, 371	245	329	733	817, 1101
4600, 445, 726	35.45	--	246, 641	242, 330, 762	738, 3389	822, 1105, 3782
5587	31.3	403	228	313	3578	4086
5588	31.2	--	231	316	3579	4087
5646	25.15	--	226	311	3637	4145
5679	25.11	--	--	--	3406, 3670	4179, 4502
5699	24.7	--	233+234	318	4388	4202